Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

T.T. Nixon xác định lập trường trước khi khởi sự viếng thăm các nước Á Châu và Đông Âu

Từ sau vụ VN, Mỹ thôi can thiệp vào Á Châu nhưng cũng không rút khỏi đó

Năm Thứ 6 ★ Số 1.614 ● Chủ Nhật, Thứ Hai 27,28-7-1969 (Ngày 14,15 Tháng SÁU Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ✦ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ❀ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

12 Trang 10đ

● CÁC NƯỚC Á CHÂU SẼ DỰ KIỂM SOÁT NGƯNG BẮN VÀ BẦU CỬ Ở VN

Chưa định gì về việc rút quân đợt 2 chỉ đổi chiến thuật khi hòa đàm tiến bộ

☐ Một phần quân Mỹ tại Thái có thể được rút

● Mỹ sẽ giúp Á Châu thiết lập hệ thống an ninh chung

AGANA, GUAM, 26-7: TT Nixon tin tưởng đường lối tránh cho Hoa kỳ liên quan tới một cuộc chiến tranh Á Châu khác là tiếp tục đóng một vai trò đáng kể tại vùng Á Châu và Thái Bình Dương.

TT Nixon nói chính sách của Mỹ sẽ loại bỏ sự can thiệp, cũng như chính sách này loại bỏ sự triệt thoái. Và ông nói Mỹ sẽ tôn trọng các cam kết của hiệp ước tại vùng này.

Ông Nixon gặp các ký giả tường thuật về chuyến công du của ông tại Phi luật Tân, Nam Dương, Thái Lan, Ấn Độ và Hồi quốc trong một cuộc họp báo không chính thức. Ông cho biết rằng, tuy là ông quan tâm tới tình trạng kinh tế hiện nay của các quốc gia này, các quốc gia này — vì các đức tính của dân chúng và sự phong phú của các tài nguyên tại các quốc gia này — tiêu biểu cho tiềm năng lớn lao nhất cho tiến bộ thế giới.

Ông Nixon cho biết ông tới Á châu để đoan chắc với các lãnh tụ Á Châu rằng Hoakỳ sẽ tiếp tục đóng 1 vai trò đáng kể tại vùng này sau khi chiến cuộc VN chấm dứt. Ông cho biết về vị trí địa dư, Hoa kỳ là một cường quốc Thái Bình Dương.

Nhưng ông cho biết chính sách của Hoa kỳ sẽ loại bỏ việc can thiệp, cũng như chính sách này loại bỏ việc triệt thoái. Khi trả lời một câu hỏi, ông Nixon tiên đoán rằng trong thời gian 10 năm số lượng viện trợ quân sự và nhân viên sẽ giảm đi trong khi viện trợ kinh tế, đặc biệt là các chương trình đa phương, sẽ được gia tăng. Ông cho biết Hoa kỳ sẽ cung cấp viện trợ kinh tế đủ để đối phó với các thử thách khi các thử thách này xuất hiện.

Ông Nixon cho biết ông sẽ nói với các lãnh tụ Á châu rằng Hoa Kỳ sẽ tôn trọng các cam kết của hiệp ước tại vùng này, nhưng cũng sẽ nói là Hoa Kỳ khuyến khích và có quyền chờ đợi rằng nền an ninh trong nước sẽ do chính các quốc gia Á châu đảm nhiệm lấy ngày một nhiều hơn.

Đối với nền an ninh quân sự Á châu, Hoa kỳ sẽ luôn luôn sẵn sàng giúp đỡ quân sự, nhưng chỉ trong những trường hợp đặc biệt thí dụ như sự đe dọa tấn công nguyên tử vào một trong những nước đồng minh của Hoa kỳ.

Tổng thống nhắc lại những thay đổi lớn lao ông đã thấy tại Á Châu kể từ cuộc thăm viếng đầu tiên tại đây vào năm 1953. Trong thời gian 16 năm, ông nói, những quốc gia không cộng sản tại Á châu đã trở thành khu vực phát triển nhanh chóng nhất trên thế giới, trái ngược với những quốc gia cộng sản.

Ông nói những vấn đề nội bộ tại TC đã giảm thiểu khả năng của họ để bành trướng cách mạng ra khỏi lục địa, đồng thời ông cho biết rằng trong ba năm qua Bắc Việt đã nhận phân nửa dụng cụ chiến tranh từ lân quốc Cộng sản của họ, nhưng hiện nay họ chỉ còn nhận khoảng 20 phần trăm.

Tuy nhiên, ông nói, sự thực là hai quốc gia nhỏ theo đuổi lập trường hiếu chiến nhất trong vấn đề quốc tế đều ở Á châu — đó là BV và Bắc Hàn.

Tổng Thống Nixon nói một hệ thống an ninh tập thể là công việc mà những quốc gia Á châu nên cố gắng phát triển và là công việc mà Hoa kỳ ủng hộ.

Tổng Thống cho biết ông có ý hoạch định phạm vi theo đó các quốc gia Á châu sẽ tham dự vào những ủy hội quốc tế giám sát cuộc tuyển cử và đình chiến tại Nam VN.

Đồng thời, Tổng thống nói, ông đang xét định lại chiến thuật quân sự của Hoakỳ tại VN theo sự tiến triển của cuộc hội đàm đang tiếp diễn tại Balê.

Tổng Thống Nixon cho hay hiện nay ông không có thời biểu mở rộng cuộc công du để ghé thăm Nam Việt Nam, nhưng ông tiết lộ là ông sẽ hội kiến với Đại sứ Hoa Kỳ tại Việt Nam, trong khi ông lưu lại Vọng Các. Ông nói thêm có thể Thống tướng Abrams, tư lệnh lực lượng Hoa kỳ tại VN, cũng sẽ hội kiến với ông tại VọngCác.

Để trả lời 1 câu hỏi về chiến thuật quân sự, TT Nixon cho biết từ khi ông tựu chức, chính phủ ông đã nghiên cứu vấn đề duy trì «áp lực tối đa» đối với địch quân. Ông cho biết ông đã thảo luận vấn đề này với Tướng Wheeler Chủ tịch Tham Mưu Hỗn hợp, và với Tướng Abrams. Ông Nixon cho biết rằng, tuy ông tham khảo giới quân sự về quyết định điều hành cuộc chiến tranh như thế nào, khi tiến trình thương thuyết bắt đầu, các chiến thuật quân sự trở nên 1 phần của cuộc thương thuyết. Ghi nhận đường lối song song của cuộc hội đàm Balê Tổng Thống Nixon cho biết chính phủ ông đang cứu xét lại các chiến thuật ngoài mặt trận.

Tổng Thống nói ông trù tính không đưa ra một lời tuyên bố nào hay một quyết định nào về mức độ của cuộc thay thế các binh sĩ chiến đấu Hoa kỳ tại VN trong chuyến công du của ông. Quyết định đó sẽ

1 XEM TIẾP TRANG 11

Sau khi gặp Tổng thống Pháp, trước khi trở về Vạn Tượng, Thủ tướng Lào họp báo ở Ba Lê tuyên bố:

Ruộng ít người đông thèm khát lúa gạo của Lào B.V. rõ ràng đang thực thi chủ nghĩa đế quốc

▼ Số Cộng quân B. V. đồn trú ở Lào đã từ 40.000 lên tới 60.000 trong thời kỳ hiện tại

● Pháp có thể mang lại yếu tố mới bằng cách khuyến cáo B. V. thôi can thiệp vào nội bộ Lào

BA LÊ, 25-7 (AFP): Trong cuộc họp báo tổ chức vào chiều hôm nay tại sứ quán Lào tại Ba Lê, Thủ tướng Lào Souvanna Phouma đã tuyên bố rằng việc Cộng quân BV xâm nhập Vương quốc Lào và tấn công quân đội Hoàng gia Lào «rõ ràng là một hành động đế quốc của Đế quốc chủ nghĩa».

Thủ tướng Lào giải thích: «Tại đồng bằng BV, mật độ dân cư là 900 người trên một cây số vuông. BV không đủ đất đai để nuôi sống dân, đã nhìn qua thung lũng sông Mekong phì nhiêu của Lào. Chừng nào CS Lào cướp được chính quyền nước Lào lúc đó sẽ là một chư hầu của BV, vì lẽ Pathet Lào chỉ là con đẻ của BV».

Thủ tướng Lào minh xác rằng tình hình Lào sẽ đi nguy kịch như ngày nay chỉ vì một vài nước đã ký tên vào hiệp định Genève năm 1962 rồi lại công nhiên phá hoại hiệp định đó, trong số một vài nước đó có BV là nước đã không bao giờ triệt thoái quân đội ra khỏi Lào sau khi ký kết hiệp định.

Hoàng thân Phouma cho biết người ta số Cộng quân BV mượn đường qua Lào để xâm nhập Nam Việt Nam, số Cộng quân BV ở Lào hiện nay đã lên tới 60.000 người, trong khi đó, vào năm 1962, khi hiệp định Genève được ký kết, quân số đó không bao giờ vượt quá con số 40.000.

Thủ tướng Lào đã cực lực bác bỏ lời tố cáo của CS cho rằng Hoakỳ có quân đội chiến đấu ở Lào. Ông nói có việc ông cho phép phi cơ Mỹ theo dõi và oanh tạc cộng quân vận chuyển dọc biên giới Lào-Việt.

Hoàng thân Phouma nói rằng ông gửi một loạt các kháng thư cho hai nước đồng chủ tịch của hội nghị Genève về Ai lao là Anh quốc và Nga xô để hai nước này ngăn chận hành động xâm lăng của BV.

Nhưng thủ tướng Phouma lưu ý rằng đề nghị hành động gần đây của Anh Quốc đã không được Nga xô trả lời. Thủ tướng Phouma nói tiếp rằng nhân vật cao cấp bộ ngoại giao Nga Xô đã thông báo cho thủ tướng biết là vấn đề Ai Lao phải chờ tới khi nào giải quyết xong vấn đề VN Thủ tướng Ai Lao nói là ông không đồng ý với quan điểm này.

Ông nói bắt buộc Lào phải gánh chịu những hậu quả của chiến tranh VN là điều bất công, phi lý.

Ngoài ra, trong một cuộc phỏng vấn, Thủ tướng Lào xác nhận đã nhờ Pháp can thiệp khi ông yết kiến Tổng thống Pháp Pompidou.

Ông nói: Pháp có thể có một ảnh hưởng ôn hòa trong vấn đề Lào. Pháp có thể mang lại những yếu tố tích cực bằng cách khuyến cáo BV thôi can thiệp vào nội bộ Lào.

Ông nói sau khi quân đội Mỹ triệt thoái khỏi VN, Lào vẫn là nước trung lập, vì tất cả các nước lân bang của Lào thừa nhận nền trung lập đó.

Sáng thứ Bảy, Thủ tướng Pháp Jacques Chaban-Delmas sẽ tiếp kiến Thủ tướng Lào và Ngoại Trưởng Pháp sẽ mời Thủ tướng dùng cơm trưa. Sáng Chủ nhật, Thủ tướng Lào lên đường về nước.

Ngoại Trưởng Pháp tiếp 2 trưởng phái đoàn Nam và Bắc Việt Nam

BA LÊ 25-7 (AFP).— Ông Maurice Schumann, ngoại trưởng Pháp sáng nay đã tiếp kiến Xuân Thủy, Trưởng phái đoàn thương thuyết BV tại hội đàm Balê.

Vào buổi chiều cùng ngày, ngoại trưởng Pháp đã tiếp kiến đại sứ Phạm đăng Lâm, Trưởng Phái đoàn thương thuyết VNCH.

Các viên chức Pháp cho hay là mục đích chính của các cuộc hội diện này là để cho các đại diện đó tiếp xúc với chính phủ mới ở Pháp là chủ nhân nơi lập cuộc hòa đàm.

Sau cuộc viếng thăm, phái đoàn BV tuyên bố đây là một cuộc viếng thăm xã giao để tiếp xúc với tân ngoại trưởng Pháp. Xuân Thủy cùng đi với Mai văn Bộ, tổng đại diện BV tại Ba lê.

Phái đoàn VNCH cũng cho biết là đại sứ Phạm đăng Lâm viếng thăm xã giao Ngoại trưởng Pháp chiều ngày 25-7. Ông Phạm đăng Lâm còn giữ chức Tổng lãnh sự tại Ba Lê, vì VNCH không có đại sứ tại Pháp sau khi liên lạc ngoại giao giữa VN và Pháp bị cắt đứt.

Phi yêu cầu Mỹ bớt quân ở Á Châu

MA NÍ 26-7 (AP).— Trưa nay, trong 1 bài diễn văn đọc lúc tới phi trường Mani, TT Nixon nhấn mạnh rằng: «Tôi tới Á Châu để mưu cầu hòa bình» Ông nói tiếp là «nếu chúng ta có thể du hành vượt tới biên giới không gian để khám phá các thế giới mới, thì chúng ta cũng có thể du hành vượt qua mặt trái đất để xây dựng 1 thế giới tốt đẹp hơn».

5 XEM TIẾP TRANG 11

Tân Đại Sứ Mỹ tâu trình với Quốc Vương Ai Lao

Mỹ sẵn sàng nhận lời yêu cầu thêm viện trợ vật chất cho Lào

● *Mỹ quyết giúp Lào giữ trung lập, thống nhất, hòa bình*

▼ *Tố cáo Mỹ xâm lược Lào là phi lý rõ rệt*

VẠN TƯỢNG 25-7 (AFP).— Ông Murtrie Godley, tân đại sứ Hoakỳ tại Lào, tối thứ Năm, trong khi trình Ủy Nhiệm thư lên Quốc Vương Savang Vatthana, đã đảm bảo rằng Hoa kỳ có ý định tuyệt đối tôn trọng lời cam kết mà Hoa Kỳ đã nhận, khi ký vào bản Hiệp định Genève 1962 là duy trì một nước Ai Lao «trung lập, thống nhất và hòa bình». Đại sứ đã gợi đến sự lo lắng sâu xa của chính phủ Hoa kỳ trước việc các thỏa ước 1962 bị một vài nước từng ký tên, vi phạm, và ông than phiền Lào quốc luôn luôn là nạn nhân của những mưu tính xâm lăng của các nước láng giềng.

Ông kết luận: «Chính phủ Hoa Kỳ sẵn sàng tiếp nhận, với thiện cảm, những lời yêu cầu của chính phủ Hoàng Gia Ai Lao về sự viện trợ vật chất nhằm làm nhẹ bớt gánh nặng của nhân dân Lào do những hành vi xâm lược đã gây nên».

Quốc Vương Lào trong bài đáp từ đã trả lời từng khoản những lời cam kết của ông đại sứ Hoa kỳ, nói rằng Ngài hết sức chú trọng đến lời cam kết đó. Quốc Vương cũng nhấn mạnh đến lý tưởng hòa bình, độc lập và tự quyết đã kết hợp hai dân tộc Lào — Mỹ.

Bác bỏ lời tố cáo của BV

HOA THỊNH ĐỐN, 26-7 (TM).— Bộ Ngoại Giao mô tả là «phi lý rõ rệt» các lời của BV tố cáo rằng binh sĩ Hoa kỳ xâm lấn Lào.

Để trả lời các câu hỏi về những lời tố cáo do đại diện của Hà nội đưa ra hôm 24-7 tại cuộc hội đàm Balê về VN, Phát ngôn viên bộ Ngoại giao Carl Bartch nói, «cả thế giới đều biết ai đang là kẻ xâm lăng ở Lào».

«Chúng tôi không có quân chiến đấu ở Lào», ông nói như vậy khi nhắc lại đúng từng chữ một lời tuyên bố về sự kiện đó do Ngoại Trưởng Rogers đã đưa ra tại cuộc họp báo 2-7.

Tại một cuộc tiếp xúc với báo chí ngày 24-7, ông Bartch đã nói với ký giả rằng Hoa Thịnh Đốn băn khoăn và quan tâm về các cuộc hành quân của BV quanh đế đô Luang Prabang của Lào.

Đoạn phát ngôn viên này nói rằng Hoa kỳ coi hành vi đó của Hà Nội là hữu ý xâm lược trái «với những lời tuyên bố rằng họ tôn trọng thỏa ước Genève 1962 nhằm bảo đảm nền độc lập và trung lập của Lào».

Theo AFP, được hỏi chính phủ Mỹ có thay đổi quan điểm về việc tôn trọng thỏa ước Ai Lao 1962 hay không do việc phe Cộng không tôn trọng những thỏa ước đó, ông Bartch đáp gọn lỏn «miễn bình luận».

Pháp Tấn Xã trích thuật nguyệt san Học Tập

BẮC VIỆT QUẢ TÌNH ĐANG ĐÓI nên đầu gối C.S. đã phải bò

HÀ NỘI 25-7 (AFP).— «Chúng ta không thể và không được quyền tập trung kinh nghiệm thu lượm được vào lãnh vực chính trị. Những thực tế của đời sống đòi hỏi chúng ta phải nắm chặt việc quản lý nền kinh tế», tờ Học Tập, nguyệt san lý thuyết của đảng CSVN đã viết như trên trong bài xã luận nhan đề «Tranh đấu chống sự lơ là trong lãnh vực kinh tế».

Bài xã thuyết phân tích 1 cách nghiêm khắc những khuyết điểm chủ quan đã làm ngăn cản sự phát triển kinh tế. Báo này đã nêu những khó khăn do tình trạng nông nghiệp lạc hậu của BV ngăn cản BV không tiến tới giai đoạn xã hội của nền kinh tế BV.

Bài báo đưa ra kế hoạch với những nét lớn, phá bỏ những lề lối làm việc hành chánh và bàn giấy, loại bỏ tinh thần thủ công nghiệp, tuân theo kỷ luật làm việc chặt chẽ, sử dụng thận trọng các nguyên liệu.

Cũng trong số báo này, Lê Thanh Nghị, Phó Thủ tướng BV trình bày những cải cách để bảo đảm sự phát triển kinh tế của từng vùng phối hợp với nền kinh tế toàn quốc để BV có thể tăng gia số lượng xuất cảng.

Thủ Tướng Anh tuyên bố trước Hạ Viện

VÌ TC CHỚ KHÔNG PHẢI VÌ ANH mà Nga muốn lập khối an ninh

LUÂN ĐÔN, 25-7 (Reuter).— Thủ tướng Anh Harold Wilson, tối thứ Năm tuyên bố với Hạ Viện Anh là chính sức mạnh càng ngày càng gia tăng của TC đã đưa Nga Xô đến ý định thành lập một hệ thống an ninh cùng với một vài quốc gia Á châu.

Thủ tướng Anh trả lời một nghị sĩ Bảo thủ đã nêu ra những tin tức đăng trong báo chí Nga, và những lời tuyên bố của các nhà lãnh đạo Nga Xô liên quan đến quyết định của Anh, triệt thoái quân lực khỏi những căn cứ ở Đông Suez vào năm 1971.

Ông Wilson nói: «Tôi cho rằng Nga Xô lo lắng không phải vì quyết định khôn ngoan của Anh quốc trong vùng này mà là vì sức mạnh càng ngày càng gia tăng của TC».

Một nghị sĩ Lao động đã yêu cầu thủ tướng nghiên cứu kỹ lưỡng một đề nghị có thể có của Nga nhằm triệu tập một hội nghị về an ninh của Á châu. Ông Wilson tuyên bố sẵn sàng nghiên cứu mọi đề nghị cụ thể mà Nga xô có thể đưa ra «xem chúng ta có thể chung sức làm một điều gì cho nền an ninh Á châu và Phi châu hay không».

Theo ông Wilson, Nga xô có những lý do e sợ sự can thiệp càng ngày càng gia tăng của TC không riêng gì ở Á Châu mà ở cả Phi châu nữa.

Không đủ ảnh hưởng đối với Bắc Việt hay không muốn bị đặt điều kiện

Nga sẽ không họp thượng đỉnh với Mỹ nếu phải bàn cả đến chiến tranh Việt Nam

▼ *Pháp Tấn Xã cho là chính giới ở Saigon lấy làm ngạc nhiên khi Nixon nói trước không loan báo rút quân trong chuyến công du*

MẠC TƯ KHOA 26-7 (UPI): Các quan sát viên ngoại giao tối nay nói rằng người ta không trông đợi điện Cẩm Linh sẽ đồng ý ngay về lời ông Nixon tuyên bố ở Guam là ông muốn gặp các nhà lãnh đạo Nga, nếu cuộc gặp đó giúp chấm dứt chiến cuộc VN. Người ta nói Nga đã tỏ ra ít hăng hái đối với những đề nghị trước của chính phủ Nixon về việc họp thượng đỉnh.

Mạc tư Khoa đã không đếm xỉa gì tới những đề nghị này trong 6 tháng, cho đến giữa tháng 7 khi Ngoại trưởng Nga Gromyko nói với quốc hội Nga rằng những đề nghị của Mỹ về hội nghị thượng đỉnh vẫn không được lưu ý.

Từ đó đến nay dù có sự bớt lạnh nhạt trong mối bang giao Nga Mỹ, chưa thấy có bước tiến nào để làm cho hội nghị thượng đỉnh thành sự thực.

Theo ý các quan sát viên ngoại giao, người Nga dè dặt và trọng nghi thức chắc sẽ khó mà phản ứng một cách chính thức đối với lời tuyên bố tình cờ của ông Nixon trước các ký giả. Chắc là Nga sẽ không nhận lời.

Các nguồn tin ngoại giao nói nếu có những cuộc thương thuyết mật đưa tới hội nghị thượng đỉnh, TT Nixon có lẽ đã không đưa ra những điều kiện tiên quyết công khai cho hội nghị là hội nghị đó phải giúp chấm dứt chiến cuộc VN. Lập trường của Nga về vấn đề này thật đơn giản: Mỹ hãy rút đi thì sẽ có hòa bình.

Hội nghị phải đưa tới những trường hợp có thể có giải pháp hòa bình tại Trung đông. Những cuộc hội đàm Nga Mỹ mới đây về vấn đề này không đưa tới chỗ bế tắc mà cũng chẳng khai thông.

Người Nga có thể muốn thảo luận về việc kiểm soát thực tế những võ khí chiến lược.

Chưa có tin là TT Nixon trông đợi loại bảo đảm nào để hội đủ những điều kiện đó, trước khi ông đồng ý họp hội nghị thượng đỉnh. Trong các giới quan sát kỳ cựu, người ta ít nghi ngờ việc sớm muộn cũng sẽ có một hội nghị thượng đỉnh, nhưng để có kết quả tối thiểu, việc chuẩn bị cẩn thận và lâu dài sẽ phải thực hiện qua hệ thống ngoại giao rồi các nhà lãnh đạo hai nước mới ngồi lại với nhau.

Giới chính trị Saigon ngạc nhiên?

SAIGON, 25-7 (AFP).— Phần đông các giới chính trị Nam VN ngạc nhiên về lời tuyên bố của TT Nixon ở Guam nói rằng ông sẽ không loan báo việc rút quân Mỹ nào khỏi VN trong khi ông du hành quanh thế giới.

Các giới chánh trị ở Saigon đã trông đợi TT Nixon loan báo việc hồi hương đợt quân thứ hai của Mỹ vào dịp ông có thể viếng thăm VN nhân dịp lưu trú ở Thái Lan. Họ đã chú ý tới giọng điệu lạc quan của những lời tướng Wheeler tuyên bố khi ông về Hoa Thịnh Đốn sau cuộc viếng thăm 5 ngày tại VN. Tướng Wheeler nói bộ tư lệnh Việt Mỹ đang nắm vững tình hình và chương trình quân đội VN đảm nhận cuộc chiến cũng tiến bước trong một vài lãnh vực.

Một chính trị gia Việt Nam được hỏi về quyết định của TT Nixon đã cho rằng Tổng Thống Mỹ không muốn có một quyết định mà chắc chắn sẽ làm mất lòng một vài nhà lãnh đạo Đông Nam Á mà ông được mời tới thăm viếng, nhất là những nhà lãnh đạo Thái Lan.

Các giới chính thức Mỹ ở Saigon nhắc lại rằng phát ngôn viên tòa Bạch Ốc đã loan báo quyết định về việc rút quân Mỹ sẽ không được loan trước tháng 8 và chủ đề cuộc thăm viếng ở Đông Nam Á là «VN sau thời chiến».

T.T. Thiệu minh xác: Sáng kiến hòa bình mới có tác dụng chiến tranh chính trị

Kế hoạch 6 điểm đã đưa đến thắng lợi *C.S. bác bỏ vì chấp nhận thì sẽ chết*

● *Từ nay ta không còn chịu những áp lực phi lý nào nữa*

▼ *Vi phạm phân quyền nếu chỉ trích Tổng Thống vi phạm phân quyền*

THANH CHIÊU

SAIGON, 26-7: Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu trong buổi nói chuyện được trực tiếp truyền thanh trước 1200 công chức và quân nhân tại rạp Thống Nhất sáng nay đã xác nhận rằng kế hoạch hòa bình 6 điểm do ông đưa ra hôm 11-7 là một kế hoạch có tác dụng chiến tranh chính trị và nếu CS chấp nhận thì CS sẽ chết. Ông cho rằng kế hoạch đó có mục đích lấy lại dư luận thế giới cho nhân dân Mỹ và mục đích đó đã đạt được một cách thắng lợi.

Nhắc tới sự suy yếu của cộng sản ngoài Bắc, TT Thiệu nhận xét là tình hình ít lâu nay lắng dịu không phải vì lòng nhân đạo của CS mà là vì CS đã kiệt quệ. Chúng đang trong thời gian bồi dưỡng và dùng chiến thuật pháo kích để gây tiếng vang và làm khổ đồng bào.

Chúng vẫn không sách động nổi quần chúng ở nông thôn nên đem du kích về thành phố để ám sát, để tạo hoang mang trong quần chúng và để «len lỏi vào các đề tài đấu tranh hợp pháp» để phá hoại chính sách Quốc gia.

Nhận xét về sự CS thành lập chính phủ ở miền Nam, Tổng Thống cho rằng đây là việc làm sau cùng của chúng sau khi chúng đã mất tin tưởng vào chiến thắng quân sự.

Chúng lập chính phủ để gây uy tín giả tạo và mong chặn đứng được mưu đồ của ta vì chúng sợ bị ta coi như là 1 đảng phái chính trị mà chúng biết rằng sẽ sống không nổi.

Ông cũng nói về sáng kiến hòa bình mà ông đưa ra ngày 11-7, đó là một kế hoạch có tác dụng chiến tranh chính trị. Ngay ở điều 1 của giải pháp, CS đã vội vã từ chối vì nó sẽ chết nếu chỉ được coi như là một đảng phái.

Ông nhấn mạnh là không bao giờ đồng minh rút lui vô điều kiện vì đó là đầu hàng, dân Mỹ dù hiểu hòa nhưng vì lịch sử và không ông Tổng Thống Mỹ nào đầu hàng ô nhục như vậy. Còn chính phủ liên hiệp sẽ không bao giờ có, dù chỉ là một ngày.

Nhận xét về cuộc chiến, Tổng Thống nói là mục tiêu chiến tranh đã dời lãnh vực, nặng về tâm lý và dư luận ngoại quốc. Chúng ta không nuôi dưỡng được dư luận quốc tế thì không thắng được. Khi nào dư luận quốc tế hiểu rõ về CS ở VN thì người Mỹ và đồng minh sẽ tận tình giúp đỡ và quân sự chỉ đánh nhẹ cũng có thể thắng được. Ông nói mạnh rằng giải pháp Hòa Bình của ông đưa ra ngày 11-7 là mục đích lấy lại dư luận thế giới về cho nhân dân Mỹ để hỗ trợ cho cuộc chiến đấu của ta chứ không phải là đầu hàng. Thắng lợi đó ông đã tạo được, trên chính trường quốc tế không còn ai kêu gọi thiện chí của VNCH nữa và đều là lên án sự ngoan cố của CS.

Nhận xét về tương lai, ông cho biết là chỉ có hai con đường. Một là phải đánh mạnh buộc CS phải thương nghị nghiêm chỉnh, hai là tiếp tục kháng chiến như chúng ta đang làm. Đánh mạnh thì phải nằm trong bài toán giải quyết Quốc tế và nếu tiếp tục như hiện tại thì Đồng Minh phải giúp ta đủ sức tự lực tự cường và thời gian tới hòa bình sẽ lâu hơn. Ông còn nói là từ nay trở đi ta không còn chịu những áp lực phi lý nào nữa và nếu có ai

6 XEM TIẾP TRANG 12

May ra tuần tới B. V. mới trao trả 3 tù binh Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 25-7 (AFP).— Hôm nay, bộ Ngoại giao Mỹ cho hay chính phủ Hoa kỳ mong chờ 2 tù binh Mỹ bị BV giam giữ sẽ được phóng thích vào tuần tới.

Bộ Ngoại giao cho biết thêm là 3 tù binh Mỹ sở dĩ không được phóng thích hôm thứ Năm là vì phi cơ của Ủy hội kiểm soát quốc tế thứ Năm qua không bay đi Hanoi vì thế phải chờ đến thứ Năm tuần sau.

Theo tin hãng UPI, 1 phát ngôn nhân Ủy hội cho hay phi cơ của Ủy hội tối hôm thứ sáu đã phải trở lại Vạn Tượng vì nhân viên kiểm soát không lưu trường bay Hà nội không cho phép máy bay hạ cánh vì thời tiết xấu.

NHẬT CẤM CỬA cán bộ CS VN của cả 2 miền

ĐÔNG KINH, 25-7 (AFP).— Hôm nay chính phủ Nhật bản thông báo cho Hội Nhật bản loại trừ võ khí nguyên tử (có khuynh hướng Cộng sản) rằng chính phủ Nhật đã từ chối không cho 2 đại diện BV và 2 đại diện chính phủ ma VC tới Nhật tham dự đại hội thế giới cấm võ khí nguyên tử

8 XEM TIẾP TRANG 11

Kennedy bị 2 tháng tù treo xin cử tri quyết định số phận

EDGARTOWN 26-7 (AP).— Trong một phiên tòa chớp nhoáng kéo dài có 10 phút hôm qua, nghị sĩ Edward Kennedy đã bị tòa án sơ thẩm kết án hai tháng tù treo trong hạn một năm vì bị coi là có bỏ đi sau khi gây tai nạn làm cô Kopechne thiệt mạng mà không báo ngay cho cảnh sát.

Tối qua, ông Kennedy đã lên nói chuyện trên vô tuyến truyền hình và đã yêu cầu dân chúng tiểu bang Massachusetts giúp ông chọn lựa giữa hai việc: từ chức nghị sĩ hay cứ tiếp tục hết nhiệm kỳ.

Ông cũng nói là không đúng những tin đồn về hạnh kiểm phi luân của ông với cô Kopechne. Ông cũng cải chính tin nói ông say rượu lúc xảy ra tai nạn.

Trong bài diễn văn dài 1 phút, ông Kennedy nói «tôi không tìm cách trốn trách nhiệm về hành động của tôi bằng cách đổ lỗi cho vết thương về thể chất hay xúc động do vụ tai nạn gây ra hoặc đổ lỗi cho người nào khác».

Theo hồ sơ ở tòa, ông Kennedy đã bị tòa phạt về lưu thông trong 4 vụ riêng biệt nhau vào khoảng cuối thập niên 1950.

Tại Hoa thịnh Đốn, lãnh tụ khối đa số ở thượng viện là nghị sĩ Mike Mansfield tuyên bố ông hy vọng ông Kennedy sẽ trở lại ngay thượng viện và tiếp tục công việc.

Nhiều trận giao tranh lẻ tẻ xẩy ra ở Long An, Bình Dương

SAIGON, 26-7.— Nhiều cuộc giao tranh lẻ tẻ đã diễn ra trong ngày hôm qua giữa các đơn vị Hoa kỳ, VNCH với Cộng quân tại các tỉnh Long An và Bình Dương. Tại Bình Dương, từ 11g55 đến 13g15 ngày hôm qua, 1 đại đội thuộc SĐ 5/BB/VN chạm địch trong khi hành quân vùng 14 cs ĐB Bến Cát. Lực lượng BB đã hạ sát 14 Cộng quân, lưu giữ 2 người, tịch thu 1 súng phóng hỏa tiễn B.41 và 10 súng tiểu liên AK.47. Phía bạn có 1 binh sĩ tử thương.

Lúc 9g00 sáng, lực lượng ĐPQ và NQ trong khi lục soát mục tiêu tác xạ của pháo binh bạn tại 1cs Đông Tri Tâm đã tìm thấy 13 xác cộng quân, tịch thu 3 súng tiểu liên AK-47 và 1 số tài liệu.

Hồi 11g40 hôm qua, một thành phần Thiết kỵ Hoa Kỳ đã chạm súng với một lực lượng không rõ quân số tại 15 cây số đông Dầu Tiếng. Sau một giờ giao tranh, địch rút lui để lại 12 xác chết. Ngoài ra có 3 Cộng quân bị bắt giữ, 1 vũ khí cộng đồng và 10 vũ khí cá nhân bị tịch thu.

Lúc 20g45 đêm thứ Năm, 1 lực lượng Cộng quân không rõ quân số đã bị binh sĩ Hoa kỳ phát giác quanh sân bay tại Dầu Tiếng.

Liền đó binh sĩ Hoakỳ mở cuộc tấn công. Địch chống trả tới tảng sáng mới rút lui để lại 14 xác chết và 11 súng cá nhân. Hoakỳ có 1 bị thương.

Hồi 18g40 hôm qua, 1 toán binh sĩ BB Hoa Kỳ tảo thanh vùng 15cs tây tây bắc Tân An, chạm súng với một lực lượng địch không rõ quân số. Địch không bắn lại, rút lui để lại 8 xác chết, 1 vũ khí cá nhân bị tịch thu.

Tại Kiến Phong, lúc 22g30 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 16 quả súng cối 82 ly vào trại Lực lượng Đặc biệt Đồn Phụng, 15cs ĐB Hồng Ngự. Cuộc pháo kích gây cho lực lượng đồn trú tại đây bị tổn thất nhẹ và có 10 thường dân bị thương.

Bộ Tư lệnh quân sự Hoa kỳ loan báo là một đơn vị gồm 550 binh sĩ Mỹ sáng nay sẽ rời VN để trở về Mỹ. Cho đến nay 6000 TQLC và binh sĩ bộ binh đã rời khỏi VN.

Ý KIẾN

Nước cao hay nước liều?

Trong số báo hôm qua, Chính Luận đã trình bày «nước cờ mạo hiểm» mà TT Nixon đang muốn cùng TT Thiệu chơi thử trong «ván cờ VN» để thắng CS, giữ vững được một miền Nam VN tự do, dầu CS phản ứng ra sao đi nữa — tiếp tục chiến tranh quân sự, hay chấp nhận đấu tranh chánh trị trong Hòa Bình.

Nếu «cờ ngoài, bài trong» là đúng, thì người ta thấy có thể nhắc khéo «phía bên này» vài điểm hơn thua.

Về phần quân sự, có chắc rằng «Hoa kỳ sẽ mặc cả xong với Hà nội việc song phương triệt thoái các lực lượng ngoại nhập khỏi miền Nam VN, sau khi, trong giai đoạn đầu, Hoa kỳ đã đơn phương triệt thoái phân nửa các lực lượng của mình, hay không?» — Rất có thể, nắm được nhược điểm nội bộ của Hoa kỳ, ở chỗ chánh phủ Nixon luôn luôn bị áp lực nặng nề của dư luận phản chiến, và của phe Dân chủ đối lập, hiện đang là phe đa số tại lưỡng viện QH Hoa kỳ, CS sẽ khôn khéo khai thác nhược điểm ấy; chen kẽ những thời kỳ lắng dịu với những thời kỳ sôi động tại chiến trường giữ cho mức tổn thất của Hoa kỳ ở độ vừa đủ, để nuôi dưỡng cái áp lực nói trên; khiến chánh phủ Nixon phải đơn phương triệt thoái hết các lực lượng của Hoa kỳ, mà họ không cần cam kết đáp ứng một chút nào cả?

Đã nhiều lần, có những «yếu nhân» Hoa kỳ lên tiếng khuyên CS «không nên hiểu lầm dư luận Hoa kỳ và tính toán sai; trái lại, phải biết điều mà đáp ứng thiện chí của Hoakỳ đi!» Thí dụ mới nhất, là sự lên tiếng vừa đây của 7 TNS «Bồ câu» Hoa kỳ, cầm đầu bởi TNS Percy. Thế nhưng CS vẫn bướng bỉnh, ngạo nghễ. Bởi vì kinh nghiệm đã qua về cách xử sự của Hoa kỳ, cho họ có đủ lý do để ngoan cố!

Mà cứ giả sử rằng «trong giai đoạn hai, Hà nội sẽ bằng lòng mặc cả với Hoa kỳ, để thỏa hiệp bí mật triệt thoái các lực lượng chánh quy của họ khỏi miền Nam VN đi nữa, thì sau khi Hoa kỳ đã công khai rút quân, lấy gì bảo đảm rằng «họ sẽ không âm thầm trở lại»? — Hoa kỳ nói rằng. «Hoa kỳ có đủ phương tiện kỹ thuật để kiểm soát, và nếu các đơn vị chánh quy của họ trở lại, Hoa kỳ sẽ biết ngay»! — Thế nhưng, biết để làm gì? Bởi vì ngày nay, người ta đều đã hiểu (và CS càng hiểu rõ hơn ai hết) rằng: quá trình triệt thoái của các lực lượng Hoa kỳ là một quá trình «bất phản hồi»; và sau khi Hoa kỳ đã gỡ chân ra khỏi vũng lầy miền Nam VN hiện thời, thì trong tương lai, khó còn có bao giờ Hoa kỳ sẽ đem lực lượng của mình can thiệp vào một cuộc chiến tranh trên bộ tại Á châu nữa. Mọi tính toán ngược lại, chỉ là những hi vọng suông.

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

ĐỒNG BẰNG CỬU LONG, vùng giao tranh quyết định

TRƯƠNG-TỬ-PHỎNG

(Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 28-7-1969)

Chiều hướng chiến tranh tại đồng bằng sinh tử Cửu Long đang ngả về phía rất thuận lợi cho VNCH. Quân Đồng minh mạnh mẽ hơn bao giờ hết. Cộng sản đang bị thiệt hại nặng, tổn thất rất cao và số quy thuận gia tăng. Nhưng cũng vẫn còn nhiều cái «Nếu». Điều bí ẩn lớn nhất bây giờ là liệu Hànội có gởi quân BV vào giúp VC ở đồng bằng Cửu long không ?

Tỉnh Vĩnh Long.

Nơi đây, guồng máy quân sự của VC đang đi xuống dốc. Tuy các chuyên gia quân sự của Mỹ và VN cảnh cáo rằng còn rất lâu mới có thể chấm dứt hẳn giao tranh tại miền Nam nhưng trong vùng đồng bằng Cửu long phì nhiêu, tin tức về những chiến thắng của Đồng minh cứ dồn dập tới.

— Riêng trong tỉnh Vĩnh Long, số VC về đầu hàng đã tăng lên tới 300 người một tháng. Cách đây một năm, con số đó là 50 người một tháng.

— Vì thiếu nhân lực một cách ghê gớm cho nên VC không thể tập trung lực lượng hoặc không thể mở trận đánh nhiều tiểu đoàn như trước nữa. Bị Đồng minh chặn đánh dữ quá nên VC càng ngày càng thiếu đạn dược.

— Cách đây mấy tháng, đường xe và kinh đào ở miền này còn là «lãnh thổ của du kích quân», nay đã được mở lại cho sự lưu thông. Một không khí phồn thịnh đã trở lại với tỉnh lỵ và các quận lỵ của tỉnh này.

— Chính phủ VNCH dường như càng ngày càng điều khiển hữu hiệu hơn trong công việc hàng ngày của các thành phố và của làng xã.

— Cộng Sản đang bị đòn đau vì chiến dịch của chính phủ nhằm phá hạ tầng cơ sở của VC. Trong 5 tháng đầu năm nay, nguồn tin của Mỹ cho biết rằng VC bị thiệt hại về nhân sự của hạ tầng cơ sở nhiều hơn số thiệt hại trước đó 5 tháng tới 60 phần trăm.

Một quan sát viên lâu năm ở VN tóm tắt tình hình đó như sau :

«Cộng quân càng ngày càng bị gò bó, càng ngày càng mất tự do hoạt động. Điều ấy có nghĩa là khả năng lấy thuế, bắt lính và khủng bố của VC đang bị giảm xuống đến mức độ rất yếu ớt».

Ý nghĩa đối với tất cả mọi người

Những gì đang diễn ra ở vùng đồng bằng có một ý nghĩa đặc biệt cho tất cả mọi người ở miền Nam. Gần một nửa trong tổng số 17 triệu người miền Nam sống ở vùng này. Phần lớn lúa gạo do vùng này cung cấp. Cả chính phủ và CS đều cho rằng trong cuộc đấu tranh chính trị đang thành hình giữa chính phủ và CS, sự thành công hay thất bại ở vùng đồng bằng Cửu Long sẽ mang lại một ảnh hưởng then chốt.

Một chuyên gia giải thích rằng :

— Sự hiện diện của chính phủ ở vùng đồng bằng sẽ là một bằng chứng tỏ ra rằng VNCH có thể điều khiển việc nước một cách lâu dài và ổn cố trong khi Mỹ triệt thoái. Mặt khác, nếu VC muốn thuyết phục miền Nam và thế giới bên ngoài rằng không có hi vọng thiết lập được một chính quyền không CS ở xứ này thì VC sẽ gặp phải 1 con đường rất dài.

Sự giao tranh ở vùng đồng bằng là 1 cuộc «chiến tranh riêng biệt» với cuộc chiến đang diễn ra từ phía bắc Saigon đến biên giới BV. Hầu như không có quân BV ở vùng đồng bằng. Du kích quân địa phương đang tham chiến ở đây.

Địa thế vùng này rất thích hợp với quân khủng bố, toàn là đồng lầy, rừng tre, sông ngòi, kinh đào. Không có những làng qui tụ nhiều nhà với nhau. Thay vào đó, có những ấp có thể kéo dài hàng chục ngàn thước dọc theo một con kinh. Muốn có an ninh trong hoàn cảnh và điều kiện ấy thì quả là một bài toán ghê gớm. Nhưng quân lực VNCH và Đồng minh hình như đang trả lời được cuộc thách đố ấy.

Thắng lợi của đồng minh không phải chỉ có riêng trong địa hạt quân sự. Thí dụ các nông dân chán ghét chiến tranh trước kia không muốn cộng tác với Mỹ và VNCH nay bắt đầu tiếp tay với phía đồng minh. Một thí dụ điển hình : 4 đơn vị du kích xâm nhập vào Vĩnh Long để đánh tỉnh lỵ và đánh sân bay. Các nông dân báo tin cho chính phủ. Rồi đến khi quân chính qui VNCH không đẩy lui được cộng quân thì đơn vị nghĩa quân (gồm những thanh niên địa phương và cựu binh sĩ) đẩy lui được cuộc tấn công.

Trước kia lâu lắm, không có chuyện báo tin cho chính phủ và đánh VC như thế.

Đi về vùng đồng bằng Cửu Long, ta nhận thấy dễ dàng gần đây đã có nhiều thay đổi. Nhiều cuộc hội nghị các tỉnh trưởng được triệu tập ở những thị trấn mà cách đây 6 tháng, các nhà lãnh đạo VN không dám đặt chân tới từ 5 năm nay.

Những người dân chạy trốn VC hoặc chạy cho khỏi bị máy bay Mỹ, bây giờ bỏ các trại tỵ nạn để trở về nhà. Tháng 6 vừa qua, 8.100 dân tỵ nạn đã trở về làng ở vùng đồng bằng. Trong tháng 6 năm 1968, chỉ có 55 người dân trở về nhà. Đồng ruộng bỏ hoang nay lại được canh tác. Vì đường giao thông nối liền với Saigon và toàn quốc được tái lập cho nên các tỉnh lỵ và Quận lỵ trong đều tấp nập và phồn thịnh.

Quốc lộ số 4, con đường huyết mạch ở đồng bằng đã được mở lại. Các kỹ sư Mỹ đang hoàn thành một con đường mới giữa sông Cửu Long và sông Bassac trong tỉnh Vĩnh long. Mặc dầu bị VC đe dọa tấn công nhưng kênh đào Mân Thít đang được dùng để chuyên chở thực phẩm vì đó là một con kênh then chốt. Ngay ở trong tỉnh An Xuyên (Cà mau) là nơi CS đặt căn cứ từ thời chiến tranh Đôngdương 1948-1954, công việc «tái chiếm» của chính phủ đã tiến mau hơn dự định.

VN và Mỹ đang đẩy mạnh 1 chương trình để đưa dân chúng thành thị và nông thôn trở lại nguyên tắc tự trị. Toàn thể chương trình viện trợ của Mỹ trong vùng đồng bằng đều nhắm vào việc phát triển «sáng kiến ở cấp xã». Chương trình ấy như thế này :

(Xem tiếp trang 11)

THƠ VUI

Bốc đồng

Lốc bốc xoảng là lốc bốc xoảng ! ...
Một ông «kép độc» đầy mũ mãng,
Tay cắp sà mâu, bước rất hùng
Ca những lời ca,... giọng sang sảng !

oOo

Trừng mắt, nhìn về khán giả,
Đảo sà mâu, múa lung tung...
Ông đâm, ông chọc, ông vung
Ông hò, ông hét, lăn đùng ông quay...
Ông kêu : Buông xuống đi mày i
Rồi... ông lồm chồm mấy giây chờ màn.

oOo

Cười như pháo nổ ròn tan,
Vỗ tay lô nhất, cười ran chuồng gà !
Có gì đâu ? Tại đào nhà
Đang đi lôi kéo người ra chuyện thầm.
Hành lang ngoài rất... tối tăm...
Nên ông «kép độc» tới đâm... bốc đồng !

HÙNG KÉ

CHIẾN-TRANH VIỆT NAM ĐANG BƯỚC SANG GIAI-ĐOẠN MỚI

Bài của TRẦN-THÁI-THỦY

Có thể nào Mỹ thay đổi lập trường mà lại không thay đổi mục tiêu trong vấn đề VN ? Bảo vệ miền Nam Tự Do và bảo vệ quyền tự quyết của dân chúng Nam Việt khác nhau ở chỗ nào ? Và trong trường hợp nào hai mục tiêu ấy lại trở thành giống nhau ?

Việc Mỹ thay đổi lập trường sẽ biến cải quan trọng tình hình chiến trường, hướng về giảm cường độ cuộc chiến. Trên thực tế, 2 địch thủ cùng hành động xuống thang, đồng thời lại nhắm hai mục tiêu riêng biệt hoàn toàn trái nghịch ! Tình hình như thế có thể đưa cuộc chiến tới chỗ chấm dứt và thúc đẩy hòa đàm tiến bộ ?

Nhưng tình hình ấy nhiều phần chắc chắn sẽ buộc cả 2 phe đối thủ thay đổi chiến lược, chiến thuật, đưa cuộc chiến vào một giai đoạn hoàn toàn mới, trước khi có thể chấm dứt nó.

Thay đổi lập trường nhưng không thay đổi mục tiêu căn bản ?

Ngày 15-7, Bộ trưởng quốc phòng Mỹ M.Laird tuyên bố : Mặc dầu sự kiện đã có một vài thay đổi trong lập trường của HK về VN, mục tiêu toàn diện của chúng ta — quyền tự quyết của nhân dân miền Nam — vẫn không thay đổi. HK đang thực hiện được những tiến bộ trong việc chuyển cuộc chiến tranh sang cho người Việt Nam và đang nghiên cứu kỹ lưỡng các kế hoạch cho thay thế quân Mỹ khác tại VN, được trù liệu công bố trước ngày 15-8. Ông nghĩ rằng hiện nay đã đến khúc rẽ trên đường đi tới hòa bình và tiên đoán sẽ có nhiều sự thay đổi.

Như thế, Mỹ sẽ tiếp tục thay quân và VN hóa chiến cuộc theo 1 kế hoạch quy mô đã định trước bất kể tới phản ứng của địch quân trên chiến trường cũng như tại bàn hòa đàm ? Đành rằng, qua tuyên cáo tại Midway, Mỹ Việt thay quân với 3 điều kiện : tùy khả năng thay thế của quân VNCH, hòa đàm có tiến bộ và mức hoạt động địch quân có giảm sút. Những tin tức, những chuẩn bị từ phía Mỹ trong những ngày gần đây, những lời tuyên bố của nhân vật thẩm quyền Mỹ, lại như tỏ ra không đặt nặng việc thay quân phải nhất quyết tùy thuộc những điều kiện nói trên.

Phải chăng thay quân, VN hóa chiến cuộc là Mỹ đã thay đổi lập trường ? Vì Mỹ Việt sẽ tiếp tục thay quân trong khi phe bên kia tiếp tục đòi hỏi Mỹ đơn phương triệt thoái hết quân ra khỏi miền Nam «vô điều kiện».

Nhưng Mỹ lại không thay đổi mục tiêu căn bản là bảo vệ quyền tự quyết của nhân dân miền Nam. Thay lập trường mà không thay mục tiêu, có gì mâu thuẫn trong đó ?

Có thay mục tiêu không?

Chánh nghĩa chiến đấu của người Mỹ ở VN từ trước tới nay là «bảo vệ Miền Nam Tự Do», là «để cho những hành động vũ trang xâm lăng không còn được khuyến khích». Kể từ khi công thức «mỗi người dân, 1 lá phiếu» được công bố tại San Antonio, thì mục tiêu của Mỹ gắn liền với «quyền tự quyết của nhân dân Miền Nam».

Sự khác biệt có hay không ? và ở chỗ nào ? Dư luận thông thường nhận ra ngay trước kia, nếu Mỹ không muốn tiêu diệt chế độ BV, ít ra Mỹ sẽ đánh chết hết đám quân xâm lăng, phiến loạn ở miền Nam, nếu không cũng đánh cho chúng phải chạy tháo thân ra khỏi lãnh thổ Nam Việt. Miền Nam vẫn sẽ là miền Nam tự do, thuộc khu vực ảnh hưởng và dưới sự bảo vệ của Thế Giới Tự Do, trước tiên phải nói tới Mỹ. Một mục tiêu như thế kể như khẳng định rằng nhân dân miền Nam đã nhất quyết lựa chọn chế độ tự do rồi.

Người Mỹ trực tiếp can thiệp chỉ để giúp cho nhân dân Nam Việt bảo vệ những gì họ đã tự quyết rồi mà thôi.

Nhưng khi quyền tự quyết của dân chúng Miền Nam được nêu lên thành mục tiêu, vấn đề có trở nên khác trước. Mà cũng có thể chẳng khác gì cả ! Khác ở chỗ «tự quyết» của dân chúng là mục tiêu tiến tới, không phải được mặc nhiên coi như dân chúng đã thi hành rồi. Nếu nó là mục tiêu tiến tới, hậu quả của nó rồi ra có thể không nhất thiết Miền Nam cứ mãi mãi phải là Miền Nam Tự Do. Nếu trước kia người Mỹ quan niệm sau chiến tranh Miền Nam phải vẫn tồn tại trong Thế giới Tự Do, bây giờ, chỉ cần dân chúng Miền Nam được thực sự tự do để lựa chọn thể chế, khi chiến cuộc chấm dứt. Lựa chọn như thế nào cũng được cả. Mỹ cam đoan không chống đối.

Mục tiêu như thế có thể chẳng có gì khác trước kia, nếu dân chúng miền Nam được thực sự «tự do» lựa chọn thể chế, để rồi họ sẽ lựa chọn chế độ tự do. Tự nó, mục tiêu của Mỹ biểu lộ tính chất mềm dẻo. Nhưng căn cứ trên thực trạng VNCH kiểm soát 83o/o dân số—con số còn gia tăng—căn cứ trên sự kiện sau 10 năm chiến tranh, CS không chiếm giữ được 1 thị trấn nào, CS không hề dám từ bỏ chánh sách bạo lực để bành trướng thế lực, người Mỹ tin tưởng với giải pháp «tự quyết» để kết thúc chiến cuộc, phần thắng kể như chắc chắn. Và kết quả vẫn là Miền Nam tồn tại trong thế giới tự do.

Qua diễn văn ngày 14-5, TT Nixon có gợi ý nếu dân chúng lựa chọn chế độ trung lập, Mỹ sẵn sàng tán thành. Như thế, với mục tiêu đánh bại CS xâm lăng tại miền Nam, VNCH sẽ đứng trong hàng ngũ thế giới Tự do nhưng chắc chắn với thế đứng chống Cộng. Với mục tiêu «tự quyết», VNCH có ít ra 2 thế đứng để lựa chọn : chống Cộng và Trung lập. Trường hợp rơi vào tay CS kể như loại bỏ, vì giả thuyết rằng CS chịu từ bỏ bạo lực và thực thi quyền tự quyết của dân chúng trong những điều kiện Mỹ đã trù liệu, phần thắng chắc chắn sẽ không ngả về phe CS. Trên thực tế, Miền Nam không những không rơi vào tay CS, dân chúng Miền Nam còn có tự do nhiều hơn cả dân chúng ở 1 số quốc gia mạnh danh tự do, ở chỗ được cả quyền tự do hoạt động thiên tả ! Sự tự do quá mức ấy sẽ đòi hỏi dân chúng trả giá. Cái giá ấy là có thể sẽ bị CS thôn tính trong hòa bình sau này mà cũng không có ai cứu nữa.

Trên căn bản, mục tiêu của Mỹ vẫn nhắm bảo vệ miền Nam không rơi vào tay CS. Nhưng không phải mục tiêu Mỹ đã hoàn toàn không thay đổi gì cả theo với thời gian.

Chính vì mục tiêu của Mỹ đã phần nào thay đổi, mới nảy ra sự kiện có vài thay đổi trong lập trường của Mỹ về vấn đề VN.

Sự thay đổi trong lập trường của Mỹ ai cũng nhận biết đã do quyết định thay quân một cách đơn phương, đồng thời chuyển gánh nặng chiến tranh sang cho người VN.

Xét trên phương diện thuần túy quân sự, dù chiến tranh sẽ được chấm dứt hay kéo dài cũng không còn vấn đề hoàn toàn tiêu diệt địch quân tại Miền Nam theo nghĩa thuần túy quân sự. Tuy nhiên, không chủ trương tiêu diệt hết địch quân với chịu thua địch quân trên chiến trường lại là 2 vấn đề hoàn toàn khác biệt.

Địch khó bị tiêu diệt hoàn toàn như thực tế đã chứng minh. Nhưng địch cũng không có hy vọng thắng được Miền Nam bằng phương tiện quân sự. Rút quân chiến đấu trên bộ ra khỏi chiến trường, Mỹ thanh toán được vấn đề thương vong, loại trừ luôn lý do tranh đấu chống đối của phần dư luận phản chiến. Nhưng Mỹ vẫn còn tiếp tục hỗ trợ VNCH bằng những phương tiện quân sự khác như phi pháo, hải quân và tiếp vận. Mỹ sẽ triệt để khai thác khía cạnh kỹ thuật khoa học vào chiến tranh, thay thế cho sự phải hy sinh nhân mạng.

Nếu CS đánh lớn, họ phải tập trung quân đông, phải bảo đảm những kho tiếp vận lớn, đường giao liên dễ lộ liễu, tất cả sẽ trở thành những cái đích lý tưởng cho phi pháo. Nếu địch chỉ đánh nhỏ, quân VNCH sẽ đủ khả năng đương đầu.

Đối với Mỹ, trong những điều kiện như trên, có lẽ chiến tranh kéo dài bao lâu cũng được. Không cần thiết phải đánh thắng. Chỉ cần không cho địch quân thắng. Địch quyết thắng, mà đánh mãi cũng không thắng được thì là địch thua.

Người Mỹ muốn giành chính cái thế của địch quân hiện nay. Địch quân đã quan niệm Mỹ đánh mãi mà không tiêu diệt được địch quân ở Nam Việt là Mỹ đã thua. Trong tương lai, với chủ trương mới của Mỹ, địch không thắng được VNCH là địch sẽ thua !

Địch thua, địch sẽ phải nhận những điều kiện thể hiện quyền tự quyết của dân chúng Nam Việt theo như Mỹ quan niệm. Điều ấy lại đem lại kết quả miền Nam tồn tại trong gia đình thế giới tự do. Mục tiêu có vẻ mềm dẻo của Mỹ lại có cơ thành đạt 1 cách cứng rắn như trước.

Sẽ có nhiều thay đổi khác.

Sự thay đổi lập trường như trên đương nhiên sẽ đảo lộn từ phương thức lãnh đạo cuộc chiến đến phương tiện sẽ được dùng vào cuộc chiến. Khi quân Mỹ đổ bộ vào VN tham chiến, gây đảo lộn tình hình thế nào, khi quân Mỹ ra đi, hẳn phải tạo nên những thay đổi không kém quan trọng.

Sau 5 năm trực tiếp tham chiến, Mỹ đã hiểu rõ từ chiến lược, chiến thuật đến tiềm năng chiến tranh của BV và MTGP. Mỹ cũng hiểu rõ khả năng của VNCH trên phương diện quân sự.

Trừ trường hợp Mỹ trao gánh nặng chiến tranh cho VNCH để chạy trốn, đầu hàng gián tiếp thì không kể, Mỹ sẽ phải có kế hoạch để bổ khuyết vào chỗ trống do những đơn vị Mỹ hồi hương để lại. Kế hoạch ấy một phần hướng về tăng cường tối tân hóa quân đội VNCH, nhưng phần khác có lẽ Mỹ sẽ trông cậy vào sự gia tăng áp dụng kỹ thuật khoa học vào chiến tranh. Kế hoạch như thế đòi hỏi nhiều thay đổi.

Tỉ dụ như có tin viện nghiên cứu Hudson — sau khi được Bộ quốc phòng Mỹ tài trợ cho thực hiện một loạt công tác nghiên cứu về tình hình VN — đã đệ trình lên chánh quyền Nixon một bản dự thảo kế hoạch điều chỉnh chiến lược trong điều kiện tiết giảm quân Mỹ xuống khoảng con số từ 100.000 đến 200.000 vào giữa năm 1971. Bản dự thảo có đề ra việc thiết lập những vòng đai tử thần mới vô cùng hữu hiệu quanh đô thành Saigon. Bản dự thảo cũng tiên liệu việc thiết lập những con kinh thật sâu và kiên cố chạy dọc theo biên giới Cam bốt, từ vịnh Thái Lan đến phía Tây Saigon chạy dài về phía Đông nhập với 1 con kinh thuộc vòng đai bao quanh Saigon. Đất vét từ con kinh sẽ dùng để đắp bờ kinh thật cao trên đó có rào kẽm gai, gài mìn và trang bị thêm máy móc điện tử...

Với những dữ kiện mới, phương tiện xử dụng mới, chiến lược, chiến thuật sẽ đổi mới, thành phần dự chiến cũng khác trước, quả thực tình hình hứa hẹn nhiều thay đổi như lời tiên đoán của ông Bộ Trưởng Quốc Phòng M. Laird.

Mỹ đã nhờ khoa học giải được bài toán đưa người Mỹ lên nguyệt cầu, người ta phải nghi ngờ người Mỹ đủ khả năng nhờ khoa học trợ giúp trong vấn đề đánh giặc thay lính Mỹ.

Trong khi thúc đẩy hòa đàm tiến tới, thúc đẩy chiến cuộc xuống thang, Mỹ vẫn phải đề phòng chiến tranh kéo dài

Kể từ khi TT Nixon đưa ra 8 điểm vãn hồi hòa bình VN, phe bên này đã liên tiếp đưa ra 2 quyết định 1 về quân sự — biện pháp thay quân — 1 về chính trị — sáng kiến về cuộc bầu cử của TT Thiệu — nhằm làm cho chiến cuộc giảm cường độ tiến tới chấm dứt và nhằm khai thông cuộc hòa đàm tìm ra giải pháp chính trị cho vấn đề VN.

Phe bên kia đã một mực bác bỏ mọi đề nghị, mọi hành động thiện chí hòa bình, như họ vẫn có thái độ ấy tại bàn hòa đàm. Thì trên chiến trường, chẳng nên lấy làm lạ nếu Cộng Sản

(Xem tiếp trang 11)

VIẾT DƯỚI BÓNG CỜ

Khuôn mặt quê hương hôm nay

Bài của HỒNG-HÀ

Duyên cớ vì đâu ?

Chúng tôi có một người bạn, cũng là quân nhân và sắp sửa xuất ngoại. Anh bạn rất băn khoăn trong việc chuẩn bị đường đi nước bước và lời ăn tiếng nói. Bởi vì, chưa bao giờ dư luận thế giới lại chú trọng đến nước chúng ta như ngày nay. Sẽ có cả ngàn câu hỏi dành cho 1 người Việt Nam trên đường viễn du, dù là đi Âu châu Á Châu hay Mỹ Châu. Và biết bao công dân Việt Nam từ các sinh viên quân nhân đến khách du lịch rồi cả đến nhân viên chính phủ đã gặp các trạng huống cay đắng khi bị phỏng vấn bất đắc dĩ trên vạn nẻo đường thế giới. Khi gặp cơ hội như trên, thay vì có thể đóng vai sứ giả thông tin quốc ngoại, phần lớn đều đã lẩn tránh, lấy 2 chữ bình an làm căn bản xử thế và quyết một lòng tôn thờ sự «im lặng là vàng». Thật là tủi hổ đặc biệt cho chính cả người chiến sĩ lại không giải thích được vì sao ta chiến đấu. Hầu hết đều viện cớ quân nhân không được nói đến chính trị để bưng tai giả điếc và nhiều phen chối bỏ cả xuất xứ để được yên thân. Những người đó, thực ra chỉ có lỗi một phần rất nhỏ. Vì rằng, trước khi ra đi đã không được bất cứ một tổ chức nào hướng trách chỉ dẫn sơ lược về cái nhiệm vụ sứ giả thiêng liêng đó. Thêm vào đấy thật là hiếm hoi các tài liệu, các sách vở, hình ảnh mô tả về đất nước, về chính nghĩa, về nhân dân và quân đội VNCH để giới thiệu với thế giới.

Do đó, mỗi người VN xuất ngoại đã là một sứ giả thông tin tồi tệ nhất. Một số lớn du khách đi luôn, thuộc bọn trốn lính, trốn trách nhiệm, trốn quê hương hiển nhiên là 1 bọn phản bội và chúng đã cư xử như những tên phản bội chính cống. Một số các du khách con buôn, mạo nhận danh nghĩa của các tín đồ tôn giáo hành hương đã lũ lượt hết đoàn này đến đoàn khác đi làm nhục cho xứ sở. Bởi vì với bọn này chỉ có tiền và du hí là lý tưởng ngời sáng muôn đời.

Số còn lại, không phải ít, đó là những người thiện chí, muốn đóng vai đại diện để chinh phục dư luận thế giới. Họ muốn nêu danh dự của xứ sở, muốn giới thiệu [illegible] của quê hương yêu dấu và tang tóc này. Nhưng không ai [illegible] cách lên tiếng, không ai cho họ một mẩu tài liệu.

Trong số các loại tài liệu đó, thì cần thiết nhất, thực tế nhất và khích động nhất là hình ảnh.

Những cuốn sách hình ảnh kèm theo lời bình luận và lời giải thích [illegible]

Vậy mà, những cuốn tuyển tập hình ảnh [illegible]

Nếu không làm như vậy, dù chúng ta có chiến thắng bao nhiêu trận, có đổ bao nhiêu xương máu ra [illegible] đó, chúng ta sẽ thua trận giữa khi đang chiến thắng.

Đó là sự thật bắt buộc phải chấp nhận và phải tranh đấu. Tuy nhiên, đi vào chi tiết của công cuộc đấu tranh, sẽ còn có nhiều khía cạnh phải đề cập đến.

Ở đây, anh em chúng tôi chỉ đang cần đi tìm 1 cuốn tuyển tập các hình ảnh gọi là khuôn mặt của quê hương, để đem đi giới thiệu thay cho lời nói.

Nhân có người chỉ dẫn, anh bạn tôi tìm được cuốn VN Khói Lửa của Nguyễn ngọc Hạnh.

Đồng thời, chúng tôi lại có cơ hội xem 2 cuốn hình ảnh khác, một của Quân lực Hoa kỳ và một của VC, thấy đều là hình ảnh về cuộc chiến tranh tại VN.

Do đó, bài tạp văn này xin đề cập đến 3 cuốn sách kể trên, giới thiệu vài hàng kèm theo 1 số ý kiến và nhận định để gọi là góp phần xây dựng nhỏ vào công cuộc thông tin quốc ngoại hiện nay của VNCH.

South Việt Nam On The Road To Victory

Đó là nguyên văn tựa đề cuốn hình ảnh của Việt Cộng (Nam Việt Nam trên đường chiến thắng) ghi ấn hành tháng 10-1965 tại nhà in Giải Phóng Nam Việt Nam (?) dày 170 trang, khổ 20x25, gồm 220 hình với những lời nói đầu và dẫn giải bằng Anh ngữ. Bìa trình bày hình 1 toán VC đang nằm phục kích. Trong các trang đầu có in cờ của Mặt Trận Giải Phóng, hình ảnh và tiểu sử của viên chủ tịch Mặt Trận là Luật sư Nguyễn Hữu Thọ.

Rải rác đây đó có 1 vài hình màu của các thắng cảnh ở Đà Lạt, Saigon, Nha Trang. Phần còn lại hầu hết là các ảnh tuyên truyền in đen trắng. Một số các ảnh được xử dụng chính là các hình ảnh của Việt Nam Cộng Hòa và Đồng Minh đã công bố [illegible]

Tài liệu về cuộc đấu tranh của Phật Giáo, hình Thượng Tọa Thích Quảng Đức tự thiêu, cái chết của cố TT Ngô-Đình-Diệm v.v... được coi như là các chiến thắng chính của CS và do CS chủ động. [illegible]

Toàn thể tuyển tập và hình ảnh của VC kể trên hoàn toàn không có 1 chút giá trị nào về phương diện nghệ thuật nhiếp ảnh. [illegible] họ. Tuyên truyền chính là mục tiêu và mọi cứu cánh đều tốt khi đem ra xử dụng. Vì vậy, dù nghệ thuật không có nhưng chúng tôi vẫn phải cay đắng mà nhận thấy rằng trên địa hạt quốc tế, đối với khối dư luận thế giới mờ mịt về sự thực, hàng ngàn cuốn hình ảnh tuyên truyền rẻ tiền như vậy đã có tác dụng rất đáng ngại.

Và từ năm 1955 đến nay, loại tuyển tập hình ảnh tuyên truyền như trên, liên tiếp ấn loát và lưu hành công khai hoặc lén lút, không phải là ở sau bức màn sắt mà ngay trong Thế giới Tự do, trong các Quốc gia Á Phi, ở những miền đất tranh sáng tranh tối như Hồng Kông, Cam Bốt v.v... Các tài liệu này được ấn loát trên nhiều thứ tiếng và phân phối vô tội vạ cho tất cả mọi người. Kết quả rất là vô cùng bất lợi cho VNCH và chúng ta đang phải kéo lại cái cán cân đó bằng xương máu của chính chúng ta.

Việt Nam, The Shadow war

Đây lại là nguyên văn tựa đề của 1 tuyển tập hình ảnh của Quân lực Hoa kỳ nói về chiến tranh tại VN mà họ gọi là cuộc chiến tranh tăm tối. Một người Mỹ nói rằng họ dùng chữ Shadow để chỉ cuộc chiến tranh đặc biệt tại VN.

Đây là một cuộc chiến tranh tư tưởng, võ trang, phá hoại, chính trị v.v... không giống bất cứ một cuộc chiến tranh nào khác.

Với lời dẫn giải bằng Anh ngữ (lẽ dĩ nhiên) tập hình này gồm 96 trang in tại Cựu kim Sơn (Hoa kỳ) khổ 21-29. Đây là 1 tuyển tập các hình ảnh tài liệu về những hoạt động của quân lực Mỹ trên chiến trường VN từ nhiều năm qua. Tất cả có 141 tấm hình được chọn trong số 2.000 hình tài liệu.

Mở đầu bằng các tấm hình của Tổng thống Johnson đi thăm binh sĩ Hoa kỳ tại miền Trung Việt Nam và được coi như là 1 Tổng Thống đầu tiên của Hoa kỳ đi thăm binh sĩ tại tiền tuyến hải ngoại. Tiếp theo là hình nguyên tư lệnh Westmoreland và chấm dứt trang cuối bằng hình của 1 binh sĩ trẻ Hoa kỳ với hàng chữ War is Hell (chiến tranh là địa ngục) trên sợi dây đai vòng nón sắt.

Tất cả đều là hình đen trắng và nặng về phần tài liệu. Những tấm hình VC khủng bố tại Saigon được đưa vào để diễn tả khía cạnh đặc biệt của cuộc chiến tranh mà phá hoại, khủng bố là 1 trong các nỗ lực chính của VC. Liên tiếp nhiều trang đã trình bày các binh sĩ Hoa kỳ chiến đấu trong sình lầy, bụi bặm, rừng rú ở khắp Miền Nam VN. Hình ảnh các thương binh và cảnh cứu thương tại tiền tuyến, các cuộc hành quân trực thăng vận, hành quân vượt sông, leo núi. Đó đây xen lẫn cảnh đồng quê VN giữa cơn khói lửa. Cảnh thám hiểm và phá hủy địa đạo. Cảnh các phi đội trực thăng bắt sống VC lẻ tẻ trên cánh đồng. Hoạt động của Thiết giáp, Pháo binh, Công binh, Hình hỏa châu soi sáng chiến trường.

Dân quê VN ngơ ngác, các tù binh xanh xao và xác quân địch rải rác. Các hoạt động của Không Quân yềm trợ với bom đạn cày nát núi rừng. Đó là chiến tranh dưới ống kính của các nhiếp ảnh viên Quân đội Hoa kỳ.

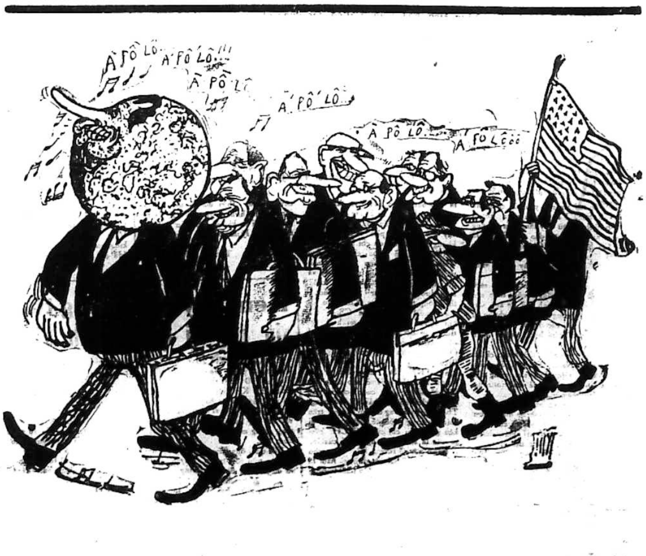
Để tô điểm hương sắc cho non nước chúng ta, họ có in hình 1 vài thiếu nữ VN mà họ chú thích là các cô gái diễm kiều nhất. Tiếc thay thật sự đây không phải là những khuôn mặt đẹp mà là các khuôn mặt vô duyên [illegible] nữ mà chúng ta [illegible] các chú GI.

Với tuyển tập trên, cuộc chiến tranh này hoàn toàn của người Mỹ. Chỉ toàn thấy người Mỹ anh dũng chiến đấu, hy sinh và một vài quân nhân VN xuất hiện như những phụ lực quân bản xứ.

Và cũng giống như tuyển tập của VC, cuốn hình ảnh của Quân lực Hoa kỳ chú trọng về tài liệu mà không lưu ý đến phần nghệ thuật.

Tuy nhiên [illegible] kính tưởng [illegible] ảnh gia quân đội Mỹ, với cái nhìn quan thu hẹp và thiếu ý thức chánh trị của họ đã vô tình gây chán nản trong dư luận quần chúng. Họ không thấy rõ lý do chiến đấu của quân đội Mỹ trên đất [illegible] do. Họ không thấy hết được cảnh điêu linh tang tóc gây nên bởi Việt Cộng và sức chiến đấu mãnh liệt của dân quân miền Nam. Họ chỉ thấy ở VN một cuộc chiến tranh tồi.

(Xem tiếp trang 11)


A PÔ LÔ...
A PÔ LÔ...!!!
A PÔ LÔ
A PÔ LÔ
A PÔ LÔ
A PÔ LÔ...

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

VĂN PHÒNG HẠ VIỆN MINH XÁC:

Sinh viên đã thuật sai lời tuyên bố của Chủ Tịch Hạ Viện

SAIGON 26-7 (VTX).— Văn phòng Hạ Nghị viện hôm nay phổ biến một thông cáo hoàn toàn phủ nhận những lời lẽ do một số báo chí đăng tải liên quan đến lời tuyên bố của ông Nguyễn Bá Lương Chủ Tịch Hạ Nghị Viện trong dịp tiếp xúc với sinh viên hôm 24-7 vừa qua.

Thông cáo cho biết trong bài tường thuật về lời tuyên bố của Ông Nguyễn Bá Lương trong cuộc tiếp xúc với các sinh viên ngày 24-7, một số nhật báo tại Saigon đã viết rằng ông Chủ tịch Hạ viện đã «phản đối kịch liệt sự vi phạm trắng trợn của Hành pháp, luật tổng động viên không bắt buộc sinh viên đi quân trường mới được hoãn dịch. Ông Chủ tịch Hạ Viện cũng lên án việc cảnh sát phong tỏa các cơ sở Đại học là phản lại Hiến pháp và phi dân chủ v.v...»

Để tránh mọi hiểu lầm đáng tiếc trong quần chúng cũng như giữa Hành pháp và Lập pháp, Văn phòng Hạ viện thấy cần phải lên tiếng hoàn toàn phủ nhận những lời bịa đặt nói trên.

Vẫn theo thông cáo của Văn phòng Hạ viện thì trong dịp tiếp xúc với các sinh viên, Ông Chủ Tịch Hạ viện chỉ tuyên bố: «nếu quả thật hành pháp không áp dụng đúng luật Tổng Động Viên, gây bất công trong việc thi hành quân dịch của các sinh viên, Ông sẵn sàng để đạt các nguyện vọng chính đáng của họ qua Hành pháp đồng thời yêu cầu Hành pháp xét lại vấn đề một cách rộng rãi, cởi mở».

Nhân dịp này Ông Nguyễn Bá Lương còn khuyên nhủ các sinh viên nên bình tĩnh và triệt để tôn trọng luật pháp quốc gia.

LTS: Tưởng cũng nên nhắc lại rằng báo chí Saigon đã tường thuật những lời tuyên bố của ông Chủ tịch Hạ viện nói với SV theo lời các SV trong Ủy ban Liên khoa Bảo vệ quyền lợi SV kể lại.

THƯỢNG VIỆN đã chung quyết Dự luật ĐẶC BIỆT PHÁP VIỆN

SAIGON 26-7.— Thượng nghị viện đã chung quyết dự luật tổ chức và điều hành Đặc Biệt Pháp viện hồi 18 giờ chiều qua trong một phiên họp kéo dài 2 ngày.

Dự luật này gồm 5 chương 29 điều, quy định các điều luật tổ chức một Tòa Án để truất quyền các yếu nhân thuộc Hành Pháp trong trường hợp can tội phản quốc và các trọng tội khác. (DS)

Tin Vắn

— 9 giờ sáng 25-7-69 Tổng Thống đã tiếp luật sư Vương Văn Bắc. 18g cùng ngày, Tổng thống tiếp quý vị nghị sĩ và dân biểu thuộc khối Mặt Trận Quốc Gia Dân chủ Xã Hội Quốc Hội.

— Thiếu tướng không quân Burdette Tư lệnh Sư đoàn 1 Không kỵ Hoa Kỳ hồi sáng 24-7 đã đại diện Tổng Thống Hoa Kỳ trao gắn hai công Vụ Bội Tinh hình chữ V cho Chuẩn Tướng Phạm văn Phú Tư lệnh và Đại Tá Lê Hữu Đức Tư lệnh phó Biệt khu 44 nhờ những hành động quả cảm của hai vị trong các cuộc hành quân.

— Trung Tá Lê Trí Tín, Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Tiểu khu Quảng Nam vừa được đặc cách thăng cấp Đại Tá ngày 15-7-69.

Việc giải ngũ các Nghĩa Quân loại 2

SAIGON 25-7.— Gần đây báo chí có đăng tải thỉnh nguyện của một số Nghĩa Quân loại 2 xin được ở lại đơn vị gốc chờ ngày giải ngũ thay vì phải về đơn vị Quản Trị. Bộ Quốc Phòng trân trọng thông báo:

Theo thể lệ hiện hành, thương bệnh binh Nghĩa Quân, ngay khi nhập viện, phải được thuyên chuyển thẳng số về các Đơn vị Quản Trị liên hệ. Khi xuất viện các đương sự chỉ được hoàn trả về Đơn vị gốc để tiếp tục phục vụ Quân đội nếu được Quân Y Viện liên hệ công nhận đủ sức khỏe chiến đấu (loại 1)

Riêng những Nghĩa quân được xếp loại 2 (phụ dịch vĩnh viễn) vẫn được đơn vị quản trị liên hệ tiếp tục quản trị để lập thủ tục Huấn nghệ và giải ngũ, tùy theo nguyện vọng của các đương sự.

Tuy nhiên, các Đơn vị Quản trị vẫn cho phép quân nhân loại 2 (kể cả Nghĩa quân) chờ giải ngũ được về nhà sau khi đã hoàn tất hồ sơ xin giải ngũ khước từ Huấn nghệ. Còn những quân nhân loại 2 xin Huấn nghệ sẽ được lưu lại các Đơn vị Quản trị liên hệ để kịp thời điều động đi thụ huấn.

BỘ CÔNG CHÁNH, GIAO THÔNG, VẬN TẢI CHO BIẾT:

Cần 45 tỷ bạc để tái thiết NHÀ CỬA, ĐIỆN NƯỚC, CHUYÊN CHỞ

● Bưu Điện hội thảo tìm biện pháp tăng cường hiệu lực ngành Bưu Chính để phục vụ dân chúng.

SAIGON 26-7.— Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải vừa loan báo: để có thể tái thiết trên lãnh vực công chánh, giao thông, vận tải trong 3 năm 1969-70-71, Bộ cần có một số ngân khoản là 45 tỷ bạc.

Nguồn tin trên cho hay Bộ đã phát động một chương trình trung hạn trang bị hạ tầng cơ sở căn bản, vừa xúc tiến với kết quả tốt đẹp, vừa là tiêu chuẩn cho mọi công cuộc phát triển kinh tế quốc gia trong tương lai.

Kế hoạch trên nhấn mạnh tầm quan trọng của các hoạt động Công Chánh, Giao Thông, Vận Tải trong công cuộc phát triển quốc gia và nhận thấy cần ít nhứt từ 40 đến 60 o/o tổng số đầu tư trong thời kỳ tái thiết nếu muốn sự phát triển kinh tế quốc gia được cân đối với tỷ lệ 4 đến 5o/o mỗi năm.

Tổng số ngân khoản cần thiết cho 3 năm sắp đến là 45 tỷ bạc, trong ấy 1/3 dành cho lãnh vực Công Chánh, 1/3 cho lãnh vực Tiện ích và 1/3 cho lãnh vực Vận Tải.

Về Công Chánh, trong số 15 tỷ, kế hoạch dự trù đầu tư ít nhứt là 10 tỷ để xây cất vào khoảng 21.000 đơn vị gia cư. Nhưng điều cần được lưu ý trong lãnh vực gia cư, phần khu vực tư sẽ là phần quan trọng.

Về tiện ích, kế hoạch nhằm mục tiêu trong 3năm100o/o khả năng cung cấp cho dịch vụ. Đây là cố gắng đáng kể, để đuổi theo nhu cầu và để có thể yểm trợ đúng mức việc phát triển ngành kinh tế. Chương trình khuếch trương điện lực sẽ được ưu tiên với 10 tỷ bạc. Cấp thủy 3 tỷ và Bưu điện dự trù 2 tỷ bạc.

Về vận tải, kế hoạch nhằm mục đích khuếch trương hạ tầng cơ sở để yểm trợ việc phát triển vận tải với tỷ lệ gia tăng 8o/o mỗi năm. Vận tải đường bộ được ưu tiên với 9 tỷ 500 triệu vì hệ thống rộng lớn, vận tải đường thủy dự trù 1 tỷ 500 triệu vì giá vốn chuyên chở rẻ tiền, Hỏa Xa chỉ dự trù 1 tỷ để tái thiết mà thôi, ngành Hàng không sẽ gia tăng hoạt động quốc tế với 3 tỷ đầu tư nhằm khuếch trương du lịch.

Hội thảo về Bưu chính

1 khóa hội thảo đặt dưới quyền chủ tọa của ông Tổng Giám đốc Bưu điện và có sự tham dự của 45 nhân viên cấp điều khiển trung ương và địa phương vừa được tổ chức.

Sau đây là những biện pháp tăng cường hiệu lực của ngành Bưu Chính để phục vụ công chúng:

— Chỉ định một viên chức xã phụ trách Bưu chính thay vì Thơ ký xã đảm nhiệm.

— Tăng quỹ tem Bưu cục phụ: từ 3.000đ lên 5.000đ hay 10.000đ tùy theo nhu cầu địa phương.

— Thâu Cục Phụ Đà Nẵng: mua tem Trước Bạ ngay tại Đà Nẵng.

— Thơ thường nếu thấy dán tem đủ để phát riêng: cho phát riêng.

— Thơ thường nếu thấy dán tem đủ để bảo đảm: cứ gởi thường theo ý khách hàng.

— Thời gian lưu trữ bưu phẩm bảo đảm: Trong phạm vi thị trấn sở tại: 1 tháng 5 ngày (phát lần thứ I, đưa giấy báo. Đúng 1 tháng, đem phát lần thứ II và đưa giấy báo. Quá 5 ngày sau, hoàn gốc). Thơ ngoại ô hay gởi Quản Bưu Cục: một tháng 15 ngày. Thay Bưu trạm khu phố bằng Bưu tá. Các Bưu Cục Hữu Hạn sẽ nhận số tiền gởi bằng bưu phiếu đến mức tối đa là 10.000đ. Các điện phiếu bưu giao chưa phát được sẽ lưu trữ trong một thời hạn là 30 ngày trước khi hoàn về gốc. Các điện phiếu khác: 3 ngày trước khi hoàn về gốc sẽ phát lần chót và đưa giấy báo.

CÁC GIỚI CHỨC Y TẾ CÓ THẨM QUYỀN LÊN TIẾNG:

Sốt Xuất Huyết chưa đến nỗi trầm trọng mới có 115 người mắc, 28 người chết

◐ Mới mắc bệnh phải mang đến bệnh viện ngay mới cứu được

⊙ Sẽ dùng trực thăng phun thuốc vào các vùng phát bệnh.

★ DUY SINH

SAIGON 26-7.— «Trong năm 1969 trên toàn quốc đã có 115 trường hợp sốt xuất huyết. Cho đến nay chưa có thuốc nào phòng ngừa hữu hiệu bệnh này. Khi có triệu chứng phải đưa ngay bệnh nhân vào nhà thương». Bác sĩ Vũ Hoạt Trưởng Ty Y Tế Gia Định đã cho biết như trên trong cuộc phỏng vấn dành riêng cho Chính Luận hồi sáng nay. Nhân dịp tiếp xúc, Bác sĩ Hoạt đã trình bày rõ về căn bệnh sốt xuất huyết đã gây dư luận sôi nổi trong những ngày gần đây.

Sốt xuất huyết là gì?

Được yêu cầu giải thích về chứng bệnh sốt xuất huyết, bác sĩ Hoạt cho biết rằng bệnh này phát sinh do loại siêu vi trùng mang tên Dengue 2. Người bệnh bị giống muỗi độc mang tên Aedès Aegypti đốt và lên cơn sốt dữ dội liên miên rồi ói máu, tiêu ra máu, bật máu tại lỗ chân lông và tắt thở sau những biến chứng đó.

Được hỏi cho đến nay đã có những biện pháp nào phòng ngừa chứng bệnh này, bác sĩ Hoạt nói rằng vì là loại bệnh do siêu vi trùng gây ra nên không có loại thuốc nào được coi là hữu hiệu để ngừa bệnh. Tuy nhiên để chặn đứng loại bạo bệnh này, Ty Y Tế Gia Định hiện đang liên lạc với toán Y Khoa phòng ngừa của MACV để thảo luận về việc dùng trực thăng phun thuốc diệt muỗi vào các vùng có phát bệnh. Ngoài ra Nha Giáo Dục Y Tế đã phát tài liệu cho đồng bào chỉ dẫn các phương thức diệt muỗi, nằm vùng. Việc xịt thuốc diệt muỗi chỉ được thực hiện khi đã giải thích rõ rệt với dân chúng về tác dụng của loại thuốc này để tránh sự xuyên tạc của địch. Ông cho biết riêng tại Gia Định chỉ có 4 trường hợp sốt xuất huyết và 2 người tử nạn.

Triệu chứng phát bệnh

Đáp câu hỏi về triệu chứng phát bệnh, bác sĩ Hoạt cho biết rằng thường thường trẻ em hay mắc bệnh này. Khi bị loại muỗi độc đốt, bệnh nhân sốt nhiều khoảng 39 tới 40 độ. Nếu thấy bệnh nhân có những vết đỏ ở bụng, lưng, tay và ứa máu tại lỗ chân lông là triệu chứng sốt xuất huyết.

Được hỏi về phương thức trị liệu, bác sĩ Hoạt cho biết khi có triệu chứng phải đưa bệnh nhân tới nhà thương tức khắc vì bệnh này phải được điều trị tại bệnh viện. Ông cho biết thêm rằng đến nay chưa có một thứ thuốc nào dành riêng chữa bệnh sốt xuất huyết, thường thường trong các trường hợp sốt xuất huyết, bịnh nhân mất máu được sang máu, trị liệu bằng Vitamine K và một vài loại trụ sinh.

Chưa có gì trầm trọng

Cuối cùng bác sĩ Hoạt nhấn mạnh rằng phương thức ngừa bệnh sốt xuất huyết hiệu nghiệm hơn hết vẫn là lấp các vũng nước, tránh không cho muỗi đốt và đưa ngay bệnh nhân tới bệnh viện khi có triệu chứng sốt xuất huyết.

Mặt khác, trong cuộc tiếp xúc với phái viên VTX, bác sĩ Nguyễn văn Quế, Giám Đốc Nha Y Tế công cộng đã khẳng định rằng «bệnh sốt xuất huyết chưa có gì nguy hại và trầm trọng như các báo đã loan. Nó chưa phải là một bệnh dịch cần báo động».

Ngoài ra, đề cập đến tỷ lệ thiệt hại nhân mạng, một bác sĩ khác, bác sĩ Đặng Quốc Phú, cho biết bệnh sốt xuất huyết hay tấn công các trẻ em dưới mười tuổi. Tuy nhiên tỷ lệ chết không cao lắm. Theo tài liệu thống kê thì năm 1964 có 1042 trường hợp xảy bịnh, trong đó có 177 người thiệt mạng. Qua các năm 1965, 1966, 1967, 1968 con số nhỏ hơn.

Riêng năm 1969 tính từ tháng 1 đến nay trên toàn quốc được ghi nhận có 155 trường hợp bệnh sốt xuất huyết và chỉ có 28 người từ trần.

1 trực thăng Mỹ đụng núi rớt cháy

7 quân nhân Mỹ chết

PLEIKU 26-7.— Thông tin viên Mạc Lê vừa từ Pleiku điện về cho biết hồi 12g30 hôm qua một phi cơ trực thăng loại hành quân của Hoa Kỳ đã bị rớt vì đâm vào núi Hàm Rồng cách thành phố Pleiku 15 cây số về phía Tây Nam.

Theo tin tức đầu tiên cho biết có lẽ vì sương mù quá dầy nên máy bay không điều chỉnh được chính xác nên mới bị đâm vào sườn núi Hàm Rồng. Phi công và các quân nhân đều nhảy khỏi phi cơ sau khi bị vào sườn núi.

Tai nạn phi cơ xảy ra đã làm cho 3 quân nhân Hoa Kỳ chết cháy và 5 quân nhân Hoa Kỳ khác và 1 người Thượng bị thương nặng. Phi cơ bị bể nát và bị cháy hoàn toàn, cánh quạt văng cách thân máy bay 100 thước.

Theo tin UPI thì có đến 7 quân nhân Mỹ chết và 2 quân nhân Việt tử thương.

tin cần biết

Phát 189 căn nhà tại Tân Quí Đông cho dân

— 189 căn nhà tại trú khu Tân Quí Đông Quận IV sẽ được đem ra phân phối cho công chức, quân nhân, Cảnh sát và đồng bào nạn nhân biến cố Tết Mậu Thân.

Mỗi căn nhà có diện tích 4thx7th50, xây cất trên đất 4thx20th và được bán trả góp hàng tháng 710 đồng trong vòng 12 năm. Muốn mua nhà đồng bào nộp đơn tại ghi sê số 9, Tòa Đô Chánh từ nay đến hết ngày 31-8. Mọi chi tiết về hồ sơ có thể hỏi tại địa chỉ trên.

Kế toán Cục Trung Ương tuyển thư ký đánh máy

— Một kỳ thi tuyển thư ký đánh máy B, 3 sẽ được mở vào lúc 9 giờ sáng ngày thứ Ba 29-7 tại Sở Hành Chánh Kế toán Cuộc Trung Ương.

Các ứng viên đã nạp hồ sơ hợp lệ hãy đến liên lạc với phòng Nhân Viên, Sở Hành Chánh, Kế toán Cuộc Trung Ương (phía sau Bộ Tài Chánh) số 138 đường Hồng Thập Tự Saigon, vào sáng ngày 26 và ngày 28 tháng 7 năm 1969 để lấy phiếu báo danh.

QG Âm Nhạc mở lớp nhạc lễ, hát bội

— Trường Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ Saigon khai giảng vào đầu niên khóa 1969 - 1970 một lớp nhạc lễ và một lớp hát bội.

Mọi chi tiết cần thiết liên quan đến hai lớp học trên sẽ được chỉ dẫn tại văn phòng Trường Quốc gia Âm Nhạc trong ngày giờ làm việc.

Bộ Lao Động mở hai lớp Điện tử

Bộ Lao Động sẽ cho khai giảng hai lớp Điện tử miễn phí tại Trung tâm Huấn nghệ Gia Định (đường Lê Văn Duyệt Gia Định, vào ngày 4-8-1969. Sĩ số thâu nhận là 40 học viên. Muốn được nhập học, học viên phải được 16 tuổi trở lên và có chứng chỉ đệ tứ.

Đơn xin nhập học sẽ được thâu từ 23-7 cho đến khi đủ sĩ số tại sở Huấn nghệ, 159 đường Pasteur, Saigon (trong giờ làm việc). Mọi chi tiết cần thiết xin hỏi tại nơi trên.

1-8: XE BUÝT NGƯNG HẲN HOẠT ĐỘNG

SAIGON, 26-7.— Công Quản Xe Buýt cho biết: theo lệnh của chính phủ kể từ 1-8-69 tất cả các xe buýt của Công Quản hiện đang lưu hành trên 3 đường Saigon - Cholon, Saigon — Phú Mỹ — Gia Định, Saigon—Gò Vấp sẽ chấm dứt mọi hoạt động cũng như về mặt cho thuê xe. Người ta biết rằng trước đây chính phủ đã quyết định giải tán Công Quản xe Buýt và cho tư nhân đấu thầu chuyên chở.

BÃO LỚN ở Phi Luật Tân

MA NI 25-7 (AP).— Hôm thứ Sáu, bão Elang, đang thổi về đảo Lữ Tống của Phi Luật Tân, với gió ở trung tâm có 100 dặm. Sở khí tượng cho hay bão này cách bờ biển Đông Bắc Lữ Tống 550 dặm về hướng Đông, và đang di chuyển 15 dặm một giờ.

SAIGON, (VTX) 26/7.— Bộ Kinh tế vừa quyết định trừng phạt gắt gao việc đem bán nguyên liệu trực dụng thay vì dùng nguyên liệu đó để sản xuất.

Từ nay, nhà sản xuất nào vi phạm sẽ bị ngưng cấp ngoại tệ vĩnh viễn, rút giấy phép hành nghề.

Riêng các nhà buôn nửa sỉ, lẻ, vi phạm sẽ bị đóng cửa tiệm, tịch thu các lô nguyên liệu trực dụng.

Các tu sĩ Ba Tây đòi quyền lấy vợ

SAO PAULO 24-7 (Reuter).— Nguồn tin đáng tin cậy ở Sao Paulo hôm thứ năm cho biết các Tu sĩ Ba Tây đã trình bày lên thượng cấp những đề nghị nhằm vào những cải tổ sâu rộng trong giáo hội, nhất là những cải tổ cho phép các tu sĩ làm việc và trong vài trường hợp lấy vợ.

Những đề nghị này đã được Hội nghị Giáo hội Ba Tây nghiên cứu hôm thứ năm. Những đề nghị này còn đòi nhiều quyền hành khác cho tu sĩ chẳng hạn như quyền được lựa chọn các vị Giám mục.

Ngoài ra tài liệu mật còn đề nghị:

— Xét lại những luật lệ độc thân cho những tu sĩ không có giáo khu.

— Phong chức cho những tu sĩ đã kết hôn nếu giáo dân yêu cầu.

— Cho phép các tu sĩ được làm việc để khỏi phải sống nhờ vào lợi tức của Giáo hội mà thôi.

— Dành cho các tu sĩ thêm quyền tự do trong việc lựa chọn giáo khu và lựa chọn Giám Mục của họ.

Nổ trong Chi Cảnh sát Nguyễn văn Tố Ô. TRƯỞNG CHI TỬ THƯƠNG

SAIGON.— 6 giờ sáng 26-7, 1 tiếng nổ dữ dội làm rung rinh nhà cửa đã phát ra tại Chi cảnh sát Nguyễn văn Tố thuộc Ty quận 6. Chi này nằm dưới dốc cầu Renault đường Hậu Giang. Cảnh sát xông vào phòng ông Trưởng Chi thấy đồ đạc trong phòng bị đổ bể tan tành và ông Trưởng Chi thì bị thương nặng cùng mình nằm quằn quại trên giường ngủ. Lập tức người ta lo chở ông Trưởng Chi tên Hà thành Tín 27 tuổi biên tập viên (cư ngụ tại nhà riêng ở đường Đồng Khánh) đến bệnh viện cứu cấp nhưng vừa đến nơi độ 10 phút sau thì ông tắt thở vì các vết thương nặng ở mặt và ngực. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra, người ta cho rằng có thể VC lén vào đặt chất nổ tại phòng của ông Trưởng Chi nhưng điều này khá vô lý vì chi này lúc nào cũng có đầy đủ cảnh sát canh gác cẩn mật. Có dư luận lại nghi ngờ có kẻ nào ganh ghét ông Trưởng Chi nên đặt chất nổ để ám hại ông. Cuộc điều tra đang tiến hành ráo riết. (CC)

Theo tin của Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí thì một tên khủng bố đã liệng lựu đạn vào Chi và đã làm ông Trưởng Chi tử thương.

CÁC CUỘC NGHIÊN CỨU SƠ KHỞI XÁC NHẬN:

CHỊ HẰNG KHÔNG ĐỔ BỆNH CHO CÁC PHI HÀNH GIA chỉ có 1 mình Armstrong bị phỏng lỗ tai

▼ 27 KÍ ĐẤT ĐÁ CỦA MẶT TRĂNG SẼ ĐƯỢC CHIA CHO 142 KHOA HỌC GIA 9 NƯỚC TRÊN THẾ GIỚI NGHIÊN CỨU

HẠ UY DI 27-7 (Tin Tổng Hợp).— Khi các phi hành gia của Apollo 11 đang trên đường tới Hạ Uy Di thì thế giới cũng chú tâm đặc biệt tới số khoảng 27 kí mẫu đất và đá ở mặt trăng mà phi hành đoàn đã mang về.

Số đá và đất vô giá trên được chở bằng phi cơ tới Hạ Uy Di rồi từ căn cứ Không quân Wellington được đưa hộ tống về phòng thí nghiệm Houston (Texas). Các báo vật này được giữ gìn kỹ lưỡng và được chia làm 2 phần, được 2 phi cơ khác nhau chở về Houston rồi được trữ trong 50 ngày ở 1 phòng hoàn toàn không có không khí, rất kín hầu ngăn ngừa các mẫu đá đất có thể tiết ra chất hơi độc. Sau đó, chúng được chuyền qua một phòng kính để các khoa học gia có thể nhìn thấy.

Sau đó, các loại đá nguyệt cầu từ loại nhỏ như hạt bụi cho đến loại nhiều trăm gờ ram, sẽ được chuyển cho 142 khoa học gia tại 9 nước trên thế giới. Các khoa học gia đó sẽ xử dụng đá để tìm ra sự bí mật của nguyệt cầu.

Các cuộc nghiên cứu sơ khởi cho thấy phi hành đoàn không mang theo về một loại vi trùng nào của mặt trăng và các mẫu đá đất cũng không có loại vi trùng nào trong đó cả.

Sắp đi bộ 2 lần trên mặt Trăng

— Cơ quan hàng không Liên Bang Hoa Kỳ đã báo cho các máy bay biết là không nên bay gần 3 đài thiên văn hiện đang chiếu các tia sáng tập trung lên 1 chiếc gương tia sáng laser mà các phi hành gia đã đặt lại trên mặt trăng. Cơ quan này cho hay là các tia sáng tập trung này có ảnh hưởng tới các khí cụ trên phi cơ đang bay và có thể hư hại rất nhiều về các tia sáng đó.

— Ông Thomas Paine Giám Đốc Cơ quan NASA loan báo Nga chỉ có thể đưa người lên mặt trăng trong 18 tháng nữa. Ông còn cho rằng vụ Apollo 11 thành công sẽ giúp cải thiện bang giao Mỹ—Nga.

— Cơ quan NASA vừa cho hay Apollo 12 được phóng lên đúng ngày 14-11-69, lần này các phi hành đoàn gồm toàn nhân viên Hải quân Hoa Kỳ. Cuộc đổ bộ này sẽ có 2 lần đi bộ trên nguyệt cầu.

1 phi hành gia bị đau lỗ tai

Tuy nhiên, bác sĩ Jermigan ở TT Houston cho biết là chỉ có 1 phi hành gia mà ông quên tên, bị phỏng ở cờ tai. Hãng Thông tấn AFP cho biết phi hành gia bị phỏng này là Neil Armstrong.

— Đài phát thanh Á Châu Tự D (ROFA) hôm thứ sáu loan báo sẽ tổ chức các buổi phát thanh đặc biệt hướng về Hoa Lục và Bắc Hàn để tường thuật với những dân chúng bị bưng bít về những chuyến bay chinh phục nguyệt cầu.

Người ta biết rằng cho đến nay dân Trung Hoa lục địa vẫn hoàn toàn mù tịt về chuyến bay này.

— Nghị sĩ Trần v Lắm, Chủ tịch Hội VN phát triển Bang Giao Quốc Tế hôm 23-7 đã gửi điện văn chào mừng sự thành công của 3 phi hành gia Apollo 11.

NGA THUA XA MỸ về thám hiểm không gian

HOUSTON 25-7 (AP) — Với chuyến bay lịch sử của «Apollo-11» sau đây là con số về biến cố không gian giữa Mỹ và Nga:

	MỸ	NGA
— Chuyến bay có người	21	12
— Chuyến bay nhiều người	15	3
— Chuyến bay lên quỹ đạo mặt trăng	2	0
— Chuyến bay đổ bộ mặt trăng	1	0
— Giờ của phi hành gia trong không gian	5 100	868
— Số người trong không gian	41	17
— Các cuộc đi bộ trong không gian	12	3
— Thời gian hoạt động giữa phi thuyền	17 giờ	40 phút
— Sứ mạng hội ngộ	18	3
— Phi thuyền điều khiển	18	3
— Ráp nối trong không gian	12	1

MỖI NGƯỜI DÂN MỸ chỉ phải đóng 15 đô la

mỗi năm cho chương trình Apollo

HOA THỊNH ĐỐN.— Theo các nhà Kinh Tế Hoa Kỳ, chi phí 24.000 triệu đô la cho chương trình Apollo Mỹ thực tốn kém nhưng nó ảnh hưởng rất tốt đẹp cho kinh tế tại nhiều nơi ở Hoa Kỳ vì sự thụ hưởng được các tiến bộ về khoa học. Chi phí hàng năm của chương trình này không tới 0.5o/o của «tổng sản lượng quốc gia». Tổng số vật giá của tất cả hàng hóa và dịch vụ sản xuất ở Mỹ hàng năm hiện nay vào khoảng 900.000 triệu Mỹ kim.

Tính trên căn bản từng nhân suất, mỗi người chỉ phải đóng cho chương trình Apollo 120 Mỹ kim trong một thời gian khoảng tám năm, hoặc là mỗi năm 15 Mỹ kim trong số khoảng 200 triệu dân chúng Hoa Kỳ. Trung bình, dân chúng Hoa Kỳ đã chi phí cho tiền thuốc lá gấp mấy lần số tiền trên.

Chi phí về xã hội những người già cả, yếu đau và tàn tật, những người không thể làm lụng được, và những gia đình của chúng người nói trên, hiện nay hàng năm lên tới khoảng 65.000 triệu tại Hoa Kỳ, khoảng 20 lần hơn số chi phí cho chương trình Apollo.

THEO GIỚI CHỨC THẨM QUYỀN

Không có gì rắc rối xẩy ra TRONG KỲ THI TÚ TÀI 2 NĂM NAY

⊖ Cuối tuần sau sẽ công bố kết quả

SAIGON 26-7 (VTX).— Ông Nguyễn kim Linh, Giám đốc Nha Khảo thí vừa cho hay kỳ thi Tú tài II năm nay đã diễn tiến rất tốt đẹp tại tất cả các Hội đồng thi.

Ông Giám Đốc Nha Khảo thí nói rằng ông chưa hề nhận được 1 sự khiếu nại hay một lời than phiền nào của thí sinh về các đề thi năm nay.

Ông cho biết, trên 32.000 người đã dự kỳ thi Tú Tài II năm nay. So với 29.913 người dự thi năm trước, số thí sinh đã tăng lên khoảng 11o/o. Kết quả các kỳ thi năm nay sẽ niêm yết tại các Trung tâm thi, như vậy thí sinh thi ở trường nào có thể đến tại đó để xem kết quả.

Biện pháp này nhằm tránh những lộn xộn có thể xảy ra tại các Hội đồng thi.

Ông Giám đốc Nha Khảo Thí không cho biết ngày nào có thể công bố kết quả, nhưng theo ông, nếu việc chấm bài diễn tiến khả quan thì thí sinh có thể biết được kết quả vào cuối tuần sau.

Tuyển Giáo sinh vào các trường Sư Phạm

SAIGON 25-7.— Kỳ thi tuyển giáo sinh cấp Bổ túc vào các trường Sư phạm Saigon, Vĩnh Long, Long An, Qui Nhơn và cấp Tiểu học vào trường Sư phạm Cao nguyên Ban MêThuột, sẽ được tổ chức vào ngày [illegible] Muốn dự thi cấp Bổ túc thí sinh phải có Tú Tài I trở lên, tuổi từ 17 đến 26 (tính đến ngày 31-12-1969).

Về cấp Tiểu học, thí sinh phải có bằng cấp Tiểu học và học bạ hay chứng chỉ hợp lệ các lớp Đệ Thất và Đệ Lục bậc Trung học, tuổi từ 16 đến 26 (tính đến ngày 31-12-69) gốc tích đồng bào Thượng Cao Nguyên Trung Phần hoặc đồng bào thiểu số Chàm, Thượng, Bắc Việt di cư.

Những thí sinh (ở cả 2 cấp),

Xem tiếp (L) trang 10

Đi câu bị cá lao vào miệng chết nghẹt

POAIPEI 25-7 (AP).— Một Sinh viên đại học 22 tuổi hôm thứ Tư đã bị 1 con cá lao mình vào miệng khi anh đang câu cá ở phía Bắc hải cảng Cơ Long. Anh chàng bị nghẹt họng và chết tại bịnh viện.

Cảnh sát cho biết nạn nhân tên là Huang Chung Huai đang ngồi câu cá trên một xuồng máy cùng với bốn ngư phủ khác khi tai nạn xảy ra. Bệnh viện Cơ Long đã tìm mọi cách «câu» con cá «cảm tử» mắc kẹt vào trong cuống họng anh, nhưng mọi cố gắng đều vô hiệu và ngư ông đã tắt thở.

● SỨC MẤY

ghi chép

ĐÀN ANH

Theo đài BBC ngày 26-7 Thượng Nghị Sĩ Edward Kennedy đã bị Tòa xử hai tháng tù treo, về tội gây ra tai nạn chết người mà không báo ngay cho Cảnh sát. Khi tuyên án, Tòa đã nói rằng, đây là một án nhẹ nhất, vì nếu can phạm là người thường, thì sẽ bị nặng hơn nhiều.

Cuối tuần trước, Nghị sĩ Ted Kennedy đã lái xe đưa một người đẹp tóc vàng, 28 xuân xanh đi đâu không biết. Chỉ biết vào quãng nửa đêm, tại một chiếc cầu hẹp, xe đâm xuống nước, ông Ted thoát nạn, còn người đẹp chết. Người đẹp vốn là cộng sự viên của cố Nghị Sĩ Robert Kennedy, tức anh ruột ông Ted và được mô tả là đã gặp nạn khi đi nhờ xe của Nghị sĩ Ted.

Sau khi tai nạn xảy ra, Nghị sĩ Ted đã bỏ đi, mãi đến 9g sáng hôm sau, khi Cảnh sát đã tìm thấy chiếc xe bị nạn và thi thể nạn nhân, N.S Kennedy mới gọi giây nói báo cho Cảnh sát biết về tai nạn.

Sở đăng bộ xe tự động đã rút bằng lái xe của ông Kennedy, ông ta còn bị truy tố ra tòa vì phạm pháp quả tang, và bị phạt tù như trên.

Tờ báo New York Times khuyên ông Kennedy nên khai hết sự thực, đừng dấu diếm cái gì cả, để sự nghiệp chính trị khỏi tiêu vong.

Qua vụ án Kennedy, người ta thấy tuy nước Mỹ vẫn tự khoe là họ dân chủ nhất, tự do nhất, nhưng sự thật, còn kém VN rất xa:

— Dân biểu Trần ngọc Châu, bị Hành Pháp nắm được đủ tài liệu chứng tỏ «đã liên lạc với giặc», nhưng vẫn tiếp tục được bất khả xâm phạm.

— Dân biểu Phạm thế Trúc sang Nhật chửi bới đất nước mà ông ta ngửa tay ra lãnh lương, đi biểu tình phá hoại, đả đảo cái thể chế đã «nặn» nên ông. Việc làm của ông ta quả tang và quan trọng hơn tội lái xe bất cẩn của ông Nghị Kennedy nhiều, nhưng vẫn chưa ai đụng tới ông ta, và hình như Hạ Viện vẫn tiếp tục trả lương cho ông ta bằng ngoại tệ.

— Nghị sĩ Kennedy có bằng lái xe, nhưng vì bất cẩn nên bị rút. Mới đây, Dân biểu Lê Quang Hiền lái xe chưa thuế, đậu nơi đông người, và không có bằng lái, một Cảnh sát chẳng may hỏi tới, sau đó đã phải xin lỗi.

Đó là những bằng cớ chứng tỏ ta đáng bậc đàn anh của Mỹ.

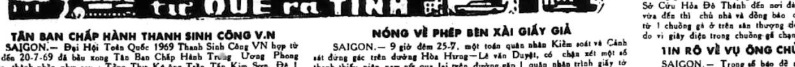
VIỆC NHỎ

Một độc giả tới Tòa soạn kiếm Sức Mấy đặt vấn đề: Con đường Lê Lợi ở Saigon mới được sửa lại rất rộng, chia làm 4 đường song song, ấy thế mà chỉ cho đậu xe ở đường trong dành cho tất cả các loại xe, trong khi đường ngoài có tới 3 lối đi dành riêng cho xe hơi, không bao giờ kẹt xe, lại cấm đậu.

Ở VN, dân xài xe hơi phải đóng thuế gấp 5 lần chiếc xe, nghĩa là khi mua 1 chiếc xe mới, người mua phải có đủ tiền mua 6 chiếc, tặng nhà nước 5 chiếc, còn một chiếc để đi, chạy lòng vòng khắp nơi không có chỗ đậu, chỗ nào cũng toàn cấm và bến dành riêng, ghé vào đâu cũng bị đuổi nhục như chó.

Quý vị làm lớn đi xe có tài xế, và đi công xa đậu chỗ nào cũng được, nên nghĩ tới số phận của thường dân một chút.

— Một độc giả khác báo cho Sức Mấy biết ở Giađịnh vừa có thêm một con kênh mới. Con kênh này trước đây là đường Hồ Biểu Chánh, nay mùa mưa, biến thành kênh Hồ Biểu Chánh. Độc giả này nhờ Sức Mấy mách Công Chánh Gia Định nếu thiếu chỗ đậu ghe, thì có thể chèo ghe đến kênh Hồ Biểu Chánh mà đậu. Kênh đủ sâu để các ghe lớn lưu thông.



TÂN BAN CHẤP HÀNH THANH SINH CÔNG V.N

SAIGON.— Đại Hội Toàn Quốc 1969 Thanh Sinh Công VN họp từ 14 đến 20-7-69 đã bầu xong Tân Ban Chấp Hành Trung Ương Phong Trào, thành phần như sau: Tổng Thư Ký ông Trần Tấn Kim Sơn, Đệ 1 Phó TTK ông Trần Công Toản, Đệ 2 Phó TTK Bà Nguyễn thị Ngọc Mai, Đệ 3 Phó TTK ông Nguyễn thế Thuận, Bà Nông thị Hoài, Phụ Tá TTK ông Nguyễn Văn Tạo, Tổng Thủ Quỹ bà Chu thị Ánh Tuyết và các phụ tá khác.

TRIỂN LÃM SẢN PHẨM CỦA CÔ NHI THU 210.100Đ

SAIGON.— Hội Đất Lành (Terre des hommes VN) vừa cho hay Hội đã thu được tất cả 210.100 đồng về cuộc triển lãm bán các sản phẩm của các cô em cô nhi do Hội tổ chức ngày 6-7-69 tại làng Cô Nhi Chiến Tranh Long Thành. Hội loan báo số tiền trên sẽ được dùng để mua các vật liệu xây cất nhà ở cho các Cô Nhi.

GIẢI TỎA NHIỀU NHÀ QUÁN, LỀU CẠNH XA LỘ

GIA ĐỊNH.— Trưa 25-7, người ta thấy nhà chức trách đã đến các xóm quán lều bán các thức giải khát dọc theo xa lộ Biên Hòa (nhiều nhất là ở chung quanh kho tồn trữ Thủ Đức) giải thích vì lý do an ninh trật tự và bất hợp pháp yêu cầu đồng bào nên giải tỏa gấp.

Lời giải thích có kết quả tốt và sau đó đồng bào đã tự động triệt hạ các quán lều của mình. Riêng có 2 ngôi nhà không hiểu của ai lén mang vật liệu đến xây dựng ở cuối đường Thống Nhất trong làng Đại Học Thủ Đức thì bị nhân viên Công Chánh triệt hạ và tịch thu những vật liệu đưa về cơ quan. (PV)

GIỮA BAN NGÀY XÔNG VÀO TIỆM TỐNG TIỀN

SAIGON.— 17 giờ chiều 24-7, Xẩm A M. ở tiệm Cẩm Thành số 471 đường Thành Thái, đang đứng trong tiệm coi hàng, có 2 người đàn ông lạ mặt vào tiệm tự xưng là nhân viên an ninh xét hỏi giấy tờ. Hai người này dọa bắt bà buôn bán đồ lậu và sẽ bắt đem về bót, nếu biết điều trà nước thì sẽ làm ngơ. Bà M. biết là mình bị làm tiền nên vờ năn nỉ cho người nhà báo tin cho nhà chức trách. Bà lấy 5000đ đưa cho 2 tên 1 tên cầm tiền bỏ túi nhưng khi cả 2 ra tới cửa thì cảnh sát và ủy viên an ninh khóm ập đến, 1 tên bỏ chạy, còn 1 tên bị bắt đem về bót tịch thâu lại số bạc 5000đ, kẻ bị bắt khai tên Phạm văn Nh. 32t. cảnh sát tùng sự tại 1 cơ quan nọ. (AH)

PHI KIỀU XÀI THÔNG HÀNH GIẢ XUẤT NGOẠI

SAIGON.— 17 giờ chiều 24-7, chuyến máy bay thường lệ của Hãng không Air France sắp cất cánh đi Vọng Các thì có 1 Phi kiều từ trong chạy ra ngoài chực nhảy lên máy bay, cảnh sát chận xét hỏi giấy tờ thì ông này xuất trình 1 thẻ thông hành giả mạo. Nhờ sự thẩm vấn khéo léo ông này thú nhận đã nhờ người bạn tên R. làm giấy thông hành giả với giá 100 ngàn. (AH)

NÓNG VỀ PHÉP BÈN XÀI GIẤY GIẢ

SAIGON.— 9 giờ đêm 25-7, một toán quân nhân Kiểm soát và Cảnh sát đứng gác trên đường Hòa Hưng—Lê văn Duyệt, có chận xét một số thanh thiếu niên nam nữ qua lại trên đường, gặp 1 quân nhân trình giấy tờ mang tên Phan văn Sáu 23 tuổi, binh nhì. Nhưng lúc xét giấy phép, nhân viên hữu trách lại khám phá ra là đồ giả mạo. (CC)

XUẤT VỐN TRÊN 7 TRIỆU, THU LẠI 700 NGÀN

SAIGON.— Cách đây gần 1 năm ông Ng.v.G. (nhà ở đường Nguyễn Khoái) đến nhà vợ chồng ông Ch. (thương gia nhà ở đường Trần bình Trọng) cho biết vừa trúng thầu chuyên chở vật liệu thực phẩm thuộc chương trình xây dựng Nông Thôn Tử Thiện Thiện Chí niên khóa 1968, công tác lên tới trên 20 triệu đồng. Ông G. đưa đủ giấy tờ trúng thầu ra và yêu cầu vợ chồng ông Ch. xuất vốn làm ăn, ông bà Ch. sẽ được hưởng 60 phần trăm tiền lời. Giấy hợp đồng được ký kết. Ông G. được phép giao thiệp bên ngoài, ông bà Ch. giữ chức tài chánh.

Vợ chồng ông Ch. liền mướn căn nhà ở đường Tự Do làm văn phòng, mướn xe vận tải. Số vốn xuất ra đến 7.514.752 đồng. Công việc làm ăn được vài tháng, ông G. đưa cho vợ chồng ông Ch. chỉ có 4 tấm ngân phiếu tất cả là 747.840 đồng. Ông Ch. đòi thêm tiền thì ông G. báo bị đau và vào Grall dưỡng bịnh. Cùng lúc đó căn nhà mướn làm văn phòng ở đường Tự Do lại bị chủ nhà đòi lại. Vợ chồng ông Ch. bèn đến đòi số tiền còn lại thì ông G. chối quanh. Ngày 25-7 vợ chồng ông Ch. đi tố cáo. (AH)

BÁC SĨ BỊ CƯỚP TÉP DA TRÊN ĐƯỜNG

SAIGON.— 5 giờ chiều 24-7, bác sĩ Trần tiến N. 40 tuổi (ngụ tại đường Cao Thắng) đang đi trên đường Kiều Công Hai bị 2 tên cướp chở nhau trên xe Honda kè sát giựt cái tép da đựng số bạc mặt 12.000 đồng tẩu thoát mất. (CC)

ÔNG LÃO BỊ XE LAM ĐỤNG CHẾT

GIA ĐỊNH.— 2 giờ trưa 24-7, ông Lê văn Cảnh (45t.) cỡi xe đạp chạy trên đường Gia Long (Gò Vấp) bị chiếc xe Lam chở hành khách số EB do H. văn Đ. lái đụng té nằm bất tỉnh rồi tắt thở tại bệnh viện. (DL)

NỮ SINH CHỨ KHÔNG PHẢI GÁI BÁN BAR

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 24-7, theo ttv AH chúng tôi có loan tin ông Đào văn Th. có vợ 7 con gặp cô H. gái bán bar, bèn bỏ vợ con mua nhà cùng cô H. xây tổ ấm 1 năm sau, bỗng dưng ông bị bà Đặng thị Th. mẹ cô H. thưa về tội dụ dỗ con gái bà và cô H. cũng tố luôn ông Th. đã dụ dỗ cô bỏ nhà đi. Ông Th. đã bị tống giam.

Nay bà Đặng thị Th. mẹ cô H. đến tận tòa báo minh xác rằng cô H. con gái bà không phải là gái bán bar, mà là nữ sinh, bị ông Th. dụ dỗ và ông Th. không hề mua nhà cho cô H. như lời khai của ông Th. ở Cảnh Sát. Vậy xin nói thêm cho rõ.

BÀ HỎA TOAN «RÔ TI» CẢ MỘT CHUỒNG GÀ

SAIGON.— 11 giờ sáng 25-7, một vụ hỏa hoạn đã xảy ra trong 1 chuồng gà trên sân thượng của 1 căn nhà ở đường Nguyễn Tri Phương. Sở Cứu Hỏa Đô Thành đến nơi đàn áp ngọn lửa, nhưng Sở Cứu Hỏa vừa đến thì chủ nhà và đồng bào đã dập tắt. Được biết, lửa bắt cháy từ 1 chuồng gà ở trên sân thượng do bà Nguyễn thị T. làm chủ. Nguyên do vì giây điện trong chuồng gà chạm nhau. (CC)

TIN RÕ VỀ VỤ ÔNG CHỦ HÃNG PHẤN BỊ CƯỚP

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 20-7-69, theo ttv AH, chúng tôi có loan tin «hoa kiều tên P. chủ hãng âm phấn ở bến Nguyễn văn Thành thưa người cháu tên H.H. vào nhà đánh ông bị thương cướp 35.000đ H.H. thì bảo đến nhà chú là ông P. đòi 20.000đ tiền hụi nhưng chú không trả còn đánh ông. Người chú bị bắt, chiều 17-7, cả 2 chú cháu bị giải tòa.» Nay Luật sư của ông Trần Phong gửi văn thư đến đính chính rằng «H.H. không có bà con gì với ông Phong. H.H. đã đến nhà ông Phong uy hiếp ông, đả thương và đoạt 35.000đ. rồi tẩu thoát bỏ lại xe Vespa EI 5260. Không hề có việc H.H. đến nhà ông Phong đòi tiền hụi và bị đả thương. H.H. đã bị ông Biện lý truy tố và dự thẩm thẩm vấn về tội cưỡng đoạt của ông Phong 35.000đ. Ông Phong không hề bị truy tố về bất cứ tội trạng nào». Vậy xin nói thêm cho đúng.

«GHÉP ĐÔI» NGƯỜI BỊ 5 NĂM KHỔ SAI

SAIGON.— Tháng 3-69, một trung đội nghĩa quân về đóng tại Sóc Sơn Bình Long, và tiểu đội trưởng Ngô văn Ghi có nhờ bà Lia, một thiếu phụ ở gần đơn vị nấu cơm hộ nên nghĩa quân Vũ hữu Ban đã «ghép đôi» Ghi với bà này.

Bà Lia có chồng nên khi bị Ban diễu cợt như vậy đã cự nự và yêu cầu Ban không nên nói chơi như vậy. Ban cho vậy là bà Lia đã hạ nhục mình và bàm sẽ cho «bà đi doong» cho bỏ ghét.

Ngày 23-3-69, Ghi tìm Ban để nói phải quấy cho Ban nghe thay vì phục thiện, Ban lại to tiếng với những câu tục tằn chửi rủa Ghi nên ông có đánh Ban 1 cái tát. Bị cái tát Ban giựt ngay khẩu súng của nghĩa quân Tư đang mang ở vai định bắn Ghi. May nhờ Tư giật lại kịp mà án mạng không xảy ra lúc ấy.

Không ngờ sau đó, Ban còn chạy về chỗ đóng quân lấy súng và lựu đạn định ăn thuađủ với Ghi, thì gặp Trung đội Trưởng Thông tước kịp.

Câu chuyện đã tưởng đến chỗ hạ màn rồi, có biết đâu Ban tình cờ thấy 1 giây đạn của bạn đồng đội để gần đấy. Ban liền gỡ lấy 1 lựu đạn đi lại phía Ghi liệng vào ông này. Lựu đạn nổ nhưng nhờ có gốc cây cản mảnh lựu đạn nên Ghi vô sự. Do vậy, Vũ hữu Ban bị truy tố ra tòa án mặt trận về tội toan cố sát. Trong phiên xử chiều qua, tòa đã tuyên phạt bị can 5 năm khổ sai.

EM BÉ TÉ VÀO XOONG ĐƯỜNG CHẾT

ĐỊNH TƯỜNG.— Em Võ văn Bửu (6t), con ông L. và bà Dương thị Đ. ngụ tại xã Tân Hương (Định Tường) sáng 25-9, giỡn chơi trên giường, trong khi mẹ em đun nước đường đang sôi dưới đất, em trợt chân, té vào xoong đường, phỏng cùng mình và tắt thở sau khi chở đến bệnh viện Long-An cấp cứu. (TD)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 49

HỒI XXVIII

Hữu Lượng xưng vương
Dư Khuyết tự vẫn

Dư Khuyết thấy cửa tây bị tấn công dữ dội, sợ rằng quá sát địch chúng bèn dốc suất ba ngàn cảm tử quân xuất thành đối trận với Trần hữu Lượng. Cổ nhân thường nói : «một người liều mạng vạn kẻ khó đương». Điều này quả đúng đối với Dư Khuyết lúc này. Khuyết cùng với 3 ngàn quân liều chết xông vào trận, đem hết sức bình sinh chém giết quân của Hữu Lượng, chẳng khác gì phá nhà mục, bẻ củi khô. Quân của Hữu Lượng đại bại, chạy xa đến hơn 20 dặm. Nhưng quân Khuyết chỉ thắng ở cửa tây, cửa nam đã bị quân của Nghê văn Tuấn phá vỡ. Giữa lúc truy sát đang hăng say, Khuyết được tin thành bị phá,cả sợ,quay đầu về xem, thì thấy lửa trong thành cháy lên ngùn ngụt, khói tỏa rộng khắp một vùng. Khuyết vội quay ngựa lại, tính chạy về cứu.Nhưng Hữu Lượng không tha, cũng vội quay ngựa lại đuổi đánh riết ráo. Ở những mặt khác,Triệu Phồ Thắng, Chúc Anh cũng đã phá vỡ cửa thành xông vào. Quân Nguyên đại loạn, mạnh ai nấy chạy, tan vỡ như một đàn ong mất tổ.

Dư Khuyết độc mã đơn thương,tử chiến mới thoát vòng vây mình bị hơn 10 vết thương, chạy đến Thanh thủy đường, tự tử chết, thây rớt chìm trong ao. Vợ cả là Tưởng thị, thiếp là Da luật thị, bế con trai là Đức Thần, con gái là An An, với đứa cháu ngoại là Phúc Đồng đều nhảy xuống sông mà chết. Lúc chết, Dư Khuyết mới 56 tuổi. Khuyết có chú sớ ngũ kinh,gọi ngũ kinh Dư thị chú sớ, đến mãi nay học sĩ vẫn còn coi đó như bộ sách chỉ nam. Người ta đem Khuyết táng ở ngoài thành cửa nam.

Về sau khi Chu công đã thống nhất thiên hạ, lên ngôi Hoàng đế, khen Khuyết trung dũng,cho lập miếu thờ,thường niên hương hỏa cúng tế.

Trần Hữu Lượng lấy được An Khánh, bèn giao cho tỳ tướng là Đinh Phồ Lang dóng giữ, rồi đem quân về Giangchâu, triều kiến Từ Thọ Huy, tâu rõ mọi việc chinh thủ An Khánh. Thọ Huy cả mừng, định thưởng công cho Lượng, thì chỉ thấy Nghê Văn Tuấn xuất ban kêu lớn :

— Đánh lấy An Khánh, hoàn toàn công của vi thần,không can dự gì đến Hữu Lượng !

Thọ Huy nghe nói, biến sắc hỏi Văn Tuấn :

— Sao lại bảo là công của khanh ?

Văn Tuấn tâu :

— Hữu Lượng đánh cửa Tây,bị Dư Khuyết đem3000 quân cảm tử xuất thành đại chiến. Lượng thua chạy dài 20 dặm.Thần suất binh phấn dũng đánh thành, xông được vào trước. Mọi người đều thấy rõ sao lại bảo là công của Hữu Lượng được ?

Thọ Huy cả giận, bảo Hữu Lượng :

— Ngươi làm nguyên soái không chống nổi giặc, đến nỗi thua chạy. Thế mà còn muốn học thói Vương Hồn đời Tấn mạo nhận lấy quân công !

Hữu Lượng vội cãi :

— Lúc đầu, quân ta vây đánh 4 mặt. Dư Khuyết cố thủ thành trì.Quân ta không ai dám leo lên thành. Về sau, nhân Thần đánh tây môn quá gấp, Khuyết đành phải xuất chiến.Thần giả thua ; lừa Khuyết đuổi theo. Văn Tuấn nhờ đó mới đem quân đánh được vào thành.Thiết kế, chỉ thị, thảy đều là docông của thần cả.

Thọ Huy không nghe, liền quát lớn :

— Không được nói dóc ! Đáng lý phải theo quân pháp trừng trị ngươi, nhưng ta nghĩ đến những công trạng cũ của ngươi mà tha tội chết cho ngươi !

Thọ Huy tức khắc sai tả hữu thâu lại hết ấn tín và khôngcho Hữu Lượng dự thính những điều quân quốc trọng sự nữa. Hữu Lượng xấu hổ quá,rút lui ra khỏi triều ; từ đó nằm lỳ ở nhà,trong lòng rất lấy làm căm tức : Lượng có 2 người bạn thân tên Trương Định Biên vàTrần Anh Kiệt.Biên và Kiệt đều là những viên tướng võ nghệ cao cường, muôn quân khó địch. Một hôm, Lượng mời 2 người tới nhà rồi nói :

— Ngày trước,Thọ Huy khởi nghĩa ở Kỳ Hoàng,rồi chiếm cứ Kinh Tương được phú quí như bây giờ đều là nhờ ở công sức của tại hạ đã bao phen vào sinh ra tử.Nay Huy tước hết binh quyền rồi an trí tại hạ tại tư thất, thật là một đứa vô nghĩa bất nhân, đáng giận đáng ghét.

Định Biên tỏ ra nỗi bất bình, vỗ vai Lượng bảo :

— Việc có gì khó ? Ngày mai nguyên soái cho 5 trăm gia binh dấu ngầm binh khí tới phục ở ngoài cửa triều môn trước rồi đeo kiếm vào chầu, nói dối là vào triều tâu bày mọi việc, trong khi đó, bọn tại hạ 2 người dắt kiếm theo sau cùng vào. Huy ắt không phòng bị. Xuất kỳ bất ý nguyên soái tuốt kiếm mà hành sự. Bọn tại hạ thừa cơ giết phứt Nghê Văn Tuấn. Hai tên chủ chốt đã bị chết rồi thì nguyên soái nắm ngay cơ hội truyền lệnh cho văn võ bá quan phải tuân theo mệnh lệnh. Như thế công việc chỉ trong chớp nhoáng đã thành.

Hữu Lượng cả mừng nói :

— Chuyến này nếu công việc thành, sẽ xin cùng hưởng phú quí.

Bàn tính kế hoạch xong, Biên và Kiệt ra đi—Lượng liền sai gia binh hoài bị khí giới.

Sáng mai, Lượng sai bọn gia nhân 5 trăm người đi tản mác khắp nơi phục ngoài cửa triều đình, chỉ đem có 2 tên lực sĩ theo hầu, y theo cấp bực hành lễ xong, bỗng chạy ra trước điện nói lớn :

—Thọ Huy ! Từ ngày khởi nghĩa ở KỳHoàng cho đến nay bao nhiêu công lao lớn nhỏ,đều do một tay tađã bao lần vào sinh ra tử mới có ! Thế mà ngày nay ngươi dám quên công ta, cướp cả ấn tín của ta nữa ?

Huy nghe nói, giận lắm, thét tả hữu bắt trói chém đầu. Nhưng Lượng đã chủ mưu từ trước, nhanh tay hơn, liền nhảy tới, tuốt kiếm, thừa thế chém Huy chết tức khắc. Nghê văn Tuấn thấy biến, vội cướp lấy cây giáo của tên võ sĩ đứng cạnh, nhảy lại đâm Hữu Lượng. Tuấn không ngờ Trương Định Biên ở sau đã tuốt kiếm đâm chết trước khiTuấn đâm tới Lượng.GiếtTuấn xong,Trương Định Biên cùng với Trần anh Kiệt chống kiếm đứng ở trước điện hô lớn :

— Trần Thọ Huy bất nhân bất nghĩa, không đủ đức để làm vua. Trái lại, Trần Nguyên soái là người văn võ hơn đời, tài đức kiêm toàn. Bọn ta nên tôn lên làm vua để cùng phú quí.Nếu có kẻ nào bất phục thì hãy lấy cái chết của Văn Tuấn làm lề luật !

Quần thần vừa trải qua 1 biến cố động trời, kẻ nào kẻ nấy hoảng hồn bạt vía,miệng câm như hến,đố dám lên tiếng. Trương Định Biên sai bọn vệ sĩ đem thi thể Từ Thọ Huy và Nghê văn Tuấn ra ngoài, rồi truyền lệnh quần thần xuống điện hô bái «vạn tuế». Hữu Lượng nói :

— Trẫm thực không nỡ làm điều bất nhân này. Song Thọ Huy phụ ơn trẫm nên trẫm phải vì nghĩa mà giết y. Nay Trương Nguyên soái đã có lòng phò trẫm lên ngôi,Chư Khanh nên đồng tâm hiệp lực xây dựng nghiệp lớn. Sau này phú quí, ta sẽ chiếu công thăng thưởng.

Quần thần tuân mệnh. Ngay hôm đó, Hữu Lượng lập vợ là Dương thị làm hoàng hậu, con trai trưởng là Trần Lý làm thái tử, phong Dương tòng Chính làm Đại thừa tướng, Trương định Biên làm Giang quốc công, kiêm chưởng binh mã Đại nguyên soái, Trần anh Kiệt làm Võ quốc công, Triệu phồ Thắng làm Dũng đức hầu,đều kiêm Bình chương chính sự và sai Hồ Mỹ, Chúc Anh, Khang Thái 3 người giữ Kỳ đô. Hữu Lượng cũng đổi quốc hiệu là Hán, đóng đô ở Giang Châu, ban chiếu xuống các châu quận trực thuộc xong rồi thoái triều, xa giá hồi cung.

(Còn tiếp)

CUỐI CÙNG...

Truyện ngắn của NGUYỄN-HUY-PHÚC

Khi chuông đồng hồ báo thức reo vang thì cũng là lúc tôi giật mình tỉnh giấc. Tôi nhoài người ra khỏi giường xuống bếp rửa mặt. Gió sớm mai lùa vào da thịt khiến tôirét run. Tôi không biết có phải là cái lạnh buổi sáng làm mắt tôi cay cay hay là tại những giọt nước mắt đêm qua tôi khóc cho cuộc đời nhiều đau khổ của mình mà bây giờ mắt tôi xót hẳn đi.

Rửa mặt xong, tôi sửa soạn quần áo và những vật dụngcần thiết cho kịp chuyến xe 6 giờ sáng. Tôi gom hết tất cả thơ của Vũ gửi cho tôi vào một cái phong bì nhỏ rồi chờHuyền đến đón. Những lá thơ màu xanh đầy kỷ niệm làm tay tôi run run. Những lá thơ chứa đựng đầy những lời lẽ yêu đương mà ngày trước tôi cho là thành thật nhất giờ đây tôi mới hiểu là hoàn toàn giả dối.

Thì ra Vũ không yêu tôi. Vũ chỉ muốn có tôi ở bên cạnh để cho những lần về phép bớt cô đơn. Tôi không ngờ Vũ lại như vậy. Anh nỡ đùa trên tình cảm của tôi trong khi đó tôi yêu anh bằng tất cả những gì chân thành nhất của đời con gái. Tình yêu đầu tiên đó Vũ bảo với tôi rằng anh ghi chặt vào lòng mãi mãi. Thế mà bây giờ chỉ còn một tháng nữa là đến ngày Vũ và tôi kết hôn thì Vũ quên tôi. Lá thư của Vũ từ Ban Mê Thuột gửi về làm tôi khóc đến sưng cả mắt. Trong thư Vũ bảo tôi hãy quên Vũ đi vì anh không bao giờ yêu tôi cả. Những lời lẽ mà anh với nói tôi chẳng qua đi nữa là do những giây phút bốc đồng chứ thật sự tôi và Vũ không hợp nhau về tâm tính. Hơn nữa Vũ sắp sửa lập gia đình với một người con gái khác. Nguyên do đó nên Vũ nhất định trả lại những kỷ vật ban đầu, kèm theo những lời xin lỗi chân thành mong tôi hiểu mà tha thứ cho anh.

Tôi không ngờ Vũ lại tàn nhẫn với tôi như vậy. Tôi đã khóc thật nhiều và bỏ ăn bỏ ngủ vì nhớ thương Vũ. Hai mươi tuổi đời chớm biết yêu thì cũng là lúc phải đón nhận những đắng cay xảo trá làmsao tôi không buồn cho được. Thì ra trong tình yêu ít khi nào có sự thành thật tuyệt đối. Chỉ những người chung thủy mới nghĩ như thế để rồi khi họ hiểu được sự thật thì chính họ là những người thua lỗ nhất. Tôi cũng vậy ! Vũ đã lợi dụng lòng tin yêu của tôi để đùa giỡn trong những ngày tháng cô đơn. Khi đã chán chê thì chấm dứt thẳng tay không nghĩ gì đến những nỗi đau xót của con người bị phụ bạc. Ngày nhận được thơ Vũ, tôi ngồi lặng im bất động cho giọt nước mắt rơi từ từ xuống má. Ban đầu tôi còn tưởng mình đang sống trong một giấc mơ hãi hùng vì lo âu nhưng rồi khi sững sốt đi qua, thực tế trở về với tôi hơn bao giờ hết khi tôi đọc lại lá thơ của Vũ một lần thứ hai. Không còn sai vào đâu được nữa ! Nét chữ củaVũ còn đây ! Anh đã quên tôi để đi tìm 1 người con gái toàn vẹn khác. Nỗi chua xót làm lòng tôi tê lịm hẳn đi. Tôi thấy mình bơ vơ lạc lõng trong cuộc đời còn lại vì thiếu Vũ. Nỗi buồn từ đó theo ngày tháng dâng cao đầy ắp trong tim.

Tuy nhiên có 1 điều mà tôi không thể chối cãi được là tôi vẫn còn yêu Vũ tha thiết mặc dù anh đã để lại cho tôi 1 vết thương lòng sâu đậm. Bằng cớ là tôi vẫn hay tìm về những kỷ niệm xa xưa. Bãibiển Nha Trang này tôi và Vũ đã sống trọn vẹn trong những ngày yêu nhau. Từng ngọn phi lao uốn mình trong gió vang lên những tiếng xì xào tôi thuộcrõ từng âm thanh một. Và quán Thanh Hương hãy còn kia mà mỗi lần về phép Vũ và tôi hay chui đầu vào ngồi hằng giờ để nghe những bản nhạc tình cảm bâng khuâng. Chúng tôi ngồi bên nhau, những lời lẽ yêu thươngđược gởi trọn vàonhững ánh mắt tin yêu. Vũ ít nóinhưng cử chỉ của anh đã chứngtỏ cho tôi biết rằng anh yêu tôi rất nhiều. Dạo đó tôi còn nhớ trời tháng tám Nha Trang lạnh cắt da. Nhìn Vũ uống Café tôi có cảm tưởng anh là một thi sĩ hơn là một người lính đánh giặc. Thật thế, khuôn mặt anh trầm ngâm và miệng môi nhả từng đợt khói dăm chiêu. Tôi nhận thấy ở Vũ có những nét đặc biệt mà không làm sao tôi diễn tả được.

Tuổi trẻ của tôi trôi qua với nhiều bất hạnh nên tôi chấpnhận tình yêu của Vũ không một đòi hỏi gì khác ngoài lòng chung thủy và sự chân thành tuyệt đối. Hơn nữa Vũ quả đúng là một mẫu người lý tưởng đối với tôi. Cả hai đều có một hoàn cảnh gia đình giống nhau là mồ côi cha mẹ và ra đời bằng hai bàn tay trắng. Tôi thương Vũ thật nhiều ở điểm đó. Và Vũ yêu tôi qua vẻ đẹp hiền hậu nết na. Tình yêu của chúng tôi không như những tình yêu sôi động thăng trầm khác vì chúng tôi hiểu nhau quá nhiều. Là con gái ai lại chẳng có những giây phút mộng mơ về tình cảm. Dù muốn dù không tôi cũng không thể nào tránh được những giây phút đó. Với tôi, Vũ là tất cả những gì đẹp đẽ ngự trị trong lòng. Tôi thầm cám ơn trời đất đã cho tôi gặp được Vũ để rồi bây giờ bị Vũ phụ bạc tôi cho rằng âu cũng là định mệnh.

Tôi nhớ đến lời Vũ nói với tôi trong một lần trước khi đi hành quân. «Anh sẽ không bao giờ quên em đâu Thục ạ. Tình yêu đối với anh chỉ có một lần mà anh đã trao vẹn cho em. Hãy tin tưởngvào anh em nhé !» Lòng tôi quặn đau khi nhớ đến những câu nói đó. Ánh mắt đó, nụ cười đó bên trong chứa đựng những giả dối không ngờ.

Vết thương lòng càng ngày càng làm tôi nhức nhối trong tim. Nhiều khi tôi nghĩ rằng tôi phải quên Vũ để tạo lậpcho mình một tương lai khác. Tôi còn trẻ còn đẹp thì tội gì tôi phải ấp ủ hình bóng củamộtcon người phản bội chẳng ra gì. Nhất định phải quên Vũ. Hơn nữa ngoài Vũ ra tôi còn thiếu gì người theo đuổi. Họ chầu chực săn đón tôi như săn đón một con mồi quý giá. Nhưngrồi ý tưởng đó không làm sao tôi thực hiện được vì hình ảnh của Vũ đã ăn sâu vào lòng tôi quá nhiều rồi.

Tôi đâm ra chán nản tuyệt vọng đến độ không thể ngờ. Thế mới biết mãnh lực của tình yêu nó dễ làm cho con người ta đi sâu vào con đường tội lỗi. Một lần tôi đã đi chơi với 1 người đàn ông không thân mấy. Nửa đêm men rượu làm tôi choáng váng thì hắn bắt đầu giở trò khả ố. Hắn ôm chầm lấy tôi trên xe hơi và bàn tay mò mẫm vào chỗ kín đáo nhất của người đàn bà. Tôi thoát ra khỏi bàn tay của hắn 1 cách khó khăn chịu đựng. Và khi chiếc xe lao đi rồi, tôi còn nghe thấy những tiếng cười vang lên tục tĩu.

Về nhà tôi khóc như một đứa trẻ con. Thì ra đàn ông trên đời này đều đểu cáng như thế. Họ chỉ biết lợi dụng người đàn bà để tìm những nguồn vui chốc lát, xong xuôi họ sẽ mỉm cười thỏa mãn.

Tôi đem điều này nói với Huyền, đứa bạn gái thân nhất của tôi thì nó nói Vũ của mày cũng thế. Anh chàng còn đểu hơn người đàn ông đó mấy trăm lần. Bằng cớ là Vũ đưa mày vào một tình yêu giả tạo rồi vỗ cánh bay xa. Người đàn ông ấy chỉ phạm vào một lỗi là muốn chiếm đoạt cái thân thể của mày. Còn chính Vũ mới là hạng [illegible] hoàn toàn.

Tôi không trách Huyền nhưng tôi có cảm tưởng như mình đang bị trăm ngàn mũi kim đâm vào da thịt. Có thể lời xét đoán của Huyền hoàn toàn đúng nhưng tôi không muốn nghe lại một lần thứ hai. Vì nó cào cấu tâm hồn tôi nhiều quá. Vũ của tôi như thế ư ! Không thể như vậy được. Nhưng rồi sự thật đã xảy ra mang đến cho tôi nhiều đau lòng và chua chát.

Cuối năm tôi từ giã những mái đầu xanh thơ dại để trở về Saigon với người chị gái cũng như những năm khác. Lát nữa tôi sẽ xa rời cái thành phố nhiều kỷ niệm đau buồn này. Hành trang được gói ghém vào những nhớ nhung nặng trĩu trong tâm tư. Có tiếng gọi của Huyền ở ngoài cổng, tôi xách va li chạy ra ngoài không kịp lau những hàng nước mắt rơi trên má. Huyền nhìn tôi ái ngại :

— Mày lại nhớ anh chàngVũ phải không ?

Tôi gật đầu vuốt lại mái tóc rối tung vì gió sáng.

Huyền thở dài bảo tôi :

— Quên đi Thục ạ ! Tội gì mà phải nhớ con người bội bạc đó.

xXx

Bây giờ đã một năm trôi qua nhưng tôi vẫn không thể nào quên được hình bóng của Vũ. Tuy nhiên tôi chỉ có thể tôn thờ hình bóng của Vũ một ngày hôm nay nữa mà thôi, vì ngày mai tôi sẽ lên xe hoa về nhà chồng. Minh, người chồng tương lai của tôi tôi không yêu nhưng có một căn bản đạo đức hoàn toàn. Tôi gặp Minh trong một buổi lễ sinh nhật tại nhà một người bạn. Nét chững chạc của anh làm tôi để ý. Anh không có những cử chỉ săn đón vồ vập như những người đàn ông khác mà trái lại có vẻ từ tốn lạ lùng.

Minh góa vợ từ mấy năm nay,anh ở vậy cho đến ngày gặp tôi. Ở Minh tôi nhận thấy anh là 1 người chân chỉ hạt bột suốt ngày lo làm lụng để kiếm tiền. Nếu tôi lấy Minh tôi sẽ đầy đủ về vật chất. Đó là một điều khiến các cô để ý Minh rất nhiều.

Tôi không yêu Minh nhưng tôi nhận lời lấy anh trong một phút oán hờnVũ. Hay nói rõ hơn tôi muốn tìm cho mình một lối thoát về tình cảm từ hơn một năm nay. Tôi hy vọng ngày tháng và bổn phận sẽ làm cho tôi quên Vũ. Hậu quả của sự nhận lời vô ý thức đó tôi biết tai hại rất nhiều trong tình vợ chồng của tôi và Minh sau này nhưng tôi buông xuôi tất cả.

Tôi không thể nào sống trong sự úa héo trong tâm hồn mãi được. Dù sao tôi cũng chỉ là một người con gái yếu kém về tinh thần. Tôi không phải là một thánh nhân mà tôi chỉ là một người con gái tầm thường như bao người con gái khác. Bởi thế nên sự chịu đựng của tôi đã thực sự vỡ tung khi tôi nhận thấy mình quá cô đơn. Tôi cần có mộtbổn phận để vùi đầu vào hầu quên lãng những chuyện đã qua.

Nhà anh chị tôi rực rỡ hẳn lên với những cụm hoa giấy được giăng lên tứ phía. Tiếng cười nói náo nhiệt vang lên mấy ngày nay. Họ hàng và lũ bạn gái thay phiên nhau đến chúc mừng tôi thật đông đảo. Người ta bảo người con gái chỉ có một lần vui nhất trong đời là khi lấy chồng nhưng tôi vẫn thấy buồn là lạ. Trong bóng đêm tôi lại nhớ đến Vũ hơn bao giờ hết. Không biết giờ này Vũ làm gì nhỉ ! Anh có biết rằng mai tôi về nhà chồng không ? Những kỷ niệm xa xa lại lần lượt hiện về trong đầu óc tôi mỗi lúc một nhiều. Bãi biển Nha Trang tôi và Vũ sánh vai đi bên nhau trên những bãi cát trắng xóa không biết bao nhiêu lần. Con đường Trần CaoVân với những hàng cây xõa bóng côđơn. Vũ thường đợi tôi hằng giờ mỗi lần về phép để hai đứa đi chơi với nhau và quán Thanh Hương mang nhiều kỷ niệm những ngày mưa gió mà chúng tôi hay chụm đầu bên nhau nơi chiếc bàn nho nhỏ. Tiếng nhạc vang lên văng vẳng. Mùi gây gây khó chịu nhưng quen thuộc của bộ quần áo trận còn đâu nữa. Và lời thề hẹn của Vũ ngày nào như văng vẳng bên tai tôi.

Tôi châm lửa bắt đầu đốt lá thơ đầu tiên của Vũ gửi cho tôi rồi đến lá thơ cuối cùng. Thôi giã từ những ngày vui thơ mộng, giã từ đời con gái nhiều hồn nhiên vô tư để chu tròn bổn phận từ đây. Tôi muốn khóc nhưng không làm sao tôi khóc được. Mí mắt tôi nặng trĩu và rồi tôi thiếp đi trong nỗi chua cay vô tận.

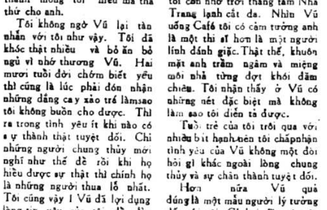
oOo

Tôi bước ra ngoài xe như kẻ mất hồn. Giờ đón dâu đã đến. Họ hàng nối tiếpkẻ trướcngười sau vui vẻ vô cùng. Người đi đường nhìn tôi bằng ánh mắt như thầm chúc mừng cho cô dâu chú rể nhiều hạnh phúc.

Từng ánh chớp loé lên, các tấm hình sẽ ra đời với vẻ mặt buồn thảm của tôi, không hiểu Minh sẽ nghĩ gì ! Có lẽ anh cho rằng tôi cảm động. Thoáng qua một giây lát tôi thấy mình tàn nhẫn quá. Minh ngồi bên tôi vẻ mặt hớn hở vui tươi. Những chiếc xe từ từ lăn bánh đến nhà thờ...

Giờ đây tôi mới nhìn ra ngoài đường khi chiếc xe dừng lại vì đèn đỏ. Và rồi trời ơi,có thể như thếđược ư? Vũ của tôi đang đi bên kia đường. Tôi muốn thét lên thật to khi nhìn thấy dáng dấp của Vũ. Hai chiếc nạng gỗ xê dịch từ từ băng ngang qua đầu xe tôi một cách chậm chạp. Vũ đã nhìn thấy tôi, anh đưa tay lau mồ hôi và khập khiễng đi thẳng. Tôi nghe chừng như có sấm sét nổ bên tai và mọi vật quay cuồng đảo lộn. Giờ đây tôi mới hiểu tất cả. Vũ không hề phụ bạc tôi, Vũ đã hy sinh để cho tôi hạnh phúc. Anh chỉ còn có một chân. Trời ơi tôi lầm lẫn và khốn nạn quá. Chắc chắn bây giờ ở bên kia đường Vũ có chứng kiến đám cưới của tôi. Chiếc xe lại từ từ lăn bánh. Nước mắt tôi ràn rụa ra cả hai má. Tôi gọi tên Vũ thật to và rồi tôi ngất đi lúc nào không hay...

NGUYỄN-HUY-PHÚC



Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 72 —

Luân phiên trừng trị kẻ dự mưu

Đa số quần hào có mặt trong viện Hồ Xung đều quen biết cả từ tính nết cho đến mặt mày. Kẻ thì trầm mặc khó xét dò' người thì thô lỗ huênh hoang, miệng như chẳng hề ngớt lời' nhưng trong lúc này thì sắc diện của họ đều tỏ ra áy náy đáng nghi.

Theo nhận xét của Hồ Xung, thì chừng như chỉ độ vài phần trong số người này có tham dự vào âm mưu ẩn khuất kia thôi. Vì thế, chàng nghĩ rằng nếu mình vơ dũa cả nắm tất sẽ gây hàm oan cho những người kia, ắt sẽ có nhiều hậu quả không hay.

Vả lại, Hồ Xung vẫn thấy những bạn bè của mình trong biệt viện dư đủ sức kềm chế đối phương, một khi chúng dám dở trò gì khác, thì với tình hình đó, đối với đám nữ đệ tử của Hằng Sơn, chưa có gì đáng phải lo ngại cả.

Việc tám người bị treo lên cây vừa rồi, cũng đã làm choHồ Xung khá dẫn đo,vì nếu tấn công ngay những kẻtham dự âmmưu, thì lẽ tự nhiên những người khác sẽ bị họa lây,và lại cái chuyện mà tám người bị treo kia, cũng đủ làm cho những đồng bọntrong vụ phải cảnh giác sợ thầm rồi !

Mọi người chưa nguôi bàn tán, thì ngay chiều hôm ấy,chợt nghe có tiếng la to từ phía bên ngoài :

— Ớ này anh em ơi, ra mà xem, có chuyện lạ lắm.

Quần hào chen lấn ào ra ngoài, Hồ Xung cũng vội bước theo họ. Tất cả chạy rần rần dồ xô về phía hữu viện cách đó độ vài dặm, nơi có mấy chục người đang xúm xít ồn ào.

Khi Hồ Xung theo gần tới, thì thấy đám đông người chỉ chỏ bàn tán lao nhao, về phía trước mặt họ, nơi dưới chân núi có mấy người đang ngồi ngước mặt lên, đúng là họ bị điểm huyệt không nhúc nhích được.

Kế bên đó trên vách núi có mấy hàng chữ viết bằng đất sét: «Âm mưu đã bại lộ, coi chừng cái mạng chó chúng bây».

Nét chữ hãy còn ướt, chứng tỏ mới viết lên chưa được bao lâu. Quần hào ngơ ngác nhìn nhau, họ băn khoăn chẳng biết có nên giải huyệt cho bọn đó hay là không ?

Điều hơi lạ, là khi họ day mặt lại mọi người thấy rõ trong số kẻ bị điểm huyệt có cả hai nhân vật chuyên ăn thịt người là Mạc Bắc Song Hùng, lại còn có cả hai vị trưởng lão của Ma giáo là Bao Đại Sở và Mạc trưởng lão.

Hồ Xung thoáng giật mình :

«Ủa ? thế ra hai cái lão Bao và Mạc này còn sống, thế thì Hắc Mộc Lịnh Bài sư phụ ta lấy của ai kìa ?»

Kế Vô Thi bước lại sau lưng Mạc Bắc Song Hùng,nhưng chỉ giải khai á huyệt cho hai người, còn những huyệt khác vẫn để y như thế. Và lão lên tiếng hỏi :

— Anh em ở đây đều thắc mắc, xin nhị vị cho biết đã tham dự vào những âm mưu gì ?

Đám đông cũng rập hỏi theo :

— Phải đấy, có âm mưu gì, xin nhị vị hãy cho anh em biết với !

Hắc Hùng chưởi tưới lên :

—Thật là cái đồ khốn kiếp,tiên sư cha nó, âm mưu gì, âm mưu cái con mẹ nó thì có, chứ âm mưu gì ?

Tô Thiên Thu tiếp hỏi theo :

— Vậy thì các vị bị ai điểm huyệt ?

Bạch Hùng đáp :

— Nếu lão gia mà biết là ai thì chết cha nó rồi. Lão gia đang bách bộ bên sườn núi, thình lình nghe sau lưng đau nhói, thế là đã bị cái quân đó điểm huyệt rồi. Thật đúng là quân chó cắn trộm, nếu nó là anh hùng hảo hán thì cứ ngay mặt mà đánh chơi với lão gia, có đâu lại giở thói rình rập núp lén hèn hạ như thế chứ ?

Hình như hơi bực với lối nói quanh của Mạc Bắc Song Hùng, nên có người trong số đông lớn tiếng :

— Tổ huynh, họ đã không muốn cho mình biết chuyện thật thì cứ để cho họ ngồi chơi ở đó vài ngày đi !

Lại có kẻ khác đề nghị :

— Phải rồi, ai điểm huyệt thì cứ để cho vị đó giải.Nếu bây giờ mình giải khai cho họ, thì biết đâu vị cao nhân kia sẽ đếnđây trách cứ, bắt phạt chúng ta treo dốc lên cây, thì làm sao đây ?

Kế Vô Thi gật đầu lia :

— Phải, phải, có lý, có lý ! Kính thưa chư vị, tại hạ không phải là kẻ muốn xuôi tay làm ngơ, nhưng thật tình thì cũng có hơi e ngại.

Mạc Bắc Song Hùng đưa mắt nhìn nhau rồi lại chưởi ó lên, nhưng họ chỉ chưởi bóng chưởi gió, chứ không dám nói động đến tên ai cả. Dù sao họ cũng còn ngán sự nổi nóng của quần hào, trong khi họ chưa được giải khai huyệt đạo.

Kế Vô Thi vừa chấp tay vừa nói vừa cười :

— Xin cáo biệt chư vị vậy !

Và hắn quày quả bỏ đi liền.

Mọi người chỉ chỏ bàn tán thêm một lúc, rồi cũng lần lượt rút đi.

Thật ra trong số quần hào vẫn còn nhiều người cùng phe với Mạc Bắc Song Hùng, nhưng họ không dám giải huyệt vì sợ bị lộ tẩy.

Lệnh hồ Xung cũng bỏ ra về nhưng khi gần đến vòngngoài biệt vi viện liền nghe bên trong có tiếng người cười cợt la ó vang rân. Hồ Xung ngẩng đầu lên thì lại thấy có hai người lại bị treo tòn ten trên cây nữa. Nhìn kỹ, chàng nhận ra là Điền bá Quang và lão Bất Giới Hòa Thượng.

Hồ Xung hết sức lấy làm lạ :

«Bất giới Đại sư là phụ thân của Nghi Lâm, còn Điền bá Quang là đệ tử của nàng, không lẽ họ cũng đem lòng phản bội vì ngay những khi Hằng Sơn lâm nạn, chính họ là những người sốt sắng nhất trong việc ra tay hộ trợ, thế sao bây giờ họ cũng bị treo ngược lên cây ?»

(Còn tiếp)

(Xem tiếp trang 10)

ĐẠI - HỘI QUẦN - HÙNG

— Ở đâu ? Bao giờ ? Có những hấp dẫn, ly kỳ, rùng rợn, thơ mộng, nham nhở, và gay cấn như thế nào ?

— Mời tất cả thử đi giang hồ một chuyến : «... *Từ Pa Kha, Mường Khương sang đất Tầu có nhiều ngả khuất tịch và có một con đường nhỏ có thể đi từ mạn Mường Khương sang tận Khai Hoa Phủ. Bên Vân Nam vàomùa đông, khí trời giá lạnh, sương tuyết nhòa sơn lâm, nhìn quanh toàn màu trắng như núi chít khăn sô, buồn hoang tịch...*» (trích trong truyện mạo hiểm phiêu lưu của nhà văn *Hoàng Ly* đang đăng trên tuần báo Tiểu Thuyết Thứ Năm).

— Mảnh đất màu mỡ quy tụ toàn những nhà văn thơ nổi danh nhất nước : Nguyễn Thị Thụy Vũ, Nguyễn Thụy Long, Nguyễn Đình Thiều, Hồ Trường An, Thanh Thương Hoàng, Thanh Chiêu, Tô Ngọc, Nguyễn Đạt Thịnh, Tạ Quang Khôi, Hoàng Tân, Yên Bằng, Tiền Phong, Hùng Phong, vân vân...

Đã phát hành số mới nhất : 261

RAO VẶT RAO VẶT

Phòng sang đường Lê Lợi Saigon, đủ tiện nghi, điện thoại có garage. Giá sang 350.000đ tiền phòng 7.000đ, lầu 1. Xin hỏi ông Kha 327 Trần quý Cáp Saigon Sáng 9-10g chiều 4-5g.

Sang 1 căn phố lầu thương mại 4mx20m, điện 110v. 220v. Khỏi trả tiền phố, có giấy phép mở bánh mì. Hỏi 10 chợ Trương minh Giảng.

Cần sang 1 căn nhà trệt đủ tiện nghi, yên tĩnh. Xin hỏi số 20 lô F Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà sang 258.6 Võ di Nguy Phú Nhuận. Khu riêng biệt cho 12 căn yên tịnh đủ tiện nghi.

SANG PHỐ Ở Sang từng căn phố ở trên lầu 3 tại mặt tiền Đại lộ Hậu Giang Chợ lớn. Đầy đủ tiện nghi, tiền phố rẻ ngay thị tứ. Hỏi tại số 70 Minh Phụng Chợ Lớn chỉ dẫn.

Cần sang gấp tiệm phở bắc dưới nhà lầu 2 tầng, chỗ gia đình ở rộng rãi đang đông khách. Xin hỏi số 110 đường Võ Tánh Phú Nhuận suốt ngày.

Sang một căn phố buôn bán đường Nguyễn công Trứ Saigon. Hỏi Ô. Kính 264C Hồng thập Tự giờ làm việc.

Cần Sang gấp Villa lầu thật đẹp trang hoàng tiện nghi lịch sự 3 phòng ngủ 2 phòng khách rộng rãi phòng ăn phòng bếp nước nóng, điện máy lạnh, đất nhà 500m2. Hỏi bà Sáu 253/2 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Chỉ dẫn (gần Văn phòng ô tô buýt vàng)

Cần sang 1 căn phố luôn đồ đạc để ở đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi bà Kim. 135B Bùi hữu Nghĩa Cholon. Sáng từ 9 giờ đến 12 giờ, chiều từ 3 giờ 10 giờ đêm.

Sang Pharmacie
Rất tiếc vì thiếu người trông nom, cần sang nhà thuốc tây vùng trung cư đông đúc, huê lợi đang lên, có sẵn phòng ăn, phòng ngủ đủ tiện nghi để ở liền tại chỗ. Hỏi 19 B Ngô tùng Châu Saigon. ĐT 90 557.

Châu Đốc cần sang gấp 1 cơ sở làm ăn vững chắc, lợi tức hàng tháng từ 60 đến 100.000đ. giá sang 500000đ Hỏi 617 Trần Hưng Đạo Sg.

Sang nhà kiểu song lập có huê lợi hằng tháng Do bà Huệ 400/11 Lê văn Duyệt Tiền nhà 1200đ một tháng.

Sang 1 căn nhà trệt mặt tiền vùng Trương tấn Bửu luôn đồ meuble có máy lạnh. Xin hỏi 25 Trần quốc Toản chỉ dẫn.

NHÀ [illegible]

370.000đ. bán gấp nhà đúc 2 tầng, sân thượng 3x12m trong hẻm có điện giếng nước khu chợ Ông Tạ Hỏi trại mộc Nam Trung 88 Thoại Ngọc Hầu G.Đ. từ 12 đến 18g.

Nhà bán Lầu đúc 3 tầng 4x8m gần nhà thờ, trường học, chợ, đủ tiện nghi. Giá 900.000đ00. Xem nhà 103/3K Hẻm 261 Trương Minh Ký Gia Định. (Ống cống Tân Lập đi vào).

Nhà bán Đi xa cần bán gấp 1 căn phố 2 từng lầu đúc dài 18mx4 đầy đủ tiện nghi Đại lộ Hưng Phú số 5P. Xin hỏi số 5 Lê văn Linh chỉ dẫn

Vì Cần đi xa, muốn bán gấp căn nhà trệt và 3 tầng lầu 4mx22m gồm 7 buồng lớn, có cây đủ tiện nghi, rất thuận lợi cho việc buôn bán như mở phòng mạch, bán thuốc tây, Hãng ăn vân vân. Huê lợi hiện tại mỗi tháng 60.000đ. Hỏi 72C Trương minh Ký Giađịnh tục Trương minh Giảng nối dài.

Nhà bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất có compteur điện, nước riêng, ngang 4m5, dài 25m, tại số 36/15 Cô Bắc Saigon. Xin hỏi tại 177 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 450.000đ, lầu đúc, 3x7m, khu chợ cháy đường Đỗ thành Nhân. Hỏi bà Nghị 121 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Nhà bán luôn đất một căn lầu 3 từng đủ tiện nghi điện nước có máy lạnh mặt tiền số 550E đường Trần hưng Đạo Cholon. Điện thoại số 36.567 hỏi ông Phước, 176A Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần bán nhà và đất vườn (1620m2) có huê lợi. Tại số 26 Liên gia 23 Ấp cô Giang khu C. Đalat. Hỏi địa chỉ trên hoặc 211 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Chắc giá 220.000đ.

Nhà lầu đúc
3 tầng nóc bằng luôn đất 4x16 số 554/9 P Đ.Phùng Saigon. Đủ tiện nghi điện nước 8 phòng 8 quạt 3 toilet cửa sắt cửa lưới cổng sắt vô vườn bông. Hướng Đông Nam gần chợ trường Aurore giao trống 2.600.000đ.

Bán 1 căn phố lầu 1 từng rưỡi phòng khách, ăn, 4 phòng ngủ, nhà xe, bếp, sân thượng, đất đủ đồ đạc, compteur 110, 220 đường Đỗ thành Nhân sau tỉnh trưởng Gia Định. Hỏi 18 Phan thanh Giản Đakao.

Tân Định bán villa lầu 220t.v. đường Duy Tân Saigon giao nhà trống. Hỏi 39C Duy Tân Saigon.

Bán hay cho thuê villa 10 phòng Cao Thắng đầy đủ tiện nghi, có garage xin hỏi 57 Cao Thắng chỉ dẫn dùm (Tiếp khách trong giờ làm việc).

Vũng Tàu
Bán 3.000m2 đất vườn gần Tân xa cảng và cách châu thành 300m.Xin hỏi ông Niên số 11/D cư xá công chức đường Nguyễn thái Học (gần bến xe lô Saigon-Vũng Tàu) Vũng Tàu.

Mua đất Cần mua từ 5 đến 10.000m2 đất vùng phụ cận Đô thành để xây cư xá. Cho biết chi tiết về hộp thơ số S-2 Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

TRÁI BÌNH BÁT

(Thương trao về Ngọc Hải)
★ THỤC-TRANG

ĐÀO rón rén sát vào hàng rào nhà Hải kêu khẽ :

— Hải ơi ! Hải.

Có tiếng Hải đáp nhỏ :

— Nghe rồi.

Hải vừa tới sào đã nhăn mặt trách :

— Mầy chậm chạp quá, đợi thấy mồ.

— Mầy biết tao phải dụ bánh em tao mới chịu đi, nó đeo sát tao hoài.

Đào cười dịu.

— Thôi bỏ chuyện đó đi, bi giờ tụi mình đi đâu ?

— Còn hỏi, đi xuống mé sông chớ đi đâu.

— Ừ há, hôm nay tao lẩn thẩn thật, nào đi.

2 cô bé cặp tay nhau tung tăng bước trên bờ đá sỏi. Gió thổi bần bật làm tóc chúng tung bay quyện lấy nhau. Một vài chiếc tàu đi qua để lại những lượn sóng khá to, hăng hái đuổi nhau chạy tuốt vô bờ.

Chúng thích đi ở bờ sông nhất cứ mỗi chiều hai đứa lại lén mẹ dắt nhau đi dọc bờ sông Chúng rất thích sống với thiên nhiên, nhưng nhà chúng chẳng có được một gốc cây, lại ở giữa đô thành bụi bặm này thì thật là bực bội. Ngày này qua ngày khác chúng phải chịu giam hãm trong lò lửa, rộn rịp của kinh thành, chúng tức lắm, nhất là những lúc nghe mẹ kể chuyện đồng quê.

Chúng thèm bao cảnh thơ mộng tươi mát và êm dịu của đồng quê. Nhưng chắc là chúng không thể nào sống trong khung cảnh ấy được vì một lý do : bây giờ là mùa chiến.

Chúng chưa được một lần nhận thức nơi chôn nhau cắt rốn, chúng chỉ biết hai đứa có cùng quê : Vĩnh Long, thế thôi. Tuy vậy, cứ hễ rảnh là hai đứa đua nhau nói chuyện quê hương, nào là quê có cánh đồng trĩu lúa Nào là có hàng dừa cao chót vót, có con sông uốn khúc, có những cây bưởi vào tháng tư, tháng năm trổ đầy hoa trắng, mang hương đi khắp khu vườn...

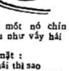
Chúng im lặng đi bên nhau tận hưởng những phút giây thoải mái, thần tiên nhất. Bỗng Hải kêu lên.

— Ý trái mảng cầu. Đào ơi.

Đào nhìn theo tay của Hải. Thiệt là ngộ nghĩnh. Cái cây nhỏ xíu mọc xiên ra sông đã trổ trái mảng cầu. Có một trái to bằng gần nắm tay. Thích quá. Đào nói nhỏ

— Hải đi Hải

Hải định hái nhưng lại thôi.



— Để mai mốt nó chín rồi hãy hái tí xíu như vầy hái làm chi.

Đào nhăn mặt :

— Lỡ ai hái thì sao

— Thì mình che nó lại !

Đào nghe có lý nên bằng lòng thế là hai đứa men lại, lấy lá, che kín. Xong đâu đấy chúng ra về lòng phơi phới đợi chờ

◆

Hai đứa đi như chạy, mong sao cho tới chỗ để xem coi trái mảng cầu đã lớn đến cỡ nào rồi. Đã một tuần nay chúng bận học thi nên chả chăm nom được trái mảng cầu yêu quý kia. Chúng ở nhà mà lòng chẳng yên, nhỡ có ai thấy, hái rồi sao ? Ồ ! may quá, nó vẫn còn đây. Đào bàn nên hái, kẻo ai thấy thì kể như đi đoong. Hải ngắm nghía trái mãng cầu còn xanh ngắt.

— Còn sống hái sao được ?

— Mày ngu quá đem dú ở thạp gạo á, nó chín hà.

Thật là vui vẻ trái mảng cầu sẽ chín trong nay mai nó sẽ vàng ửng lên bốc thơm khắp cả nhà chứ không chín êm xuôi như như những trái mảng cầu khác đâu. Trái này đặc biệt mà.

— Sau khóc vậy Hải bị đòn hả nín đi, chuyện gì nói cho Đào nghe với.

Hải trả lời cụt ngủn.

— Bị hai roi

— Hai roi sao vậy ?

— Hồi nãy me lấy gạo nấu cơm lòi trái mảng cầu lên thúi sình Me tức quá điều tra ra mình dú, me mới thưởng cho ấy chứ.

Đào giật mình, tiếc rẻ :

— Trời ơi uổng quá, công trình dú rồi quên, nó chín quá nên thúi ấy

Hải bỗng bật cười Đào tròn mắt hỏi :

— Sao cười, bộ hổng đáng tiếc sao ?

Hải lườm một cái dài có đuôi

— Ừ đáng tiếc ghê, lãnh hai roi vì một trái bình bát, mẹ bảo nó là trái bình bát.

Trái bình bát, trái bình bát trời ơi có thể vậy sao ? Nó là trái bình bát, một thứ trái đô bỏ mà Đào đã nghe qua nhưng chưa hề được biết. Trái bình bát trái mãng cầu trái nào là trái nào cho đến bây giờ hai đứa vẫn chưa thật sự phân biệt được

◆

CHÚNG MÌNH BA ĐỨA

✠ ĐOÀN-KIM-NGUYỆT
(BN Hương Giang Saigon)

ĐOÀN sách cặp đi nhanh vào lớp nó ngồi xuống bàn lấy khăn tay lau mồ hôi trên trán trên cổ. Nhìn ra sân nắng chói chan hòa trên cành lá thế mà hồi này Đoàn chịu đựng được nắng như muốn đổ lửa ấy !

Xoay qua bàn của Tuyết Mai và Hồng Mai, Đoàn định rủ bọn nó đi uống nước.

— Ô chỉ có hai cái cặp nằm đây... Còn tụi nó đâu, lạ nhỉ ? Hèn chi từ nãy giờ mình không nghe tiếng nó, thường bữa đi thì đi chung ba đứa không rời nhau mà ! Đoàn ấm ức trong lòng làm sao ấy ! Chợt thấy Tuyết Mai và Hồng Mai bước vào lớp, Đoàn làm mặt giận quay đi chỗ khác không thèm nhìn.

— Đoàn nó vô rồi kìa ! Kêu nó ra chơi «đằng nầy» coi bộ bạn ta giận mình rồi Hồng Mai ơi !

Thế là Hồng Mai bên này Tuyết Mai bên kia 2 cô nàng

nắm tay Đoàn dẫn ra cửa, Đoàn giựt tay lại và nói giọng hờn trách ;

— Tao không đi với tụi mi đâu...

Biết Đoàn giận Hồng Mai phân trần ;

— Thôi mà ! cô Đoàn giận làm chi, đằng nầy đợi hoài không thấy nên .

Đoàn gắt :

— Nên... nên làm sao ?

— Nên tụi tao ra vòi nước rửa tay một tí, đừng giận nha thôi giờ tụi mình đi kẻo sắp tới giờ vô học rồi. À, Hôm nay lớp mình vắng nhiều quá.

Tuyết Mai nói :

— Thì cuối năm học rồi còn gì ! Tụi mình ngồi đây nói chuyện, có vô học cũng không sao vì hôm nay cô mới mắc họp trên phòng giáo sư, bàn chuyện liên hoan trường, và lại cũng hết chương trình học rồi !

Thấy Đoàn làm thinh

Tuyết Mai cười nói.

— Cười chút tí coi nào, giận hoài hà ! Rõ có tánh Trương Phi ấy ! Còn có mấy ngày nữa là bãi trường, đừng làm mất vui, chả biết tao còn học đây nữa không chứ !

Đoàn giật mình ngước mặt lên hỏi dồn :

— Sao ? Mầy nói... không học trường này nữa à ?

— Phải ! Vì cuối tháng này, tao dọn nhà lên Tân Định.

Hồng Mai lo lắng :

— Thì cũng có thể đi học được vậy. Thôi tao biết rồi Tân Định xa lắm ba mày không cho chớ gì ? Mà sao dọn lên trên làm chi ?

Tuyết Mai buồn nói :

— Đằng í quên rồi, nhà hiện giờ đâu phải của Ba tao. Mướn ở tạm trên gác, bây giờ họ bảo ba tao kiếm nhà khác, trả họ căn gác đó.

Cả ba im lặng để nghe lòng mình trỗi khúc chia tay, chia tay theo xác phượng đỏ thắm trước thềm.

Giờ đây Đoàn mới thấm thía sự chia ly, Đoàn còn nhớ Lâm Hương bạn ngồi gần Đoàn vẫn thường nói «nầy Đoàn, tao nghe người ta nói chơi ba đứa xui lắm thế nào cũng rã hà ! Một trong ba đứa có một đứa đi xa mày có đồng ý với tao không ?»

Đoàn chết lặng. Có thể như vậy à ? Ba đứa chơi rất thân coi như ruột thịt, đi cùng đi, ăn bánh cũng chia nhau, lúc rảnh chụm ba lại tâm sự..

Thế mà hôm nay...

Thấy hai bạn buồn Tuyết Mai gượng cười

— Tụi mày đừng buồn nữa tao sẽ xin ba cho tao học trường này mãi, tao đi bằng xe của ba tao chịu không

Đoàn vui mừng :

— Hay quá ! nhưng nhỡ ba mầy không cho thì sao ?

Tuyết Mai trả lời tin tưởng

— Thì để ngày mai xin hẳng hay chưa hỏi làm sao biết được Tao sẽ cố gắng chứng mấy khéo lo thì thôi. À ! mải nói chuyện mà cô Đoàn nhà ta hết giận rồi kìa.

Đoàn mắc cỡ tát yêu vào má bạn :

— Nè ! chọc hoài hả, đằng này giận nữa cho xem.

Hồng Mai nheo mắt nhìn về Tuyết Mai ranh mãnh :

— Tại hạ đâu dám chọc ghẹo Đoàn cô nương !

Cả ba cùng cười, ngoài sân nắng bắt đầu len lén chạy trốn Hè đến rồi, phượng nở đỏ trong sân. Phượng tượng trưng cho sự ngăn cách, nhưng không ngăn cách được tình bạn thắm thiết của chúng ta...

Truyện cổ tích

BÀ TIÊN và CON KIẾN VÀNG

★- NGỌC-CHÂU kể

NGÀY xưa tại một xứ nọ có một vị vua hiền từ, rất chăm lo việc nước. Nhưng tạo hóa trớ trêu, chỉ ban cho Ngài một đứa con gái. Đó là công chúa Giáng Tuyết. Nàng rất đẹp : gương mặt trái soan, da trắng mũi dọc dừa, mày ngài, môi son... Tiếc thay nàng lại có tính ích kỷ, ti tiện, chắc có lẽ tại vì phụ vương và mẫu hậu của nàng quá nuông chiều mới ra nông nỗi.

Tuy công chúa Giáng Tuyết đẹp nhưng không ai ưa nàng vì tính xấu của nàng. Có lần công chúa đánh đập, mắng nhiếc thậm tệ và đuổi một tỳ nữ vì lỡ làm rách chiếc áo và rớt chiếc lược chải tóc của công chúa.

Một hôm công chúa Giáng Tuyết lén trốn ra khỏi hoàng thành, giả dạng thường dân đi chơi, nàng gặp một bà lão bán táo, nàng thấy táo đỏ ngon quá, bèn lại lựa và mua trái nhỏ nhất. Mua xong công chúa cầm quả táo ăn ngon lành. Khi ấy có một bà lão ăn mày nằm rên rỉ la khát nước đến xin nàng miếng táo ăn cho đỡ khát. Công chúa Giáng Tuyết ăn hết phân nửa, còn nửa quả định cho bà lão. Nhưng nàng chợt suy nghĩ trong khi cầm quả táo ngắm nghía, rồi nghĩ :

«Còn nhiều quá ăn phân nửa nữa rồi hãy cho bà»

Ăn hết phần nửa này lại bỏ vào miệng luôn.

Rồi nàng nói :

— Thôi hết rồi ! Bà này hãy lại hoàng cung tôi sẽ cho bà !

Bà ăn mày nghe xong tức giận hiện ra một nàng tiên gương mặt hiền từ mặt bộ đồ trắng tay cầm chiếc đũa tiến đến công chúa Giáng Tuyết nói.

— Này con. Con là một nàng công chúa ti tiện không biết thương mọi người. Con là người ích kỷ ! Để sửa trị con ta hóa con ra kiến vàng. Khi nào con ăn năn lỗi lầm và xử tốt với mọi người, thì ta sẽ tha cho.

Tức thì bà tiên cầm chiếc đũa thần gõ vào đầu công chúa. Nàng không kịp chạy trốn đã hóa ra con kiến vàng. Nàng công chúa đáng thương kia la lên nghẹn ngào khóc gọi phụ vương mẫu hậu mà nào có ai nghe.

Khi ấy tại hoàng cung nhà vua và hoàng hậu đứng ngồi không yên mỏi mòn trông đợi tin con.

Chờ đợi con không được nữa, nhà vua phải thân chinh cưỡi ngựa, cùng quân sĩ đi khắp nơi tìm công chúa cũng không gặp, nhà vua buồn bã trở về. Trong lúc ấy công chúa Giáng Tuyết tìm đường về hoàng cung. Nàng gặp rất nhiều nguy hiểm đe dọa đến tính mạng của nàng.

Bây giờ trời tối, công chúa lại đói lả, và quá mệt mỏi, nàng phải tìm lá cây ăn cho đỡ đói và nghỉ đỡ ở gốc cây.

Sáng hôm sau, bình minh vừa ló dạng công chúa định tiếp tục cuộc hành trình. Nàng cảm thấy mọi người to lớn mà nàng thì nhỏ bé quá nàng sợ tất cả mọi người. Công chúa ngẫm nghĩ một hồi, tìm chỗ ẩn mình đợi tối sẽ lên đường.

Một hôm công chúa lạc vào căn nhà nọ, nàng ngửi mùi xào nấu thơm phức mũi thèm, Nàng đi tìm ăn nhưng suýt nữa chết đuối trong tô cháo thịt khói nghi ngút.

Nghĩ lại cái hành động xưa kia công chúa hối hận. Và giờ đây ăn năn thì đã muộn.

Một hôm công chúa Giáng Tuyết bò qua con sông. Nàng gặp lão ông. Ông này bắt nàng làm mồi câu cá. Đau đớn quá nàng ngất lịm đi, lúc nàng tỉnh dậy thấy con cá to định đớp nàng vào miệng, Công chúa Giáng Tuyết hoảng hốt lo lắng và kể rõ sự tình cho con cá nghe. Con cá ấy là hoàng tử thủy cung. Ông lão ngồi trên bờ câu hoài không được, bỏ nàng ra gắn mồi khác vào Công chúa may mắn thoát chết, nàng tiếp tục bò đi.

Dọc đường nàng gặp con bướm vàng nằm đói lả bên đường. Công chúa thấy vậy liền lấy lá cây mà mớm cho con bướm xinh đẹp kia ăn.

Sau hồi lâu, con bướm vàng tỉnh dậy hiện ra bà tiên hiền từ và nói

— Nay con hết là người xấu nữa, vì con biết ăn năn và hối hận con. Ta rất vui mừng và giải thoát con trở lại thành người

Bà tiên lại đưa công chúa Giáng Tuyết trở lại hoàng cung đoàn tụ với cha mẹ

Công chúa thuật lại cho đức vua và hoàng hậu nghe những ngày nàng vắng mặt ở hoàng cung. Thấy con biết ăn năn nhà vua hoàng hậu liền cám ơn bà tiên.

Cùng lúc ấy có thái tử Quốc Hùng của Vương quốc Nhân Hòa đến cầu hôn công chúa Giáng Tuyết. Hôn lễ được diễn ra tưng bừng đèn hoa treo khắp hai nước. Nhà vua truyền cho dân chúng ăn chơi trong ba ngày ba đêm. ✠ ✠

Đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 110 —

● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô-Ngọc phỏng dịch

— Nó cũng là giống côn trùng như con bọ hung, nhưng to lớn hơn nhiều. Chúng nó sống tập thể, thành từng tổ lớn, và khi kiếm thấy con mồi, thì cả tổ hợp lực nhau lại để đào lỗ chôn con mồi. Chúng đào hầm bên dưới con mồi, thành một khoảng lớn sau đó tìm cách khơi cho con mồi tụt xuống chúng đập đất lên bên trên và chờ cho con mồi thối...

Nghe lão già gói, An-Be rùng mình kinh sợ. Nếu không có lão phát giác ra kịp thì Sin-vi-a của chàng liệu có con sống sót hay không. Cứ tưởng tượng tấm thân ngà ngọc của Sin-vi-a mà bị lũ côn trùng đó đục khoét thì An-Be lại thấy đau nhói ở tim.

An Be lo lắng cho sức khoẻ của Sin-vi-a vô cùng Chàng phi hành gia trẻ tuổi này bây giờ mới nhận thấy rằng mình quả thật là trẻ người non dạ, không kềm hãm được sự lo lắng... Trước đây chàng vẫn tự hào là người cương quyết, gan cùng mình, không ai có thể làm cho chàng giao động tâm can. Nhưng giờ đây trước cảnh Sin-vi-a bị chôn sống, chàng mới thấy rằng ở trên đời này không thể cứ nói mạnh một cách bừa bãi được. Có sống trong hoàn cảnh nào đó thì mới hiểu được những nỗi khổ tâm của hoàn cảnh ấy.

An-Be lại hỏi lão già-giả, mặc dầu trước đây chàng đã tự nhủ thầm là không thèm trò chuyện với lão già ấy nữa :

— Bây giờ phải làm sao ?

Lão già vẫn bình tĩnh, đáp :

— Đem được lên là hết nguy rồi... Chất thuốc ma túy đó khiến cho vợ mi chịu đựng được lâu lắm... Ta quên không mang thuốc cứu tỉnh theo... Ai có ngờ lại có chuyện này.., Nhưng mi khỏi lo, chỉ lát nữa thôi, vợ mi sẽ tỉnh lại mà... Bây giờ thì ta phải...

— Phải làm gì ?

— Phải lo việc bắt lũ cá có nanh đã. Lát nữa có thể chúng sẽ trốn chạy mất. Chúng thường lờ đờ như ngái ngủ vào buổi sáng. Giờ này ta bắt chúng thật tiện vô cùng.

Nghe lão già nhắc tới việc bắt lũ cá có nanh tự nhiên An-Be thấy chán ngán vô cùng. Giờ phút này, khi mà Sin-vi-a của chàng còn nằm thiêm thiếp như thế kia, mà lão già chỉ rình rình nghĩ tới việc bắt lũ cá có nanh, thì thật là ... hết thuốc !

Chàng định nói, thì lão già lại lên tiếng :

— Mi đừng có lo ! Vợ mi thế nào cũng tỉnh mà...Chúng ta phải lo công việc bắt cá đi đã. Không thể lừng chừng được. Hết thuốc thì không còn có thể làm gì được...

An-Be công nhận lão già nói đúng, nhưng dù sao thì chàng cũng thấy đau lòng. Đành rằng lão già có thể nói đúng về chuyện Sin-vi-a sẽ tỉnh lại, nhưng chàng vẫn cứ thấy bất nhẫn thế nào ấy. Song, chàng không thể nghịch lại lời của lão già, nên rút cục chàng gật đầu :

— Được rồi...Nhưng bắt bằng cách nào đây ?

Lão già chỉ tay về phía một cây lớn cách đó lối 100 thước. Đó là một cây cổ thụ, có cành lá xum xê, và có lớp vỏ đen thẫm như mun.

Lão già nói :

— Dụng cụ ta cất ở trong đó...Mi tới lấy ra mà xài...

(CÒN NỮA)

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

MBB VŨ LINH LINH và LÊ NGỌC (Saigon).— Đã nhận được các bài sưu tầm đó. Đang đọc. Nên lưu ý viết về các danh nhân có công với nhân loại chứ những người chỉ có công riêng với tổ quốc của họ thì không «ăn nhậu» gì đến chúng ta hết !

Quý bạn ĐÀO HUỲNH và KIỀU QUYÊN (Saigon).— Hiện thời trang báo quá chật hẹp chưa thể mở ngay mục dạy nhạc được tuy nhiên chúng tôi đã lưu ý tới vấn đề này. Trong một tương lai rất gần, khi trang báo được mở rộng hơn nữa, chúng tôi sẽ dành mỗi tuần một lần để phổ biến phương pháp dạy nhạc của quý bạn. Mong được tiếp xúc với quý bạn tại tòa soạn để bàn kỹ hơn về cách làm sao cho các em học nhạc như... ăn kẹo ! Xin đến vào buổi sáng và hỏi anh T N. (anh T.N. trước đây là nhạc sinh trường QGÂN Saigòn).

MBB QUỐC TRỌNG (Gia định).— Em nên lưu ý viết một mặt giấy và cách chấm câu. Viết câu ngắn thì dễ sửa hơn.

MBB TÔN NỮ PHƯƠNG DUYÊN (Saigon).— Rất vui nhận Duyên vô gia đình MBB. Đã là «người nhà mí nhau» thì viết đi một tý để gọi là góp mặt chứ ! Cứ lấy tên PD là được rồi, khỏi cần «Mộ» nữa !

MBB HOÀI NHẬT THANH (Saigon).— Cứ kêu bằng «anh, chị» là được rồi. Gửi bài thì đề 15 Võ Tánh Saigon,

Cô NGUYỄN THỊ KIM CHI (Saigon).— Xin cô gửi bài về, ban biên tập MBB lúc nào cũng hân hoan đón nhận những sáng tác dành cho tuổi thơ.

MBB CHU VĂN QUÝ (Biên Hòa).-- Không có chuyện đăng 2 bài liền nhau. Phải để cách lâu một tý chứ !

MBB ĐẶNG THU DƯƠNG (Chợ lớn).— Chúc em lên lớp và học giỏi Nếu có rảnh thì hãy viết bài. Đừng có ham mần văn nghệ quá mà bỏ học đó nghe !

MBB THỌ SƯƠNG (ChíHòa) Một ngày gần đây sẽ đăng thể lệ việc gia nhập gia đình MBB đợt 2. Còn bây giờ thì em gửi bài về cho chứ !

MBB HÀ NỘI (Saigon) Em lưu ý viết truyện cổ tích nước mình, chẳng hạn như truyện Chử đồng Tử, truyện trái Dưa đỏ... viết sao cho gọn là được. Người VN đọc truyện cổ tích VN thì bao giờ cũng thú hơn. Anh TN bận quá nhiều công việc, nên phân công cho DT trả lời dùm. Tòa báo quan niệm thư của độc giả gửi là gửi cho ban biên tập, nên tất cả mọi người trong ban biên tập đều có liên hệ.

MBB DƯƠNG TẤN HIỀN (Gia Định).— Cứ gửi hình về, cỡ 4x6 là được rồi... Nhưng phải 2 tấm đó. Bài vở nhiều, nên phải đăng dần chứ làm sao đăng ngay được. Thứ nhất là có những cây viết mới, mình phải nâng đỡ cho người ta chứ! Phải không Hiền ?

MBB HOÀNG YÊN (Sàigon).— Cây cà rem vẽ của em ngon quá xá ! Cám ơn em đã nghĩ đến chị nhiều. Khi xuất bản thành sách, các truyện cổ tích đó sẽ được sửa lại một lần nữa cho thật hay.

MBB THY VÂN (Bảy Hiền).— Sao lại không chịu ? Nhớ gửi cho những sáng tác như đã hứa nghen ?

MBB LINH SƯƠNG (Saigon) — Lúc nào rảnh thì ghé vô cho biết tòa soạn. Sao lại sợ? Tòa báo đã hoạch định xong chương trình cho MBB và sẽ thực hiện dần dần khi đỡ thiếu đất ! Em nghĩ coi : báo mình có cả một trang bự thế này có bảnh hơn người không nào ?

MBB ĐOÀN KIM ÁNH (Chợ lớn).— Có thể từ lâu rồi, tại Ánh không tới lấy đó mà ! Việc giới thiệu thi văn đoàn sẽ thực hiện, nhưng có nhiều thi văn đoàn không chịu gửi ảnh về và có nhiều thi văn đoàn tự viết bài bốc thơm mình một cách lộ bịch nên cần phải tiếp xúc để sao cho việc giới thiệu có được tính chất vô tư cũng như chân thành.

hương nhụy LY TAO

Ru em !

Ngủ đi em ngủ cho say
Ngủ đi cho trọn những ngày Thu sang

Mùa Thu lá đã úa vàng
Tương lai mình cũng lỡ làng lắm em

Ngủ đi giờ đã nửa đêm
Chị không muốn bé nhận thêm nỗi buồn

Ngủ đi em mộng bình thường
Mơ sao không thấy súng gươm trong đời

Ngủ đi em, nở nụ cười
Ngủ đi, đêm đã sáng ngời hỏa châu

Ngủ đi để chị nguyện cầu
Tương lai mình sớm lên màu xanh tươi

TRẦM-LINH
(Bút nhóm tháp ngà)

Ba người thương của Chi

(Thân tặng Ba Má và Tata của con)

Trong nhà Chi có ba người
Mà Chi yêu nhất trong đời Chi
Người thứ nhất là BA Chi đó
Suốt cuộc đời người phải âu lo
Cho Chi từ tuổi học trò
Đến nay vẫn phải dặn dò Chi luôn
Rằng: «Con phải gắng lo học tập
Để sau này Cha Mẹ được vui
Đừng nên lêu lổng như người
Ba hay ba sẽ buồn nhiều nghe con »

◆

Người kế tiếp là người đã khổ
Công sanh Chi ôi đau đớn biết bao
Người đã từng mang nặng đẻ đau
Nhờ ơn Mẹ ngày nay Chi mới có
Người sau chót, Chi yêu bằng ba mẹ
Đó là người từng khổ nhọc nuôi Chi
Hai mươi năm Chi khôn lớn nên người
Ơn dưỡng dục sánh bằng trời cao rộng
Tuổi trưởng thành Chi nuôi nhiều hi vọng
Là sẽ làm rạng rỡ mặt mẹ cha
Và hài long một nhân vật thứ ba
Dì Chín đó, người mà Chi yêu qui

KIM-CHI

Ngủ đi em bé

Ngủ đi em bé
Để hé môi cười
Để mười ngón tay
Ngỡ ngàng trong nắng

◆

Ngủ đi em bé
Mơ thấy thiên thần
Thấy hoa, thấy bướm
Thấy mình hát ca

◆

Ngủ đi em bé
Để xóa hận thù
Xóa hận thiên thu
Ngàn năm còn đấy

◆

Ngủ đi em bé
Không thấy chiến tranh
Không còn lửa đạn
Không ánh hỏa châu

◆

Ngủ đi em bé
Mơ đến khung trời
Thanh thanh gió mát
Thơm ngát tuổi thơ

◆

Ngủ đi em bé
Để mẹ ra đồng
Vun, trồng, cuốc, xới
Vui với ruộng dâu

◆

Ngủ đi em bé
Hoa vẫn đợi chờ
Nắng còn e ấp
Sương đêm còn rơi

TÔN-MIÊN (G.L)

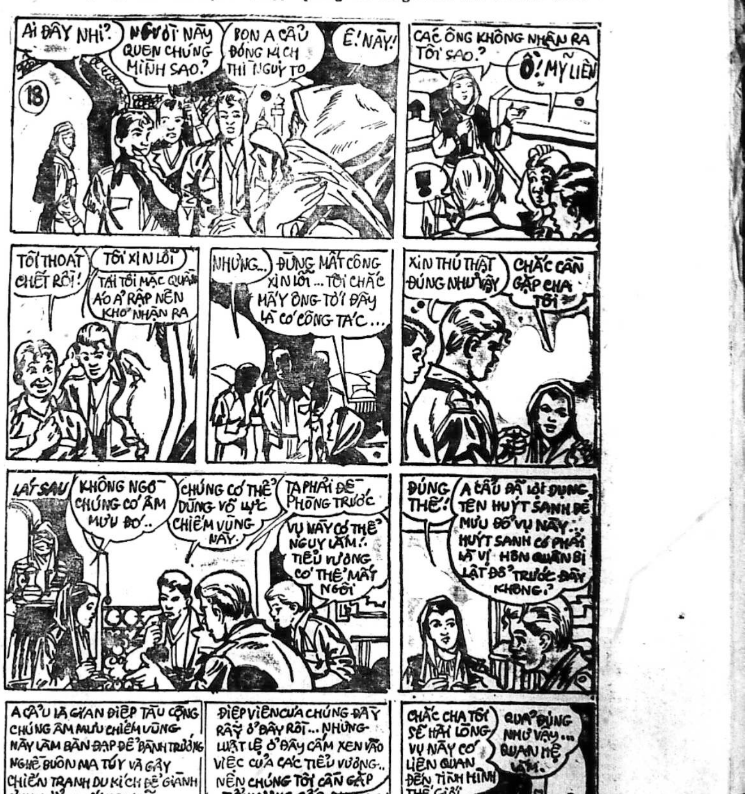
Sao đêm

Những vì sao trên trời:
Trong một buổi tối vào hè
Đẹp ghê nhỉ !
Lóng lánh !
Trong sạch !
Trong trí tưởng tượng của em
Chúng như những viên kimcương
Quí giá nhất,
Ước gì,
Em lấy được,
Và xâu thành chuỗi
Dành tặng mẹ em
Trong ngày sinh nhật sắp đến này nhỉ

Chắc mẹ em sẽ hài lòng lắm !

LỆ-HẢI
(Trưng-Vương)

«V. 15 chống điệp báo TÀU CỘNG» *Truyện phong tác bằng tranh của* ĐINH-HIEN


AI ĐÂY NHỈ?
NGƯỜI NÀY QUÊN CHÚNG MÌNH SAO?
BỌN A CẦU ĐÓNG KỊCH THÌ NGUY TO
Ê! NÀY!
18
CÁC ÔNG KHÔNG NHẬN RA TÔI SAO?
Ồ! MỸ LIÊN
TÔI THOÁT CHẾT RỒI!
TÔI XIN LỖI TẠI TÔI MẶC QUẦN ÁO Ả RẬP NÊN KHÓ NHẬN RA
NHƯNG...
ĐỪNG MẤT CÔNG XIN LỖI... TÔI CHẮC MẤY ÔNG TỚI ĐÂY LÀ CÓ CÔNG TÁC...
XIN THÚ THẬT ĐÚNG NHƯ VẬY
CHẮC CẦN GẶP CHA TÔI
LÁT SAU
KHÔNG NGỜ CHÚNG CÓ ÂM MƯU ĐÓ..
CHÚNG CÓ THỂ DÙNG VÕ LỰC CHIẾM VÙNG NÀY.
TA PHẢI ĐỀ PHÒNG TRƯỚC
VỤ NÀY CÓ THỂ NGUY LẮM!.. TIỂU VƯƠNG CÓ THỂ MẤT NGÔI
ĐÚNG THẾ!
A CẦU ĐÃ LỢI DỤNG TÊN HUYT SANH ĐỂ MƯU ĐỒ VỤ NÀY... HUYT SANH CÓ PHẢI LÀ VỊ HÔN QUÂN BỊ LẬT ĐỔ TRƯỚC ĐÂY KHÔNG?
A CẦU LÀ GIÁN ĐIỆP TÀU CỘNG CHÚNG ÂM MƯU CHIẾM VÙNG NÀY LÀM BÀN ĐẠP ĐỂ BÀNH TRƯỚNG NGHỀ BUÔN MA TÚY VÀ GÂY CHIẾN TRANH DU KÍCH ĐỂ GIÀNH ẢNH HƯỞNG VỚI NGA MỸ...
ĐIỆP VIÊN CỦA CHÚNG ĐẦY RẪY Ở ĐÂY RỒI... NHƯNG LUẬT LỆ Ở ĐÂY CẤM XEN VÀO VIỆC CỦA CÁC TIỂU VƯƠNG.. NÊN CHÚNG TÔI CẦN GẶP TIỂU VƯƠNG GẤP
CHẮC CHA TÔI SẼ HÀI LÒNG VỤ NÀY CÓ LIÊN QUAN ĐẾN TÌNH HÌNH THẾ GIỚI
QUẢ ĐÚNG NHƯ VẬY... QUAN HỆ LẮM.

CHUYỆN PHIẾM

QUÁN HAI CHUỘT

LÝ-MINH-THẮNG

Vào những năm 1955, 56, 57, chúng tôi thường hay đến quán cà phê Gió Bấc tại đường Phan đình Phùng hoặc cà phê Ánh ở Phạm ngũ Lão. Điểm thứ nhất là vì cà phê ở đây uống ngon, điểm thứ hai — mà lại là chính — chỉ để nhớ lại miền Bắc, nhớ lại những thói quen đã sống. Trời rét, mưa phùn, ngồi trong quán, trước mặt có ly cà phê phim đặt trong một cái chén đựng đầy nước sôi, miệng lập loè đỏ điếu thuốc thơm, sao mà ấm cúng lạ !

Nhưng Saigon không giống như Hànội.Saigon không có lạnh. Và nhất là Saigon không có thì giờ dư.Món cà phê phim trở nên không hợp thời tuy nó vẫn sống dai như đỉa đói,

Từ món cà phê phim chúng đổi sang la de.Trời nóng mà uống la de ướp lạnh thì tuyệt ! Rồi nó cũng thành thói quen,

Cà phê Gió Bấc dẹp vì bị đuổi nhà Cà phê Ánh dọn đi nơi khác. Bọn chúng tôi có tới nhưng để uống... la de. Và la de thì ở đâu cũng có, bất cứ ở chỗ nào, Chỉ còn là tìm kiếm một chỗ ngồi uống ngon mà thôi, Tìm một «ambiance».

Có 1 lần tôi lên Đàlat và đã uống cà phê phim. Uống cà phê phim trên Đàlat mới đúng cảnh. mới gợi nhớ nhiều về Hà Nội của những mùa đông lạnh lẽo, gió thổi, mưa bay.

Thời chiến tranh chống Pháp, tại những thị trấn mọc lên do những người thành thị tạo dựng, đều có ít nhứt 1 vài quán bán cà phê. Chủ quán thế nào cũng phải là một cô gái thơm như mít nếu không thì là con gái chủ. Và khách hàng là những chàng thanh niên thành thị—những anh chàng tiểu tư sản—không nhân viên một cơ quan hành chánh thì cũng là lính, loại lính súng ngắn, đi xe đạp Sterling. Uống cà phê đen, tán rỗ với người đẹp, chuyền tay nhau những điếu thuốc Cotab, 1 món rất ư là xa xỉ phẩm, hút đầu gió. cuối phố còn ngửi thấy mùi thơm, Người hút thuốc thường gọi tên COTAB là Cô Tiên cúi tạ và giới nhà lính thì gọi là CôTòa Án Binh không, khi cô chủ quán mang cà phê tới. Lẽ dĩ nhiên là trong quán phải có. Nhưng khi đưa thuốc ra bán cho khách, số nhiều của nó là 1 điếu và 3 điếu nếu có ba người ngồi. (Giờ đây, thuốc lá Cotab hình như đang sống ngắc ngoải vì nó bị nhiều nhãn hiệu thuốc cạnh tranh),

Nói tới thuốc lá Cotab được đổi tên do người hút đặt ra. Tôi lại chợt nhớ tới những loại thuốc lá Salem, Pall Mall Camel cũng được mấy ông nhậu đặt lại tên. Nào là Sao anh làm em mệt, nào là Phòng anh lạnh lẽo, mình anh lạnh lùng, nào là Cô anh mời em làm Nhưng những tên này không được thông dụng vì nó ế hề trên thị trường. chỉ trừ như không có...tiền là không có nó

Tôi xin trở lại mục cà phê. Đối với giới ghiền cà phê, họ đã thấy có một sự vùng dậy. Những quán cà phê có nhạc thì nhau xuất hiện. Khách uống rất đông. Những thuộc lớp hiện tại. Rất ít mấy mặt những người của năm 55-60. Khách uống bây giờ hình như là muốn thích ngồi để nghe nhạc, những bản nhạc tiền chiến và những bản nhạc của Trịnh Công Sơn do Khánh Ly hát. Tên quán nghe cũng hay hay. Nào quán Bão, quán Gió, quán Tre, quán Lính, quán Thơ, quán Mộng, quán Chiều Tím, quán Thông Vàng, v.v...

Hôm mới rồi đây. trong một bữa cơm giỗ tại nhà anh Thanh và Ngọt, Thuộc mấiquận Sáu Chợ lớn, có anh Hà, Nghiệp. Bác Hai và...kẻ này. Toàn những khuôn mặt cũ của...năm kia. Sở dĩ năm ngoái bị.. cúp, là vì khu vực này đã bị cháy tiêu vì hậu quả của biến cố Tết Mậu Thân. Nhà của anh Thanh cũng tiêu tùng luôn. Chỉ còn trơ lại nền đá hoa màu xanh nay đổi màu xám xịt. Giờ đây căn nhà đã được dựng lên tạm với mái tôn Úc Châu viện trợ. Trong bữa ăn, thiếu một cây rượu đế. Đó là ông Năm già. Vì tuổi cao, sức yếu nên ông đã xụm bà chè và đi luôn tàu suốt sau những ngày chạy giặc.

Chủ nhà đã hỏi tôi :

— Ở Saigon, anh Thắng biết những quán cà phê nào ?

Tôi liền đi một đường trả lời rất hợp thời... «trang»

— Cà phê Gió, Cà phê Bão, cà phê Thơ, cà phê Mộng và nhiều nhiều nữa.

— Uống được không ?

Tôi đành phải thú thiệt,

— Biết vậy thôi chứ chưa uống.

— Sao vậy ?

— Có vào quán nhưng lại uống... la de

Ờ hơ ! Người ta mở quán cà phê mà lại uống la de.

— Thì,có la de thì uống la de.Với lại, bây giờ tôi ưa uống la de hơn là cà phê.

— Thôi được rồi. Lát nữa tàn tiệc, tôi xin mời mọi người để uống càpê. Rất ngon. Quán mới.

— Ở đâu ? Có xa không ?

— Gần đây thôi.

— Tên quán là gì đó anh ?

— Quán Hai Chuột !

— Quán Hai Chuột ? Tên gì mà kỳ vậy ?

Cả bàn ăn cùng nhao nhao lên hỏi.

— Đúng vậy. Chính nó là quán Hai Con Chuột mới đúng. Trên biển có vẽ một con chuột cống bự, nhe răng... cười chạy trước chạy sau là một con chuột nhắt cắn đuôi con chuột cống.

Mọi người đều rũ cười khi nghe tả biển về tên quán. Và càng cười hơn khi tới tận quán. Và chủ quán không ai khác hơn lại là bác Hai người cùng nhậu với chúng tôi.

Trong quán cũng bày biện thường thôi. Điểm đặc biệt là có một cái tủ toàn ô kéo. Một loại tủ của các tiệm thuốc Bắc. Và, Bác Hai một thời đã là một ông Đông Y Sĩ cho toa, bốc thuốc. Nhưng vì không có môn bài, nghĩa là ông hành nghề... lậu, hành nghề bất hợp pháp nên bị đóng cửa. (Đó là hồi Ngô Triều). Giờ bây ông mở quán cà phê. Quán cà phê Hai Chuột. Cà phê — quả thật uống có ngon. Có thể ngon hơn nhiều quán có những tên rất thơm tại trung tâm Saigon

Tôi thầm nghĩ ông đã từng là thầy thuốc chắc ở trong nước cà phê phải có tí thuốc Bắc gì đó nên mới ngon vậy. Nghĩ vậy thôi nhưng tôi không nói ra.

Vì «khoái» chúng tôi chủ quán xách trong nhà ra một bình thủy tinh lớn rượu thuốc.

— Đây là pha để nhà uống chứ không có bán heng ! Rượu ngâm nai bao tử đó.

Và tôi có nhìn thấy một cái đầu con nai nho nhỏ mắt nhắm nghiền thò ra khỏi khối thuốc bắc. Lại có 1 đường mỗi người uống một ly.

— Bổ lắm ! Bổ lắm ! Bổ thận số dách Hơn cả Nhất Dạ Lục Giao Sanh Thất Tử.

Nghe mà ham ! Tôi liền đi luôn một lèo 4 ly «sec». Quả có ngon. Ngon như cà phê Hai Chuột Còn kết quả của rượu ra sao thì tôi chưa có rõ !

Trước khi ra về, Bác Hai có nói chúng tôi :

— Được khen cà phê ngon, chúng tôi xin cám ơn. Nhưng chúng tôi không dám mong là các bạn sẽ tới đây uống nữa vì... đường xá xa xôi quá. Thôi thì bằng giờ sang năm, các bạn lại tới đây (sau khi ăn giỗ) uống với chúng tôi một ly.

Tôi liền góp ý kiến :

— Nếu bác dọn các quán này lên Saigon, chắc chóng giàu.

Bác Hai gật gù :

— Tôi cũng có ý định như thế nhưng tiền đâu mà sang nhà mở quán ? Thôi thì cứ ở đây, bán lẫn quẩn với bà con chòm xóm cũng đủ ăn rồi.

Trên đường về gần tới nhà thì gặp ;

Gió gào trên mái lá
Mưa đua chạy mặt đường
Những thuyền xe vội vã
Lướt sóng về hai phương

Thế là có một vụ vén ống quần dài lên tới đầu gối và tay cầm đôi giầy, tôi lội về tới tận chân cầu thang nơi nhà trọ. Saigon vào ngày mưa như vậy đó.

TRUYỀN-HÌNH Chủ Nhật 27-7-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin vắn
18g35	Thời sự Quốc Tế
18g45	Đố vui để học
19g30	Phỏng vấn các Văn nghệ sĩ
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g25	Chương trình Tân Nhạc (Ban Tiếng Thùy Dương
21g15	Thời sự Miền Tây
21g30	Nhận định tình hình Giới thiệu chương trình tuần tới
21g40	Thoại kịch «Chuyện tình 17 do Ban Kim Cương trình diễn
22g30	Tin giờ chót
22g35	Thoại kịch (đoàn kết) Đài hiệu—Quốc Kỳ

THỨ HAI 28-7-1969

19g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ
19g03	Tin vắn
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g15	Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Nhạc trẻ ngoại quốc
20g35	Thư tin của Đài THVN
20g40	Phim tài liệu trong tuần
21g00	Điểm báo — Bình luận— Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15	Thời sự Quân Đội
21g25	Chương trình Tân Nhạc
22g00	Tin giờ chót
22g05	Tân nhạc (tiếp theo) Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không bảo đảm.)

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1100	Test Pattern Music
1145	Religious Hour
1245	Early News
1300	Pro Bowlers Hour
1400	Poetry Special
1430	21 St Century
1500	Dinah Shore Special
1600	Big Cats, Little Cats
1700	Window On Vietnam
1740	In Town Tonight
1800	Rogues
1900	Evening News
1930	Get Search
2000	Ed Sullivan Show
2100	Bonanza
2200	Late News
2215	Let's Speak Vietnamese
2225	The 1969

THỨ HAI 28-7-1969

1300	Test Pattern Music
1345	Sign On News
1400	RB Ed Sullivan
1500	RB Bonaza
1600	RB Rogues
1700	G. E. College Bowl
1730	Gentle Ben
1800	Jackie Gleason
1900	Evening News Weather
2000	Kraft Music Hall
2100	Gunsmoke
2200	Late News
2215	Joey Bishop Show

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN HỒ-LỆ-NGUYÊN

Ti Vi và « mái ấm gia đình »

✠ KHÔNG NÊN CỨ MÃI COI THƯỜNG « KHÁN THÍNH GIẢ »

■ PHẢI CHĂNG VÌ PHE ĐẢNG NÊN NHỮNG BỘ MẶT CŨ « CON CHÁU » VẪN CỨ XUẤT HIỆN ĐỀU ĐỀU TRÊN ĐÀI, TRONG KHI ĐÓ THÌ NHIỀU TÀI NĂNG KHÁC LẠI BỊ « CHÈN KHÉO ».

Bài của bà LƯU-THỊ-NỮ

(Tiếp theo)

Nói như vậy không có nghĩa rằng người trưởng ban bắt buộc phải là một nhà đạo diễn về sân khấu hay biện ảnh, và nó cũng không có nghĩa rằng nhạc trưởng phải là một họa sĩ, một khiêu vũ sư v.v... Song le, kỹ thuật đạo diễn, hội họa, khiêu vũ có liên hệ mật thiết với toàn bộ của chương trình. Bởi lẽ đó người trưởng ban tối thiểu cũng phải ý thức được tầm quan trọng của các bộ môn này trong chương trình của mình. Và chính nhờ có những khuynh hướng nghệ thuật trong các bộ môn đó mà người trưởng ban có thể hoàn thành nhiệm vụ của mình 1 cách tốt đẹp được.

Đã là trưởng ban thì đương sự phải có đầy đủ khả năng để chỉ dẫn và điều khiển tất cả mọi người đang làm việc dưới quyền mình (tôi xin nhấn mạnh hai chữ chỉ dẫn). Nếu không có một đôi chút năng khiếu về đạo diễn thì 100 lần như một chắc chắn cả màn trình diễn sẽ chỉ là một cuộc phơi mặt ra trước máy vi âm với tất cả những gì đơn điệu nhất. Người trưởng ban sẽ không có một chút sáng kiến nào để có thể sáng tác được ra các lối trình bày khác nhau.

Còn tại sao lại phải có ý thức về khiêu vũ ?

Khi người ta đưa ý kiến là « các ca sĩ nên am tường nghệ thuật khiêu vũ » hẳn nhiều người sẽ không khỏi mỉm cười mà cho đó là ý kiến của kẻ điên rồ. Nhưng không đâu ! Tất cả những người đã biết khiêu vũ đều phải nhìn nhận rằng những bước khiêu vũ sẽ giúp cho dáng điệu con người của chúng ta trở nên uyển chuyển vô cùng.

Thật vậy, nói quả không ngoa là dáng đi của người biết khiêu vũ và người không biết khiêu vũ có khác biệt rõ rệt, nhất là ở phái yếu thì ta lại càng dễ dàng nhận ra sự khác biệt đó. Vì bước khiêu vũ đòi hỏi ở ta những bước đi mà một người đi thường không bao giờ phải dùng tới. Trong kiểu đi thường không có ai thụt lui hoài hàng cả vài ba chục thước. Cũng như những bước xoáy bước lượn vòng, xé ngang, xé xéo v.v.. trong lúc bước đi bình thường đâu có ai xử dụng đến.

Ngoài ra những kiểu uốn mình đánh hông v.v.., cũng là các động tác thường thấy trong các kiểu khiêu vũ. Nghệ thuật khiêu vũ lại còn được trói chặt với ca nhạc bởi các nhịp điệu, các âm thanh trầm bổng. Chẳng có thể mà một vũ sư lừng danh quốc tế đã phải nói rằng : «Một người khiêu vũ muốn cho thật điêu luyện cần phải thực hiện được những bước vũ có thể nói lên nổi ý nghĩa của những câu nhạc».

Câu nói trên đây có nghĩa là các hình bước có thể phù hợp được với từng câu nhạc một.Thí dụ nếu câu nhạc có vẻ mạnh và không đều (saccadi) thì cũng có những hình bước mạnh và không đều, câu nhạc dong dài chậm rãi (andante) thì cũng có những bước đi như vậy.

Một ca sĩ V.N đứng hát trước máy vi âm nếu không muốn thừa chân thừa tay, nếu không muốn có cái dáng điệu cứng như que củi thì cần phải kha khá về khiêu vũ. *(Còn nữa)*

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

- — Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
- — Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
- — Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
- — Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 27-7-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Hai Trưa Thứ Hai 28-7-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Lê Văn Triển	25 Phát Diệm	Saigon
— Bùi Nghĩa Bình	43 Phan Đình Phùng	Gia Định
— Tô Đình Cự	45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông)	Cholon
— Nguyễn Kiến Ngọc	70-B Nguyễn đình Chiểu Tânđịnh	Saigon

Tối thứ Hai 28-7-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba, Trưa Thứ Ba 29-7-1969 từ 13g đến 14g 30

B.S. Lê Thị Tuyết	36 bis Ngô Tùng Châu	Saigon
— Nguyễn Bình Nghiên	30 Nguyễn Tri Phương	Cholon
— Đào Hữu Lân	1337 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông	Gia Định

---

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

SẮC ĐẸP

Eo người và dáng đi uyển chuyển

HỒ-LỆ-NGUYÊN

(tiếp theo và hết)

Tập ngang thắt lưng .— Nằm sấp, hai tay xuôi, cố từ từ uốn cong đoạn xương sống chỗ ngang thắt lưng, tựa hồ như ta định tách rời nó ra khỏi xương sống (10 lần).

Nằm ngửa và ưỡn người lên để uốn cong đoạn xương chỗ ngang thắt lưng (10 lần).

LỢI DỤNG LÚC LÀM VIỆC ĐỀ TẬP THỂ DỤC

Sau đây là những bí quyết giúp bạn có thể lợi dụng trong những lúc đi lại làm lụng trong nhà để biến chế thành những bài thể dục:

1. Bạn nên đứng trên này giường, với sang phía bên kia để trải một tấm «ra». Như vậy tức là bạn biến động tác này thành ra một thể tập, kéo cho dài người ra.

2.— Nếu có dịp lau nhà nên giữ cho lưng thật thẳng và cố với tay càng xa càng tốt. Thế này có hai điểm lợi : Bạn được tập thể dục : bạn khỏi phải dời chỗ nhiều lần.

3.— Nếu phải ngồi xuống bế một em nhỏ hoặc nâng vật gì lên, bạn giữ cho lưng thật thẳng và từ từ hạ mình xuống. Khi đứng dậy lưng vẫn giữ thẳng như lúc ngồi xuống.

Ngay cả các bạn làm việc ở bàn giấy cũng có rất nhiều dịp để tập thể dục :

1.— Nếu định lấy một bồ đồ trên nóc tủ hoặc ở một chỗ cao bạn đừng bắc ghế mà nên cố vươn mình lên để lấy xuống.

—2 Khi đánh máy nếu đánh rơi một vật gì xuống đất, bạn cứ ngồi nguyên trên ghế và thò tay nhặt lên nhiều khi không cần cúi xuống. Nên cố làm sao cho giống như bạn đang kéo dài tay ra.

Những động tác nói trên có thể thay đổi tùy theo trường hợp và sáng kiến của bạn.

Cánh hoa tư tưởng

✠ Thuốc hay đắng miệng, nhưng lợi ích cho sự chữa bệnh. Lời nói thẳng thường chướng tai nhưng rất lợi ích cho việc làm

KHỔNG-TỬ

✠ Tôi không sợ những người phản đối mà chỉ sợ những người không đồng ý với tôi mà lại nhút nhát đến đỗi không dám nói ra

NAPOLEON

✠ VŨ-LINH-LINH Sưu Tầm

(Nhóm mây, hồng Phan Thiết)

MẸO VẶT

✠ Thấm nước đái quỷ (ammoniaque) vào 1 miếng giẻ ướt, lau đều trên giầy daim và sau đó bạn dùng 1 loại bàn chải riêng để chải cho sạch bụi. Nếu không có bàn chải, bạn có thể đánh bằng giấy nhám thật nhuyễn. Giầy bạn sẽ lại đẹp như mới.

✠ Nếu cổ áo bành tô của chồng bạn bị cáu bẩn, bạn hãy pha vào nước 1 chút nước đái quỷ và dùng bàn chải mà tẩy thì sẽ sạch

✠ Khi nấu quần áo trắng, bạn nên pha vào thuốc giặt một chút nước đái quỷ (một muỗng xúp nước đái quỷ trong 10 lít nước).

✠ Nếu bánh mì ngọt (croissant) mua về ăn không hết, bạn nên dùng giấy mềm thấm nước gói lại và cất kỹ trong tủ đựng thức ăn Khi nào dùng, bạn đem nướng lên, bánh lại ngon như mới.

Hương xa

CHỤC MƯỜI BA

✠ *Nguyên tác* : CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

Số 67 ✠ *Lược dịch* : HỒ-LỆ-NGUYÊN

— Được rồi! Tao giải quyết được rồi! Bác sĩ Bửu vẫn cứ theo tao để nài nỉ cắt cho kỳ được những cục thịt dư trong cổ họng các con. Ông ấy bảo là cần lắm. Vậy thì chúng ta sắp đặt ngay một phòng giải phẫu ở đây để có thể quay phim bác sĩ Bửu được.

Má có vẻ không đồng ý.Người nói :

— Em thấy là nếu đem các con ra mà dùng làm con vật thí nghiệm thì có vẻ tàn nhẫn quá đi !

— Dĩ nhiên. Nhưng mà tao chỉ làm khi nào hoàn toàn có sự đồng ý của bác sĩ Bửu mà thôi. Nếu vì quay phim mà ông ấy bị khó chịu thì mình sẽ cắt các cục thịt dư mà không có phân tích các động tác nữa .

— Bằng cách này hay cách khác, em tin là bác sĩ Bửu không có bị bực bội đâu .

— Anh cũng vậy. Để anh gọi ông taco! Dù sao đi nữa thì trong chuyện này anh cũng cảm thấy có tội một phần vì vậy anhsẽ để cho lão đồ tể già này cắt luôn cả cục thịt dư trong cổ họng của anh nữa .

Má nói:

— Em cũng cảm thấy là mình phạm tội một phần. Rủi thay cục thịt dư trong cổ họng của em người ta đã cắt đi ngay từ hồi còn con gái mất rồi !

Bác sĩ Bửu đã bằng lòng làm việc trước ống kính máy quay phim.

Ông bảo Ba :

— Tôi sẽ để anh tới cuối cùng, anh già dẫn đường! Để làm một miếng to chơi ! Ngay từ bữa đầu tiên khi nhìn thấy những cục thịt thừa vừa dài vừa to vừa đẹp của bác tôi đã biết ngay rằng tôi sẽ không hài lòng nếu tôi không tóm được chúng nó.

Ba nói :

— Thôi đừng có đùa nữa anh già ! Cứ ninh hoài thôi ! Tôi muốn là người đi sau chót và bác sĩ sẽ giải phẫu tôi khi nào các con tôi bắt đầu khá đã.

Bác sĩ Bửu định bắt đầu từ An rồi đi xuống Tín theo cấp bực gia đình khởi sự từ Thủy tới Phong, Bình và Liên.

Mai là đứa lớn duy nhất không cần phải mổ. còn những đứa nhỏ hơn thì có thể chờ một ít lâu .

Vào cái đêm mà cuộc giải phẫu đồng loạt này diễn ra, Mai được gửi tới nhà người chị cả của Ba là cô Ánh.

Ba nói :

— Tao không muốn để mày ở đây cho quấn chân. Những đứa phải cắt thịt dư ở cổ họng sẽ không ăn sáng lẫn ăn chiều. Ba không muốn con làm chúng nó buồn.

Mai vẫn còn chưa quên chuyện chúng tôi lo lá vú. Mai khi nó gặp lại chúng tôi sau vụ lên sởi.Vì vậy Mai không ngớt chế riễu chúng tôi cho đến lúc ra đi về nhà cô Ánh

An nói :

— Cô Ánh có món khoai tây ghiền ăn với bi-tết ngon lắm, thỉnh thoảng lại có cả món hạnh nhân nữa. Cô lại còn có nhiều bánh ngọt nữa và chỉ thích được thấy tụi trẻ con ăn thật nhiều thôi .

Rủi thay,đây lại cả là một sự thật.Mai lại nói tiếp :

— Sáng mai, trong khi các bồ chờ đợi con dao mổ, thì tôi sẽ nghĩ đến các bồ Nếu không căng bụng quá thì tôi sẽ ăn thêm một cái bánh ngọt cho các bồ !

Mai xoa bụng có vẻ khoái trá lắm.Nó phùng má lên làm như đang ăn đầy miệng vậy. Nó giả vờ như đang mở hộp bánh bích quy và đưa bánh lên miệng Mai nói làm như đang có cô Ánh ở trong phòng vậy :

(CÒN NỮA)

TRÁI ĐĂNG

— 16 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 5

— Cháu... cháu...

Nhưng nó không sao nói hết câu, cúi nhìn xuống đất. Chú Ngọc bỗng phá lên cười lớn, hỏi người bạn gái :

— Sylvie, cưng có biết chú nhóc này là con ai không ?

Cô gái lắc đầu. Chú nói luôn :

— Con của Bích Phượng đó !

Sylvie «à !» lên một tiếng, rồi đưa tay lên xoa đầu nó, vui vẻ hỏi :

— Cháu đến đây kiếm má, phải không ? Vậy thì không có đâu. Má cháu giờ này hiện đang du lịch với... với ai anh nhỉ ?

Chú Ngọc cũng có giọng vui vẻ :

— Với tên Williams !

Sylvie nghiêng đầu ngắm thằng Tư, rồi gật gù :

— Bích Phượng trông cũng còn trẻ măng mà đã có con lớn quá, hé. Thằng nhỏ giống má quá đi. Nhưng nè, hồi đó anh có trăng mèn không ?

Chú Ngọc lắc đầu :

— Anh chỉ gặp Bích Phượng khi nàng đã có con. Gái một con nên ngon dếch chịu được.

— Vì thế anh mới tình nguyện làm em nàng để dễ bề làm ăn ?

— Nói cho ngay, giá thằng chồng nàng không đi ngoại quốc lâu thì anh cũng không làm gì nổi đâu. Thằng chả dại hết chỗ nói, vợ đẹp như vậy, trẻ như vậy mà nỡ để nàng nằm một mình hàng bao nhiêu tháng trời Khi biết nàng đã bén lên lên rồi, anh bèn tấn công. Quả nhiên nàng chịu ngay. Anh không ngờ quá dễ dàng như vậy đó.

— Nghe nói anh với nàng có con với nhau mà.

— Ấy cũng vì có bầu mà nàng buộc anh phải đưa nàng trốn đi.

— Rồi khi tiêu hết tiền của nàng, anh bèn biểu diễn một đường quất ngựa truy phong ?

Chú Ngọc cười hô hố, có vẻ đắc ý, nói :

— Lỗi tại nàng đấy chứ. Tham vọng đầu tiên của anh chỉ là chinh phục chơi thôi, không ngờ sự việc lại đưa đến chỗ ép nhau phải chung sống. Anh đương đương là một đấng trai tân có dại gì mà phải rúc đầu vào nách một mụ đàn bà có chồng con. Sau khi anh thỏa mãn, cái gì phải đến đã đến.

— Thế còn đứa con nàng sanh với anh là trai hay gái ?

— Gái ! Nhưng hình như nó đã được mẹ nó thân tặng vào việc mồ côi để sau này trở nên một nữ chiến sĩ tranh đấu cho nền thanh lâu xứ này.

Sylvie cau mày :

— Mẹ gì mà cớ khốn nạn như vậy ? Con mà không nuôi nổi, phải cho vô viện mồ côi ? Còn anh nữa, con anh mà anh cũng chả thèm ngó ngàng gì tới gì ?

— Hì hì, nếu anh cứ làm cái trò ngó ngàng thì có lẽ anh đã có tới một đại đội tý nhau đi ắc è sau lưng. Ở đời phải phiên phiến thôi chứ, em.

— Anh là người vô lương tâm.

— Đúng ! Anh đã lấy vé máy bay cho lương tâm nó đi nghỉ mát trên thiên đàng rồi.

Chợt nghĩ ra điều gì, Sylvie cười khúc khích :

— Sau này, giá anh cứ chơi bời như bây giờ, sẽ có ngày anh chạm trán con gái anh mà anh không biết. Anh thấy có buồn cười không ?

— Ồ ! cưng tính hơi xa đó. Mà... nói cho ngay nếu gặp mà không biết thì cũng chả hề gì.

— Ấy, cái « chả hề gì » sẽ có thể biến thành thảm kịch đó. Đừng có tưởng giỡn ! Em cho rằng anh nên đi kiếm con anh về mà nuôi đi.

Chú Ngọc tát yêu Sylvie, cười :

— Cưng của anh còn nhiều lương tâm quá nhỉ. Nếu vậy thì sau này cưng còn khổ nhiều. Về đứa con gái của anh với Bích Phượng, anh nói giỡn đấy chớ. Thật ra, nó đang được mẹ nó nuôi nấng rất đàng hoàng.

— Anh có biết mặt nó không ?

— Để làm gì ? Từ ngày nó mới sinh ra cho đến nay anh đã gặp lại Bích Phượng đâu, vì thế anh cũng không có dịp biết mặt nó.

— Anh là thằng bố khốn nạn !

— Nếu anh không lầm, cưng chỉ mê anh có cái khốn nạn đó thôi, phải không ?

— Còn lâu ạ ! Có bao giờ em mê anh đâu.

— Vậy hả ? Thế mà anh cứ tưởng cưng yêu anh tha thiết mới bỏ mẹ chớ.

— Bất quá là anh với em chỉ thỏa thuận trao đổi nhau về nhu cầu... sinh lý thôi. Hai người cùng có lợi trong vụ này mà.

Chú Ngọc về thở dài :

— Nếu vậy, anh sẽ quay trở về với Bích Phượng để nối lại mối duyên xưa còn lỡ làng.

Sylvie bĩu môi :

— Duyên gì anh ! Nếu anh quay lại với Bích Phượng thiệt chỉ vì nàng nay đã có chút tiền... Còn ai không biết cái dã tâm của anh nữa !

— Hì hì, cưng tinh khôn như con chó cái ấy. Chả giấu cưng được cái gì hết Mà cưng có ghen không đấy ? Nếu cưng ghen với Bích Phượng thì anh bỏ ý định vừa rồi ngay.

— Ý ai thèm ghen ! Tôi chỉ sợ Bích Phượng bằm vằm anh ra cho hả giận thôi.

— Không bao giờ hết ! Nàng còn cay cú anh lắm, vì nàng hưởng thụ cái xác thịt anh chưa đã.

Không thể nghe thêm được nữa, thằng Tư vùng bỏ chạy đi rất nhanh. Nó không ngờ chú Ngọc đáng yêu đáng kính của nó ngày xưa đã trở thành một tên du đãng. Từ lời nói đến ý nghĩ, chú chỉ là một tên khốn nạn, một con người ghê tởm. Bây giờ thì nó biết chắc rằng ba nó và dì Thanh không hề có lỗi gì hết. Chính chú Ngọc đã quyến rũ má nó và phá vỡ hạnh phúc gia đình nó. Ngoài ra, nó còn biết thêm một điều nữa mà hầu như chưa ai biết. Chú Ngọc và má nó đã có con với nhau, một đứa con gái ! Nó bỗng thấy căm thù chú vô cùng. Mà nó thật ra cũng chỉ là một nạn nhân đáng thương thôi. Nó chợt nảy ra ý muốn gặp mẹ ngay. Nó tin rằng có nó bên cạnh bà Hương sẽ vui vẻ hơn và có nhiều can đảm hơn để sống. Nhưng tìm gặp bà ở đâu bây giờ ?

Khi đã xa nhà chú Ngọc, nó bước chậm lại để thở. Nó thấy đầu óc nó lúc này hoang mang lạ. Nó cứ cúi đầu mà đi, không để ý tới cảnh vật chung quanh.

Hình ảnh ông bà Hương, dì Thanh và chú Ngọc cứ quay cuồng mãi trong tâm trí nó. Đó là những người hiện có nhiều ảnh hưởng đối với nó.

Về gần tới nhà, từ xa nó đã thấy dì Thanh đang đứng chờ sẵn ở ngoài cửa,

(CÒN NỮA)

BÀ CHƯA HÒN

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 115 —

— Làm sao gặp được ? Tụi nó vừa tới là ba chạy trốn rồi. Nhưng đêm rồi, ba suy nghĩ nhiều lắm. Đáng lý ra, ba lên núi mà ở, lẫn lộn với bọn người tản cư. Từ khi con có được địa vị, ba mới tới Hòn Chông, lần đầu tiên, chẳng qua là ba thương con.

— Xin ba nói rõ.

— Hồi tối, ba nằm chiêm bao, thấy mấy nụ quỳnh hoa nở rộ. Lạ quá. Ba thắp nhang khấn vái, nhưng không nụ nào trổ. Trong giấc chiêm bao lạ quá.

Vì không hiểu câu nói ấy, cô Huồi bèn an ủi cha :

— Có gì là hại. Như người nghèo, ao ước được giàu sang bỗng nhiên nằm chiêm bao thấy vàng bạc chất đầy kho.

— Quỳnh hoa nở là sự thường. Nhưng trong điềm chiêm bao hàng chục nụ nở ra trắng mướt, Lá sau, hoa không rụng. Từng cánh hoa bay lên trời, biến mất trong đêm trăng như vậy là điềm gì ? Nếu không có người Lang Sa tới ba đã tới gặp ông đạo Đất để hỏi.

Cô Huồi mỉm cười ;

— Chắc là con gặp may mắn. Chiêm bao mộng mị khó tin. Xin ba cứ yên tâm. Lúc này, khó khăn lắm. Nhưng người Lang sa chẳng lẽ giết con.

— Sao vậy ? Con đầu hàng người Lang sa?

Niềm đau xót thầm kín hiện trên gương mặt hốc hác của Tư Thinh, Cô Huồi chưa biết trả lời thế nào cho gọn. Hồi lâu, cô trình bày ;

— Nếu lúc trước, con giành cầm quyền hạn với thằng Cầu và Mười Hấu thì hôm nay con mang tiếng là phản quốc, là khiếp nhược. Bây giờ, người mang tiếng xấu là bọn đó chớ đâu phải con. Bọn đó gặp người Lang Sa để thương lượng. Con lánh mặt cũng được nhưng tội nghiệp cho dân lương thiện trong vùng này.

Từ lâu, họ chịu sưu cao thuế nặng, làm ra 10 đồng thì đóng hết 7, tám đồng.

Tư Thinh đưa tay lên, lau nước mắt :

— Con ăn ở có nhơn đức. Trời Phật phò hộ con được minh mẫn. Bây giờ theo ý con thì ba nên làm gì ?

Làm sao cô Huồi đoán được chuyện gì xảy ra, vào trưa hoặc chiều hôm nay ?

Tư Thiện yêu cô, giúp đỡ cô nhưng Tư Thiện nào nắm tất cả quyền hạn ? Người Lang Sa hung hăng, nếu cần, bọn chúng dám sa thải hoặc giết Tư Thiện. Trong phút giây, cô Huồi nghĩ ra một sáng kiến :

— Ba nên về, ẩn lánh vài ngày đừng cho ai biết.

— Tại sao ?

— Người Lang Sa có thể cầm giữ ba, để làm con tin nếu cuộc thương lượng bất thành, Cậu Cầu mà nổi cơn điên thì bao nhiêu hậu quả tai hại xảy ra. Đó là chưa kể tới ông Mười Hấu. Ông ta dám liều lĩnh giết ba và con.

Khi ông Tư Thinh ra sân, cô Huồi tiễn đưa bằng giọng ngậm ngùi :

— Hơn chục năm tới con không tham lam nên chẳng có gì gởi cho ba, đem dấu cất. Vẫn là tay trắng ba ơi ! Được mớ áo quần và căn nhà này.

Tư Thinh như hài lòng vì cô Huồi nói đúng theo lý thuyết mà ông đã giảng :

— Nhắm mắt với hai bàn tay không. Cái nhà, quần áo, con người đều là giả. Ba vì con xứng đáng lắm. Nếu đất Hòn Chông này mà không có con thì dân tình chắc điêu đứng hơn.

— Thưa ba, con hổ thẹn, chưa dám nhận lời khen đó. Bao nhiêu người chết oan, thiếu ăn thiếu mặc mà con chẳng cứu giúp được. Bây giờ, thêm tai nạn mới.

Cô Huồi vào nhà, tâm hồn thảnh thơi hơn bao giờ hết. Thời khắc trôi qua, chậm chạp. Đã xế trưa, khi sửa soạn nằm nghỉ thì cô nghe nữ tỳ gọi :

— Thưa cô, ông Mười với cậu Ba mời.

— Chuyện gì ?

Nữ tỳ đáp :

— Con không rõ nhưng mới đây có chiếc ghe nhỏ, chở ông Tư Thiện...

— Nói với cậu Ba rằng ta đến.,.

Bước vào nhà cậu Cầu, cô Huồi mừng thầm vì khâm phục Tư Thiện. Nếu ông ta gặp cô trước thì cậu Cầu và Mười Hấu đã nghi ngờ, cho rằng có sự thông đồng giữa cô và Tư Thiện để bán vùng đất này cho người Lang Sa.

Tư Thiện ngồi trên ghế, chăm chú nghe Mười Hấu hỏi :

— Chừng nào nó tới ?

— Dạ chừng lát nữa nó tới. Khi tôi đi thì họ sửa soạn rồi. Họ treo cờ tam sắc trước mũi ghe.

Cậu Cầu hỏi :

— Mấy đứa ?

Tư Thiện đáp to giọng như cố ý cho cô Huồi nghe rõ :

— Viên quan một Ăn Sa. Người Lang Sa. Ngoài ra còn đội Cẩn và bảy người lính mã tà.

Cậu Cầu trợn mắt :

— Mã tà là cái gì ? Bọn đó cỡi ngựa ? Mã là ngựa ?

Tư Thiện đáp :

— Dạ, không biết. Đó là tiếng... chào và, tiếng Lang Sa. Tôi chưa rành. Tất cả là chín đứa với chín khẩu súng.

Mười Hấu hỏi :

— Mỗi khẩu súng có bao nhiêu viên đạn ?

— Dạ chừng 20 viên

Chưa chi, cậu Cầu đã vỗ tay

— Hai mươi viên, bắn bậy bạ chừng 16, 19 viên, còn đôi ba viên là đáng sợ ! Mình có gươm dáo, cung tên. Dễ quá. Bây giờ, tôi làm bộ như đang ngủ trưa, tụi nó tới thì tôi thức dậy. Hơi đâu mà chào đón.

Mười Hấu nói với cậu Cầu :

— Cháu cứ nằm nghỉ. Để ông bàn bạc thêm. Đừng quá nóng nảy, Chắc là người Lang Sa muốn thương lượng...

Cô Huồi nói :

— Ông Mười với cậu Ba lo đón tiếp người Lang Sa. Tôi là đàn bà...

Tư Thiện đứng dậy, xin ra ngoài, lấy cớ là đói bụng. Cô Huồi hiểu ý, ra về. Đến nhà, Tư Thiện mới xin phép cô Huồi.

— Chuyện này rắc rối lắm, tôi nói ra cho cô

(Còn nữa)

Chính Luận

BÀN VỀ CHƯƠNG TRÌNH CẢI CÁCH ĐIỀN - ĐỊA

★ Bài của **TRẦN-QUẢNG-THẮNG**
(Kỹ sư Canh Nông)

Trong công cuộc tranh đấu hiện tại, ai cũng biết nông thôn là lãnh vực mà chúng ta phải chú trọng nhiều nhất. Nắm vững nông thôn, chúng ta mới kéo thêm dân chúng tin tưởng vào chính sách, đường lối của chúng ta. Cuộc chiến đã chuyển sang một giai đoạn khác, đấu tranh tư tưởng và chính trị. Song song với nền hòa bình, trong một tương lai gần, chúng ta có bổn phận và nhiệm vụ thực hiện mọi công cuộc phát triển lợi ích chung, tranh thủ nhân tâm, nâng cao đời sống dân chúng.

Ý thức được tầm quan trọng đó, chính sách Cải Cách Điền Địa ra đời. Hơn một tháng trước đây, Tổng Thống Thiệu cho đó là Quốc sách thứ 4 để chiến thắng Cộng Sản.

Viết bài này, chúng tôi không có tham vọng, đưa ra nhiều sáng kiến mạnh mẽ vào công cuộc Cải Cách Điền Địa. Chúng tôi, những người, đang tại ngũ vì thiếu tài liệu, không được tiếp xúc với bên ngoài, không theo dõi đầy đủ những diễn biến, chỉ mong góp vài điều thô thiển, để những bậc thức giả, các bạn hữu, góp thêm ý kiến, đào sâu thêm vấn đề. Nên bài này, do đó, còn nhiều khiếm khuyết.

Trước hết chúng tôi nói về chính sách Cải Cách Điền địa. Sau đó sẽ đề nghị một biện pháp để có đủ chuyên viên. thực hiện chương trình đó.

A CHƯƠNG TRÌNH CẢI CÁCH ĐIỀN ĐIA

I TẦM RỘNG LỚN CỦA CHƯƠNG TRÌNH :

Trong 5 tháng cuối năm 1969, phải cấp phát hết 147.000ha ruộng cho dân chúng và lập chứng khoán sở hữu ruộng đất.

Chương trình này nhằm đến 800.000 nông gia đang là tá canh trên 1.300.000 ha. Chương trình còn nhắm đến việc khẩn điền, cấp chứng khoán ruộng đất cho đồng bào Thượng trên một diện tích rộng lớn.

II CÔNG CUỘC CẢI CÁCH ĐIỀN ĐỊA TỪ TRƯỚC ĐẾN NAY

Năm 1945, có 6000 chủ điền làm chủ, 1.200.000 ha đất và 430 người Pháp làm chủ 250.000 ha ruộng, tô suất 50o/o. Năm 1951, Bảo Đại Tuyên Bố Cải Cách quy chế Điền địa nhưng không thấy thi hành.

Năm 1956, Dụ số 57 ra đời ấn định mức lưu trì là 100ha Ta thấy lập bộ Cải Cách Điền Địa, Hội đồng Cải Cách Điền Địa và thỏa ước Việt Pháp ngày 10/9/1958, Pháp yểm trợ chương trình này. Dụ số 57 có 2 mục đích :

— Nới rộng quyền sở hữu và phân phối lại đất của các Đại điền chủ cho dân nghèo.

— Cải thiện quy chế tá điền.

III LÝ DO THỰC HIỆN CHƯƠNG TRÌNH CẢI CÁCH ĐIỀN ĐỊA 1969.

Ta thấy có 3.

1 Kinh tế hậu chiến.
2 Nâng cao mức sống của dân chúng.
3 Đấu tranh chính trị, tranh thủ nhân tâm.

1 KINH TẾ HẬU CHIẾN. Nước ta là một nước nông nghiệp 85o/o dân số sống về nghề nông. Chiến tranh tàn phá. Chúng ta phải nhập cảng gạo. Con số 500 000 đến năm 1967 là một bằng cớ. Trong tương lai, khi an ninh trở lại, nông dân phải tận lực canh tác bằng phương tiện cổ điển hay cơ giới, để có thể xuất cảng gạo để lấy ngoại tệ. Cao su không phục hồi kịp, lông vịt không đủ.

2 NÂNG CAO ĐỜI SỐNG DÂN CHÚNG : Lợi tức của nông dân vào năm 1961 là 73 Mỹ kim tức 3.066đ VN cho mỗi người một năm. Con số này quá kém. Tình trạng hiện nay, ở thôn quê lại càng tệ hại hơn. Người dân cày được ruộng, không phải trả địa tô, sẽ cố gắng làm việc để nâng cao mức sống trong gia đình

3 ĐẤU TRANH CHÍNH TRỊ TRANH THỦ NHÂN TÂM :

Chương trình thực hiện hoàn bị người dân có ruộng cày. Giấc mơ duy nhất của nông dân đã được thành tựu. Đối phương không dễ gì lung lạc họ được. Gần đây, đối phương cũng đưa ra chương trình Cải Cách ruộng đất. So sánh ta thấy

Cộng sản cấp phát 1 vài mẫu đất không cấp chứng khoán sở hữu, thâu địa tô 50o/o đến 75o/o.

Chúng ta dự định cấp phát 3 mẫu cho gia đình ít con, 5 ha cho gia đình đông con, không thuế, cấp phát chứng khoán xác nhận quyền sở hữu.

VI CHƯƠNG TRÌNH CẢI CÁCH ĐIỀN ĐỊA 1969.

Chương trình này chú trọng đến 3 lãnh vực.

1) Cấp phát ruộng đất thuộc quyền sỡ hữu của chính phủ VN nguyên là đất truất hữu và đất Pháp kiều.

2) Kiến điền và cấp chứng khoán cho đồng bào Thượng

3) Cấp phát ruộng đất cho thuê cho các nông dân hiện canh. Chương trình này mang tên Chương trình «Người Cày Có Ruộng» Mục tiêu của chương trình là bãi bỏ chế độ tá canh và tạo dựng một quốc gia gồm nông dân hữu sản

Có 5 nguyên tắc thi hành:

1) Nông dân canh tác thửa ruộng dù của Công điền hay Tôn giáo có hay không có khế ước sẽ được phép và khuyến khích làm đơn xin cấp quyền sở hữu.

2) Chứng khoán này do Uỷ Ban Hành Chánh xã cấp có bảo đảm.

3) Nông dân sau khi cấp chứng khoán sẽ được cải danh trong sổ Địa bộ và sở Thuế Vụ nông dân trả thuế điền thổ cho Uỷ ban Hành Chánh xã không bị truy thâu địa tô hay thuế má.

4 Bồi thường cho chủ điền bằng tiền mặt và trái phiếu.

5 Giá biểu ruộng đất sẽ được chính quyền địa phương ấn định tương xứng.

V TIẾN TRIỂN CÔNG TÁC CẢI CÁCH ĐIỀN ĐỊA

Năm 1963 trở lại đây ta nhận thấy công việc tiến triển rất chậm mỗi năm chính quyền chỉ cấp chứng khoán sỡ hữu ruộng đất khoảng 2.400 ha. Đến năm 1968 có chương trình Thuận Mãi dựa trên nguyên tắc người tá canh sẵn sàng mua ruộng và chủ điền bán ruộng. Chương trình này không áp dụng được. Sáu tháng đầu năm 1969, chúng ta đã cấp phát được 19.000 ha. Ngày 15-7-1969 Thủ Tướng Hương ký sắc lệnh ấn định tổ chức việc Kiến Điền để xác nhận và cấp quyền sở hữu cho đồng bào Thượng nơi có họ sinh sống. Từ tháng 7-69 đến cuối năm 1969 chúng ta phải cấp phát cho hết 117.000 ha. Dự luật Cải Cách Điền Địa đang đưa ra trước Quốc Hội để thảo luận và biểu quyết. Hết năm 1969 chúng ta sẽ thực hiện chương trình «Người cày có ruộng»

(CÒN 1 KỲ)

Chính Luận HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : (Tìm việc trên báo) : Hồng Loan — (Van các cụ) : Bùi văn Tiều — (Cuộc đường đôi) : Ý Thao — (Địa vị ưu đãi của Nhật trong nền ngoại thương Việt Nam) ; Mạnh Tuấn — (Bộ Đàn Bà) ; Phạm Chứ —

Truyện phim hay

TRÓT SINH NHẦM THẾ - HÊ

★ VĂN-SƠN kể

Theo phim THE PRIME OF MISS JEAN BRODIE

Vào những năm khá gần đây, trong lúc trên thế giới ồ ạt tiến theo trào lưu mới thì Anh quốc vẫn cố tiếp tục duy trì một nền giáo dục cổ điển nằm trong một cái xã hội cũng cổ điển không kém. Tất nhiên là vào lúc đó, không ai dám ngờ rằng, như bây giờ, dưới sự thúc đẩy của phong trào được mệnh danh là «Swinging London» các thiếu nữ Anh lại có thể đùng đùng vất bỏ những luân lý đạo đức cổ truyền qua cửa sổ.

Vào thời nước Anh còn quá bảo thủ đó, một chuyện vô cùng đặc biệt đã xảy ra ở trường nữ học Marcia Blain. trường này đặc biệt có một chương trình giáo dục hết sức bảo thủ và nổi tiếng khắp Edinsbourg về tập quán trung thành với phong tục xưa cũ.

Vậy mà trong bạn giáo sư của nhà trường lại lạc lõng một nữ giáo sư tánh tình không giống bất cứ một ai. Cô có một quan niệm sống vô cùng phóng khoáng và tân tiến và điều này bị coi như một trọng tội vào thời kỳ đó. Cô tên Jean Brodie. Thay vì giảng dạy cho học trò về những chuyện thường thức trên thế giới, cô lại chỉ thích nói về những trạng thái tâm hồn bắt nguồn từ chính câu chuyện tình của cô. Cô tin chắc chắn rằng các kinh nghiệm tình cảm mà cô đã ấp ủ để giảng dạy đó sẽ làm cho lũ học trò của cô chín chắn hơn lên về mặt tâm lý.

Đối với cô, điều quan trọng đối với các nữ sinh không phải là học văn hóa mà là tạo cho họ một trưởng thành về một tâm lý để sau này lúc ra đời, họ sẽ không bị bỡ ngỡ và lạc lõng.

Cô cũng tỏ ra không tin vào sự bình đẳng tuyệt đối giữa con người, do đó cô đã làm một cuộc tuyển chọn trong số nữ sinh của lớp cô. Cô đã không từ một vất vả nào để làm cho nữ sinh của cô hấp thụ cái triết lý về cuộc sống và rút tỉa được những lợi ích.

Cô luôn giảng giải cho nhóm nữ sinh mà cô tập hợp được về nghệ thuật phác giác ra sứ mạng mà mỗi người phải hoàn thành trong cuộc sống để tự tạo cho mình thành một con người khá hơn về mọi mặt,

Với cô Jean Brodie thì những con người xuất chúng phải là những con người có những khả năng vô hạn để tự thể hiện mình bằng cách tạo được sự can đảm để chứng tỏ mình là mình, tóm lại là biết sống hết và sống thực. Quan niệm như thế đem giảng dạy cho học trò con trai vào lúc đó cũng đã là quá lắm rồi, đằng này cô lại đem giảng dạy cho lũ con gái mới thực là chuyện loạn. Chính Jean Brodie, cô cũng cố gắng sống theo cho thật đúng quan niệm sống của cô, vì nếu tư tưởng không đem thể hiện bằng hành động thì tư tưởng đó chỉ là vô ích.

Chính vì lẽ đó mà Jean Brodie đã đi nghỉ hè ở Ý, 1 nơi mà tất cả những người chủ trương đạo đức cổ truyền đều coi như là mồ chôn đạo đức phụ nữ. Cũng chính vì thế mà khi ở Ý về, cô Brodie đã bị cô giáo Mc Kaz chào đón 1 cách nhạt nhẽo, có vẻ khinh khi Tuy nhiên, 2 đồng nghiệp nam của cô là giáo sư Gordon Lawther dạy âm nhạc và Teddy Lloyd dạy hội họa trẻ tuổi, quyến rũ, đã có vợ, lại đón tiếp cô 1 cách hết sức nồng hậu. Vì thế nàng tin rằng không phải chỉ có mình nàng là kẻ muốn đả phá các thành kiến lỗi thời. Teddy Lloyd, và Jean Brodie vốn đã có 1 sợi giây liên lạc tình cảm từ trước kia, nhưng sau lần nghỉ hè ở Ý về, jean Brodie bỗng cảm thấy rung động mạnh mẽ cả về tâm hồn lẫn thể xác.

Nàng bèn thu xếp 1 chuyến đi cùng Teddy về cơ sở vẽ của chàng để xem một bức tranh mà Teddy đã vẽ riêng cho nàng. Tuy nhiên sự đi lại với một người đàn ông đã có vợ, thời đó bị dư luận chú ý và mỉa mai, nên Brodie phải bầy ra một vụ đi bơi thuyền với Gordon Lawther tại Crammond. Gordon thì còn độc thân và nội vụ được che dấu dưới hình thức một mối tình nho nhỏ như vẫn thường thấy xảy ra giữa các con nhà lành trong thời gian chờ đợi tiến tới một lễ đính hôn.

Jean Brodie có 3 cô học trò thân tín nhất, đó là Sandy, Monica và Jenny. 3 cô này cũng nhiệt thành chia sẻ quan niệm về cuộc sống mà Brodie đã giảng dạy cho họ. Họ còn được coi là những nữ sinh xuất sắc nhất lớp. Nhóm này lại còn thâu thập thêm được một cô bé loại đồng tư tưởng tên Mary mc Gregor, mồ côi, có vẻ bề ngoài rụt rè, nhút nhát.

Mc Gregor nhiệt thành đi theo quan niệm của Jean Brodie. Bốn nữ sinh hợp thành một nhóm hòa hợp nổi bậc làm nhiều cô gái khác thèm muốn và điều đó đã làm 1 số cô giáo khác, đồng nghiệp Brodie, ghen tức thầm.

Jean Brodie còn tiến xa hơn nữa, nàng không chỉ giáo dục nữ sinh theo quan niệm rộng rãi trong lãnh vực nhà trường mà còn cả ở lãnh vực sống giải trí ở bên ngoài nữa. Brodie đưa nhóm nữ sinh của nàng đi picnic cuối tuần chung cả với giáo sư Gordon Lawther Ông này bắt đầu cảm thấy có lợi lộc trong cái thú về lối sống mới mẻ do Jean Brodie đề xướng.

Trước sự hoạt động của nhóm Brodie, dư luận bắt đầu chú ý về những cuộc bơi thuyền được ngụy trang cho một mục đích khác

Một hôm, Mary tới lớp học sớm hơn thường lệ và cô bé bất ngờ gặp cô giáo Brodie và giáo sư Teddy đang ôm hôn nhau say đắm Dĩ nhiên là Mary tìm gặp ngay 3 nữ sinh bồ ruột để kể lại chuyện này và cả 4 đều tỏ vẻ vui mừng khi thấy cô giáo của mình đã thực sự áp dụng lý thuyết vào thực tế. Điều đó làm cả 4 càng tin tưởng ở thầy họ. Và lúc đó họ khám phá ra điều Gordon chẳng qua chỉ là tấm bình phong che đậy cho những cuộc ngoại tình đích thực giữa Teddy và Brodie.

Vốn tinh nghịch, 4 cô bèn bầy ra một trò chơi, họ viết một loạt thư tình với danh nghĩa Brodie và trao đổi cho nhau, với lời cam kết là không ai được để lọt những lá thư này ra ngoài. Nhưng vì một sơ ý nào đó, một bức đã rơi vào tay bà quản thủ thư viện nhà trường và chuyện xẩy đến sẽ phải đến.

Tới ngày cả 4 nữ sinh mãn khoá học tại trường Marcia Blain, họ chuyển sang học ở 1 trường cao hơn nhưng vẫn duy trì các mối liên lạc chặt chẽ cũ với cô Brodie khả ái của họ.

Trong số 4 nữ sinh trên, cô Brodie yêu quý Jenny hơn cả vì Jenny xinh đẹp, dễ thương, có thân hình quyến rũ mà cô tin rằng thân hình đó sẽ được các nghệ sĩ chú ý đến.

Cô đoán quả chẳng sai tý nào. Jenny vừa ra trường, Teddy đã ngỏ ý muốn mời cô bé làm kiểu mẫu cho chàng vẽ,

Lại nói đến chuyện lá thư của 4 nữ sinh bị bà quản thủ thư viện bắt được, bà ta liền trình ngay cho bà giáo Mc Kaz. Ngay hôm khai trường sau mùa nghỉ hè, bà Mc Kaz đã yêu cầu Brodie làm đơn xin từ chức, lý do bà nêu ra là Brodie đã bôi tro trát trấu vào danh dự nhà trường.

Brodie ý thức được quyền hạn mình và lại biết rõ mình không phải là tác giả lá thư đó, Brodie phản kháng, chẳng những không rút lui mà nàng còn dọa đưa nội vụ ra tòa,

Sợ cô làm thật thì nhà trường sẽ bị nêu tên trong công luận, bà Mc Kaz đành cay đắng rút lui chịu thua một keo.

Trong khi đó, ông giáo Gordon vẫn ngây thơ không biết mình đã vô tình làm cái bình phong cho kẻ khác yêu nhau, ông lại còn ngỏ lời xin cưới cô giáo Brodie. Nàng mang chuyện này kể cho Teddy nghe, tưởng chàng sẽ ghen, sẽ cản, nào ngờ Teddy lại tha thiết khuyên nàng nên nhận lời Gordon. Brodie đau đớn lắm nhưng đã gieo gió thì phải gặt bão. ai bảo chính nàng đã đem jenny cô gái xinh đẹp đến dâng vào tận mồm Teddy.

Nhưng có một điều đau đớn là không phải chỉ riêng Jenny và rồi cả Sandy cũng trở thành tình nhân của Teddy. Rồi Sandy cũng trở thành người mẫu cưng của chàng họa sĩ trẻ tuổi. Tuy nhiên đến ngày mà Sandy được chiêm ngưỡng bức tranh mà Teddy vẽ cho mình thì đột nhiên bao cảm tình quý mến của Sandy dành cho Brodie bỗng trở thành hận thù, Sandy chợt khám phá ra rằng dưới những đường nét của cô lại là khuôn mặt của cô giáo cũ của mình. Như thế là Teddy vẫn chỉ mơ tưởng đến Brodie mà thôi,

Về phần Mary, cô bé bay qua Tây Ban Nha giữa lúc xứ này đang có nội chiến dữ dội. Cô bay qua đây vì Brodie đã từng nói về xứ này với tất cả say sưa đến nỗi, Mary chỉ ước mơ được đến thăm mảnh đất này rồi có chết cũng hả dạ. Nhưng Mary chỉ mới đặt chân đến vùng đất mà cô mơ tưởng thì chuyến xe lửa chở cô đã bị phi cơ oanh tạc, Mary chết tại chỗ.

Được tin đó để trả thù cho sự ghen tương của mình, Sandy bèn tố cáo với bà Mc Kaz rằng chính vì lối giáo dục của cô giáo Brodie mà Mary đã chết. Bà Mc Kaz không bỏ lỡ dịp may để trục xuất Brodie ra khỏi trường. Lần này bà thành công, hội đồng quản trị nhà trường đồng ý sa thải người đã mang đến cho nhà trường nhiều tai tiếng.

Mặt khác để trả thù Brodie bà Mc Kaz đã sắp xếp để làm cho Brodie biết rõ rằng chính là một trong số nữ sinh cưng của nàng đã phản bội nàng. Bà muốn rằng kẻ phạm tội chẳng những phải đền tội mà còn phải chịu đựng tất cả những đau khổ bằng cách nhận thức thấy rõ ràng điều mình chủ trương đã hoàn toàn thất bại.

Jean Brodie đã thất bại hoàn toàn thật.

Trong lúc nàng chuẩn bị nhận lời xin cưới của Gordon thì Teddy lại thình lình xuất hiện báo cho cô hay rằng Gordon sắp cưới vợ nhưng người vợ đó không phải là nàng. Về phần Teddy cũng vậy, ông sẽ cưới một cô khác nữa làm vợ hai.

Jean Brodie thế là trở về với con số không

Mary đã chết 1 cách lãng xẹt ở Tây Ban Nha. Jenny lại không trở thành người tình của Teddy như ý Brodie mong muốn. Sandy thì phản bội nàng và trở nên một kẻ hận thù nàng. Gordon thì đã quên nàng để lập gia đình với một kẻ khác.

Brodie tìm gặp Sandy lần cuối. Cô nữ sinh này đã quát vào mặt nàng rằng nàng chỉ được cái tài làm khổ những người xung quanh là không ai bằng. Brodie chán ngán, nàng không hề nói lấy một tiếng nào để bào chữa cho mình, hoặc để trách cứ Sandy, cô nữ sinh mà nàng đã có thời gian đặt hết tin tưởng vào.

Trong tia mắt đầy oán hờn, giận dữ của Sandy, Brodie từ từ rút lui. Nàng ngậm cay nuốt đắng và nghĩ rằng có lẽ trong một xã hội đầy rẫy thành kiến những sáng kiến tiến bộ đột phá, bao giờ cũng trở thành mũi tên có tẩm chất độc quay vào ghim trúng tim mình.

Brodie quả thật đã lầm lẫn lớn. Nàng đã phạm vào cái lỗi của tất cả những cái gì sinh ra quá sớm và đi trước thời đại mình quá nhiều năm

Marie bắt gặp cô giáo Brodie và giáo sư Teddy đang ôm nhau say đắm

---

Giới thiệu một công trình nghệ thuật

Chúng tôi vừa nhận được tuyển Tập nhiếp ảnh CAO NGUYÊN Việt Nam Quê Hương Yêu Dấu của hai tác giả Nguyễn Cao Đàm và Trần Cao Linh gửi tặng.

Đây là một tuyển tập ảnh khổ lớn cỡ 22 x 28 giấy hảo hạng, dầy trên một trăm trang gồm trên một trăm tác phẩm nhiếp ảnh in trọn từng trang lớn hoàn toàn bằng kỹ thuật Offset . Bìa nam màu là một nghệ thuật ngoạn mục.

Lần dở nội dung cuốn sách người xem nhận thấy ngay sự tế nhị của tác giả, từ lối trình bày rất thời trang đến sự sắp xếp diễn tiến thật thanh thoát. Cuốn sách dẫn người xem từ xa đến gần cảnh trí Cao Nguyên, từ người tới vật, từ lối sống bề ngoài đến nếp suy tư, từ tập thể đến cá nhân, nỗi buồn, niềm vui... nhất nhất đều phô diễn sống động, tế nhị xâu xa bằng một ngôn ngữ riêng biệt của nhiếp ảnh. Bảo đảm bằng khả năng, kinh nghiệm và tín nhiệm hai tác giả Cao Đàm và Cao Linh, Cao Nguyên của Việt Nam đã được trình bày, khám phá và ca tụng 1 cách thật khéo léo hàm chứa nhiều xúc động và gói ghém chứa chan cảm tình.

Thiết tưởng cũng nên nhắc lại rằng đây là một công trình nghệ thuật, một chặng trong con đường nghệ thuật lâu dài của 2 tác giả nhằm mục đích ca ngợi đất nước VN. Năm 1967 cuốn VN Quê Hương Yêu Dấu đã ra đời được đón tiếp 1 cách nồng hậu trong toàn quốc và 1968 tuyển tập nhiếp ảnh này đã vượt tầm mức quốc gia VN mà đi rộng ra phạm vi quốc tế qua bản phiên dịch ra Anh Ngữ «VN Our Beloved Land» ấn loát tối tân tại Nhật bản và đã phát hành khắp thế giới.

Và năm nay 1969 cuốn Cao Nguyên đã hiện diện đánh dấu và chứng tỏ công việc làm tích cực và đều đặn của hai tác giả đã nhắm vào và thực hiện được tuần tự và lần lần những nét đẹp của Quê Hương Yêu Dấu Việt Nam như tiền đề của cuốn sách đầu tiên. Trong đó chúng ta đã thấy được những nét khái quát Cao Nguyên đến Biển Cả, Đồng Nội, Người Phụ Nữ Việt Nam, v. v....

Nếu giữ được đà làm việc cần cù tích cực này chẳng bao lâu nữa hai tác giả sẽ cống hiến không những cho những người VN chúng ta một bộ tài liệu nghệ thuật quý giá mà còn giới thiệu được ra ngoài để quốc tế có thể hiểu biết thêm những nét khả ái của VN vốn đã có nhiều đức tính và một nền văn hóa trường tồn.

Nhận được cuốn Cao Nguyên chúng tôi hân hoan báo tin vui cùng bạn đọc, không nhằm vào giới thiệu hai tác giả Nguyễn Cao Đàm và Trần Cao Linh vốn dĩ đã là hai khuôn mặt và kích thước quá quen thuộc với mọi giới làm nghệ thuật Việt Nam mà chỉ nhằm vào một công việc làm thiết tha và đẹp đẽ của những người làm Văn Hóa Việt Nam nào vốn thiết tha đến cái đẹp để trường tồn của dân tộc. Chỉ như vậy thôi tuyển tập ảnh Cao Nguyên (Việt Nam Quê Hương Yêu Dấu) đã đáng là 1 cuốn sách không thể thiếu của tất cả mọi tủ sách gia đình yêu sắc hương và của những người muốn tìm về với những vẻ đẹp thuần hậu Việt Nam trong đó Cao Nguyên là một hứng tích ngợi ca giống nòi Bách Việt.

Câu chuyện KHOA HỌC

Lên cung trăng để làm gì ?

PHẠM-KIM-VINH
(Tổng hợp các bài của **EXPRESS 27-7-1969**)

Vào lúc số báo này đến độc giả Chính Luận thì ba phi hành gia của chuyến bay Apollo 11 đã bình an trở về đất Mỹ. Giấc mơ từ thời Jules Verne đã thành sự thật. Ngôn ngữ của dân chúng trên trái đất nay phải sửa đổi lại. Trước kia, mỗi khi nói đến một việc gì rất khó thì người ta quen nói rằng «Khó bằng lên cung trăng». Bây giờ, lên cung trăng được rồi thì chắc là người ta phải so sánh với điều gì khác hơn là lên cung trăng.

Cuộc mạo hiểm lớn lao nhất của con người từ trước đến nay thế là đã thành công. Nó đánh dấu sự thực hiện lời hứa của cố Tổng thống Kennedy cách đây 8 năm là nước Mỹ sẽ gởi người lên mặt trăng trước khi bước sang năm 1970. Nó cũng là điểm son ghi thắng lợi vĩ đại của nước Mỹ khởi hành sau Nga mà đã qua mặt được Nga. Còn lại những câu hỏi quan trọng là Cung Hằng giờ đây có những bí mật gì, có vi trùng trên mặt trăng không,— con người ta sẽ làm thế nào để có thể sống trên mặt trăng ? Tương lai của chị Nguyệt sẽ ra sao ?

ĐỪNG CÓ TIỂU THUYẾT HÓA.

oOo

Gabriel Marcel, triết gia lão thành gọi cuộc phóng người lên mặt trăng là «Sự kiêu căng của con người« Nhưng những người khác trả lời rằng Xin Thượng đế che trở cho các phi hành gia của chúng ta» Lẫn trong tiếng ầm ầm của động cơ hàng triệu người cầu nguyện cho chuyến đi của phi thuyền Apollo 11. Trước giờ khởi hành phi hành gia Neil Armstrong có nói «Xin hãy đừng tiểu thuyết hóa» Tuy vậy, trên thế giới đã có nhiều triệu người bỗng nhiên muốn cùng với các phi hành gia của chuyến bay Apollo 11 chia xẻ nỗi nguy ngoài không gian.

Trước ngày phóng phi thuyền Apollo 11, hơn một triệu người Mỹ, nam và nữ, nằm ngổn ngang trên bờ cát trắng gần mũi Kennedy. Họ không tin tưởng ở màn ảnh vô tuyến truyền hình. Họ muốn đến coi tận nơi để hòa nhịp đập con tim của họ với âm thanh của động cơ hỏa tiễn. Dấu chân của Armstrong và Aldrin để lại trên mặt nguyệt cầu sẽ còn y nguyên ở đó hàng triệu năm nữa vì ở trên mặt trăng, không có sự hao mòn. Trong gian phòng kiểm soát của trung tâm Houston, ông Kraft theo dõi chuyến bay trên màn ảnh của máy kiểm soát. Nếu hai phi hành gia gặp khó khăn trên mặt trăng thì làm thế nào ?

— Cái đó còn tùy. Nếu bộ quần áo phi hành gia mà có một lỗ thủng hoặc rách thì phi hành gia sẽ chết ngay trong vài giây đồng hồ. Nếu anh ta bị bất tỉnh hoặc không cử động được thì không thể nào cứu cấp được nữa. Chui vào trong «con bọ» rất khó Không thể mang một người bất tỉnh ra hoặc vào trong «con bọ» đó được.

Một ký giả đặt câu hỏi tại sao gia đình một thương gia Mỹ đã lái xe trên 2000 cây số để đến mũi Kennedy.

— Trước kia mà hỏi câu đó thì tôi không biết trả lời thế nào Nhưng bây giờ thì khác rồi. Trong hai đêm vừa qua, chúng tôi chỉ ngủ có vài giờ vì lúc nào cũng nghĩ tới 3 thanh niên của nước Mỹ đang ở trong cái phòng kín đó.

Trong số những đồ vật để lại trên cung trăng hiện có một lá cờ Liên hiệp quốc cỡ nhỏ, một chiếc đĩa mang các thông điệp của Đức Giáo Hoàng của nữ hoàng Elizabeth nước Anh và của thống chế Tito nước Nam tư,

Nếu vì lẽ gì đó mà phải gián đoạn chuyến bay Apollo-11 thì cơ quan không gian (NASA) sẽ tự quyết định chứ không hỏi ý kiến Tổng thống Nixon. Nhưng nếu là trường hợp hoàn toàn lâm nguy thì ông Nixon được báo tin ngay.

(CÒN 2 KỲ)

Dùng sữa FOREMOST
FOREMOST
FOREMOST
VÔ ĐỊCH NGÀY MAI
NHỜ UỐNG SỮA Foremost NGÀY NAY
SỮA FOREMOST TỐT ĐỈNH

LỚP TOÁN LÝ HÓA

Huỳnh Ngọc Tiếu

1-8-69 KHAI GIẢNG CÁC LỚP MỚI SÁNG CHIỀU TỐI
THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ, TAM A - B. NHỊ A.B

Ghi tên giữ chỗ trước tại :
25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Trường TÂN KHOA)
196 Trần Quang Khải Tân Định (Trường TÂN THẠNH)
631 Trần Quốc Toản Phú Lâm (Trường QUỐC TOẢN)
268/1 Lý Thái Tổ (Trước trạm tiếp cư Pétrus Ký gần ngã bảy)

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A,B

1-8 mở chiều 4g ★ tối 7g

Ghi tên chiều : Ô Luy Ô. Sa

TRƯỜNG SƠN 129 Lê v Duyệt Saigon

LỚP NHẬT NGỮ (TỐI)

Khai giảng đợt II ngày 1-8-1969.— Do giáo sư Việt Nhật danh tiếng và kinh nghiệm phụ trách — Học viên ghi tên và giữ chỗ trước tại

VĂN PHONG HÀNH HƯƠNG
Phật Giáo

số 114 Trần quý Cáp Saigon ĐT 93.410

1-8 Đệ Nhị ABC

Trường Phan Văn Huê
98 Gia Long SAIGON
Nhà trường chuyền hồ sơ thi
Giáo sư kinh nghiệm tận tâm điều khiển

Thông Báo

LỄ TRUY ĐIỆU ĐỨC CHA GIUSE TRƯƠNG CAO ĐẠI, O.P.
NGUYÊN GIÁM MỤC HẢI PHÒNG

Toàn thể địa phận Hải Phòng di cư lại tổ chức một lễ mồ Đồng Tế cầu nguyện cho Đức cố Giám Mục GIUSE khả kính chúng ta, nhằm tuần 30

hồi 8 giờ ngày 29 tháng 7 năm 1969
tại Thánh Đường Xứ Kẻ Sặt I, Hố Nai, Biên Hòa

Trân trọng kính mời Quí Cha, Quí Tu Sỹ nam nữ và toàn thể giáo hữu gốc Hải Phòng, vui lòng tới dự thánh lễ vào ngày, giờ và địa điểm nói trên, cầu cho Đức Cha sớm được lên nơi vinh phúc.

Linh Mục Đại Diện Hải Phòng
Đaminh Phạm hữu Phan

MỞ SÁNG CHIỀU TỐI

1-8 Toán Lý Hóa Anh Pháp

— **ĐỆ TAM** (Khóa 2 tháng)
— **ĐỆ NHỊ** (Khóa 1 tháng)
❖ THẤT LỤC NGŨ TỨ TAM NHỊ
❖ Đệ Ngũ Kỹ Thuật 70
— Luyện thi Trung học Tráng niên và Tú Tài 70
tại Trung học **180 Lý thái Tổ** (cuối Phan đ. Phùng)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
GIAO THÔNG VẬN TẢI
NHA CẤP THỦY

Cáo thị đấu thầu

Số 14/NCT/HC

1 — NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU : Nha Cấp Thủy 55 Pasteur Saigon ngày 13 tháng 8 năm 1969 vào lúc 9 giờ.

2 — **MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU : Công tác xây cất 1 trạm bơm nước sống tại thị xã Quảng trị.**

Trị giá công tác : 1.335.148đ00
Tiền ký quỹ tạm : 25.000đ00
Thời hạn thực hiện công tác : 3 tháng

3 — NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG :
— Khu Công Chánh Miền Bắc Trung Nguyên Trung Phần tại Đà Nẵng.
— Ty Công Chánh Quảng Trị
— Nha Cấp Thủy Bộ Công Chánh Saigon.

Saigon, ngày 17 tháng 7 năm 1969
GIÁM ĐỐC NHA CẤP THỦY
VÕ ĐÌNH HẠNH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
VÀ GIAO THÔNG VẬN TẢI
NHA CẤP THỦY
Số 13/69/NCT/HC

CÁO THỊ

Chọn khoán chủ dự thầu hạn chế công tác xây cất bằng BTCS thủy tháp 2.250m3 và hầm nước lọc dung tích 7.000m3 ngay dưới thủy tháp.

(Áp dụng điều 14 chương II Nghị định số 529/cab/SG/SE ngày 5-9-1953)

1 — MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU HẠN CHẾ :

Công tác xây cất thủy tháp 2.250m3 và hầm nước lọc 7.000 m3 dưới thủy tháp tại thị xã Cần Thơ.
— Trị giá ước lượng 21.555.579đ00
(chưa kể xi măng và sắt do Úc viện trợ)
— Thời hạn thực hiện công tác : 15 tháng

2 — NƠI VÀ NGÀY HỌP HỘI ĐỒNG CHỌN KHOÁN CHỦ DỰ THẦU HẠN CHẾ :

Tại Nha Cấp Thủy 55 Pasteur Saigon ngày 11 tháng 8 năm 1969. Các khoán chủ muốn dự thầu phải làm đơn kèm theo các giấy tờ nói trong điều kiện sách riêng gởi đến Nha Cấp Thủy trước 9 giờ ngày 11-8-69

3 — NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ KỸ THUẬT VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG :
— Tòa Hành Chánh Phong Dinh
— Khu Nam Công Chánh Nam Phần tại Cần Thơ
— Ty Công Chánh Phong Dinh
— Nha Cấp Thủy Bộ Công Chánh Saigon

Saigon, ngày 17 tháng 7 năm 1969
GIÁM ĐỐC NHA CẤP THỦY
VÕ ĐÌNH HẠNH

DẦU NÓNG CÔ BA
LINIMENT CÔBA
Trị đau nhức rất công hiệu
NHỨC MỎI _ TÊ THẤP _ CẢM GIÓ
ĐAU MÌNH MẨY _ TRẬT XƯƠNG
giúp các thể-thao gia trước và sau khi vận động
DUYET
VIỆN BÀO-CHẾ DUYỆT _ 133 TRẦN-QUANG-KHẢI _ SAIGON

2108 BYT 15-9-66

Trung học THỜI ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6)

Mở từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHẤT ABC

4-8-69 mở thêm lớp mới
= 3 NHỊ AB (dạy từ đầu Nhị — 2 sáng, 1 tối)
= 1 TAM NHỊ AB (dạy từ đầu Tam — Buổi tối)
= 4 TAM AB (3 lớp dạy từ đầu Tam 1 lớp dạy từ đầu Tứ cho h.s. mất căn bản Tứ)
= 3 THẤT Anh văn (dạy từ đầu Đệ Thất)

ĐẶC ĐIỂM : — Giáo Sư rất hay (xem ở văn phòng)
— Phòng học thoáng khí và rất mát (4 quạt mỗi phòng)
— Không tăng học phí mà còn bớt cho học sinh cũ

1-8-69 Toán Lý Hóa đệ nhị A.B.

sáng chiều — Giáo sư TRẦN CAO LỘC

81-86 Ký Con (góc Nguyễn Công Trứ — Ký Con)

Trường CỘNG HOÀ

1 th 8 mở thêm sáng và chiều
Đệ nhị AB — Đệ Thất

Năm 1968 trường CH có **302** học sinh đỗ tú tài I với 1 ưu **10** bình **48** bình thứ. Danh sách còn yết tại trường.
HỌC SINH PHẢI GHI TÊN GIỮ TRƯỚC CHỖ

1-8 LỚP ANH PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT

Hoàng Nguyên

20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon ĐT số 93028

Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều tối.

ANH VĂN :
— Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
— ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
— Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch.
— Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
— Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
— Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
— Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15-7g45 và từ 7g45-9g15.
Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên trước tại văn phòng.

Luyện Thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN

(Khóa thi ngày 16-9-69 sắp tới)

Chuyên giải các ĐỀ THI ĐẶC BIỆT. Dịp may dành cho : Quân nhân, Cảnh sát, công chức, để nhập ngạch, thăng trật.

KHAI GIẢNG 1-8 TẠI **LAM SƠN** 612/105 Phan đ. Phùng (Bàn Cờ)

Ghi tên gấp để nhận chương trình hạn chế. Học phí 1000$ trọn khóa. Có thể nhận bài đem về học.

TƯ THỤC Trường Sơn

129-131 Lê Văn Duyệt Saigon

1-8-69 Khai giảng đợt 2, mở thêm các lớp.

SÁNG (8giờ30) : ĐỆ TAM AB3 - ĐỆ NHỊ B3
CHIỀU (3g00) : ĐỆ TAM AB4 - ĐỆ NHỊ AB4
ĐỆ TAM C2 Pháp Văn Sinh ngữ I, dành cho sinh học trường Pháp

Chú thích : Các học sinh Đệ Tam AB và Đệ Nhị B không có chỗ học tại các lớp mở ngày 1-7-69, xin ghi tên ngay vào các lớp mới.

Cáo thị đấu thầu khảo giá

1. MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Cung cấp văn phòng phẩm cho Công ty Hàng Không Việt Nam kỳ đệ nhị lục cá nguyệt 1969.

2. NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Lúc 9 giờ ngày 11-8.69 tại trụ sở chánh Công ty Hàng Không Việt Nam số 116 đại lộ Nguyễn HuệSaigon.

3. TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH :
(Một lô duy nhất) : 2.975.720đ

4. NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Phòng Tiếp liệu Hàng Không Việt Nam số 116 Nguyễn Huệ Saigon (lầu 2)

Sữa bột hoàn hảo, một phát minh khoa học tân-tiến
MIOLAC
Sữa khoa-học chưa từng có tại Việt-Nam
Nhập cảng từ HÒA-LAN
trẻ em : MẬP-MẠP HỒNG-HÀO MAU LỚN

vì sữa MIOLAC có những đặc-tính : đã lấy bớt chất mỡ khó tiêu ở trong sữa và thay bằng chất mỡ thảo-mộc dễ tiêu, thêm các sinh-tố bổ-dưỡng, và chất mỡ của trứng đại bổ. Đặc biệt thêm chất Méso-inositol kiện-toàn sự tiêu-hóa.

MIOLAC
- Sữa đại bổ
- Đầy đủ khoáng-chất và sinh-tố
- Dễ pha, mau tan thơm ngon
- Một thứ sữa để nuôi trẻ em

MIOLAC sữa bột khoa-học thịnh-hành và tín-nhiệm nhất Âu-Châu hiện nay.

Viện bào-chế SIFAPP Nhập-cảng 3 loại sữa Hòa-lan : MIOLAC, 5 MOLINOS và FRIENDSHIP

Toán Lý Hóa Đệ Nhị AB

Trường CHI LAN 476, Hai Bà Trưng (gần Cầu Kiệu)
Mở 1-8-69 Lớp mới sáng chiều dạy từ đầu Đệ nhị
Nhận thêm học sinh vào TOÁN LÝ HÓA III AB IV.V.VI

TOÁN LÝ HÓA

4/8 Đệ Nhị A, B. G.s. Trần kim Quy, Kiều thế Đức, Đặng văn Nhân, Đinh thế Vinh, Lê Nguyên, Nguyễn văn Luận phụ trách. Dạy tối, từ 6g30-8g30. Ghi tên trước, tại Trường KIẾN THIẾT 223/4 Phan đình Phùng. Saigon.

Trường HUỲNH THỊ NGÀ

10 Trần nhật Duật Tân Định Đ.T. 24.458

2/8
Mở thêm : II A7, II B8, II C, IV B7.
Sáng Chiều : 4 Đệ Thất 2 Nam 2 Nữ (học riêng)
Tối : Đệ II AB9 (ôn kỳ Tam)
❖ Luyện thi Trung Học — Tú Tài I 69—70
❖ Đặc biệt II C (Dành riêng cho học sinh chương trình Pháp thi Tú Tài I Việt 69-70 (nhận nữ sinh nội trú)

TRƯỜNG QUỐC TẾ

169 Cô Bắc Saigon
Đ.T. 91675

Sáng Chương trình Anh — Chiều chương trình Việt

4-8-69 Mở thêm các lớp Trung, Tiểu học

TRUNG HỌC : Lục Ngũ Tứ và 2 lớp Đệ Thất Anh
TIỂU HỌC : Từ lớp Năm đến Lớp Nhất và Mẫu Giáo
CHIỀU VÀ TỐI : Anh Pháp bổ túc và Đàm Thoại

Mỗi lớp chỉ nhận 30 hs — Ghi tên giữ chỗ trước, không tăng học phí

TOÁN LÝ HÓA NHỊ AB **HOÀNG ĐỨC**

26 Bùi Chu Saigon
220/2A Trương minh Giảng (trước ĐẠI HỌC VẠN HẠNH) Saigon
2-8 Mở các lớp mới SÁNG, CHIỀU, TỐI (lớp ít học sinh)

1-8 Toán lý hóa nhị

Mỗi tuần 12 giờ học tới ngày thi Tú Tài 1 khóa 1970. Bảo đảm nếu rớt sẽ hoàn lại học phí trọn khóa (ký giấy giao ước ngay từ khi nhập học)

Ghi tên tại 68/29 Trần quang Khải (VĂN HIẾN)

Chú ý.— Khi ghi tên phải xuất trình sổ gia đình và thẻ học sinh hoặc căn cước và phải nộp hai (2) tấm ảnh (4X6).

Tiếng Mỹ tiếng Pháp

Chuyên môn dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** kèm theo căn bản, luyện cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán làm ăn. Học từng nhóm ít người hoặc riêng mỗi người trong biệt thự yên tĩnh. Giáo sư Cử nhân Cao Học chuyên khoa từng dạy ở ngoại quốc và các trường lớn ở Saigon áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. **HỎI GIÁO SƯ ROBERT** để học tại số 54Đ hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao vô hẻm số nhà 54 bên hông trại Bộ Canh Nông vài chục thước. Có lớp : Sáng, chiều. Có cả lớp kèm và luyện thi chương trình Pháp văn từ 11è đến 7è. Nhận học viên mỗi ngày, khóa mới sắp khai giảng. Xin ghi tên trước vì số chỗ có hạn. Có máy luyện giọng tối tân.

PHÁP VĂN

VỠ LÒNG MỚI MAUGER I bài 1 và bài 26 và bài 39. MAUGER II bài 13 Étude de Texte, tập làm câu 6 Modes 21 temps. Văn phạm rất nhiều, căn bản vững chắc, mau tiến bộ vượt bực trong thời gian ngắn. Giữ chỗ trước ngày 1-8 kẻo hết. Trường Trung Hiếu 25 năm kinh nghiệm : đi đường Hồng thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật (số 21/8/1) hoặc 575/100 Phan đình Phùng Bàn cờ.

LỚP TỐI NGUYỄN KHUYẾN

— 68 Lê Văn Duyệt 68 —

1/8

KHAI GIẢNG thêm CÁC LỚP
❖ ĐỆ NHỊ B3 (các lớp Đệ Nhị đều ôn Đệ Tam)
❖ ĐỆ NHỊ A2 (các lớp Đệ Nhị đều ôn Đệ Tam)
❖ ĐỆ TAM (chú trọng TLH và Sinh ngữ)
❖ LUYỆN THI THĐIC TRÁNG NIÊN
(theo sát chương trình thi khóa 69-70 Chuyên bài tập và câu hỏi giao khoa)
❖ THẤT LỤC — NGŨ TỨ
ĐẶC BIỆT ❖ ĐỆ NHỊ C. D

Đọc và cổ động báo Chính Luận

TRUNG TIỂU HỌC ĐẠT - ĐỨC

73 Chi Lăng Gia định Đ.T. 40.545. Sáng lập 1950

HIỆU TRƯỞNG : G. S. PHAN THUYẾT
GIÁM HỌC : G. S. PHAN TRƯƠNG DẦN

— Đã khai giảng đợt 1 : 2-7-69 : các lớp từ Đệ Thất Anh, Pháp tới Đệ nhị AB
— Đã khai giảng đợt 2 : 16-7-69 : 6 lớp đệ Thất Anh Pháp, Có lớp riêng cho Nữ sinh
— Sẽ khai giảng đợt 3 : 1-8-69 : 5 lớp đệ Thất Anh Pháp và các lớp đệ Lục, Ngũ, Tứ, Tam, Nhị A B
— Sẽ khai giảng đợt 4 : 1-9-69 : 2 lớp đệ Nhất A.B, 2 lớp đệ Nhị học lại.

DANH SÁCH BAN GIẢNG HUẤN

ĐỆ NHỊ A.B.
TOÁN : Ô. Ô. Phan trương Dần, Cù An Hưng, Phan Nhất Hùng, Trần Cao Lộc, Vũ Đình Lưu.
LÝ HÓA : Ô. Ô. Đặng Trí Biền, Trương Thiệu Hùng, Nguyễn khắc Lăng, Đoàn tấn Phụng.
VẠN VẬT : Ô. Ô. Chu Ngọc Thủy, Nguyễn văn Tư, Đặng đức Lợi.
VIỆT : Ô. Ô. Hoàng minh Hùng, Phạm đình Phùng.
SỬ ĐỊA : Ô. Ô. Trịnh Chuyết, Trần kiêm Đạt.
CÔNG DÂN : Ô. Ô. Nguyễn thanh Luân, Nguyễn Xuân Lại.
ANH : Ô. Đỗ khánh Hoan.
PHÁP : Ô. Hiệu trưởng Phan Thuyết.

ĐỆ TAM A.B
TOÁN : Ô. Ô. Đinh trọng Kỳ, Đặng Quốc Khánh, Nguyễn Thạch, Nguyễn văn Hành.
LÝ HÓA : Ô. Ô. Tô kim Bằng, Huỳnh văn Tàu, Tô trọng Hiền, Huỳnh văn Đức.
VẠN VẬT : Ô. Ô. Nguyễn Ngọc, Nguyễn văn Phước, Nguyễn văn Tư
VIỆT : Ô. Ô Trần Kiêm Đạt, Phạm đình Phùng
SỬ ĐỊA : Ô. Ô. Đỗ đình Bảy. Võ thanh Sum
CÔNG DÂN : Ô. Ô. Nguyễn thái Chí, Trương văn Lễ
ANH : Ô. Ô Huỳnh Hào, Vĩnh Lợi
PHÁP : Ô. Ô. Nguyễn thanh Trừng, Lê văn Huyên

ĐỆ NHẤT A B.
TOÁN : ô. Dần, ô. Hưng, ô. Hào, ô. Đại, ô. Tiết, ô. Thái LÝ HÓA : ô. Hà, ô. Biền, ô. Hùng, VẠN VẬT : ô. Long, ô. Thủy
TRIẾT : ô. Đề, ô. Hoàng, ô. Hùng, ô. Huề.

ĐẶC ĐIỂM CỦA TRƯỜNG : GIÁO BAN DANH TIẾNG — KỶ LUẬT NGHIÊM MINH

PHONG-PHÚ
CÁC GIỚI CHĂN NUÔI cần biết :
Lãi đũa ở ruột GÀ
Lãi đũa ở ruột HEO
Cũng các loại lãi
ŒSOPHAGOSTOMES của BÒ, HEO
OXYURES và STRONGLES của NGỰA
CAPILLARIA và HÉTÉRAKIS của GIA CẦM.
Vì sao tốn thức ăn mà HEO, GÀ vẫn gầy còm, chậm lớn ?
MUỐN GIA-SÚC MAU LỚN, MAU MẬP HÃY XỔ LÃI CHO GIA-SÚC
bằng thuốc PIXON
HIỆU CON RẮN

30% các bịnh của HEO, GÀ là do sán lãi và trong các bịnh do nội ký-sinh trùng thì bịnh LÃI ĐŨA (lãi Ascaris) chiếm tới 80-90%

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

35H BYT 26-4-69

THUỐC VIÊN
grippa
chận đứng các chứng ĐAU NHỨC
NHỨC ĐẦU
NHỨC RĂNG
CẢM CÚM NÓNG LẠNH
NHỨC BẮP THỊT NHỨC KHỚP XƯƠNG
nhức lúc kinh kỳ

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

18 BC/BYT/18-8-67

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ (HỒNG HUYẾT CẦU)
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI (SINH-TỐ B12)
NƯỚC CỐT CUỐNG BAO TỬ
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
trị :
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

KN.SỐ 70 M.QCDP. 28-2-68

Nhà bán có điện nước, lầu văn. Hẻm rộng. Hỏi 159/9 Hòa Hưng Saigon

Bán trại chăn nuôi (không nuôi) 5000thv. Giáp Hương lộ [illegible] gần Ngã ba Bà Quẹo. Có thể [illegible] để lập xí nghiệp hay Cư xá. Hỏi 54 Thái Lập Thành Saigon.

Bán nhà có gác, đủ tiện nghi, có compteur điện, nước riêng. số 629/30 Phan Đình Phùng Sg.

Bán 5.420m đất trống bên dây cầu Bình Lợi gần hãng Sakymen. Hỏi ông Sáu 109/4 Ng. Thiện Thuật Sg. ngoài giờ làm việc.

36 Máy nước nóng Italie còn tốt 90% cần bán gấp giá rẻ. Coi tối ngày tại 94 Mạc đình Chi Sg. (hỏi bà Vương).

Đất bán tại đường Ng. minh Chiểu gần ngã tư Cách Mạng cạnh số 271F. 495th.v. (ngang lối 20th. sâu lối 22th50) xem đất trước và hỏi số 236/29/2 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Nhà bán hoặc sang mặt tiền đường Phan thanh Giản (gần ngã tư Cao Thắng). Xin liên lạc tiệm uốn tóc «Hồng Mai» 520 Phan thanh Giản Saigon.

Bán một căn nhà lầu đúc 4mx20m đất mướn vĩnh viễn giá 650 ngàn, và 1 căn nhà ngói 5mx30m vách gạch đủ tiện nghi giá 400 ngàn, 1 căn nhà Tole vách gạch giá 125 ngàn đất rộng 150m2 Xin hỏi số 329 Ngô tùng Châu Ngã tư Xóm Gà gần hãng nước đá

Bán Villa Song Lập 3 tầng 6 phòng ngủ tiện nghi, luôn 265 Thv đất (4T500) khu yên tĩnh. Đại Lộ Ng văn Thoại. Hỏi : 22AF Cư Xá Đô Thành Saigon.

NHA TRANG

Dịp may hiếm có. Bán biệt thự song lập gần biển, 2 phòng khách. 14 phòng ngủ đủ tiện nghi, Giao liền. Đông khách. Hỏi 31A Quốc lộ 1 NhaTrang hay 131 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Saigon.

Nhà bán nhà có gác suốt đủ tiện nghi. Đồng hồ điện nước riêng, mua xong ở liền. Hỏi 414/6 Lê văn Duyệt Sg. hay 478 Hai bà Trưng Saigon.

230.000đ bán gấp 1 căn nhà gạch bông có điện cạnh Cư xá Phú Lâm B hỏi số Năm 145 đường Bàhom.

BÁN NHÀ — ĐẤT SANG

Bán lỗ căn nhà có lầu, đầy đủ tiện nghi và sang thửa đất trước mặt. Hỏi Ô. Văn 16/102 Nguyễn thiện Thuật- Mời ông ở Phú Nhuận trả 820.000đ lại thương lượng.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi điện, nước, giá 620.000đ. Hỏi 72/48 Châu văn Tiếp Giađịnh

4.000.000đ.

Phố Trần hưng Đạo luôn đất, có bằng khoán riêng, Trung Tâm, Thủ Đô, Thương mãi và ở. Hỏi : 381, Trần hưng Đạo Saigon.

Cần mua 1 căn phố hoặc 100m đất mặt tiền Nguyễn văn Thoại. Thư về Tân hộp thơ 401 Saigon.

Nhà bán Lầu đúc có sẵn giấy phép hành nghề máy kem và lò bánh mì. Giá nhất định 4.000.000đ. xin hỏi 27A chợ Trương Minh Giảng Sg.

Biệt thự bán, 2 mặt đường gần chợ gần trường, khu yên tĩnh, nhiều phòng có gara sân rộng. Hỏi số 55 Tân Hưng Cholon (trước nhà đèn).

Bán rẻ 800.000đ Nhà lầu 4mx15m compteur điện, nước gần trường tiểu học Chí Hòa gần chợ, nhà thờ. Hẻm rộng tráng nhựa, có sân để xe hơi. Tại 493/53ter Lê văn Duyệt Saigon.

Gia Định bán nhà 2 tầng lầu và sân thượng 4mx22m luôn đất 122m2. Mặt tiền đường, hướng đông, kiến trúc đẹp, đủ tiện nghi, có ngõ hậu, và sân rộng để xe, gần chợ và trường học, tiện cho gia đình đông con hay mở phòng mạch bác sĩ, 59A Hoàng Hoa Thám (Gia Định).

Cần bán 1 căn nhà mới cất, đúc suốt, sân thượng rộng rãi, mát mẻ. giao nhà ngay. khu yên tĩnh, với giá phải chăng. Hỏi 53/2A ấp 2 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Villa Bán hoặc [illegible] mướn 6 phòng ngủ đủ tiện nghi đường Nguyễn minh Chiếu khu vực tốt Đ.T 98.218

Bán gấp nhà 4mx11m số [illegible]/49 đường Phan Đình Phùng Saigon, gần chợ Vườn Chuối, đầy đủ tiện nghi. Hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán thật rẻ 150,000đ. một căn nhà gác tường gạch, đủ tiện nghi, gần chợ, trường công, nhà thờ, mát mẻ, an ninh, yên tĩnh, ngay bên đường hỏa xa Hòa Hưng, rất tiện cho ai làm sở Mỹ đi về bằng hỏa xa. 372/25c/5 Lê văn Duyệt Saigon, xin hỏi tiệm sinh tố trước 398 Lê văn Duyệt Saigon, chỉ dẫn.

PHỐ 550.000đ.

Khu đang phát triển, tiện mua bán mặt tiền, chăn nuôi mặt hậu, ngang 3m,5 nở hậu 6m, dài 30m, đủ tiện nghi, có giấy phép xây cất Công chức đổi đi xa bán gấp. Hỏi xem nhà tại Pharmacie Hương Giang 598, Phan thanh Giản Gò Vấp, đối diện Trung tâm Tiếp huyết, Bệnh Viện Cộng Hòa. Thương lượng mua tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh — Saigon (gần Bảo sanh Từ Dũ), Tel 90.167

Building bán thầu huê lợi

BUILDING.— Phan th. Giản (Saigon) 750m2, 6 tầng, bán 48 triệu, tháng 6-1970 trống — Trần hưng Đạo 350m2, bán 25 triệu, 6 tháng trống — Nguyễn văn Thoại 556m2, bán 25 triệu 6 tháng trống — Võ Tánh + Tân Sơn Nhất 6.800m2 thâu 1 năm 19 triệu — Trương minh Giảng + Yên Đổ 850m2, tháng 7-1970 trống — Nguyễn văn Học (GĐ) 10.000m2 thâu 1 năm 8 triệu bán 25 triệu.

Nhà Bảo Sanh

Bán hoặc sang. Hỏi 22/2 Quốc lộ 1 Bảy Hiền.

Bán rẻ 1 villa trệt 6 phòng trên 200m đất, garage sân trống, đủ tiện nghi. Hỏi 30B Ng. Văn Thành (Gia Định).

Bán nhà 33/1 đg.Huỳnh quang Tiên Gia Định, sau nhà thờ 3 chuông, xe hơi vào tận nơi, đặc biệt : vừa có nhà ở ngay, rất rộng rãi, yên tĩnh, đủ tiện nghi lại được hưởng 30 ngàn lợi tức hằng tháng. thương lượng mua tại 141 Trần quý Cáp Saigon từ 11h30.

Bán gấp Quận I, đất và nhà lầu đúc, mặt tiền, gạch bông, đèn, quạt, nước, tiện nghi, đầy đủ giá phải chăng. Hỏi số 1A Tự Đức Dakao.

Nhà bán tại trung tâm Saigon, 3 tầng lầu đúc. đủ tiện nghi 4mx25m đang có huê lợi mỗi tháng 35.000đ giá 6,000.000đ. Hỏi tại 175/6 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán Phố lầu đủ luôn đất 4mx18, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, sân thượng 2 phòng tắm, sân để xe, kiến trúc mới, đầy đủ tiện nghi, hiện đang khai thác. Hỏi 199 Bùi Viện Sg. chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đúc 3m5x23m mặt đường đủ tiện nghi, nhiều phòng. Hỏi 206A Trương minh Ký Gia Định.

Bán 280.000đ. nhà 2 phòng, gạch bông, 4mx18m, gần kho hàng Mỹ, gần Tân Sơn Nhứt. hẻm lớn, xe vô tận nhà. Hỏi tại số 223/3 Phan Đình Phùng (Saigon), Chiều thứ bảy từ 15g30 đến hết sáng Chủ Nhật.

Phố thương mãi

nhiều Phố lầu tại chợ Saigon luôn đất. Đủ tiện nghi. Xin hỏi. Ô. Bà Huy 145, Nguyễn văn Sâm (Saigon) Đ.T 93.739.

Bán vườn Sầu riêng, Chôm chôm Java, cam, bưởi, xoài cát trên 3 mẫu rưỡi cạnh lăng Cô Nhi Chiến Tranh Long Thành, giáp suối. Hỏi 220/150 Trương minh Giảng Saigon

Bán giá rẻ vì đi xa, nhà lầu đúc béton 4mx18m kiến trúc mới, 4 phòng điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 68/7/C Trần quang Khải Saigon (gần Ciné Văn Hoa, Tân Định).

Nhà bán ở đường Xóm Chiếu số C24/12 Khánh Hội kho 5, giá nhứt định 200.000đ xin liên lạc số 515 đường Phan thanh Giản Saigon.

Huế bán biệt thự, vì đi xa bán biệt thự khu Gia Hội, xin hỏi tại nhà số 86 đường Chi Lăng Huế.

Phố lầu bán gấp

Đường Phan-b-Châu 110m2 (2 tầng lầu) mặt tiền, bán 10 triệu rưỡi, luôn đất trống. Đường Tạ-T-Thâu (Sg) 2 tầng rưỡi mặt tiền, trống, 8 triệu. Hỏi 282 Cống Quỳnh (Sg) gần BSV Từ Dũ.

1.600.000đ

Giao ngay, 199 Trần quốc Toản Cholon mặt tiền 3m5x19m trước chợ có giấy phép. Xin hỏi 256 Nguyễn thiện Thuật. ĐT90.080.

Bán nhà lầu 1 tầng 13mx3,m5 đầy đủ tiện nghi. Hỏi 210/13 Trương minh Ký Gia Định Sau garage ngang quán nhậu Sáu Lai nhà thờ 3 chuông

Nhà bán song lập đúc 3 tầng bán rẻ 1 căn 1 triệu 600 hoặc sang ở khỏi tiền nhà Phan thanh Giản Cư xá Đô thành 1C.

Bán nhà mặt tiền, trung tâm Ngã Sáu. Tiện mua bán. Hỏi 256 Minh Mạng.

PHỐ THƯƠNG MÃI 2 từng lầu, có sân thượng đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường. Bán luôn đất giá nhất định 3,800,000đ. Xem nhà từ 16 đến 18 giờ tại số 118 đường Đề-Thám Saigon.

Tân Định Nhà lầu mới cất bán. Đầy đủ tiện nghi, điện 110, 200, nước, máy lạnh, nước nóng, mặt tiền, hướng Đông, đất có bằng khoán, Hỏi : 20 Trần Khánh Dư, Tân Định (Giá 3,500,000đ)

Bán nhà ngói, gạch bông 4mx15m, có compteur điện nước. Khu yên tĩnh. Giá 380.000đ. Xin hỏi 66/2 Hùng Vương, ngang nhà thờ Thị Nghè.

Cần bán gấp

Vì đi xa cần bán gấp 1 căn nhà dời đúc vách tường, đường Nguyễn văn Học vào ngõ tốt. Xin hỏi cô Mai 143/4 ấp Tân Chí Linh Thoại ngọc Hầu Gia Định. Nhà trống giao ngay, giá rẻ.

Đất bán từng lô 100m đường Thiệu Trị Phú Nhuận. Hỏi 92B Lý Trần Quán Tân Định.

Nhà bán

Lầu đúc 4mx18m,luôn đất tại 441/1 Phan Đình Phùng. Giá 2 triệu rưỡi. Trung gian hưởng huê hồng.

Bán rẻ 1 Villa ở đường Bình Thới có garage 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ. Xin hỏi hẻm 22 số 1/14 cư xá Lữ Gia.

450 ngàn nhà bán gấp, đủ tiện nghi, gác, lót gạch bông, tường 372/66/49A Phan Thanh Giản Sg. ngang bệnh viện Bình Dân.

Bán nhà 4mx17m đầy đủ tiện nghi tuyệt đẹp, phòng vệ sinh, phòng tắm riêng cửa hậu, sân để xe, Giá rẻ vì dư dùng. 190/1A Trần quý Cáp G.Đ.

Xây cất chú ý : một nhóm thợ chuyên môn, đủ ngành nghề. Đã từng kinh nghiệm về xây cất. Cao ốc, Phố lầu, biệt thự, và trang trí văn phòng. Khách sạn, phòng tắm hơi, Viện uốn tóc v.v. Việc làm bảo đảm chắc chắn và đẹp. Rẻ tiền. Xin liên lạc ngay vựa vật liệu «Hiệp Phát» 36/244 đường Quang Trung gần chợ Thông Tây Hội Gò vấp G.Đ. Có người đến, vẽ đồ án dự trù, miễn phí. Và làm ngay cho quí vị một ngôi nhà tuyệt đẹp hỏi anh Bảy [illegible]

Bán nhà gấp Mặt đường Nguyễn Tri Phương số 14A hông chợ Trần Quốc Toản nơi mua bán được chỗ tốt.

Sanh Lợi

Quí Vị muốn sanh lợi an toàn có bảo đảm, hoặc vừa sanh lợi vừa chờ dịp may rẻ sẽ mua Villa Phố Cao Ốc hay muốn mua được trả góp dễ dàng xin do MY KIM 8 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T 23.989

Bán 1 Phố lầu đủ tiện nghi, ngang 6m,dài 10m. 157C Lê văn Duyệt Gia Định (gần Cầu Bông. Đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa)

Bán nhà mặt tiền, hướng mát, nơi thị tứ, đầy đủ tiện nghi 4mx14m. Hỏi 682/87 Kiều công Hai (Phan thanh Giản Saigon).

Bán nhà 3 tầng 5m x 16m có điện nước. 28/31 Nguyễn cảnh Chân. 1tr2.

Nhà bán nơi yên tĩnh, số nhà 212/28 xe vào tận nơi, có cửa hậu, giá phải chăng, muốn xem nhà, hỏi số 214B Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán lầu 6 từng đủ tiện nghi gần mặt tiền số 116D đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

Phố lầu 3 tầng 29mx4m 10 phòng meublés bán, xem 268 Bến Hàm Tử Cholon gần chợ Hòa Bình.

Bán 1 căn nhà lầu 3 từng hướng mặt lộ, rộng 3,20 dài 14m, giá 2.250.000đ. gần trường chợ, xin hỏi 65 Thuận Kiều Cholon.

Phố lầu bán

8mx16m, 5 phòng ngủ, 4 vệ sinh. Hỏi 253/2 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

360.000đ thật rẻ, nhà gạch bông vách tường gác suốt, điện nước đầy đủ, gần trường và chợ. Hỏi 80, Phan văn Trị Gia Định (nhờ chỉ dẫn).

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi, 301/9 Phan Đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối).

Nhà bán

Bán một căn nhà 1 tầng lầu có sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 457/3 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán, đủ tiện nghi. Hỏi 12/13 Phan đình Phùng Đakao Saigon.

Bán một căn phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi, tiện mở phòng mạch, hoặc nhà thuốc Tây. Hỏi 229, đường Nguyễn Kim C.L.

Thị Nghè nhà bán, đầy đủ tiện nghi. Đất nhà thờ, điện nước đủ, 5 cửa sổ, Rộng 17mx4m. Hẻm 3m, cách lộ 20m, coi nhà số 13/4 đường Dương Công Trừng Thị Nghè.

Bán nhà lầu, vách gạch, cột đúc,số 16/36A Nguyễn Cảnh Chân Saigon (cuối hẻm bên phải có nhà may Xuân Lan đầu hẻm). Mời các vị đã trả 750 ngàn đồng. Bán vì cần bán gấp.

Cần bán gấp 1 căn nhà tường 4mx18m, lót gạch bông gác rộng, đủ tiện nghi. Giá nhất định 1.250.000đ. Hỏi 15/7 Nguyễn Trãi C.L. (gần Tổng Nha CSQG).

Cần bán 2 căn nhà số 475/23, 475/27 Lê văn Duyệt Saigon lợp ngói vách tường đủ tiện nghi. Xin hỏi số 475/9

Bán nhà 2 tầng lầu đúc 4mx20m Đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, nhà để xe hơi. Hỏi 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 8 thước ngang, 9 thước dài giá 350.000đ. 207/26A Lý thái Tổ Saigon.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà mặt tiền. khu đông dân cư, tiện mua bán. Hỏi và xem tại 115 đường Dương công Trừng CL.

Nhà bán căn bìa compteur nước, điện, cầu địa điểm thật tốt, Hẻm lớn số 391 đường Trần quốc Toản, số nhà 31C cư xá Nguyễn tri Phương cách chợ Nguyễn tri Phương 100 thước, mời bà Nguyễn đình Chiểu đến thương lượng.

Nhà bán 3mx12m khu chợ Vườn Chuối hỏi tại lot 28/3 đường Vườn Chuối.

Nhà lầu đúc suốt giá 1.500.000 đồng, 3m5x16m, điện, nước, điện thoại, khu trung tâm thành phố. Hỏi ông Năm 457/17 Trần Hưng Đạo (sau Thanh tra Lao động).

NHÀ - CHO THUÊ

Cho mướn cả tầng lầu 1, có lối đi riêng, đẹp đủ tiện nghi và có đồ. Hỏi 120/1B Trần bình Trọng C.L.

Phòng cho học sinh, chiều đãi mướn. Hỏi 222/18C Lý thái Tổ Saigon.

Nhà có 1 tầng lầu cho mướn. 5mx8m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 591/6 Trần hưng Đạo Saigon.

House for rent Cho thuê nhà lầu đúc tiện nghi cửa lưới 339/28D Trương minh Giảng Saigon.

Cho mướn nhà ở gần cầu Cách Mạng mặt tiền meublé, douche, lavabo giá rẻ, điều kiện độc thân. Và quán ăn đang đông khách. Liên lạc 258A Pétrus Ký.

CHO THUÊ DÀI HẠN

TẠI ĐALAT

1 Biệt thự lầu 3 từng : Phòng khách, phòng ăn và 14 phòng ngủ, 1 Biệt thự lầu 2 từng : Phòng khách, phòng ăn rộng rãi và 4 phòng ngủ lớn, có nhà mát cho trẻ em chơi, Điện 3 giây, nước nóng, nhà bồi bếp, riêng. Hai biệt thự nằm trên triền núi sát đường, trong vòng rào 14 ngàn thước vuông. Xin hỏi Ông Hải số 673 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T. 36.454.

KHO TRỐNG CHO MƯỚN

Rộng 10,50x16,50. Xin liên lạc số 131/131Đ. Chi Lăng Gia Định. Hỏi cô Trinh.

Cho thuê dài hạn luôn đồ mớp nửa nhà gồm 1 phòng ngủ. 1 Salon, cả 2 đều rộng luôn 1 văn phòng nhỏ. Bếp tắm, WC đủ tiện nghi điện nước. 107 Cách Mạng, Phú Nhuận.

Phố Lầu cho ngoại kiều mướn 1 tầng lầu 3 phòng ngủ. Phòng tắm, có máy lạnh, tủ lạnh, Điện thoại. Hỏi 459 Trần quý Cáp Saigon.

Lầu cho mướn có điện nước và đồ dùng đủ tại số 21/1/6 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng cho thuê, 1 phòng lầu rộng mát, tiện gia đình ít con và 1 phòng nhỏ 4mx5m giá 5.000đ một tháng. Có lối đi riêng. Hỏi 18/22G Trần quang Diệu Saigon.

Nhà cho trọ riêng nữ công tư chức. Hỏi số nhà TK 6/9A gần chợ Nancy (nhà phía sau chùa Phật Ân).

Phòng cho nữ sinh và nữ công tư chức độc thân thuê. Hỏi 35/5D Phát Diệm Sg.

4.000đ hay 5000đ một tháng nhiều phòng meublé, điện nước, lối đi riêng, khu Tân Định, dành cho phái nữ. Xin hỏi 160/14 Đường Hiền Vương—Tân định tiếp khách trọn ngày chúa nhựt, ngày thường từ 12 giờ 30 đến 13 giờ 30, chiều 6 giờ30 trở lên.

Văn phòng nhỏ, có điện thoại, quạt máy, trung tâm thương mại, cho mướn gấp. Hỏi ô. Vương 64 Ngô Đức Kế, Chợ Cũ. Sg (21.592).

Phòng cho thuê

Rộng rãi và mát mẻ, giá phải chăng Hỏi 246 Lê Thánh Tôn và 92 Ký Con Saigon.

Nhà Cho thuê, lầu 4, thế chưn 300.000đ ở [illegible] lời đủ tiện nghi, Hỏi số 612/105 đường Bàn Cờ Sg.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ, Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cần mua thuê nhiều phố Villa đất, xe. Hỏi 320 Trần hưng Đạo Sg từ 8g đến 19g.

Phòng cho thuê tháng đầy đủ tiện nghi giá phải chăng. 92 Ký Con Saigon..

Cho thuê 1 phòng riêng biệt trên lầu, chỉ dành riêng cho nữ giới hoặc vợ chồng son. Hỏi 513/6 Phan Thanh Giản Sg.

Cho thuê lầu đúc, rộng rãi, có điện nước, lối đi riêng. Ưu tiên cho gia đình ít người. Hỏi 16/18/11 Ng. Thiện Thuật Sg.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi tháng 5.000đ. 81 Nguyễn Thông Saigon.

Phòng tiện nghi, khu an ninh, cho thuê 6000đ 12 000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng đẹp cho thuê ngày tháng. Hotel Mỹ Long 144 Hồ văn Ngà Saigon.

Phòng cho thuê ngày, tuần 491A Ngô tùng Châu Gia định cuối đường.

Cần mướn 1 căn nhà tiện nghi vùng Saigon—Gia Định. Thế chân trước 100.000đ tiền nhà hạ. Nhà có 1 người ở. Thư cho ông Minh USAID 275 Phạm Ngũ Lão, lầu 3 phòng 301A.

Phòng trên lầu, mát, cho thuê tiện cho độc thân hoặc vợ chồng son, Giá 4000đ. Xin hỏi tại 322/484H Phan Đình Phùng Sg. từ 18g.

Phòng meublé, tiện nghi, cho thuê ngày, tháng 64 Phạm Hồng Thái (Ngã Sáu) Sg.

Cho thuê Nhà dài hạn tại Đà Lạt. 1 Biệt thự 3 từng : phòng khách, phòng ăn và 14 phòng ngủ, 1 Biệt thự lầu 2 từng : phòng khách, phòng ăn rộng rãi và 4 phòng ngủ lớn có nhà mát cho trẻ em chơi. Điện 3 giây, nước nóng, nhà bồi bếp riêng. Tiện làm trường, nhà thương, cư xá. Xin hỏi Ông Hải số 673 Trần hưng Đạo Saigon Điện thoại 36.454.

7000đ 2 phòng, bếp, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, 93i Nguyễn Kim, hẻm 209 khu Nguyễn Tri Phương. Hỏi Bà Giao 162/3 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ (trước cửa trường đua).

Gác cho thuê

Đủ tiện nghi. Độc thân. Hỏi 77/13 Minh Mạng Cholon.

Nhận ở trọ có phòng riêng cho Nam công tư chức học sinh Hỏi 384/21B Lý thái Tổ Saigon.

BÁN HOẶC CHO THUÊ

Phố thương mãi, ĐL Hàm Nghi giao trống, Đất Lê Lai từ BK 270th.v. hay trọn lô 1700th.v. Do 167 Hàm Nghi Saigon. ĐT.21.412-

Cho NK mướn nguyên lầu, 2 phòng đủ tiện nghi, tắm, cầu riêng biệt, sân thượng rộng khu an ninh 504 Hồng thập Tự (Công trường Cộng Hòa).

Cho Thuê Phố

mặt tiền gần đường Tự Do Saigon có thể mở văn phòng hay buôn bán. Thế chân nhẹ. Hỏi 26 Thái Lập Thành Sg.

Phòng cho thuê ngày tháng. rộng, mát, đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản. Cách 100m tới rạp Quốc Thái. Ngang trường Quốc Toản.

Tầng lầu 1 cho Ngoại Kiều thuê : mỗi tháng 25 ngàn luôn điện nước, đủ tiện nghi sân để xe, rộng, mát đẹp, an ninh. Hỏi 413A Lê Quang Định Gia Định (Chợ Bà Chiểu lên gần cây săng đối diện số 101).

Muốn Thuê một nhà nhỏ, đẹp, tiện nghi. trong hẻm đường Trương Minh Giảng hoặc Trương Minh Ký. Đặt cọc 300.000đ. Thư cho cô Mai số 3 Tự Do Saigon, Đ.T : 20433

XE

Xe Bán đời EA-FK 1250 chuyên chở nhẹ. Hỏi tại số 97 ĐL Nguyễn Hoàng C.L.

Jeep Willys số tay thật tốt bán gấp. Coi xe 109/51 Lê Quốc Hưng Khánh Hội.

Taxi bán đời NBP. Hỏi 181 Bùi hữu Nghĩa gần chợ Hòa Bình.

Taunus 12M bán EG xe ít đi còn toàn hảo 456 Phan Đình Phùng Saigon.

Simca 9 Aronde bán, máy, đồng rất tốt. Coi xe 413/14A Trương minh Giảng ngoài giờ làm việc ĐT.40196 (dân sự)

2CV du lịch 218,000đ, sơn đồng toàn hảo, như xe mới 214.000đ. Morris Minivan EB toàn hảo 213.000đ. Hỏi 32/38 Cao Thắng Saigon.

Fiat 1100 dư dùng muốn bán. 1 đời chủ. Tình trạng toàn hảo địa chỉ 21A Ng-văn-Thành Gia Định Điện thoại 41369.

Bán P 403 đời NBS thiệt hoàn toàn giá phải chăng tại 215 Đề Thám Xem xe từ sáng đến 10 giờ.

2CV berline bán gấp. Hỏi 43 cư xá Lê đại Hành (đến công trường đua rẽ trái)

380.000đ Ford Fairlane 500 de luxe (du lịch) 6 máy. Radio Ant. Aut. Máy sơn đồng đều làm lại,thật mới toanh, nhập cảng bán rẻ. Xin mời quí vị trả 350.000đ lại thương lượng. 43 Nguyễn tri Phương (Chợ Lớn). Hỏi bà Bảo Đ.T 37.533.

ĐI XA BÁN XE GẤP

— 1 Cortina đời EB.9280 — 1 Taunus 12m, 4 cửa, đời EC.. — 2 xe Daihatsu, kiểu Hijet 360, bao thuế và xin số giao xe ngay đứng tên người mua. Hỏi Ô. Lưu Vĩnh Thái, 90 Nguyễn văn Thoại Đ.T. 50780 hay số 66 Ngô Quyền Chợ Lớn Đ.T. 37467.

Toyota corona EI Chưa hết Rodage cần tiền bán gấp Hỏi 194 Lý thái Tổ Sg.

Bán gấp xe Hillman EĐ Fourgonnette 125.000 xe tốt Hỏi số 3 lô R cư xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn.

Bán Jeep 1 Cabot bầu thùng dài, 1 [illegible] số tay thật êm tốt. 297 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán gấp Taxi Simca 9. Hỏi 222/18C Lý thái Tổ SG.

Prefect NBM bán đồng sơn nệm máy hoàn toàn mới coi xe : 208 Trương minh Ký Gia Định.

Volkswagen microbus ED bán vì dư dùng Coi xe tại EE 1 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Bán xe International đời EH Tình hảo thiệt rẻ hỏi 120/820 Lý thường Kiệt Gò Vấp.

Taxi bán Renault 4CV Toàn hảo mới ra số hông trên 7000. Hỏi 67 Nguyễn Hoàng tiệm hàn thùng nước.

Bán 1 xe Prefect Fourgtte đời NCE, mới làm máy, đồng sơn Hỏi 88 Bùi Viện Saigon.

Thùng Benne 60.000đ. Bán 1 thùng benne, 1 Ty còn tốt đủ bộ, nhận đem xe lại ráp, Xem 169B Trần Quốc Toản Sg.

Hillman EC3, 4 cửa, thật toàn hảo, 350 ngàn 479 Lý Thái Tổ Sg.

Cần bán 1 xe Simca 1000 đời EB thiệt tốt. 77i Bùi Thị Xuân Sg.

203 máy 1.77 thật tốt. 109/2 Võ Tánh Phú Nhuận.

Taxi 4CV bán gấp bảo đảm tốt Cư Xá Nguyễn tri Phương 523/121.

Benne 1 Inter-Reo 3 đít cây xăng Lê Đại Hành TQT Hỏi Ông Mười.

Cần Bán

Xe vận tải Desoto loại 600. đời EG 5... 1 đời chủ chạy, đã ký khế ước chạy dài hạn. Bán vì lý do sức khỏe. Hỏi 642 hoặc 644 đường Hưng Phú gần Bến xe Lam Chánh Hưng, Cholon

R.8 Renault 8 du lịch tốt như mới có radio Philips giá đặc biệt. Hỏi 181/2 Trần kế Xương Gia định. Ngang Ty Công Chánh Chi Lăng quẹo vô khỏi chùa Diệu Giác 30m (chú ý villa lầu).

Quạt — Radio

Bán, gắn, sửa chữa đúng cách các loại Raido Car Stéréo và quạt (đủ hiệu) cho xe hơi 12V và 6V, nhanh rẻ, kỹ lưỡng. HAICO 109 Nguyễn Thái Học Saigon.

Chiếc Cassette của mọi gia đình hư ? Xin đem ngay đến TK Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao) mọi hư hỏng của Magnéto-Ampli-TV-Car stéréo sẽ được điều chỉnh chính xác sửa bảo đảm. Công việc kỹ, đầy đủ phụ tùng. Ở xa có giá đặc biệt.

CAR STEREO VÀ RADIO

Tập trung đủ loại Car Stereo, Cassette và Radio xe hơi Ant. Autom. quạt v.v... Nhận sửa băng Cartridge hư. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm. Chỗ đậu xe an toàn.Radio **Thanh Vân** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Vỏ Goodyear 900x20 Bán sỉ lẻ tại nhà buôn Tân Hưng số 10 Trần hưng Đạo Saigon.

203 Peugeot đời NBH biện mang số EJ. Có quạt máy, radio, nệm mui mới, đồng còn nguyên vẹn, máy bảo đảm, vỏ ruột mới bánh lùn. Coi xe trước Tây Ninh Đồng Hương hội số. 181 Nguyễn Cư Trinh Sg. Chủ xe 193/89 Ng. Cư Trinh Sg.

Fiat Multipla 600 toàn hảo tiện làm Taxi bán rẻ, và 1 tủ lạnh National 115L Jetcycle mới toanh. Bán tại 36 Chi Lăng Gia Định.

XE VẬN TẢI NHẸ

Honda TN 360

Nhường lại lấy ngay tại hãng. Do 348 Đồng Khánh (Cholon).

Bán Volkswagen EA 9...

Có radio, xe hoàn hảo, do 506 Lý Thái Tổ Sg.

Bán ID 19 (Citroen) đời EA.S..

Xe thật hoàn hảo, bán gấp giá rẻ. 508 Lý Thái Tổ Sg.

Volkswagen du lịch EI trắng nệm đỏ, kiểu de luxe có toit ouvrant Và 1 Microbus Volkswagen cuối đời EB, băng kiếng toàn hảo. Cả 2 xe còn nguyên thủy, vỏ mới và đi ít. 207 Bến Chương Dương Sg

Bán 1 xe Mazda 1000 Pick-Up chưa lấy số. Do 3 Trần khắc Chân Tân định.

Hillman EM 9 nút (NBN) Bán thật rẻ. 168 Tháp Mười Cholon.

Bán xe R8. EB có Radio. Toàn hảo. 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Toyota 800 đã đóng thành Familial. đời EH 8... Địa chỉ : 1 Trần văn Thạch (TĐ)

HONDA 360

Pick-up, lấy tại hãng. 172 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

CORTINA ED

có radio, trắng,nệm đỏ. 172 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán gấp xe Canionet, Aronde 1300 máy mới, giá rẻ 110.000đ. 121 Hàm Nghi Saigon (giờ làm việc) Ô. Đức.

Cortina EC còn như mới bánh trắng dư dùng bán. 267/1 Tr.M.Ký G.Đ.

Bán gấp 2 xe hàng đời EHhiệu Fargo. Hỏi số 54/24 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Mazda 1.000 du lịch EI 9nút màu trắng nệm đỏ ít đi còn như mới bán gấp. 322 Võ di Nguy P.N. ĐT 40553.

Dauphine Gordini EA xe nhà 1 đời chủ (đủ giấy tờ từ hồi mới mua tại hãng) chưa hề làm máy. Bình và bánh secours mới.Bán tại 56B Bạch Đằng G.Đ. (gần chợ Bà Chiểu)

Bán rẻ một xe Traction 15 cũ NBK mới EM Liên lạc số 10/7 Hồ huấn Nghiệp Saigon

Thùng xe Lambro và các loại mui xe Pickup đóng bảo đảm nhanh chóng giá phải chăng. Xưởng Thành Công 329 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. (sau nhà thương Ngô Quyền).

Jeep Carot Bầu Sơn. Đồng. Toàn Hảo. Giá đặc biệt 150 Nguyễn văn Học G.Đ

Rambler 59 6 máy, số thường carbruateur nhỏ. Radio OC. FM apt. autom. máy rất tốt, 250.000đ. Xem xe 12 — 15 giờ 67/4 Cao-Thắng Saigon.

Xe DKW EM (số cũ NBT) toàn hảo giá rẻ. Coi xe 421 Võ di Nguy Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Opel Rekord 1700 đời EC-9 radio automatic toàn hảo 174 SưVạn Hạnh (gần Hồ tắm An Đông).

Bán Simca 1501 Grand luxe automatic, màu trắng mới tinh, chạy 3000 cs. 207 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ chiếc xe N.S.U. EB, số 9 đầu 9 nút đang chạy tốt. Xin hỏi Ông Hội 150j Yên Đổ.

FALCON FUTURA ED-1...

Bán thật tốt. Hỏi ông Long 72 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Jeep willys Capot bầu toàn hảo 290.000đ hỏi tiệm Thanh Quang 314 Phạm hồng Thái, Tân Sơn Hòa Ông Tạ. từ 8 giờ đến 17 giờ chiều

Jeep Cần bán gấp giá rẻ 1 Jeep Austin số EI...tình trạng thật tốt. Xin hỏi Lư LòngThông số số 513 Phan thanh Giản Saigon (Coi xe suốt ngày)

Bán xe Opel 4 cửa đời EA còn hoàn hảo. 1 chủ lái lấy, giá hạ. Hỏi nhà may Chiến 90 Phạm hồng Thái Gia Định gần ngã ba Ông Tạ.

Bedford Fite đời mới ED. Thùng máy lớp toàn hảo bán rẻ. 79 Lương Hữu Khánh Saigon (sau Từ Dũ)

Volkswagen berl thật tốt, radio bán hoặc đổi Dauphine ít tiền. 160 Lê Quang Định, Gia Định.

Xe tự động

Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v..v...xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T 21.554.

Xe Benne một máy dầu Henshel 6, 1 Fargo bán rẻ, xe tốt. Hỏi 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Salon Xuân Quang

356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 92.362 (ngang Bình Dân Bịnh Viện) BÁN Vauxhall NBT, DKW, EC, Ford Falcon ED, Morris Microbus EC. Beaulieu NBT, Simca 9 NBT Matador NCC, Plymouth NBS. Nhận gởi, đổi mua bán các loại xe hơi cũ.

Hãy biến chiếc xe đẹp đẽ của bạn thành 1 phòng nhạc di động. Những bản nhạc thời đại, trình bày tại các vũ trường danh tiếng sẽ đến với bạn qua chiếc Car Stéréo xinh xắn, hay chiếc Mini Car Cassette Stéréo. Nhiều kiểu Radio Auto, Antenne Automatique sẽ được ráp thật lẹ, thật đẹp. Giá phải chăng tại TK Radio 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Đa-Kao) Bán nhiều băng 8 track nhạc sống thật hay. Bán đủ loại Radio—TV—Cassette 69, đủ cỡ. nhiều giá tiền.

Bán 1 xe Mercédès 230 S còn mới chưa hết rodage có radio máy lạnh giá phải chăng. Hỏi 85, Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Xe số : X, T... ?

Nhận : xin giấy phép nhập cảng thủ tục đóng thuế, đăng bộ các loại xe đang mang số X, T số ngoại quốc và xe đấu giá. Nhận mọi trường hợp khó khăn. VP 256 Công Lý Saigon. (Khoảng 2 chiều).

Dư dùng Cần bán một xe Microbus toàn hảo hiệu Matador đời ED thiệt Hỏi và coi xe tại 14/9 Kỳ Đồng Sg.

Dư dùng cần bán một xe Fiat 1,100 rất tốt đời EC coi xe tại 284 Trương Minh Ký.

HONDA TN360

Có xe tại chỗ lựa lấy ngay. Hỏi 53bis Trần quang Khải (trước rạp hát Văn Hoa) Tân Định.

R8 du lịch, EG thật, một đời chủ. số 9 nút, giữ kỹ. còn thật tốt, bán gấp. Hỏi 106A Cộng Hòa Saigon.

Nhường bon xe Datsun 1000 de luxe trắng về tháng 8 Hỏi 24/9 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Taunus 12m EC... 4 màu trắng máy, sơn, đồng nệm thật tốt bán 480 000đ. Xem xe tại 12/1 Nguyễn Huy Tự Đakao.

70.000đ một xe Traction 11L bán gấp, máy, vỏ ruột, đồ điện toàn mới. Hỏi 3/97 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

GMC benne 10 bánh, máy xăng mới, 3 đít dầu xe thật tốt bán rẻ. Xin hỏi 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

P.203 NBH đời EK 250 ngàn Volkswagen EA Microbus băng kiếng 300 ngàn 481 Lý thái Tổ Saigon.

Cortina EB 74... Một chủ — Cần bán Hỏi 189 Cô Bắc Saigon

Dư dùng Bán Chevy Corvair toàn hảo Hỏi 53/1 Trần Khánh Dư Tân định

2CV Bán gấp đời EA Như mới. Hỏi 79 Huỳnh Quang Tiên Saigon

Jeep capot bầu, capot cao làm mới bán. 398 Phan đ Phùng Saigon.

P.404 EH model 67 super luxe, máy lạnh, đi 9.000km còn mới nguyên, giá nhứt định 1.200.000đ. 188 Lý thái Tổ.

Xe bán đi xa cần bán gấp 1 xe du lịch Valiant đời EG 0343. Xin hỏi số 5 Lê văn Linh Sg, trong giờ làm việc.

Toyota PU 25 EI vận tải nhẹ thật tốt. 149 Đề Thám Saigon.

Bán gấp Taxi Dauphine đời EB Hỏi 65/1 đường Bác Hải gần cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Bán xe Hillman «IMP» EC5 nhỏ, xinh, rất đẹp, hoàn toàn tốt giá 350.000đ. Hỏi 27 12bis Bà Lê Chân Tân Định

Cần bán 1 Camtte Simca EA 73... có sẵn mối chờ hàng. Hỏi 24 Lê văn Duyệt cầu Bông GĐ

Mercedes 190 đời NBV đời EM trạng thái hoàn toàn tốt. bán giá rẻ. Hỏi 19/20 Thoại ngọc Hầu Tân sơn Hòa

Fiat 124 trắng nhượng xe ngay tại hãng. Hỏi 263B Phạm Hồng Thái (gần ngã tư Bảy Hiền) Saigon Tel 40 883.

Peugeot 403 du lịch màu trắng, gốc NBV đã đổi số EL, bán 450.000đ. Hỏi 9 Minh Mạng Sg.

P.403 ED vận tải nhẹ thật tốt, 577/46 Trần H. Đạo Saigon.

Toyota Corona 1000 Pickup vận tải nhẹ EH7... có mui bố như xe mới và 1 Toyota 800 du lịch màu trắng đệm đỏ EH8 mới hết rodage 256 Minh Mạng.

Ford Thamès vận tải nặng. 7 tấn, 6 máy dầu cần bán. Hỏi 251 Phan đình Phùng Saigon, ngoài giờ làm việc.

Đi xa bán 203 sắp chạy lô Saigon-Cấp bằng đen máy đồng sơn nệm tốt. Hỏi 19/2 chợ Tân Việt qua ngã tư BảyHiền 500m nhà mayThắng, Lê Văn Duyệt nối dài Gia Định.

Taxi 4CV, máy đồng mới chủ lái cần bán gấp. Hỏi ông Bảy 480 Hồng thập Tự. Từ 9 đến 12 giờ.

Vauxhall EG ít đi còn như mới 420.000đ. Hỏi 182/12 Trương minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ ba chuông.

Salon Trần Quang Khải

188, Trần Quang Khải SAIGON

— Taunus 12m, EH đời thiệt — R.8 EB.6 Vauxhall Super EB — 2CV EC.9 một đời chủ — Floride EC Radio. Consul 315 EB Radio quạt máy — Ford 58 NBT Radio Cassette quạt máy — Jeep Mỹ EO — Honda Pick-up lấy xe ngay hãng.

404 EB. hoàn toàn như mới bán gấp 538 Phan đình Phùng Saigon.

2CV Fgtte tình trạng tốt bán gấp 150.000đ. Hỏi Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán xe Du lịch hiệu Austin 850 số 48 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

Bán Peugeot 203 du lịch, màu đen NBI số mới EJ 275.000đ. và 1 xe Thames thực dụng có băng kiếng, thứ nhỏ 155.000đ xe thật tốt, 2 xe bao sang tên xin miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh CL.

Fiat 600 Cần bán gấp, thật rẻ vì dư dùng. Máy hoàn toàn mới. Tình trạng rất tốt. 89/5 Đỗ thành Nhân Khánh Hội

Volkswagen ED 156. Radio màu trắng. Bán gấp. Hỏi 215 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán 1 xe Peugeot 203 số EK5565 máy tình hảo giá 240.000đ. Xin liên lạc địa chỉ TK 13/8 hẻm Phật Ấn Trần hưng Đạo Saigon

Bán gấp Peugeot 403 cammionnette NCE đã đổi số, máy đồng tốt, hỏi số 1305 đường Phạm thế Hiển, Phường Hưng Thái quận bảy Saigon.

GARAGE ĐỨC THẮNG

130A đại lộ Chi Lăng GĐ chuyên làm đồng, đóng thùng xe Nhựt đủ cỡ, công việc làm mau chóng, giá hạ.

Fiat 850 coupé

màu trắng, bán hay đổi Jeep wagon Hỏi Phi Long du lịch 143 Nguyễn văn Sâm Saigon. Đ.T 93.739.

ĐĂNG BỘ SANG TÊN

Nhận đăng bộ, sang tên, đổi số các loại xe Tự động.—Chỉ dẫn lập thủ tục xin lại giấy đã mất. — Lập thủ tục xin đóng thuế các loại xe tạm nhập số : X—T—TN—NG—TT, đăng bộ ấy số VN. — Nhận lập thủ tục đăng bộ các loại xe đấu giá. — Xin hợp thức hóa máy, giàn, thay đổi thùng xe v.v... Nơi đáng tin cậy. Văn Phòng Bảo Hiểm 183 Phạm Ngũ Lão Saigon, Hỏi Ô Hồng hoặc Ô. Sáu Chiêu.

XE - SCOOTERS

49.50[illegible]đ Một Vesp. Y EA 77... Máy, sơn, vỏ toàn hảo. Xem xe 339 Phan đình Phùng Saigon. hoặc đổi bù 1 xe Suzuki 30 dame.

LAMBRO 550 mới nguyên lấy liền, giá hạ. Có thùng xe Lambro. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon

Cần mua tất cả các loại xe Nhật cũ. Hỏi 383 đường Hưng Phú Chánh Hưng.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta, do Salon 664 Phan Th Giản Saigon.

Bán Lambretta 150LD thật tốt, Hỏi 468/39 Nguyễn tri Phương.

Mua gấp giá thật cao các loại xe gắn máy Nhật. Xin đem đến 173 Tôn Đản (KH) hiện có bán và đổi.

Mua giá cao nhiều Honda, Yamaha, Suzuki, Vespa, Lambretta và Lambro cũ mới, kể cả xe đang cầm thế. LONG Honda 33 Bis Võ Tánh nối dài Bảy Hiền GĐ (trước cổng đài phát thanh Đại Hàn). Hiện có đủ loại xe chưng bán.

Bán gấp 1 Lambretta course 150D. 1 Lambretta luxe 150LD xe 2 bánh một đời chủ. Hỏi 419 Hòa Hảo CL

20.000đ bán rẻ Rumi Scooter số EK 9 nút toàn hảo. Hỏi 51/50 Cao Thắng Saigon

BÁN XE PUCH

288/C8 Công Lý

Mô tô BMW 600cc đặc [illegible] nhứt Saigon 202 Võ Tánh Saigon.

Lambro 550 Super [illegible] giá. Mua bán xe Lambro 550 mới cũ (có bán xe DAIHATSU) xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu hỏa Saigon.

Salon Thu - Tiên

Cần mua các loại xe gắn máy và giấy đang cầm, hiện có nhiều xe Honda 66-67-68-69-70-71-72 Honda C50 Suzuki, Yamaha Kawasaki, Vespa 50 Gobel, Mobylette. 144 Tôn Đản (KH) Kính mời.

HÀNH HƯƠNG XỨ PHẬT

Muốn thuở một lần để các Phật Tử và các nhà mộ đạo chiêm bái bốn chỗ Động Tâm : — **LUMBINI** nơi Phật giáng sanh — **BỒ ĐỀ ĐẠO TRÀNG** nơi Phật đắc đạo — **VƯỜN LỘC GIẢ** nơi Phật chuyển Pháp luân — **KUSHINAGAR** nơi Phật nhập Niết Bàn, và các Phật tích khác tại Thái Lan, Ấn Độ, và Tích Lan Trưởng Đoàn : **Đại Đức NAGA MAHA THERA - TỲ KHƯU BỬU - CHƠN**, nguyên Tăng Thống G.H.T.G.N.T.V.N. Hướng dẫn **Đại Đức BHIKSHU THÍCH HUYỀN VI** (Đại Học Đường Nalanda). Chương trình đi và về 25 ngày gồm có Thái Lan, Ấn Độ, Tích Lan và Singapore. Chương trình đi và về 16 ngày gồm có Thái Lan và Ấn Độ. Tổ chức bao ăn ở đầy đủ (chay và mặn), di chuyển. Ghi tên và làm mọi thủ tục xuất ngoại : Hãng Lữ Hành Du Lịch **NGUYỄN BÁ GIÁP — NBG TOURS,** 144 Lê Lai Sg

Du lịch Âu Châu, Hoa kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)

— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.

— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS, BRUXELLES, MONTREAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON. Ngày khởi hành : 30-8-69.

— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON. ngày khởi hành 30-8-69.

— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.

Chương trình và chi tiết :

Hãng **LỮ HÀNH — DU LỊCH «LẠC LONG VOYAGES»**

173 Nguyễn Công Trứ Saigon

Đ.T. 23.093

Nhắn tin mời Ô. Đặng Ngọc Thạch

Cán Bộ XDNT/GĐịnh đoàn 25 đến ngay Tòa báo Chính Luận để lấy tất cả giấy và số bạc của ông đã đánh rơi ở đường do 2 người lượm được, đến nhờ nhà báo chuyển.

Nhắn tin

Cháu VŨ THỊ OANH ở đâu về ngay Ba cháu đau nặng !

TRẦN VĂN ĐÀM

Nhắn tin

Ô TẤT hay CỘ HƯƠNG trước ở số 419 Võ di Nguy Phú Nhuận. Hãy đến địa chỉ trên chở tủ hàng. gấp. Nếu 30-7-69 không đến chở buộc lòng tôi phải đem bỏ ngoài hè.

Chủ nhà

Thái âu Tuấn mất 1 cái bóp gồm 1 thẻ căn cước quân nhân, 1 thẻ lương. 1 bằng lái. 3 thẻ chủ quyền. Xin đem đến No94 Võ di Nguy Phú Nhuận. Hậu tạ 5000đ.

Mất bóp

Tôi tên LÊ VĂN HUỲNH rơi 1 cái bóp đựng nhiều giấy tờ cần thiết không có tiền ai lượm được xin mang lại số 384/29 Công Lý (Sài-Gòn) hoặc chi CSQG Gò Vấp xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Mất giấy tờ

Tôi là Tạ Ngọc Giợt có đánh mất những giấy tờ sau đây : — Một căn cước số 019246 mang tên Tạ Ngọc Giợt. Một giấy chủ quyền xe International số đăng bộ EH 3822. Hồ sơ bảo hiểm của xe EH3822. Tất cả đựng trong một cặp bao của hãng bảo hiểm Phật Bá, không có tiền, mất tại trước số nhà 18 đường Hoài Đức Biên Hòa. Ai nhặt được xin trao lại số 17/4 (tiệm may Minh Phương) Hố Nai, Thanh Hóa, cây số 14. Chúng tôi xin hậu tạ.

Nhắn tin

NGỌC PHƯỢNG Mong tin và cần gặp lắm. Điện thoại cho Huy

Nhắn tin C/u Nguơn, T/s Mã v Sơn.

H/s 1 Thái văn Quan trước ở ĐĐ1 Quân cảnh TTM. Hiện đã đổi đi Tiểu đoàn 12 QC. xin vui lòng về thanh toán gấp với ông Tư (cổng số 2 TTM) mà 3 ông đã nhờ mượn giùm.

Nhắn tin

Ông ĐỖ CAO CHÓT, từ lâu ông đã bỏ phế gia đình. Mong ông về để giải quyết vụ gia đình.

Vợ MỸ LIÊN

THƯỞNG 30.000Đ

Cho ai chỉ hoặc cho biết tin tức chiếc xe Toyota Corona Mark II (Pick up) màu xanh EI 4176 (số sườn 107817 số máy 044679) do tài xế Đại Hàn Eung Sun Lah lái. Xin tin hoặc cho thơ Ô. Dương xuân Tiến 184 Hòa Hưng Saigon.

Bố Cáo

Ai nhặt được Thẻ Đăng Bộ xe Volkswagen du lịch số X—01374—(địa chỉ : 83 Công Lý, Saigon) xin đem lại địa chỉ : 330 Phan Thanh Giản Saigon, hậu tạ. — cam đoan không làm khó dễ.

Tôi Tên là ROBERT EVERETT, đánh mất một cái bóp, trong có nhiều giấy tờ quan trọng trên khoảng đường Trần quang Khải — Trần văn Thạch Hiền Vương.

Ai có nhặt được xin đem đến số 98 Trần Q. Khải. Hứa sẽ không làm khó dễ. Xin hậu tạ

Bố cáo dời trụ sở

bắt đầu từ 26 tháng 7 năm 1969 Công Ty Coageco sẽ dời trụ sở về số 84 đường Nguyễn Công Trứ Sg. Kiến tạo và Thương Mãi Công Ty «COAGECO» Điện thoại : 90.714.

Nhắn tin gấp

Bà VÕ THỊ QUANG PHỤNG và Ông CHÂU về ngay nơi địa chỉ 111 Trần quốc Toản Saigon để gặp tôi và Ông Hoàng thanh thỏa câu truyện nhà — Bà và Ông Châu không về phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.

PHẠM THỊ NHAN

Mất bóp có căn cước số 008552 và giấy tờ quan trọng mang tên NGUYỄN THANH THÔNG. Ai lượm được mang tới 175 Phan Thanh Giản Saigon. Xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

ANH NGUYỄN VĂN PHÚC

Quán làng Thái Bình, Ứng Hòa, Hà Đông, về gấp 59 Trần khánh Dư Tân định CHÚ LÀNH mất rồi

Trước khi về Mỹ

- Lo thủ tục, giấy tờ thư tín v.v...
- Chỉ dẫn cách bảo vệ người phụ nữ VN ở đất Mỹ.
- Lo thụ tục để trở về Saigon nếu có bất mãn.

Ô Hồng : 145 Đề Thám Saigon. Điện Thoại : 99860.

Mất căn cước

Tôi tên là HY TÀNG SÁNG đi từ đường Lê Đại Hành tới Ngã tư Bảy Hiền có làm rớt mất. — Một thẻ căn cước số 428254. — Một phiếu kiểm soát. — Một giấy chứng nhận sắc tộc. — Một bằng lái xe vận tải. (không có tiền bạc). Nếu ai nhặt được xin vui lòng đem đến số nhà 629C đường Trần quốc Toản Chợ Lớn. Tôi xin hậu tạ 3.000đ.

Thực phẩm THUỐC GÀ HEO

Vitalac 220đ/Kg. Đủ loại thuốc ngừa trị Gà Heo của Mỹ Pháp công hiệu, bảo đảm : Tả, toi trái sổ mũi phân trắng. Heo biết ăn, khó đẻ, sữa bột 85đ/Kg. Mời lại 414/112A Phan thanh Giản Sg.

Gà 1 ngày đến 1 tuần : Brown Shell, Brown Nick, Goto thịt 120, Concentrate cám Vinafeco thuốc gia súc bán tại 29 Đồn Đất Saigon.

Trứng gà Cần mua nhiều trứng gà có trống giá cao, xin mang đến trước chợ Trương M. Giảng cạn phòng Đ.T. Công Cộng.

Trứng gà lộn và các thứ gà con. Có bán tại trước chợ Trương-M-Giảng Saigon cạn Phòng ĐT. Công cộng

Gà con ! Gà con !

Gà con ngoại quốc về hàng tuần, gà Goto 120, Goto 603, Pilcho Nhật, Hubbard-Cornich. Xin mời lại Hồng Hưng 144 Pétrus Ký Cholon.

Gà mái đẻ bán 100 gà Goto 120 đang đẻ nhập cảng của Nhật, đẻ rất sai và 30 gà đen Brownick 3 tháng rưởi 205/22A Nguyễn Thông nối dài Sg.

Gà con 1 ngày về mỗi chiều thứ ba và thứ sáu Tân Lợi 241 Trần Quốc Toản CL. (góc Nguyễn tri Phương).

Chuồng gà ! Máng gà

đủ loại chuồng gà thịt đẻ 3,4,5 con Nhật Đài Loan. Các loại máng ăn uống, gà con, gà lớn tự động bằng Nylon, tole (65đ/máng 1m) giá rất rẻ. Mời lại 414/112A Phan thanh Giản Sg.

Gà Goto 603

Gà Goto 603 về ngày 25-7-69 bán gà đẻ trứng Goto 355 Goto 120 tại 76 Nguyễn văn Sâm hỏi Ông Lý Đ.T. 91.198.

Bán thật rẻ

Bán sỉ và lẻ bột đặc (Concentrate) cho gà và heo tại 82 Pasteur Sg.

Tiếu Ngạo Giang Hồ

(Tiếp theo trang 4)

Mất nết vô hạnh, to gan làm lếu

Chuyện Bất Giới Hòa Thượng và Điền Bá Quang bị treo trên nhánh tòng, làm cho bao nhiêu ý nghĩ quyết chắc của Hồ Xung hoàn toàn đảo lộn.

Trong một thoáng qua, bao nhiêu chuyện lạ loé lên trong óc của Hồ Xung khiến chàng vô cùng thắc mắc :

«Bất Giới đại sư thiên tánh phóng túng, nhưng có điều ít hay gây sự với ai, thế thì tại sao bị treo ? Và lại bằng vào võ công Bất Giới Hòa Thượng muốn treo được ông ta, không phải ít người làm nổi ! Phải chăng chuyện này do bọn Đào Cốc Lục Tiên gây nên ?»

Nhưng Hồ Xung chợt nhớ Tổ Thiên Thu đã nói qua : «Đào Cốc Lục Tiên Không khi nào viết nổi hai chữ «Âm Mưu». câu chuyện thật là rối nùi mà Hồ Xung không làm sao phăng dò nổi.

Đi gần tới dưới gốc cổ tùng, Hồ Xung lại thấy thêm dưới cổ của Bất Giới Hòa Thượng cũng như Điền Bá Quang đều có treo một mảnh vải nhỏ, và trên miếng vải nơi cổ của Bất Giới Hòa Thượng viết :

« Sở Khanh Phụ Bạc, Háo Sắc Vô Hạnh, đệ nhất thiên hạ »

Miếng vải ở cổ Điền Bá Quang lại viết :

« Con người bất lực, to gan làm lếu, đệ nhất thiên hạ ».

Hồ Xung cao mặt nghĩ thầm :

« Có phải họ treo lộn miếng vải cho người này vào người kia rồi chăng ? Bất Giới hòa thượng sao lại là « Háo Sắc Sở Khanh » ?

Bốn chữ đó phải đặt vào Điền Bá Quang mới đúng chứ ! Còn như câu «To gan làm lếu» thì đặt vào con người Bất Giới Hòa Thượng mới là đúng.

Tuy đã làm hòa thượng, nhưng ông ta lại đi lấy ni cô, cũng chẳng giới sát, chẳng thọ trai, thì đúng là con người to gan làm lếu là đúng quá rồi. Còn như nói con người bất lực thì chẳng biết là ám chỉ vào ai ?

Nhưng rõ ràng hai theo vải cột vào cổ hai người rất kỹ lưỡng, thì đâu có phải vì trong cơn gấp rút mà cột lộn ?

Trong lúc đó thì quần hào chỉ vào hai người cười cười nói nói :

— Cái vị Độc Lý Vạn Hành Điền Bá Quang này là kẻ tham hoa háo sắc ai ai cũng đều biết tiếng, nhưng không biết cái lão hòa thượng đó làm sao mà cải hóa hắn được nhỉ ?

Riêng Kế Vô Thi và Tổ Thiên Thu dụm đầu bàn tán với nhau, cả hai đều cảm thấy chuyện xảy ra thật là kỳ cục. Hai người biết rõ giữa Bất Giới Hòa Thượng và Lịnh Hồ Xung tình cảm rất nhiều, nên họ đồng ý phải cứu hai người này xuống trước rồi hãy tính sau.

Quyết định xong, Kế Vô Thi vội trèo lên cây cắt giây đem hai người xuống. Bất Giới Hòa Thượng cùng Điền Bá Quang cúi đầu ủ rũ, dáng sắc của họ hết sức là buồn bã chứ không hẳn học chửi mắng um sùm như bọn Mạc Bắc Song Hùng.

Kế Vô Thi lại gần hỏi nhỏ :

— Đại Sư làm sao lại bị tai họa một cách vô cớ như thế ?

Bất Giới Hòa Thượng lắc đầu không đáp, chỉ thò mở mảnh vải nơi cổ xuống xem, và ông ta vụt dậm chân khóc rống !

Câu chuyện xảy ra chừng như vượt ngoài ý liệu của quần hào, họ nhìn nhau ngơ ngơ sửng sốt !

Bất Giới Hòa Thượng vừa khóc, hai tay vừa tự đấm vào ngực đùi đụi cùng lúc ông càng khóc to, hai tay đấm ngực càng mạnh thêm, dáng điệu thật hết sức thương tâm.

Điền Bá Quang vội đến gần bên khuyên giải :

— Thái sư phụ, xin người đừng quá bi thương, chúng ta thất cơ vì bị họ ám toán, ta phải tìm con người đó banh thây xé thịt hắn ra...

Điền Bá Quang nói chưa dứt câu, Bất Giới Hòa Thượng vung tay tát vào mặt hắn thật mạnh.

Bị cái tát như trời giáng, Điền Bá Quang loạng choạng thối lui, một bên má của hắn đã sưng lên bầm tím.

Bất Giới Hòa Thượng quắc mắt :

— Đồ chết bầm, chúng ta bị treo nơi đây là đáng tội lắm rồi ngươi còn dám to gan đòi banh thây xé thịt người ta nữa à ?

Điền Bá Quang trố mắt ngẩn ngơ...

Hắn không biết người bắt mình treo lên kia là nhân vật như thế nào mà cho đến lời nói, xem chừng thái sư phụ cũng không dám động đến. Tuy không biết ất giáp gì cả, nhưng Điền Bá Quang vẫn đành phải vâng dạ rối rít cho qua chuyện.

Bất Giới Hòa Thượng lại cất tiếng khóc lên ồ ồ còn vung tay đánh Điền Bá Quang thêm một tát nữa, nhưng họ Điền vốn thân pháp rất nhanh nhẹn, chỉ hơi nghiêng mình đã tránh khỏi cái tát và hắn hớt hải kêu lên :

— Thái sư phụ...

Bất Giới Hòa Thượng không rượt theo nữa mà lại vung tay đập vào chiếc ghế đá. Vừa đập ông vừa khóc như vừa chết đi một kẻ thân yêu nhất trong đời, khiến cho chiếc ghế bằng đá hoa cương rắn chắc, không sao chịu nổi những cái đập tay của ông bể ra làm bốn mảnh, đá vụn thi nhau bắn lên tung toé, mà hai bàn tay của ông cũng máu đỏ ròng ròng.

Nhìn thấy chưởng lực của Bất Giới Hòa Thượng kinh hồn như thế, quần hào ai cũng đều lắc đầu sợ hãi, chẳng dám khuyên giải lời nào, chỉ sợ trong cơn nóng giận, ông ta nhè giáng xuống đầu mình hẳn là phải nát như trái dưa gan, vì tất cả đều tự lượng, chiếc đầu mình không sao cứng hơn chiếc ghế đá được !

Tổ Thiên Thu, Lão Đầu Tử và Kế Vô Thi đưa mắt nhìn nhau chứ không biết phải can thiệp cách nào cho ổn.

Điền Bá Quang lật đật kêu lên :

— Xin chư vị trông chừng dùm thái sư phụ, để tôi đi thỉnh sư phụ tôi đến ?

(Còn nữa)

(Tiếp theo (L) trang 3)

có tiền công vụ hay cựu quân nhân, có thể xin miễn tuổi nhiều nhất là năm năm. Thí sinh có thể nạp đơn tại các trường Sư phạm Saigon, Long An, Vĩnh Long, Qui Nhơn, các Ty Tiểu học Nha Trang, Đà Nẵng, Huế, Đà Lạt và trường Sư phạm Ban Mê Thuột. Hạn nạp đơn cuối cùng là ngày 2-9. Muốn biết thêm chi tiết, thí sinh có thể liên lạc với các nơi nhận đơn.

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bác sĩ NGUYỄN PHÚC QUẾ Y Khoa nhiệt đới Tốt nghiệp Đại Học Bordeaux Phòng mạch : 26 Nguyễn văn Giai Đakao. Đ.T. : 20.891.

BÁC SĨ
Cao - Xuân - Sơn

Đã di chuyển phòng khám bệnh về 509 Phan thanh Giản Saigon. Bệnh trẻ em. Bệnh Nội thương người lớn. Tiểu giải phẫu.

BÁC SĨ MỘNG ĐƠN

Y Khoa Đại Học Paris, chuyên trị bệnh ngoài da
Sáng 8g-9g30. Chiều 4g-6g30.
78 Cao Thắng

Phòng Nha Khoa

Của Bà BÙI DUY TÂM Nhũ danh : Đỗ thị Việt Hương Nha Sĩ Quốc Gia đã bắt đầu làm việc sáng : 8g-9g30 chiều 4g-7g tại 433 Trần Quốc Toản (góc Nguyễn Kim) Chợlớn.

Bác sĩ ĐỖ CHỈ ĐỒNG
TRỊ BỆNH PHỔI

dời về 45 Trương Minh Ký chợ Đũi. Quận 3—Saigon

PHÒNG MẠCH THÚ

B.S. Phú chữa Chó, Mèo, Cát dưỡng tại. Ngừa dại. 15 đến 20 giờ mỗi ngày. 265, Trương Tấn Bửu P.N.

Bác sĩ ngoại quốc chuyên khoa thẩm mỹ có sẵn phòng mạch và y cụ cần hợp tác với 1 bác sĩ VN. Hỏi 227 Trương M Ký.

HỌC

Cô giáo chuyên dạy Anh văn tại nhà cho các bà lớn tuổi. Xin hỏi tại số 48 Trần quang Diệu Saigon.

Luyện thi Trung Học Tráng Niên 1970. Chỉ cần trình độ Tiểu Học. Lớp 8 người. Tại 532 bis Trương minh Giảng.

Giáo sư có cử nhân giáo-khoa, khoa học, kinh nghiệm, tận tâm, nhận dạy TOÁN LÝ HÓA tú tài I và II, từng nhóm hay từng người tại tư gia, phù hợp mọi trình độ. Thư về 448/1 Lý Thái Tổ Saigon hoặc liên lạc từ 5giờ chiều

Đức Ngữ cấp tốc do G.S Trung tâm Văn hóa Đức, tốt nghiệp Viện Goethe Munich phụ trách. Hỏi ô. Văn 265 Trương tấn Bửu (Phú Nhuận).

Cựu giáo viên

Trường công, nhận dạy hè bậc tiểu học, luyện thi đệ 7 tại tư gia hoặc hợp tác với trường tư vào buổi chiều. Liên lạc với Duy Thanh 343 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Tr. Kế Toán Bửu Đăng

154A Hiền Vương Saigon Đ.T. 40.660. Mở thêm 1 lớp mới học tối 2-8-69 chuyên luyện phụ viên Kế toán và kế toán trưởng. GS Bửu Đăng dạy suốt khóa. Nhận học viên có học lực từ đệ tứ trở lên. (phòng học máy lạnh)

LỚP TRUYỀN HÌNH

Hoàng Nam 72A, Phát Diệm SG. Lớp tối : 4-8-69 từ 18g30 - 20g30 Do 3 giáo sư tốt nghiệp tại các trường V.T. và T.H. Pháp-Mỹ-Nhật tổ chức. Với phương pháp huấn luyện «hệ thống hoá» của Hoa Kỳ, trong thời gian kỷ lục 1 khóa 3 tháng. 1 tuần 12 giờ, tất cả học viên các khóa vừa qua đã đạt 1 trình độ hiểu biết kỹ thuật đáng khuyến khích :

— Lý thuyết radio AM và FM
— Lý thuyết vận chuyển toàn bộ VTTH
— Phương pháp xử dụng máy điện tử VOM, VTVM, OSCILO. Sweep-marker
— Phương pháp sửa chữa bằng suy luận
— Thực tập sửa chữa 110 PanTH

Bài vở và 110 Pan sửa chữa được chụp thành hình phát không. Kết quả chắc chắn. Học phí nhẹ. Đến ghi danh, lấy chương trình suốt ngày từ hôm nay.

Nữ giáo viên nhận làm việc hay kèm tư gia buổi sáng. Hỏi hay thư gởi cô Thọ 80/18 Trần quang Diệu Saigon. Vào buổi sáng.

Pháp văn Luyện thi Tú Tài I, II banC: Grammaire, Etude de texte. Rédaction. Pháp văn viết và đàm thoại để giao thiệp hay xuất ngoại. Hỏi ông Đức. 58 Phạm hồng Thái Sg.

Nữ giáo viên tốt nghiệp Sư Phạm Saigon nhận kèm từ đệ tứ trở xuống bậc Tiểu học. Hỏi cô Sáu tại 413/15 Trương minh Giảng Sg.

Sinh viên kỹ sư

Nhận kèm nhóm Toán Lý Hóa Tú tài II A-B 6 giờ 1 tuần, 4000đ 1 tháng. Minh 629/66 Phan-đình-Phùng Saigon.

MỘT NHÓM SINH VIÊN

Y—Nha—Văn Khoa, cựu M.C. nhận kèm Français, Anglais, Maths. Physique-Chimie. Hỏi 75 Phan Thanh Giản Sg (trong giờ làm việc)

Trường và Lưu xá PHÚ - QUÍ

8 B Đ.L. Cách Mạng (đầu cầu Công Lý) Sg. G.P. 7990 GD/TT/ĐD 6-11-67.

1-8 : Mở thêm **Đệ Thất, Đệ Ngũ,** (Anh, Pháp) **Đệ Tam AB, Đệ Nhị AB...**

1-9 : Mở **Đệ Nhất ABC.**

Nữ Sinh viên Khoa Học, Nhận kèm tại tư gia từ Đệ Thất đến Đệ Nhị về môn Toan Lý Hóa. Thư về : Cô Thu Trang, 62 Thái Lập Thành (P.N.)

Trường Hàm thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến. xin hỏi thể lệ tại :

HÀM THỤ HẠNH NGHĨA
42 Nguyễn văn Thành Gia Định

Eva Phương Lan

543/14A Phan Đình Phùng. Sg. (ngang chợ Bàn Cờ) — Dạy Cắt May cấp bằng chuyên nghiệp áo dài Đồ đầm phụ nữ, Dạy và thực hành ngay trên vải. — Bảo Đảm cấp tốc trong 3 tuần lễ thành nghề Dạy kèm từng người. — Sáng—Chiều—Tối. (Đặc biệt : May cho nữ sinh bớt 50o/o) 543/14A Phan đ. Phùng Saigon.

Nữ Giáo Sư Pháp chuyên dạy tiếng Pháp thực hành cho Quý Bà Việt Nam. Có thể nhận tại nhà nếu gần khu vực Nguyễn Huệ, Tự Do v.v.. Xin biên thơ cho Mục C.B. Hộp thơ 751 Saigon

Họa viên Thứ Bảy 2.8.69. Mở thêm lớp Họa Viên Mỹ Thuật và Trang ... (Illustrator) mỗi khóa 2 tháng, nhiều bạn theo học đã thành nghề, kết quả thật mỹ mãn. Xin hỏi tại LongVân 307 Lý Thái Tổ. Sg.

Dạy đan máy Ai chưa biết chút gì về đan, ai học rồi nhưng chưa làm được, chưa thành thạo, xin đến Mỹ Liên 181 đường Trần nhân Tôn, Cholon (khu Chung cư Minh Mạng đang xây cất). Lớp dạy đan do giảng viên nhiều kinh nghiệm, hướng dẫn 1 lần thực hành ngay được, phương pháp dễ hiểu, bảo đảm 1 tháng thạo nghề : Cách đo, đan áo nón, vớ, áo choàng, đủ kiểu cổ cừ, bó rua, bông tay, bông tự động. Học xong có việc làm ngay. Học phí đặc biệt. Có bán máy đan, sách học đan, các loại áo len sỉ và lẻ. Nhận đặt đang theo đúng ni tấc. Sửa chữa.

GIÁO SƯ DO

Dạy đủ các Vũ Điệu Âu Mỹ theo một phương pháp mới rất khoa học là chỉ cần học có một bước mà có thể nhảy đủ các Vũ điệu đã có trên thế giới và biến hóa (thay đổi) được hàng triệu bước nhảy đầu lắt léo, câu kỳ tới đâu. Để phổ biến xâu rộng phương pháp mới (nhưng rất mầu nhiệm) này, G.Sư sẽ đích thân hoặc cử Đại Diện tới thuyết trình Quí vị ghi tên học Vũ mà ở xa xôi không có phương tiện về được Saigon Cam kết nội trong 1 ngày đã đi xâu vào nghệ thuật như người nhảy đã hàng chục năm trở lên. Xin tới hoặc liên lạc thư về 14, Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 hoặc R. lầu 3 Ngã 6 Saigon). Ở xa thư về nhớ kèm theo con niêm

Dạy may dạy cấp tốc, mỗi khóa 1 tháng Âu Việt phục, hoặc học từng món, bảo đảm đến rành nghề. Hỏi tại : Số 108 Cư xá Lê đại Hành.

Nữ Sinh viên APD Tú Tài Pháp có bằng Anh văn Đại học Michigan chuyên luyện Anh, Pháp, Toán, chương trình Pháp từ 11è đến 3è. Tại 89 Trần nhân Tôn Cholon, xin hỏi cô Minh Hảo.

Nhận mẫu giáo nội trú 4 tuổi trở lên. Phan Thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ

373 Trần quốc Toản Cholon Đã mở thêm lớp tối 18g 20g.

Dạy Đan máy bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm ngay. Địa chỉ 235/9 Nguyễn công Trứ Saigon.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

Cấp tốc. Có máy luyện giọng 88/29A Trần Bình Trọng (Chiều).

CHUYÊN LUYỆN
TOÁN VẬT LÝ
TÚ TÀI II VÀ I

Mở thêm Tam lên Nhị ★ Sĩ số tối đa : 20 ★ Tạo căn bản cho từng em ★ Giảng kỹ giáo khoa và bài tập. 15-8 Mở lớp luyện thi vào Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. Giáo sư : Cao học, Cử nhân, Kỹ sư phụ trách. 92 Nguyễn đình Chiểu Tân Định (ngã tư Công Lý + Nguyễn đình Chiểu).

Trường
QUỐC TỰ

16, Trần Quốc Toản Saigon.

Một cơ sở Giáo dục Phật Giáo qui củ do một Giáo Ban Kinh nghiệm và tận tâm đảm trách.

KHAI GIẢNG : 1-8-69.
MẪU GIÁO, TIỂU HỌC.
LT ĐỆ THẤT.

Có Xe Hơi đưa rước — Ký Túc Xá ăn bữa trưa.

Kết Quả Tú Tài 2

Đỗ hay hỏng, ghi tên học gấp

LỚP RÁP — SỬA RADIO

Khóa 2 tháng, ngày 2 giờ do G.S. Đặng Sĩ Hỷ hướng dẫn tạo dụng Toán, Lý đệ 1.AB để giảng ngay máy Thu thanh. Thực hành Ráp và Sửa 2 máy Radio đèn và 1 máy Transistor Chỉ nhận 20 học viên, Ghi tên : 770, Phan đình Phùng, Sg.

Gia chánh PHƯƠNG NGA

Do giáo viên trường Bách Khoa Bình Dân đảm nhận. Chuyên dạy các môn như sau :

Cắm hoa tươi — Cơm Tây, Tàu
Tỉa hoa đu đủ — và cơm Việt Nam
Làm bánh tây — Làm bông nhung
Thêu tay, thêu máy, thêu chỉ laine may áo dài. Làm dây nho và con sóc bằng rau câu (hai từng). Làm 10 thứ trái cây đủ màu sắc. Địa chỉ 106 Phạm ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình)

Lớp Nhạc HUYỀN - LINH

Với sự cộng tác của các G.S. lớn tuổi, trên 20 thực nghiệm : Lý Hồng Bo, Phó Quốc Thắng, Phó Quốc Lân.

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc :

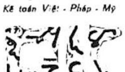
ĐÀN : Tây Ban Cầm ★ Hạ Uy Cầm (gỗ và điện) Măng Cầm ★ Vĩ Cầm. Tập toàn Đàn mới.

ĐÀO TẠO Ca Sĩ chuyên nghiệp trình diễn TIVI NHẠC HỘI. Có máy Ghi âm tối tân để LUYỆN GIỌNG. Nơi học rộng mát, yên tĩnh.

218A TRẦN QUÝ CÁP

Lớp Tốc Ký

Kế toán Việt - Pháp - Mỹ



Học viên tự chọn ngày và giờ học. Dạy từng người, khóa học không hạn định tùy thuộc sự hiểu biết của học viên. Ở xa học hàm thụ. Ghi tên 188 Lê Lai Saigon. ĐT : 92.500.

Sinh viên khoa học có chứng chỉ nhận kèm Toán Lý Hóa, từ đệ II trở xuống. Xin biên thư cho Tuấn 237bis Trần quốc Toản Saigon.

Nam sinh viên khoa học, người Trung, đứng đắn, nhận dạy Toán Lý Hóa tại tư gia từ đệ Nhị trở xuống. Liên lạc cậu Huyên 702/82 Phan thanh Giản Saigon.

Miễn phí Luyện thi đệ Thất 69-70. Đỗ mới nhận học phí. Khai giảng ngày 1-8 tại trường Hùng Tâm 90 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Nữ sinh Đệ nhất muốn kèm trẻ tại tư gia. Bậc tiểu học. Xin liên lạc 307A Trương minh Giảng Saigon.

Nữ SV Dược IV nhận dạy tư gia TLH từ đệ IV trở xuống. Thư về : Cô Loan 130 ấp 5 Nguyễn Văn Học (GĐ).

Anh, Pháp, Nhật

GS kinh nghiệm, dạy từng người và nhóm. Tại 532bis Tr. M. Giảng.

1 nhóm nữ sinh viên đậu cử nhân nhận dạy từ 3è trở xuống : Anh, Pháp, Việt (toán Lý Hóa) Hỏi 32 Đinh tiên Hoàng Saigon. 3-5 giờ

TRUNG TIỂU HỌC LAM SƠN

Mở 2-8-69 Niên khóa — Pháp và Anh từ Vỡ lòng đến Đệ Nhất. Mẫu giáo, Năm, Tư, Ba, Nhì, Nhất. Đặc Biệt : Lớp nhất được miễn thi cấp chứng chỉ, Luyện thi Tiểu học tráng niên và Đệ Thất. Ghi tên trước tại VP số 612/105 Bàn Cờ Sg.

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM, Giáo khoa thích hợp với hiện tại, 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.

Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EE và PE The Regent London Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ cho Khóa tháng 8-69.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớn cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon và 1011 T.H. Đạo.

Học cắt may nên nhớ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều, Tối. Khóa đặc biệt cho học sinh và sinh viên.

Anh Văn cấp tốc

201 Nguyễn Văn Sâm Sg.

Chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc Cao Đẳng Sơ Cấp, Trung cấp dưới sự hướng dẫn của Giáo Sư TÔNG đã hành nghề trên 16 năm Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÔNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp văn ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.

Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

Nữ sinh viên nhận kèm trẻ em chương trình Pháp. Hỏi 121/21 Ngô tùng Châu Saigon.

Giáo sư trường công, rảnh chiều và tối nhận kèm trẻ em từ lớp nhì, nhất Tiểu học, đến đệ tứ tại tư gia hoặc tại 273/2 Trương minh Ký Gia định. Hỏi Ô. Lữ tại địa chỉ trên.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

Dạy đan len

1 tháng lành nghề, đủ kiểu bông, áo lớn, áo nhỏ, có nhiều kiểu áo mới, dạy tận tâm chỉ dẫn dễ hiểu, mau biết, có việc làm ngay. Địa chỉ PHƯƠNG MAI 612/117/6 Phan đình Phùng, đi tới đường Bàn Cờ qua Trường học Lam Sơn cạnh Niệm Phật đường Quảng Đức.

Ca Nhạc

Đờn, Trống, Ca, Organ v.v.., Dạy tại 379 Trần Quốc Toản ChoLon.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

373/29 Phạm Ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các môn đan thêu len, thêu tay, máy, nấu ăn Tây, Tàu, Việt và các thứ bánh mứt.

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG HẠNH
276 Lê Văn Duyệt Saigon
LỚP CHIỀU và TỐI

Đủ môn Âu Việt phục của Nam giới, Phụ nữ, Trẻ em, thực hành trên vải. Có lớp thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**
Giấy phép số 5578
KNMT/KHT/M

TV - RADIO

Akai X 360 D

Nguyên thùng Sansui 3000, SP200, X150D. Máy ảnh Milnota 1.4 nguyên thùng, Yasbica 1,7 Milnota 17 đã xài. Hỏi 231 Hẻm cổng số 6 Trương minh Giảng Saigon.

Loa Sonic 330 (80w). Pionrer SX 100 TD (170w) Sony 230 đều nguyên thùng, giá dễ mua 9/2 Phan Tôn Dakao (114 Phan thanh Giản quẹo trái).

Sửa T.V tại nhà quí vị. hoặc đem đến : 126 Trần khắc Chân, Tân Định. Nơi tập trung chuyên viên kinh nghiệm việc làm bảo đảm, thù lao rất nhẹ. Máy của quí vị sẽ hoàn toàn như mới.

Sansui 1000A, Teac A1500 R-1000 (23.000). écho, auto reverse. Cư xá 351/1C Lê đại Hành (xế cửa trường đua P.T. vô 300m).

Dư dùng bán Teac A1500 Akai 1800SD. Hỏi 182 Phan đình Phùng Saigon.

Akai 4000D, 1710w chưa khui bán rẻ 304/5 Hòa Hưng (cổng Khám).

Bán rẻ cặp loa Akai SS 110 mới toanh, cần tiền bán gấp hỏi 212/11/2 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Carrard A70 Ampli Sony 389/8 Võ di Nguy P.N.

Máy Sony 540 Akai X150 D. Ampli Sansui 5000. Loa Sansui SP.200 — CS.33 nguyên thùng giá rẻ giao tận nhà. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sony 530 Bán một Tape recorder Sony 530 giá 27.000đ. Xin hỏi 197/12 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Rẻ Loa CS 88 mới nguyên. Hỏi 33 Yên Đỗ Saigon.

Teac 1500w Loa AR.4 chưa khui bán rẻ.385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Akai X150D 1710w; 1800SD;

Sony TC.355, Loa Pioneer CS 88 (120w); 77 (100w); coral BX.40 (60w) Akai SW-130 (50w); Quay dĩa Garrard 95; Pioneer PL.41; Sansui SR 4040 KT. Heatphone đủ loại; Micro. Tất cả nguyên thùng bán rẻ. 377 Lý thái Tổ.

Akai M9 hoàn toàn mới. Xin hỏi 3/4 Trần quý Cáp.

Sansui 2000, đầu kim Shure Kenwood KR77, Sony 355 chưa khui. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh)

Sansui 3000A, KR-100, KR-77, Sony 230, Headphone bán rẻ. 304/5 HòaHưng

Akai 360D, 150D, 4000D, 1800SD M9. Sony 540, 355, 230. Ampli Sansui 5000 KR 100, 77 loa SP 200 CS 77,33 Tất cả nguyên thùng bán thật rẻ. 385/24 Phan đ. Phùng SG.

Chưa khui Teac 4010S, Akai 4000D Sony 250, Kenwood KR100, SanSui 800, P1.41 và Gartard95, Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng S.G

Fisher 800-C (có Am Fm), Sansui TU-70-U (có Tuner Am-Fm), 3000-A, Kenwood TK-88, 40, 140-U, 140-X, KR-77 Sony 355, Akai 150D, Panasonic RS 790-S (28.000), quay dĩa Lab. 95 Dual 410, 1010, loa CS-31, SP 200. Nguyên thùng, giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận nhà số 48/74.

Tặng dĩa 45T nếu mua 2 dĩa 33T và có nhiều loại dĩa bán đại hạ giá tại 135 Đồng Khánh CL.

KENWOOD TK.140X

(200W), TK88 (100W), KR. 100 (140W-Fet-IC) KR-77, KR44 và loa; Pioneer SX-1000TD (130W Fet IC) ; Fisher TX-200 (90W) TFM- 200 bán rẻ. 377 Lý-T-Tổ.

Dư dùng TK — 140X (200W) KR — 100, 1000TD (130W) Akai - 1800 SD, Sony 355-350 M9, Gar 80 loa CS 88 77, Sanyo 127 lít. bán rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) SG.

THÂU BĂNG-SANG BĂNG

Nhận thâu nhạc thời trang, ngoại quốc, bài học, cổ nhạc tuồng cải lương v.v... Nhạc chọn : 15đ. mỗi bản. 250đ, tuồng cải lương. Có thợ chuyên môn thâu Cassette. Xin mời đến TÂN HẢI RECORD, 255 Công Lý Sg (gần cầu Công Lý).

Cần bán gấp một máy Teac A1500 có Echo và Auto-reverse, tình trạng toàn hảo. Hỏi 172 Nguyễn Hoàng Saigon.

Akai 360D

Ampli TK140X, KR100, KR77 loa CS88 bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

HỌA SIM ★ THÂU BĂNG

259 GiaLong(trước rạp LongPhụng)

ĐẶC BIỆT : Nhạc thính phòng tuyển lựa do Khánh Ly và Lệ Thu trình bày. Nhận thâu băng đủ loại : Stéréo, MoNo, Cassette. Kháchchọn lựa từng bài (nhạc) tân nhạc, tiền chiến, ngoại quốc, cải lương, tuồng bộ và bán dĩa tân nhạc, tân cổ giao duyên v.v... Bán băng thâu sẵn đủ loại nhạc, các bài học ngoại ngữ (Enghish For Today bộ mới.

Kính-Mời

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100 Nếu đến T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.**

Dư dùng bán gấp 1 máy Teac 4010S 35.000đ. Hỏi 177 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay Donon, Sharp, Sanyo v.v. để khỏa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Sg

Sửa T.V.

TV hư liên lạc ngay hiệu Radio Trung Tuấn số 5 đường Lê văn Duyệt Gia Định (Cầu Bông) có chuyên viên đến sửa tại nhà. Công việc bảo đảm. Làm việc cả chúa nhựt

Akai 360D mới nguyên. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Nhận sửa đủ hiệu T.V. điện pile accu và Sony nơi đã được tín nhiệm từ ngày có T.V tới ngay hỏi Thanh Lợi 263 Công Lý Đ.T 41.904 nhận sửa T.V tại nhà quí khách từ 9 giờ tới 18 giờ.

Ampli Kenwood TK 140U (130w) 30.000đ. Tape Deck Sony TC355 25.000đ. Loa CS-A31 20.000đ. 560 Phan đình Phùng.

Bán Tape deck 355 (22.000đ) Loa Pionner CS77 (23.500đ), Radio Cassette Sanyo (13.000đ), Cassette Sony TC 100 (12.000đ). Tất cả mới nguyên. Hỏi 556 Pétrus Ký (ngã 7).

RADIO - TV

HỒNG TUYẾN 88 Châu văn Tiếp Gia Định, Bán giá cũ Radio TV, Cassette, National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại Máy Philips. Có nhận sửa TV Radio Cassette, P.U chạy không cùng tiếng. Tổ chức cứng đàn. Giá tính phải chăng.

Để Khỏi Bị Gạt

Khi đi thâu băng xin quí bạn đặt câu hỏi : Tại sao Trung Tâm 110/2 Lê Lợi có bản ghi âm mới của bộ ENGLISH FOR TODAY trước nhất từ hơn 2 tháng nay mà 1 nơi chuyên SANG BĂNG mới có băng đó khoảng 3 tuần nay để sang lại với âm thanh giảm xuống mất 40o/o Nếu hỏi thêm nguồn gốc băng đó thì họ sẽ lúng túng và dương nhiên không dám nhận tầng đã ngầm cho người đến thâu nơi chúng tôi để về sang lại. Chúng tôi rất tiếc phải minh xác vì đã gặp thủ đoạn cạnh tranh bất chính bằng hình thức vu khống.

Loa Fisher XP10

XP9B (tối tân nhứt) CS88. Ampli Kenwood TK140X KR100, KR77, Pioneer 1000TD, SX990. Sansui 500A, đầu Shure M75E. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng (gần quán Tám Lọ).

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette**)**giao gấp** các bản nhạc do **khách** chọn **từng bài, bán băng thâu sẵn.** *Nhạc* **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng** Nhạc **ngoại quốc** (kích động, êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ : **Anh, Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ Tiểu, Trung học). **KINH CHÂU** 66 ter Lê Lợi Saigon.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lãy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

Dokorder 8020

Akai 4000D kiểu mới nhất 1800SD M9 150D. 1710w. Sanyo 540, 230 355, 105. Teac 4010S, 1500w. Ampli Sansui 5000, 300, 2000. Kenwood TK140X, TK88, KR100, KR77. Pioneer X1000TD, X700T, SX990. Loa CS88, 77, 31, 33. Loa Akai 130w, 50w. Sonics 330, 251, PL41, Garrard 95. Đầu Shure, Headphone. Tất cả chưa khui bán rẻ. Hẻm 299 vô 50m số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La (trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần q. Toản)

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh Toshiba, Hitachi 140L, Sanyo 150L. Hỏi 71/10 Nguyễn Hoàng Saigon.

Tủ lạnh Hitachi 140L Sanyo 150L. 70L Toshiba 140L kiểu mới giá rẻ giao tận nhà. Máy ghi âm Parasonic Stéréo 9500đ. Máy làm kem xài điện 110v (10 người ăn) giá đặc biệt 2800đ. Bán sỉ và lẻ. Bột kem nguyên chất đủ loại. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Freezer năm hiệu Algor Y 170L mới nguyên bán và 1 máy lạnh 1 ngựa mới điện 110. Hỏi hẻm 66 Nguyễn Huệ (Gia định) (hẻm lớn vô 50 thước nhà số 283/4).

Bán 2 máy chiếu bóng Mip-17 xem máy tại 165, Hàm Nghi Saigon. Đ.T 21.309.

Tủ lạnh Hitachi 140L Toshiba 140L. Sanyo 150-120 Nguyên thùng giá rẻ giao tận nhà hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Freezer đứng hiệu Norge và 1/2 Freezer hiệu Frigidaire mau đông lạnh. 25 dưới 0 độ rất thích hợp làm kem bán, hãng kem, lave, siêu thị, nhà hàng. Xin hỏi 339 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp tủ lạnh Lec 100 lít trong thùng máy may Sinco Bà Tín 101 Trần Quang Diệu Sg. (Trương T. Bửu)

Tủ lạnh Hitachi 140 lít Sanyo 157 lít nguyên thùng bán rẻ. Hẻm 299 vô 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La (trước mặt trại Trần Văn Huỳnh Trần Quốc Toản)

Compressor Ammoniac

Hiệu Surely số 4x4 và 5x5 mới về. Máy lạnh Fedders 13.000 BTU 220v. Kelvinator 14.700 BTU 220v. Tủ lạnh : 140L, 260L 2 cửa. Nhận sửa bảo đảm máy lạnh tủ lạnh việc làm do chủ nhân đảm nhiệm, nhanh và rẻ làm việc cả chúa nhựt. Kỹ Nghệ Lạnh TÔ QUANG 327 Nguyễn tri Phương Cholon.

Máy Lạnh Máy Fedders 13.000 BTU và 14.500 BTU — Westinghouse 10800 BTU. Điện 220V—110V. Hỏi 152/1 Yên Đỗ Saigon.

68.000đ Dư dùng bán Freezer đứng hiệu United 700L với 5 dàn lạnh 20o. Rất tiện làm sirop đặc (2000 bao 1 ngày). 288 Phạm Hồng Thái Gia Định (Ông-Tạ).

Muốn bán 1 máy lạnh mới khui thùng hiệu Westinghouse. Liên lạc 34bis Trương Minh Ký Saigon. gần Lê văn Duyệt sau Chợ Đũi.

Bán gấp 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire 310 litres thật tốt. Hỏi 419, Hòa Hảo Cholon

Bán máy ảnh Đức 6x6 Ikoflex (Zeiss Ikon) ống kính Tessar 3, 5. Số 218A/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Máy lạnh (2 quạt) dàn ướp lạnh rau cải, Máy lạnh tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T. 23.596, 86-88 Bùi Chu Sg

KỸ NGHỆ LẠNH
OPÉRA

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh điện. Nhận sửa và vấn lại các động cơ đơn và tam tướng : Quạt để bàn, quạt trần, máy bơm hơi máy bơm nước, transformateur (survolteur-dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Tr. hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương.

Bán máy may
— VÀ MÁY VẮT SỔ —

Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

ĐỒNG BẰNG, CỬU LONG

(Tiếp theo trang 2)

1 phần viện trợ được cấp cho ấp. Trong cuộc «hội nghị», dân làng— hoặc các chức sắc hoặc bô lão trong làng — sẽ quyết định dùng tiền viện trợ ấy đề làm gì, thí dụ như xây cầu, mua ghe xuồng, cất trường học hoặc mua thực phẩm dự trữ. Mục đích của chương trình là đề đánh tan những luận điệu của CS vẫn thường tuyên truyền rằng chính phủ VNCH không chú trọng đến quyền lợi của dân xã ấp. Ít ra thì tại tỉnh Vĩnh Long, chương trình ấy cũng đang mang lại sự thành công đáng kể.

Thận trọng

Tuy có những thắng lợi đó nhưng những người có kinh nghiệm với tình hình VN khuyến cáo đừng nên lạc quan quá. Nếu nhìn những việc còn phải làm thì người ta sẽ hiểu tại sao cần phải thận trọng.

Cơ cấu chỉ huy của VC tuy có suy yếu vì có nhiều tên về đầu hàng chính phủ nhưng cơ cấu ấy vẫn còn đó. Gần đây, không có những cán bộ cao cấp của VC ra đầu thú. Không bắt được những cán bộ ở cấp tỉnh.

Chưa diệt được hết những căn cứ của VC (những nơi VC có nhà thương, xưởng đúc đạn và trại dưỡng bệnh). Ít nhất có 10 căn cứ lớn như thế ở vùng đồng bằng và VC có thể mở cuộc tấn công từ những căn cứ ấy. Mặc dầu quân đồng minh đã bẻ gẫy được hệ thống tiếp tế của Cộng quân nhưng vẫn có súng đạn gởi đến cho các tiểu đội du kích và cho các đơn vị chủ lực. Một nguồn cung cấp vũ khí lớn lao cho CS là lãnh thổ Cambốt một nơi an toàn không bị quân đồng minh tiến đánh.

Việc khởi đầu triệu thoái quân chiến đấu của Mỹ—những đơn vị của Sư đoàn 9 Bộ binh Mỹ—lại làm cho người ta nêu lên câu hỏi là VNCH có đủ sức tự mình đánh CS hay không. Một số chuyên gia quân sự tiên đoán rằng lúc đầu, có lẽ tạm thời áp lực của đồng minh đối với VC ở vùng đồng bằng sẽ giảm bớt là vì quân chính qui của VNCH phải dàn ra quá mỏng.

Trong toàn vùng đồng bằng thì quân VNCH có ưu thế lực lượng là 10/1 so với quân VC—350.000 binh sĩ chính qui và bán quân sự so với 35.000 quân VC nhưng nơi đây chỉ có 3 sư đoàn VNCH tổng cộng chừng 50.000 người.

Nếu người Mỹ sớm rút những đơn vị yểm trợ—như trực thăng, pháo binh, phi cơ tiếp tế và nhân viên Hải quân — thì người ta sợ rằng thế chủ động lại ngả về phía CS.

Kiềm soát những thủy đạo.

Việc kiềm soát thủy đạo là việc rất quan trọng trong những tháng sắp tới. Người ta đồng ý rằng nếu muốn ngăn chặn cuộc chiến tranh khuynh đảo thì VNCH phải kiềm soát hệ thống thủy đạo chằng chịt ngang dọc ở vùng đồng bằng.

Đó là một việc làm khó ghê gớm. Theo con số chính thức thì có chừng 5000 dặm thủy lộ ở vùng đồng bằng nhưng con số thật sự có thể lên tới gấp hai. Người ta ước chừng có hơn một triệu ghe xuồng hoạt động trên các thủy lộ ấy. Đó là hệ thống tiếp tế của CS. Do đó, hạm đội giang thuyền của Hải quân Mỹ đã có vai trò quan trọng trong việc tuần tiễu sông ngòi vùng đồng bằng.

Bây giờ, Hải quân Mỹ bắt đầu chuyển hạm đội 700 chiếc tầu đó cho VNCH. Người ta còn đang đặt câu hỏi về khả năng của VNCH trong việc tổ chức và phối hợp những cuộc tấn công nhằm kiềm soát các thủy đạo.

Đồng minh đang đặt một chữ «Nếu» thật lớn : Hanoi có cho quân BV vào vùng đồng bằng đề trợ giúp quân VC không ?

Nếu Hà nội làm như thế thì có lẽ Mỹ phải đưa ra một nỗ lực lớn lao và phải tăng thêm sự trợ giúp VNCH đề đánh bật quân BV ra khỏi vùng. Hiện thời đã có 2 trung đoàn quân BV ở vùng đồng bằng. Trong tháng 3 vừa qua, Cộng quân đưa một đơn vị gồm 1000 tên đến khu núi Thất Sơn ở biên giới Đông nam của VNCH. Một trung đoàn thứ ba (bị tàn phá và tinh thần chiến đấu đang xuống thấp) thì hoạt động ở tỉnh Long An phía Nam Saigon. Có những bản báo cáo xác nhận có một trung đoàn thứ ba của BV ở vùng đồng bằng.

Có những đơn vị của 4 Sư đoàn BV ở bên kia biên giới Cambốt phía Bắc và phía Tây Saigon. Những đơn vị ấy có muốn xâm nhập vào vùng đồng bằng cũng không gặp khó khăn gì vì ngay ở trong thời bình, biên giới của Cambốt đã không thể kiềm soát được rồi.

Các giới thông thạo thì chia ra làm hai phe xét đoán ý định của Hanoi. Một phe tin rằng Hanoi sẽ phải giúp VC trong cái thế lung lay hiện nay. Thế nghĩa là BV phải đưa quân vào vùng đồng bằng đề làm nòng cốt chờ thời cơ khác thuận tiện sẽ nổi dậy nếu cuộc thương thuyết dàn xếp cho cuộc chiến hiện nay không giúp CS kiềm soát được miền Nam.

Một phe khác thì không tin là Hanoi sẽ tham chiến ở vùng đồng bằng. Họ lập luận rằng người miền Nam coi quân BV là «người xa lạ», rằng bất cứ 1 cố gắng nào như thế cũng sẽ bất lợi cho miền Bắc.

Không nói đến những sự nghi ngờ về tương lai thì hiện nay nhận định về toàn thể tiến bộ ở vùng đồng bằng là 1 nhận định tốt đẹp cho đồng minh.

Người ta đồng ý rằng chiến cuộc sẽ còn tiếp tục trong thời gian lâu dài. Chưa thể diệt trừ được cuộc nổi loạn của CS. Nhưng ở đây, người ta thấy rằng tại phần đất sinh tử này của miền Nam, rốt cuộc, cố gắng của VC nhằm đạt chiến thắng quân sự đã bị bẻ gãy.

CHIẾN TRANH VIỆT NAM...

(Tiếp theo trang 4)

có thái độ ngoan cố tiếp tục chiến tranh.

Nếu tại bàn hòa đàm, đại sứ Lodge phải áp dụng chánh sách hòa đàm một cách kiên trì — ông coi như phe nên kia vẫn chưa bác bỏ 1 đề nghị nếu như họ chưa bác bỏ đề nghị ấy đủ 25 lần ! Thì trên chiến trường, dù thực hiện thay quân, tiến tới khúc rẽ trên đường vãn hồi hòa bình, Mỹ vẫn cần thiết phải đề phòng trường hợp phe CS còn ngoan cố tiếp tục chiến tranh 1 thời gian lâu dài trước khi họ chịu chấp nhận sự dàn xếp hợp lý. CS chỉ thỏa hiệp về chánh trị khi biết chắc không còn thể nào đòi hỏi được gì thêm nữa. CS chỉ chịu chấm dứt chiến tranh khi nhận ra họ không còn có lợi gì, nếu cứ tiếp tục chiến tranh. Phải có thời gian đề cho CS bác bỏ 24 lần 1 đề nghị ở bàn hòa đàm trước khi chịu thỏa hiệp thì phải có thời gian đề CS suy nghĩ và hiểu rằng có tiếp tục chiến tranh cũng vô ích, rồi sau đó họ mới sắp xếp nội bộ trước khi có điều kiện thực hiện xuống thang ở chiến trường. Trong khoảng thời gian chờ đợi ấy, phe bên này không có con đường nào khác là phải tiếp tục giữ vững mặt trận.

Tướng Westmoreland tiên đoán chiến cuộc sẽ xuống thang nhưng còn tiếp diễn lâu dài

Bộ Trưởng quốc phòng M. Laird xác nhận chiến cuộc VN đang ở khúc rẽ trên đường tiến tới hòa bình. Đại sứ Lodge đã có lần tiên đoán chiến cuộc VN sẽ chỉ lắng dịu dần dần trước khi nó chấm dứt.

Mới đây, trong cuộc điều trần trước ủy ban ngân sách Thượng viện Mỹ, tướng W.C.Westmoreland, cựu tư lịnh Mỹ tại VN, đã tiên đoán chiến tranh VN sẽ còn tiếp diễn trong thời hạn dài nhưng cường độ cuộc chiến có lẽ sẽ giảm bớt. Ông cũng xác nhận kế hoạch của Mỹ nhằm gia tăng tốc độ huấn luyện, trang bị, tổ chức quân VNCH, đề có thể gia tăng tốc độ chuyền gánh nặng chiến tranh cho người VN. Nói cách khác đề vấn đề thay quân được mau lẹ.

Tuy nhiên, yêu sách đòi rút quân của phe bồ câu Mỹ đã kết tinh trong bản đề nghị của cựu bộ trưởng quốc phòng Clifford và chiếu theo đề nghị này quân trên bộ của Mỹ sẽ chỉ được hồi hương ong vào cuối 1970. Cứ giả thiết như chánh quyền Nixon chịu thỏa mãn hoàn toàn nguyện vọng của dư luận chủ hòa Mỹ, thì cũng còn khoảng thời gian năm rưỡi trước mắt đề tăng cường, tối tân hóa quân đội VNCH, đồng thời bố trí thực thi chiến lược mới mà viện nghiên cứu Hudson đã đề lộ vài chi tiết. Ấy là chưa kể vấn đề «lập quân tình nguyện».

Trong thời gian sắp tới có nhiều lý do thuận tiện cho chiến cuộc xuống thang.

Mục tiêu chủ yếu của phe CS tại bàn hòa đàm vẫn nhằm đòi quân Mỹ triệt thoái ra khỏi miền Nam. Nếu Bắc Việt lợi dụng việc thay quân đề gia tăng áp lực quân sự, điều ấy sẽ chỉ làm chậm trễ hoặc có thể ngưng lại tiến trình thay quân, mang hậu quả trái ngược với mục tiêu đòi hỏi.

Vào lúc Mỹ Việt sắp có quyết định thay quân đợt 2, từ 5 tuần nay, các nhân vật thẩm quyền Mỹ đã xác nhận chiến sự có lắng dịu. Với đà này sau cuộc thay quân đợt 2, chiến trường có thể sẽ phải lắng dịu hơn nữa, đề chuẩn bị cho quyết định thay quân đợt 3 và cứ thế.

Tình hình chung sẽ theo chiều hướng đó, nhưng tin tức lại cho thấy CS sắp mở tấn công quân sự! Điều ấy có gì mâu thuẫn? Nhìn lại diễn tiến tình hình chiến trường từ sau tổng công kích Mậu Thân, các đợt tấn công vẫn diễn ra tùy theo từng giai đoạn hòa đàm và cách khoảng thời gian đủ cho CS chuẩn bị đợt tấn công mới. Chỉ khác ở chỗ càng ngày những cuộc tấn công càng kém hơn về cường độ và ngắn hơn về thời gian.

Khi các cuộc thương thuyết chưa đạt kết quả thì CS không thể ngưng tấn công mà lại có thể đòi hỏi được phe bên này nhượng bộ nhiều hơn, nhất là có thể giữ vững được tinh thần cán binh của họ. Mặt khác, thế lực phe thân Trung Cộng còn mạnh ở BV, đảng CSVN vừa xác nhận quan điểm của đảng vẫn là quan điểm cách mạng bạo lực !

Thành ra những tấn công quân sự sắp tới của CS có lẽ không mâu thuẫn với chiều hướng chung xuống thang, với điều kiện nó không được có cường độ và quy mô bằng hay hơn các đợt tấn công về trước. Phe chủ hòa tại BV có lẽ có thiện chí đáp ứng xuống thang, nhưng chính phe chủ chiến cũng nhận thấy xuống thang sẽ được lợi ở điểm làm cho quân Mỹ triệt thoái mau lẹ theo ước muốn cố hữu.

Như vậy, cả Mỹ lẫn BV «đồng sàng» về hành động xuống thang, nhưng chắc chắn 2 thế lực này vẫn còn «dị mộng» về mục tiêu xuống thang. Một bên muốn tiến tới chấm dứt chiến cuộc. Một bên muốn thi hành âm mưu trường kỳ mai phục, chờ cho tương quan lực lượng thay đổi đã, rồi sẽ ra tay có lẽ cũng chưa muộn.

Cách thế xuống thang như hiện nay hướng về thay đổi chiến lược, nhiều hơn hướng đến vãn hồi hòa bình

Người ta chưa nhìn ra thiện chí hòa bình nào của CS tại bàn hòa đàm. Các nhà lãnh đạo BV cũng như MTGP chỉ kêu gọi chiến đấu và những đợt tấn công quân sự vẫn diễn ra trên chiến trường. Nếu họ phải giảm mức tấn công thì chỉ đề quân Mỹ dễ ra đi. Nhưng điều ấy cũng đưa đến 1 nhu cầu thay đổi chiến lược. Các chuyên gia quân sự Mỹ đã nêu ra nhận định trong trận Ben Het địch đã xử dụng nhiều đặc công và trọng pháo hơn so với các trận đánh khác. Các chuyên gia này cũng ghi nhận chiến thuật mới của CS trong những tuần gần đây là dùng lực lượng nhỏ đánh lực lượng lớn với sự yểm trợ của hỏa tiễn, pháo binh và nhằm gây thiệt hại tối đa với tổn thất tối thiểu. Rồi đây còn có chiến thuật mới nào nữa nằm trong phạm vi chiến lược mới nào, tình hình sẽ trả lời trong tương lai không xa. Chiến lược mới ấy tất sẽ bao gồm cả hành động giảm mức độ giao tranh, nhưng đương nhiên nhằm mục tiêu chiến thắng cuối cùng.

Về phía bên này, tuy có những quyết định liều lĩnh đề thúc đẩy công cuộc chấm dứt chiến tranh, nhưng trước những dấu hiệu hiếu chiến của đối phương, vẫn phải ráo riết đề phòng. Tướng Westmoreland đã tiên liệu chiến tranh còn tiếp diễn trong thời hạn dài, viện nghiên cứu chiến lược Hudson cũng đã chuẩn bị chiến lược mới,, bao gồm cả việc triệt thoái phần lớn quân đội Mỹ.

Diễn tiến tình hình cho thấy chiến tranh đang bước vào giai đoạn mới —do sự kiện 2 bên đều sẽ thay đổi chiến thuật— đề rồi sẽ kéo dài trong một thời hạn chưa nhất định.

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

Trong buổi lễ đón tiếp, TT Phi Marcos ngỏ ý là Hoa kỳ nên rút bớt sự hiện diện quân sự tại Á Châu sau chiến tranh VN. Tuy nhiên, ông nói «cây dù an ninh» của Hoa kỳ «sẽ rất cần thiết cho việc bảo đảm an ninh cho Á Châu».

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nói cho cùng, thì ngay cả trong cái giả thuyết «Hoa kỳ bị gạt» trên đây, đúng lý ra cũng chẳng có gì quá bi thảm đối với VNCH. Nghĩa là, dầu cho Hoakỳ không thể đem các lực lượng chiến đấu trên bộ can thiệp vào đi nữa, thì trong khuôn khổ kế hoạch Clifford, VNCH cũng phải có đủ khả năng chiến đấu tự vệ, với ngoài một triệu binh sĩ được huấn luyện và trang bị tối tân, cùng với sự yểm trợ đầy đủ của không quân và hải quân Hoa kỳ. Tuy nhiên, muốn cho cái khả năng ấy, một mai có thể trở thành sự thật, thì điều kiện căn bản là «VNCH phải có được một guồng máy lãnh đạo chiến tranh, và tư lệnh chiến trường, mạnh mẽ, hữu hiệu, thích nghi với tình hình mới». — Thế nhưng dường như Hoa kỳ chỉ nghĩ đến cung cấp M16 cho các đơn vị VNCH, hơn là tích cực «giúp VNCH» chỉnh đốn cái guồng máy thiết yếu ấy. Có khi, vô tình hay cố ý, Hoa kỳ còn dùng thế lực của mình, lũng đoạn nó, làm cho nó trục trặc hay tê liệt thêm.

Mặt khác, cứ cho ngay rằng « Hoa kỳ có thể giúp VNCH kiến tạo kịp thời được cái guồng máy quân sự thượng tầng, phù hợp với tình hình mới tại chiến trường miền Nam VN » đi nữa, thì chưa hẳn, sau khi các lực lượng Hoa kỳ rút khỏi Nam VN, các đơn vị chánh quy của Hà nội đã tràn vào « thừa thắng xông lên » thôn tính miền Nam VN, bằng võ lực. Có thể họ sẽ « thừa thắng xông lên » theo cái quá trình « đấu tranh chánh trị » mà gần đây dư luận đã từng nói đến.

Các kế hoạch gia tại tòa Bạch Cung cho rằng : nếu CS chấp nhận « đấu tranh chánh trị » với VNCH, sau khi đã từ bỏ võ lực, thì đó chính là điều mà Hoa kỳ mong muốn ! Và chắc họ sẽ thất bại ! — Chưa vị tất ! Cứ cho ngay rằng « họ chấp nhận đấu tranh chánh trị, theo đúng y nguyên các phương thức mà TT Thiệu đã đề nghị ngày 11-7 vừa qua đi nữa, thì cũng chưa vị tất họ đã thất bại ! Bởi vì mặc dầu có chấp nhận các phương thức ấy về mặt pháp lý, thì trên thực tế, cũng sẽ không bao giờ họ chịu đấu tranh chánh trị với phe QG, một cách thể thao, « đề cho nhân dân làm trọng tài phê phán và lựa chọn» Từ dưới lên, từ trong ra, họ sẽ lãnh đạo nhân dân đấu tranh chánh trị với phe QG, được coi là ở ngoài nhân dân. Nếu bây giờ phe Quốc gia và Hoa kỳ vẫn chưa hiểu cái kỹ thuật đấu tranh chánh trị này, thì đừng vội chủ quan mà tin rằng « mình sẽ thắng trong những cuộc bầu cử tương lai, theo như đề nghị mới của TT Thiệu ! »

Ấy là chưa nói : làm sao họ lại có thể chấp nhận y nguyên đề nghị mới kia ? Ít ra họ cũng phải mặc cả và đòi thêm. Chẳng hạn một « chánh phủ Hòa Bình lâm thời » ở Saigon, đề thương thuyết với cái « chánh phủ CM lâm thời » của họ, ngõ hầu tiến tới một chánh phủ Liên hiệp chung, phụ trách tổ chức bầu cử tự do, sau khi đã giải giới quân đội của cả đôi bên ! Mối nguy hiểm trong trường hợp này, tưởng khỏi cần phải chứng minh. Và cố nhiên là VNCH sẽ không đời nào chịu tự tử, trong những điều kiện ô nhục ấy.

Thế nhưng, Cộng sản cũng không cần VNCH phải chịu. Và họ biết thừa đi rằng « VNCH sẽ không bao giờ chịu ». Vì thế họ sẵn sàng « đấu tranh chính trị » theo một cái nghĩa khác mà dường như Hoa kỳ không hề muốn hiểu ! Họ sẽ tiếp tục cuộc « chiến tranh Cách mạng ». Và trong giai đoạn này, hoạt động quân sự của họ sẽ lắng bớt xuống, đủ đề làm hậu thuẫn cho các hoạt động chánh trị « lãnh đạo nhân dân nổi dậy, giải phóng », theo đúng chiến lược chánh trị trong chiến tranh Cách mạng. Mối nguy hiểm cho miền Nam VN là ở chỗ đó, sau khi Hoa kỳ rút đi.

Tiên liệu đối phó với mối nguy hiểm này, thiết tưởng Hoa kỳ cần phải « giúp VNCH » có nổi được một điều kiện căn bản : một guồng máy lãnh đạo chánh trị (trong khuôn khổ Hiến Pháp hiện thời) có đủ uy tín lãnh đạo và khả năng hành động hữu hiệu. Thế nhưng, dường như Hoa kỳ lại đã và đang làm tất cả những gì cần thiết, đề phá hoại « uy tín chánh trị và khả năng hành động hữu hiệu» của guồng máy lãnh đạo chánh trị ở đây ! Bằng áp lực, «cho ra những sáng kiến, những đề nghị theo lối Hoa kỳ»; mà hậu quả là làm cho nhân dân miền Nam VN này không còn tin được vào các thẩm quyền lãnh đạo. Hoặc bằng áp lực « muốn cho mở rộng căn bản nhân dân của chánh phủ Saigon, theo cái nghĩa mở rộng nội các hướng về phía bên kia », hi vọng rằng « họ có thể chấp nhận được » ; mà hậu quả chắc chắn là TT Thiệu sẽ có trong tay một hình thức « chánh phủ trang trí » hoàn toàn tê liệt !

Chung quy, nước cờ mạo hiểm của Hoa kỳ, có thể là một nước cờ cao trên lý thuyết. Nhưng mà, nhập cuộc, ra quân, nó lại rất dễ trở thành một nước cờ liều ; và những người chơi nó, có thể sẽ thua đau. »

CHÍNH-LUẬN

VIẾT DƯỚI BÓNG CỜ

(Tiếp theo trang 2)

chiến tranh địa ngục. Do đó họ đã có lý khi đòi triệt thoái toàn thể quân lực Hoa Kỳ mà không cần biết hậu quả ra sao.

Việt Nam Khói Lửa

Cuốn thứ 3 mà chúng tôi đề cập đến là 1 tuyển tập nhiếp ảnh do anh Nguyễn Ngọc Hạnh thực hiện. Sách trình bày rất công phu in tại Hồng Kông, kích thước 27x34 vĩ đại như 1 tác phẩm lớn của Âu Mỹ. Tổng hợp 214 trang và 198 tấm hình nghệ thuật. Đây là hình ảnh của 3 tác giả nhiếp ảnh nổi danh tại Việt Nam. Hai phần ba là ảnh của anh Nguyễn Ngọc Hạnh 1 phần ba của anh Nguyễn Mạnh Đan và có 4 hình của anh Nguyễn Công Thắng. Bài mở đầu mang tựa là «Giòng lịch sử» và 1 vài đoạn văn rải rác bình luận từng đoạn về Khe sanh, Huế, Đồng quê VN. Không quân và Saigon do sử gia quân đội Phạm văn Sơn viết.

Mặc dù tuyển tập trình bày các hình ảnh xếp theo tiết mục chính kể trên nhưng thêm vào đó vẫn còn các hình ảnh về những khuôn mặt người lính chiến VN. Nhảy dù, TQLC, Hải quân, Phụ nữ VN. Pháo binh, Công binh, Thiết giáp, vv...

Mỗi hình ảnh là một tác phẩm nghệ thuật, là 1 chứng tích cho cuộc chiến tranh thảm khốc của quê hương chúng ta. Có nhiều bức đã vang danh thế giới như bức Tiễn Thương, Người Lính Chiến, Xung Phong, Trở về cát bụi vv...

Chen lẫn giữa điêu linh, máu lửa là hình ảnh của cảnh thanh bình với 2 con thuyền chèo xuôi 1 hướng, hình ảnh cố đô Huế và Thủ đô Saigon trước và sau ngày chinh chiến.

Hình dựng lại lá cờ trên kỳ đài Thành nội. Cánh đồng quê VN trong chiến tranh. Cảnh đãi ngộ với tù binh VC. Khuôn mặt của những người lính qua nhiều lớp tuổi. Hoạt động của cán bộ xây dựng nông thôn. Lưng người già và mặt trẻ thơ. Rào kẽm gai và nón sắt. Cảnh [illegible] loạn. Trực thăng vận. Cánh dù nở hoa. Tôn giáo. Hỏa châu trong ảnh đêm. Chiến tranh giữa tiếng loa kêu gọi và tiếng súng nổ. Mái tóc mẹ già khóc trên quan tài con đã hy sinh. Đó là lược kê 1 số các tác phẩm đã được đưa vào tuyển tập. Rất ít hình có xác chết và địch đề rêu rao chiến thắng. Mục tiêu tuyên truyền dường như đã lịch sự lánh mặt, dành chỗ cho nghệ thuật. Không một bức hình nào nói đến Chính phủ và các nhân vật lãnh đạo.

Không tuyên truyền nhưng rất có giá trị về tuyên truyền. Cuốn hình ảnh thuộc loại xứng đáng đề dùng làm vũ khí đấu tranh dư luận thế giới. Và không phải chỉ 1 cuốn như thế mà phải thật nhiều, phát hành nhiều lần và mỗi lần nhiều ấn bản.

Tung ra khắp bốn phương như những viên đạn trái phá bắn vào thành trì u-mê của cái dư luận 1 chiều và bất công hiện đang lan tràn khắp các nước. Đề cho các tài liệu đó thay thế phần nào bom đạn đang cày vỡ quê hương.

Dù tuyển tập này là một công trình của các nghệ sĩ tự do nhưng không phải vì thế mà chính phủ không thể đứng ra đỡ đầu.

Bởi vì không do các nghệ sĩ công chức làm theo lệnh, nên nó có sắc thái nghệ thuật, nó đóng vai nhân chứng của 1 cuộc chiến tranh, đóng vai 1 thông điệp của người nghệ sĩ tự do gửi cho thế giới tự do. Đừng nên thấy không có hình ảnh lãnh đạo, hình ảnh chính phủ và các lời tuyên truyền mà bỏ rơi nó.

Ở thế giới Cộng sản, đảng lãnh đạo và cá nhân chỉ biết cúi đầu. Ở thế giới của chúng ta, cá nhân thường đóng vai tiền phong khai phá và chính quyền khôn ngoan phải biết khuyến khích và xử dụng các tinh hoa.

Chúng tôi được biết rằng cuốn VN Khói Lửa của anh Nguyễn ngọc Hạnh hiện chưa được khai thác và khuyến khích đúng mức. Đó là điều vô cùng đáng tiếc.

Dù vậy, với 1 tinh thần xây dựng bất vụ lợi và thật thẳng thắn, chúng tôi thấy vẫn cần phải có vài điều phê bình tuyển tập này. Bởi vì chúng tôi muốn có 1 tài liệu toàn hảo phản ảnh khuôn mặt của quê hương Việt Nam hôm nay.

Trước hết, chúng tôi không có gì muốn nói về phương diện nghệ thuật của mỗi bức hình. Tuy nhiên sự xếp đặt các bức ảnh có lẽ còn hơi lộn xộn. Đối với độc giả ngoại quốc và ngay cả với các đa số đồng bào chúng ta, sự trình bày các hình ảnh theo một chiều hướng rõ rệt vẫn làm cho sự thưởng ngoạn dễ dàng hơn.

Thí dụ chúng ta có thể đi từ các cảnh thanh bình trên toàn lãnh thổ và trên mọi lãnh vực, sau đó đến giai đoạn khởi sự của cuộc chiến tranh xâm lược và khủng bố của VC. Cuộc đối kháng của quân dân miền Nam trên mọi lãnh vực, sự trưởng thành của quân đội qua các binh chủng, rồi đến các chiến cuộc ở Khe Sanh, Huế, Saigon.

Các hình ảnh về xây dựng kiến thiết và hướng về 1 tương lai sáng lạn sẽ dành phần sắp xếp nội dung. Một đề nghị khác nữa là việc đặt tên cho mỗi bức hình thêm lời bình luận về cái cảnh đã thu vào ống kính dẫn giải về thành tích của mỗi tác phẩm là điều rất cần thiết. Khi thực hiện cuốn VN Khói Lửa, tác giả có thể đã khiêm nhượng mà không ghi rõ thành tích cá nhân cũng như các thành tích của mỗi tác phẩm. Dụng ý đẹp đẽ này là muốn mỗi tác phẩm vô danh tự nói lên tiếng nói không lời của nghệ thuật nhiếp ảnh. Chúng tôi đồng ý đó là cách trình bày tế nhị đối với 1 số tri kỷ đã hiểu nhau quá nhiều. Tuy nhiên đối với nhãn quan của quảng đại quần chúng trên thế giới, sự dẫn giải là điều không có không thể được.

Tuyển tập cần được in với nhiều lời dẫn giải bằng ngoại ngữ và trong đó Việt ngữ đứng hàng đầu. Ngoài ra dù in rất đẹp chúng tôi vẫn còn thấy có những lỗi chính tả và lỗi của thợ sắp chữ. Điều này không thể tha thứ được khi ấn loát và phổ biến quy mô về sau. Lại nữa, vì tự ái quốc gia chúng tôi không thích thấy dấu hiệu in tại Hồng Kông trên cuốn sách của Việt Nam. Có người cho rằng đó là tự ái thiển cận, nhưng đối với chúng tôi, những cái tự ái vặt đó có còn thì may ra mới hâm nóng ấm ý được cái lòng yêu nước tưởng chừng đã [illegible] từ ngày xưa.

Có lẽ nên giúp đỡ chuyên viên và vật liệu cho một nhà in nào có khả năng nhất tại Việt Nam thực hiện tuyển tập này. Vì dù việc ấn loát có chưa được toàn mỹ thì công việc kiểm soát cũng dễ dàng hơn, sự tốn kém cũng đỡ hơn và số ấn bản có thể gia tăng nhiều hơn. Bởi vì những cuốn sách như thế này sẽ thay thế cho 1 phần xương máu sẽ còn hy sinh mỗi ngày. Nhân danh cho nỗi đau thương của đất nước, chúng tôi đòi hỏi những người có thẩm quyền mở ngay công cuộc chinh phục lòng người trên bốn bể. Và để thế giới biết được khuôn mặt thực của quê hương Việt Nam.

Đó là tất cả ý kiến và ước mong của chúng tôi về một cuốn hình ảnh, và cũng là về một vấn đề.

HỒNG HÀ

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

được đưa ra vào một lúc nào đó trong tháng 8, và hiện vẫn còn trong vòng nghiên cứu.

Ông nói theo ông thì Ủy hội kiểm soát Quốc tế sẽ có thể giám sát các cuộc bầu cử tại VN theo các kế hoạch hòa bình do ông và TT Nguyễn văn Thiệu tuyên bố sẽ gồm phần lớn người Á châu. Theo ông, điều khoản này cũng sẽ áp dụng trong việc thành lập các ủy ban điều hành các đường lối ngưng bắn như được thương nghị.

TT Nixon cho biết ông tin tưởng rằng việc ông đích thân tiếp xúc với các lãnh tụ các quốc gia khác là quan trọng vì thái độ thường thay đổi, và một vị công chức có thể để nhận thức được những tiểu tiết của các phúc trình được dành vì khi ông đã có các cuộc hội kiến riêng mới đây với một vị nguyên thủ quốc gia.

Ngoài ra, ông Nixon cũng để cho người ta hiểu rằng khi đến Vọng Các, ông sẽ có thể nêu ra đề triệt thoái 1 phần quân đội Mỹ tại Thái vì theo ông vấn đề nhân viên quân sự và dân sự Mỹ tại Thái hiện nay cũng là một đề tài đáng được tái xét. TT Nixon cho hay sau cuộc công du và biết rõ các quan điểm của các chính khách các quốc gia ông thăm viếng, khi về nước ông sẽ triệu tập một loạt các cuộc họp hội đồng an ninh quốc gia để cứu xét về chuyến công du này.

Về hội nghị thượng đỉnh với Nga Xô, TT Nixon cho rằng điều này rất hữu ích nếu có thể đem lại sự khai thông cho vấn đề VN, vụ khủng hoảng tại Trung Đông và hiệp ước kiểm soát vũ khí. Tuy nhiên hiện nay ông không thấy viễn ảnh đó. T.T Nixon tỏ vẻ nghi ngờ Nga [illegible] chủ trương nỗ lực tìm kiếm hòa bình của họ bằng lời mà chối vì dầu không. Trung Cộng sẽ tố cáo nặng nề thêm là đã hợp tác với Hoa thịnh Đốn để bán đứng BV.

TT Nixon, khi đề cập đến chuyến viếng thăm Lào, có nói rằng đây không thể xem như 1 chống đối Nga xô hay là 1 lối mở đường gián tiếp với TC qua sự trung gian của chính phủ Lào

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

bắt ta nhận chính phủ Liên Hiệp thì ta trả lời là «không» và nếu vì «không» mà họ bỏ thì cứ việc bỏ.

Về hội nghị Ba Lê, ông nhận xét là không còn gì nói nữa nhưng phải đoán sẽ không rút về vì nếu rút về sẽ bị lừa là mang tiếng hiếu chiến và lại ở để chờ ngày cộng sản nói chuyện hòa đàm nghiêm chỉnh. Ông nói đùa rằng «đó là sự lạ lời nhưng dư luận quốc tế thường lạ đời nên phải làm chuyện lạ đời như vậy».

Về sự ngăn ngừa Cộng Sản len lỏi vào hàng ngũ Quốc gia, TT Thiệu đã lưu ý Quốc hội là dân chủ cho người Quốc gia chứ không phải mở cửa cho Cộng sản len lỏi vào một cách hữu hiệu và hợp hiến bởi quy chế báo chí, quy chế đảng phái và luật bầu cử, người Quốc gia không nên quá câu nệ về sự thiếu dân chủ.

Về sự cải tổ chính phủ sắp tới, ông nhấn mạnh là không muốn mang tiếng độc tài cai trị hoặc độc quyền yêu nước nên chính phủ sẽ mở rộng cho những thành phần chính trị có thực lực tham gia, nhưng sao cho Hành pháp và Lập pháp có sự ổn định và hỗ trợ cho nhau. Một nội các mà nay ông này bị lôi ra mai ông khác bị lôi ra rồi lại mấy chục chữ ký v.v. «Ra thì ra chẳng có sao», nhưng Quốc tế cho là bất ổn và công chức cũng như dân chúng cứ nghĩ tới chuyện thay đổi, khiến cho có sự hoang mang.

Về vấn đề chính đảng, ông nói : hiện nay có trên 100 đảng phái nhưng «có thực lực» thì chẳng mấy, những người chính trị kiểu «một mình vừa vác là cờ, vừa là đảng trưởng, vừa là bí thư, vừa là đảng viên v..v..» thì không bao giờ vào chính quyền được. Khi qui chế đảng phái ra đời, các tổ chức nhỏ sẽ hoặc là nhập vào các tổ chức lớn hoặc là sẽ bị đào thải. Việc cải tổ phải thận trọng, một tuần nay ông chỉ thăm dò chứ chưa đặt vấn đề gì cả, báo chí có loan tin thành phần này thành phần nọ chỉ là...báo, đọc chơi cho vui chứ đừng tin vì khi ông công bố họ sẽ thấy là trật cả.

Phần kết luận của buổi nói chuyện, ông nói người nói là từ 11-7 đến nay, ông gặp nhiều sự buồn, không phải buồn vì bị chỉ trích bởi ông «lý» (nguyên văn). Nhưng sau đó thì ông lại vì [illegible] chuyện có liên hệ tới sự chỉ trích ông như chuyện một vị tư lệnh Sư đoàn ra lệnh cho một Trung đoàn rút lui. Khi đó, một thiếu úy hoặc một người lính sẽ chửi «ĐM, sao lại bỏ chạy ?» và khi biết rằng chạy để nhử địch thì mãi sau này mới hiểu.

Ông còn nhấn mạnh là khi ứng cử, ông đã đọc kỹ Hiến pháp, nếu không có quyền thì đã không ứng cử và nếu ngày nay Quốc hội đòi lại quyền của ông thì ông từ chức. Ông nói lớn là «chính mấy ông chỉ trích đã vi phạm phân quyền là các ông vi phạm».

Cuối cùng, ông nói rằng ông ra ứng cử Tổng Thống là để giải quyết chiến tranh và nếu thành công thì có tên trong lịch sử và thề quyết không làm gì có tội với lịch sử.

TT Thiệu đã nói chuyện để phát động phong trào hoạt động chính trị [illegible] ngũ hóa công chức và [illegible].

Tham dự buổi nói chuyện này còn có Thủ tướng Trần văn Hương, Phó Thủ tướng Trần thiện Khiêm, ông Tổng thư ký phủ Tổng thống, các vị Quốc vụ Khanh và hầu hết tất cả Tổng Trưởng trong nội các. Về phía các tướng lãnh có Trung Tướng Vĩnh Lộc, Trung Tướng Lê nguyên Khang, Thiếu Tướng Trần văn Trung v.v... P.T.T. Kỳ vắng mặt trong buổi nói chuyện này.

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

Từ năm 1965, Nhật Bản hầu như cấm mọi công dân BV tới Nhật trừ một vài trường hợp cuộc du hành của các nhóm văn hóa. Các nhân viên bộ Tư pháp, Ngoại giao và cảnh sát Nhật đều được thông báo rõ là «việc các công dân các nước không được Nhật bản thừa nhận vào Nhật bản để hoạt động chính trị đều bị cấm».

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 12 nam hay nữ giáo sư dạy đệ lục (Pháp) điều kiện : có giấy phép dạy do bộ cấp, công giáo, tận tâm (nếu có cử nhân), ký hợp đồng dạy lâu dài, cần cho các môn học. Và 6 bà giúp việc nhà ở lại lương từ 4 đến 8 ngàn. Hỏi ông Hồng Đức 386/23 bis Trương minh Giảng Saigon từ 4 đến 7 giờ tối.

Cần thật gấp một người có vốn từ 500.000đ trở lên đề hợp tác làm ăn, lời bảo đảm trên 150.000đ mỗi tháng, hợp đồng dài hạn. Cần một nữ thư ký trẻ đẹp duyên dáng, khá Anh văn. Hỏi 15/1 Trần quốc Toản Saigon.

Cần gấp 1 người đàn bà lớn tuổi giữ em và làm việc nhà. Hỏi cô Minh trên lầu số 355/47B Phan thanh Giản và đường Vườn Chuối

Cần nhiều cô đấm bóp (massage) trẻ đẹp làm tại khu đặc biệt Mỹ rất đông khách. Hỏi tại 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8 giờ 30, chiều 3 giờ.

Cần thêm 1 em trai chạy bàn và một người dọn dẹp trong nhà (bao ăn ở) Hội Quán Giao Chỉ 57 Võ Tánh Sg

Cần hợp tác

Có sẵn bàn ghế và dụng cụ máy móc về nhạc đề mở quán Café. Cần người có nhà vùng Tân Định, Đa Kao đề cộng tác hoặc mướn nhà. Hỏi Trường Sơn Địa Ốc 256 Công Lý.

Cần một phụ nữ giúp việc nhà nhà có điện nước ít người lương hậu ăn ở luôn nhà chủ. 107 Cách Mạng Phú Nhuận.

Cần tài xế xe du lịch lành nghề và có xe gắn máy đề đi lấy thuốc, làm buổi sáng. Hỏi 28, Chi Lăng G.Đ

Phòng Tắm Hơi NGOẠI QUỐC

Cần nhiều cô MASSAGE, phải biết rành, tuổi từ 18 đến 25. Nhận người bắt đầu ra báo này. Làm việc tại số 240 Trương Minh Ký. Tân Bình (GĐ). Buổi sáng từ 8g đến 10 giờ tối.

Đến hỏi ngay...

Cần 1 người phụ bếp lương 3500đ. 2 em nhỏ sai vặt 14-15 tuổi lương 2, 3 ngàn bao ăn ở. Hỏi THỦY TIÊN 523 Trần Hưng Đạo (gần Nancy). Quý bà khỏi đi mỹ viện, đã có kem CLUB của Nhật trị hết [illegible] 2 ngày [illegible]

Thơ ký cần gấp thư ký có học qua kế toán. Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ khoa Huân Saigon.

Cần 1 đàn bà nấu giỏi món Pháp Việt và 1 cô trẻ bán kem đều đi xa. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm.

Cần 1 người tài xế lái xe nhà. Hỏi 85 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần gấp Một Trưởng Phòng giỏi Anh ngữ thông thạo xuất nhập cảng và đại diện Thương Mại. lương trên 20 ngàn. Liên lạc : Hộp thư 135 Cholon.

Wanted

ENGLISH speaking drivers minimum of five years experience. Apply: 21 Phan thanh Giản, Saigon 8th Floor, Room nº. 802.

Giáo viên một cô giáo trẻ tận tâm kinh nghiệm. Chuyên dạy từ lớp nhất trở xuống. Mong nhận kèm trẻ em tại tư gia hoặc tư thục. Hỏi cô Hồng Yến 164/22 Hiền Vương Tân Định Saigon.

Cần thợ đan len máy

Chuyên môn đan đồ bán bỏ mối, không rành nghề miễn tiếp. Hỏi 31B Trần bình Trọng (Chợ Quán) Saigon.

Cần 1 «cô» thợ cắt và may âu phục phụ nữ. Hỏi nhà may Minh Thành 352 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 người [illegible] làm công việc lặt vặt trong nhà và một người 17, 18 tuổi người Trung sai vặt. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg gần BSV Từ Dũ.

Nữ Dược sĩ, muốn hợp tác, ở Saigon hay tỉnh. Xin hỏi 287 Trần quý Cáp Saigon.

Cần thư ký Hotel : 1 nữ làm ngày 2 nam làm đêm, biết nói tiếng Anh. Ưu tiên cho người có an ninh. 347 Trần quý Cáp Sài Gòn (18giờ — 20 giờ)

Cần Một cô bán thuốc tây thật giỏi làm việc tại Saigon. Xin hỏi 56/2 đường Bắc Hải. (cư xá Sỹ quan Chí Hòa) Saigon. Tập sự miễn tới.

Cần một chị giúp việc nhà. lương từ 3000 tới 4000đ một tháng. Hỏi tại 220/22/2A Trương minh Giảng.

Cần ông hay bà giáo kèm 2 cháu nhỏ học Anh văn và lòng số 154/32 Hiền Vương Saigon.

Giúp quý vị khi cần ?

NHẬN : Bảo trì, sửa chữa T.V. Radio, Phono, Tape Recorder Cassette v.v. do một nhóm chuyên viên đều nhà đảm nhiệm.

NHẬN : cung cấp người làm các nghề có bảo đảm và tin cậy. [illegible] hỏi số : 385/23 Bis Trương minh Giảng Sg. Giờ làm việc : Sáng 9 đến 12 giờ. Chiều 3 đến 7 giờ. Chủ nhật nghỉ.

Cần một nam Radio operateur nói thạo tiếng Anh làm dưới tàu Hỏi UNICO 7 Cách Mạng Saigon.

Cần Họa sĩ vẽ Nhi đồng

Xin hỏi 101, Hưng Phú Chánh Hưng, trưa từ 12 giờ đến 13 giờ; chiều từ 18 giờ đến 20 giờ.

Cần 1 cô giáo kiêm nhân dạy 1 trò lớp Nhì ngày 2 giờ 2.000đ 1 tháng. Hỏi 14 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ.

Cần một em nhỏ làm công chuyện vặt. Hỏi 441/38 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 Nữ Sinh Viên có chứng chỉ Toán kèm Đệ Nhị. 1 thợ may in Yoda làm tháng. 742 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 2 thợ sơ mi chuyên môn. Hỏi nhà may Đức Nhuận 134 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Cần tài xế xe nhà. Hỏi 677 Phan thanh Giản NgãBảy.

Cần một cô thâu ngân viên trẻ đẹp biết Anh ngữ và chiêu đãi viên. Hỏi tại 136 Bar Cách Mạng (Saigon).

BAR

Bar cần gấp thêm nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh cửa Tây chợ Saigon.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên đi Qui Nhơn bao ăn ở tiền vé máy bay. Hỏi 82 Cô Bắc Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, đi xa, biết chút tiếng Anh, trẻ đẹp, điều kiện dễ dàng. Xin hỏi : 412 Lê văn Duyệt Saigon, hoặc là 17B chợ Cầu Ông Lãnh, vựa bán trái cây Danh Lợi.

Cần nhiều cậu trai chạy bàn và nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp. biết chút ít tiếng Mỹ. Hỏi Freedom Club 75 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần nhiều Chiêu đãi viên có bao ăn ở lương hậu gặp chủ từ 8g đến 10g sáng 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Sg.

Bar mới mở, cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi tại số 169 (lầu) Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương hậu Thu Hương bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Bar Royal số 185 trong TAX cần gấp chiêu đãi viên làm ngày.

Cần [illegible] Phong Dinh.

CẦN chiêu đãi viên đề làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Xin hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan vào buổi sáng. hay Nhà hàng Kim Cương số 3 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Watusi bar

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi Watusi 130 Cách Mạng từ 13 giờ.

Monalisa bar

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại khu đặc biệt Mỹ. Bar rất đông khách. Điều kiện : bao ăn ở, chia hai. Hỏi tại 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8 giờ, chiều 3 giờ

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có tiền xe. Nếu làm xin hỏi số nhà 53 đường Đinh Hòa Chợ Lớn Xóm Củi. Bar Nam Mỹ Vũng Tàu.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên làm tại phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé phi cơ. Hỏi bà Báu hẻm 3 nhà 49 Hòa Hưng Sg (quẹo vô khám Chí Hòa).

Bar Thu Nguyệt

42 Thái lập Thành Saigon

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Xin hỏi tại Capitol 115A Đồng Khánh Cholon.

Cần Chiêu đãi viên bao ăn ở có lương hậu Queen Bar 98 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ GĐ

LY LAN CLUB

Số 24/5H đường Phạm hồng Thái Vũng Tàu Cần Nữ Chiêu Đãi Viên Bao ăn ở.

Ai cần mở Bar

Xin mời lại số 102 Nguyễn văn Thoại Gia định (ngang khách sạn Lộc) nơi đây còn bán 42 ghế chân sắt, cao. bọc nệm cùng đầy đủ dụng cụ trang trí cho một Bar và một cửa sắt bông đúc ba cánh.

Bar đông khách nhất

Trong khu giải trí Đồng minh tại miền Trung. Nơi lý tưởng tốt bực nhất về tài chánh cho các cô chiêu đãi kinh nghiệm hay tập sự uống chia, có thưởng, [illegible] điều kiện dễ dàng, bao vé bay và nơi ăn ở. Chủ về thâu tình lo lắng giúp đỡ mọi phương diện. Hỏi gấp Anh Tân Sang số 6 Công Quỳnh ngã tư Trần hưng Đạo [illegible] từ 10 giờ đến 3 giờ chiều.

Ly Ly Hotel Bar. Mới, đẹp rất đông khách Mỹ [illegible] Cần thêm 5 cô chiêu đãi rành nghề bao ăn ở Địa chỉ 71/22B đường Nguyễn Văn Thoại, [illegible] Bar Anh Đào quẹo vô 30m [illegible] mỗi đêm từ 19 giờ đến 22 giờ. Tại Địa chỉ trên.

★ TRANG 11

ĐƯỢC TIN VUI

NGÀY 02-8-1969
ĐÔI BẠN
LÝ-KỲ-GIỎI
(Phó Đốc sự Tòa Hành Chánh Phước Long
ĐẸP DUYÊN CÙNG BẠN
NGUYỄN-THỊ KHIẾT-HOA

Thành thật chúc mừng Đôi Bạn được sắc cầm hảo hiệp, phận đẹp duyên ưa

NGUYỄN-PHƯỚC-SƠN – ĐIỀU TÁ
NGUYỄN-VĂN-TỶ – LƯU-TRƯỜNG-MINH
NGUYỄN-VĂN-THỌ – CAO-THÁI-KHÁ
BÙI-VĂN-LỘC – NGUYỄNKHẮC-QUANG

MỘT CƠN GIÓ BỤI

- Tại sao cuộc chiến tranh đã tàn phá quê hương Việt Nam hơn một phần tư thế kỷ ?
- Tại sao Cộng Sản Việt Minh lại cướp được quyền lãnh đạo quốc gia năm 1945 rồi kéo luôn dân tộc ta vào cuộc xâu xé của đế quốc ?

Mấu chốt lịch sử được ghi nhận đầy đủ trong tập hồi ký :

MỘT CƠN GIÓ BỤI

của Sử gia Lệ-Thần TRẦN-TRỌNG-KIM

Tác phẩm lần đầu tiên được in thành sách do nhà Xuất bản Vĩnh Sơn ấn hành. Sách dày trên 200 trang—Giá 150 đồng.
Có bán tại Tòa Báo Chính Luận, 82 Lê Lai Saigon

THÔNG CÁO

CỦA VĂN PHÒNG QUẢN LÝ ĐIỀN THỔ TÒA TỔNG GIÁM MỤC SAIGON

(đăng lần thứ ba và là lần chót)

Tất cả các lô đất thuộc Khu Chỉnh Trang Phú Thọ Hòa đường Nguyễn văn Thoại đều đã được chấp thuận phân lô và đã có số bộ độc lập từ lâu.

Vậy trong vòng HAI (2) tháng kể từ ngày 1-8 đến 30-9-1969, yêu cầu quý vị chủ mua chưa lập tờ đoạn mãi, liên lạc gấp với Văn Phòng tại số 180 đường Phan Đình Phùng Saigon (vào các buổi mai những ngày làm việc) để lập tờ đoạn mãi chính thức đăng sang bộ.

Sau thời hạn nói trên, những lô đất nào chưa thanh toán tất đăng sang bộ, Văn Phòng buộc lòng phải thi hành đúng điều cam kết đã thỏa thuận giữa đôi bên trong tờ Hợp Đồng hứa bán là : mọi nhiên sự hứa bán mất hiệu lực vì đã quá hạn từ lâu, và tự dành quyền bán lại cho người khác đặng chấm dứt tình trạng chờ đợi kéo dài đã quá lâu.

L.M. Tổng Quản Lý Địa Phận Công Giáo Saigon
TÔMA NGUYỄN-VĂN THẠNH

● **Khởi chiếu tại rạp ĐẠI-NAM kể từ 26-7-69**

1) Từ APOLLO 8 đến APOLLO 11

phim thám hiểm không gian và nguyệt cầu nóng hổi bằng màu Technicolor. ●

2) THƯƠNG HẬN

Với Kim Vui—Bảo Ân—Tâm Phan – Lê Trọng Tín – Văn Thiệt Ngọc Phu – Văn Minh – Tuấn Khanh – Văn Chinh và Văn Ut
Một cuốn phim làm sống lại nền điện ảnh Việt Nam được toàn thể dư luận báo chí Thủ Đô nhiệt liệt khen ngợi trong tuần qua.
HỘI PHẾ BINH VIỆT NAM kính mời

Tin Mừng

Được tin lễ thành hôn của
Chị ĐÀO-BẠCH-ĐIỆP
và Anh NGUYỄN-THÀNH-NGUYÊN
sẽ cử hành tại Saigon ngày 26-7-1969.
Chúng tôi xin gởi đến Anh Chị những lời chúc tốt đẹp nhất.

Toàn thể nội trú
B.S.V. HÙNG VƯƠNG

Tin Vui

Cầu chúc :
Anh Joseph NGUYỄN-TRẦN-QUÝ
và
Chị Suzanne NGUYỄN-NGỌC-YẾN
trọn đời hạnh phúc.

Ban Đại Diện Sinh Viên Gia Đình Phục Hưng

ĐƯỢC TIN VUI

Ngày 02-8-1969,
ĐÔI BẠN
LÝ-KỲ-GIỎI
(Phó Đốc Sự Tòa Hành Chánh Phước Long)
đẹp duyên cùng bạn
NGUYỄN-THỊ-KHIẾT-HOA

Thành thật chúc mừng tân lang và tân hôn được bền duyên cầm sắt và hạnh phúc trăm năm.

Ông Bà LƯU-YỀM
Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Phước Long

1-9-1969 : HẠN CHÓT GỬI TÁC PHẨM DỰ THI

GIẢI THƯỞNG VĂN BÚT

VỀ PHÓNG SỰ VÀ BIÊN KHẢO

Ban Tuyển Trạch gồm 7 người : Vi Huyền Đắc, Bình Nguyên Lộc, Võ Phiến Bùi Nhật Tiến, Phạm Việt Tuyền, Hoàng Xuân Việt và Nghiêm Xuân Việt.

SAIGON, 22-7-1969 — Tiếp theo phiên họp Ban Chấp Hành ngày 16-7-1969, Ban Thường Vụ Trung Tâm Văn Bút Việt Nam đã quyết định gia hạn gửi tác phẩm dự thi Giải Thưởng Phóng Sự và Biên Khảo tới ngày 1-9-1969 và đề cử các văn hữu sau đây vào Ban Tuyển Trạch giải thưởng nói trên : Kịch tác gia Vi Huyền Đắc, ba tiểu thuyết gia Bình Nguyên Lộc, Võ Phiến, Bùi Nhật Tiến, và ba nhà văn Phạm Việt Tuyền, Hoàng Xuân Việt, Nghiêm Xuân Việt.

Cũng nên nhắc lại là Trung Tâm Văn Bút Việt Nam năm nay định treo 8 giải thưởng tất cả :

— 2 giải thưởng Phóng Sự dành cho tác phẩm chưa từng xuất bản (giải nhất : 30.000đ00, giải nhì : 15.000đ00).

— 2 giải thưởng Phóng Sự dành cho tác phẩm đã xuất bản từ năm 1968 trở đi (giải nhất : 30.000đ00, giải nhì : 15.000đ00).

— 2 giải thưởng Biên Khảo dành cho tác phẩm chưa từng xuất bản (giải nhất : 30.000đ00, giải nhì : 15.000đ00).

— 2 giải thưởng Biên Khảo dành cho tác phẩm đã xuất bản từ năm 1968 trở đi (giải nhất : 30.000đ00, giải nhì : 15.000đ00).

Hạn chót gửi tác phẩm dự thi trước đây đã định là ngày 15 tháng 7 năm 1969 nay dời lại là ngày 1 tháng 9 năm 1969.

Phân Ưu

Được tin trễ :
THÂN MẪU ●
Bác sĩ HOÀNG ĐỨC SÍNH, Trưởng Ty Y Tế Long Khánh từ trần ngày 4-4-1969.
Xin thành thật phân ưu cùng Bác sĩ và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi cực lạc.

Bác sĩ HUỲNH VĂN THU

Phân ưu

— Toàn thể các cấp chỉ huy và nhân viên Hành Chánh Tỉnh Định Tường.
— Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh sĩ thuộc Tiểu Khu Định Tường.
Thành kính phân ưu cùng gia đình

Cố Thiếu Tá LÊ-MINH-HOÀNG

Quận Trưởng Cái Bè (Định Tường) đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 24-7-1969 trong một cuộc hành quân, và cầu nguyện cho linh hồn Cố Thiếu Tá LÊ MINH HOÀNG sớm về với Chúa nơi cõi Thiên Đàng.

Phân Ưu

Được tin buồn :
Đại úy NGUYỄN-HỮU-THUYẾT
đã đền xong nợ nước ngày 24-7-1969.

Tư Lệnh KĐ-74 Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh sĩ và Dân chính thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Đại Úy THUYẾT sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính tri ân :
- Quý đạo hữu Tịnh Độ Cư Sĩ, Khánh Quang, Bửu Liên, Thới Long, Ngọc Liên Cần Thơ.
- Ô. Phó Tỉnh trưởng Hành chánh và Nhân viên Tòa Hành chánh Cần thơ
- Ô. Giám đốc và Nhân viên Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Phong Dinh.
- Quý Chỉ Huy Trưởng cùng toàn thể Sĩ quan và Nhân viên KBC 4684, 4086, 3404.
- Quý vị Ban Giám đốc và toàn thể Nhân viên Hãng xe đò Đức Hiệp.
- Ban Quản trị – Ban Giám đốc và toàn thể Nhân viên Đại Á Ngân Hàng
- Quý Hội đoàn cùng thân bằng quyến thuộc đến giúp đỡ mọi phương tiện, chia buồn, tụng niệm, phúng điếu và đưa linh cửu của Thân mẫu chúng tôi :

Bà góa phụ TRẦN-VĂN-KIM
Nhủ danh NGUYỄN THỊ CHI
Pháp danh NGỌC ĐỊNH
(hưởng thọ 63 tuổi)

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Trưởng nam : Trần văn Hòa vợ và các con,
Ba : Trần thái Bình và các con,
Thứ nam : Trần thái Yên vợ và các con,
Trần văn Qui, Trần văn Tài
Trần văn Đức,
Trưởng nữ : Trần thai Xương chồng và các con
Thứ nữ : Trần thị Tuyết chồng và các con,
Trần thị Lộc, Trần thị Phước.

và tang gia đồng kính tạ.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc con em chúng tôi :

Đại Uý Phi Công *Nguyễn hữu Thuyết*
Thuộc PĐ 520/KĐ 74 KBC 4652

Đã anh dũng đền nợ nước tại Cần Thơ ngày 24 tháng 7 năm 1969.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 9g sáng ngày 28-7-69 tại Từ Sĩ Đường thuộc KĐ 33 và an táng tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi Saigon.

Mẹ ruột : Phạm thị Ty
Mẹ vợ : Lê thị Định
Vợ : Lê thị Lang
Các con : Nguyễn thị Phương Tâm
Nguyễn hữu Bình
Nguyễn thị Phương Thảo
Anh : Nguyễn ngọc Hiền vợ và các con
Nguyễn ngọc Bảo vợ và các con
Nguyễn văn Nguyên vợ và các con

Cáo phó này thay thế thiệp tang,

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc con tôi là :

Bác sĩ THÁI VĂN HIẾU

Y sĩ Trưng Tập 10, đã tử nạn tại Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung ngày 25 tháng 7 năm 1969.

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 10g sáng ngày 28 tháng 7 năm 1969, tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Cha : THÁI VĂN KHÁ
Mẹ : TRẦN THỊ NGỌT
Nhạc phụ : CHÂU ĐẠI KHIẾT
Vợ : CHÂU THỊ HOA
Em Lý thị Thảo — Thái văn Ngọ — Thái văn Tân
Thái văn Võ — Thái văn Tòng
Thái văn Năm — Thái văn Quân
Thái văn Vương — Thái thị Minh Sương
Thái thị Minh Nguyệt — Thái văn Văn

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc chồng, cha, ông chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-BÁ-QUỲNH

đã thất lộc hồi 8g30 ngày 25 tháng 7 năm 1969 tức 12 tháng 6 năm Kỷ Dậu tại tư thất số 58 đường Lữ Gia Saigon

Hưởng thọ 56 tuổi

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 10g sáng Chủ Nhật 27-7-69 và an táng tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi

Bà quả phụ : Nguyễn bá Quỳnh nhủ danh Nguyễn thị Sời.
Trưởng nam : Nha sĩ Nguyễn bá Khuê vợ và các con.
Thứ nam : Thiếu Tá Nguyễn bá Chương vợ và các con.
— — : Nguyễn bá Bình, Nguyễn bá Minh.
— — : Nguyễn bá Quang, Nguyễn quốc Cường.
Trưởng nữ : Bác sĩ Nguyễn thị Oanh, chồng BS Tôn thất Gia và con
Thứ nữ : Nguyễn thị Bạch Yến.
— — : Nguyễn kim Loan.
— — : Nguyễn kim Phượng.
— — : Nguyễn thanh Hương.

Cáo phó này thay thế thiệp tang,

Độc giả hàng ngày của **CHÍNH-LUẬN**
tìm đọc mỗi cuối tuần

Diễn - Đàn

Tuần báo nghị luận cùng một tôn chỉ với **CHÍNH-LUẬN**.

Số ra mắt phát hành THỨ BẢY :
26-07-1969

CÁC BẠN MUỐN GIẢI THOÁT BỆNH GHIỀN ĐÃ CÓ ....

THUỐC CAI ĐÔNG-KINH

Rất hiệu nghiệm với 4 đặc điểm, trong khi uống cai.
1) Vẫn đi làm việc như thường
2) Không mỏi mệt, không nhức xương, không biến ứng
3) Khi cai không thèm hút — 4) Thuốc dễ uống
TỔNG PHÁT HÀNH 101 Ngô Tùng Châu Saigon.

Giải - Phẫu Thẩm - Mỹ

PHƯƠNG PHÁP NHỰT-BỔN và ĐẠI-HÀN

Dưỡng - đường DUY - TÂN

51 — ĐƯỜNG DUY-TÂN — SAIGON
ĐIỆN THOẠI : 93.570

WANTED

ENGINEERING DRAFTSMAN

(Male or Female) Wanted for immediate employment
One year practical experience required. Must be able to speak, write and read English. Apply with sample of past work and references at FOREMOST Daily Plant, Phuoc Long, Thu Đuc, Tuesday 29 July 69 at 9 o'clock.

Cần - Tuyển

Trắc lượng viên kinh nghiệm.
Đương sự phải có giấy thôi việc và trong tình trạng hợp lệ quân dịch.
Xin hỏi 115 Yên Đỗ Saigon.

ADMINISTRATIVE SPECIALISTS

RMK-BRJ

Has Positions Open Fos Female Administrative Specialists

The successful candidates for these positions will speak, read and write English a ta level comparable to that of a native speaker, and possess a high degree of secretarial skill.

Applicants are invited to apply at the RMK-BRJ Personnel Office at the foot of Newport Bridge during working hours, Monday through Saturday.

Đại Hạ Giá

Nhân dịp kỷ niệm 12 năm sáng lập hiệu Mỹ Phẩm

Hồng-Thái

135E27 Nguyễn Huệ Saigon
Kính mời quí Khách đến lựa chọn nhiều món hàng đẹp giá rẻ trong một tuần lễ từ ngày
25-7-1969

Chúc Tân Hôn

Được Hồng thiệp của Ô.Bà NGUYỄN-DUY-TRINH, 28 Duy Tân SAIGON sẽ làm lễ Thành hôn cho con trai :

NGUYỄN-DUY-TRUNG

Giám đốc Nông Công Thương Ngân Hàng (BCIA) đẹp duyên cùng Cô :

HUỲNH-THU-NHUNG

con gái Ô.Bà HUỲNH-HỒNG-GIAO, ngày 1-8-69 tại Nhà Hàng Continental.

Chúng tôi xin chung vui cùng hai họ và chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân được muôn vàn hạnh phúc.

Ô.Bà NGUYỄN-ANH-QUẮC
MYKIM

Giấy mời quí vị Thầu khoán Kiến trúc và Nhà thầu cung cấp

Chúng tôi một nhóm thầu khoán và nhà thầu cung cấp có khế ước thuộc tài khóa 67 và 68 tới nay chưa được thanh toán vì niên kiết, đã hội họp trong ngày 23-07-69 tại trụ sở Nghiệp đoàn Thầu khoán, số 253–255 Hai Bà Trưng Saigon và đã bầu ra một Ban Đại diện để vận động với các cơ quan hữu trách trong Chánh phủ yêu cầu thanh toán.

Xin mời các đồng nghiệp cùng hoàn cảnh liên lạc với chúng tôi tại địa chỉ trên, mỗi buổi chiều trong giờ làm việc, góp thêm ý kiến và thành lập hồ sơ cá nhân để xúc tiến việc bảo vệ quyền lợi chung.

Ban Đại Diện tạm thời.

Số 1 Gia Định

Bạn đã viếng nhà hàng NGÂN-ĐÌNH chưa ?
Một nhà hàng lớn số 1 vùng Gia Định
(ngã tư Bình Hòa).
Có nhận đặt tiệc cưới (trên lầu)
Có phòng cô dâu
Có xe cô dâu (Giá hạ)
Toàn đầu bếp Trung Hoa
Kính mời Quí bạn

NGÂN - ĐÌNH
180A Lê Quang Định
(Ngã tư Bình Hòa) Đ.T. 23.976

MỘT TIN ĐỒN KHỦNG KHIẾP ! ! !

MAI ! MAI

hay MINI-STORE

119 — NGUYỄN - DU — SAIGON

Nhà hàng kiêm ca nhạc sống có máy lạnh :
— Với những món ăn Tây, Tàu thật độc đáo.
— Với những giọng ca du dương của các nữ ca sĩ : Phương Dung, Vi Vân, Phượng Khanh, Tuyết Hồng, Lan Ngọc, Ngọc Mỹ, Thúy Lan--Petty Pink—cùng nam ca sĩ Anh Khoa.
— Với ban nhạc kích động thường trực «Blue Lights»
— Với khung cảnh thật thanh khiết và trang nhã.
Mở cửa suốt ngày, ca nhạc sống và ca nhạc bắt đầu từ 7 giờ tối.
Khai trương ngày 29-7-69.

Tuyển Lựa Tài Tử

Hãng THĂNG LONG ĐIỆN ẢNH cần tuyển lựa một số Nam và Nữ diễn viên đóng trong cuốn phim Màu 35 ly. Xin mời đến 90 B Nguyễn đình Chiểu Tân Định Saigon.

WANTED

Experienced TELETYPE OPERATOR. Must be fluent in English and free from Military obligation. Contact PAGE COMMUNICATIONS ENGRS. 98 Trần Quang Khải.

Thư mời

Kính gởi Quý Vị Công Kỹ Thương Gia
— SAIGON —

ỦY BAN TRANH ĐẤU bãi bỏ điều 4 nghị định 215/BKT/NgT/NC/NĐ và điều 5 nghị định 216/BKT/VTTM/Vtr/NĐ ngày 12-6-1969.

Trân trọng kính mời Quý Vị Công Kỹ Thương Gia tham dự Đại Hội tổ chức hồi 09.00 giờ sáng ngày Thứ Ba 29-7-1969 tại trụ sở Phòng Thương Mãi và Công Kỹ Nghệ Saigon, số 69 đường Tự Do, Saigon.

CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ

1) Báo cáo hoạt động của Ủy Ban
2) Việc hoàn tất thủ tục kháng cáo Bộ Kinh Tế tại Tối Cao Pháp Viện
3) Linh tinh

Trân trọng kính mời,
Saigon, ngày 24 tháng 7 năm 1969

Phòng Thương Mãi và Công Kỹ Nghệ Saigon
— Hội Trưởng : ông DƯƠNG NGỌC SỬU
Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ Việt Nam
— Chủ Tịch : ông TRƯƠNG VĂN QUÍ
Tổng Liên Đoàn Kỹ Nông Công Thương Việt Nam
— Chủ Tịch : ông PHẠM VĂN PHỈ
Hiệp Hội Chủ Nhân Việt Nam
— Đại diện : ông PHAN BÁ THÚC
Nghiệp Đoàn Xuất Nhập Cảng Việt Nam
— Đại diện : ông NGUYỄN DUY XINH

NHÂN-DÂN muốn hỏi thẳng: «Tổng Thống THIỆU muốn gì ? Thủ Tướng HƯƠNG muốn gì ?»

Đón Đọc LỬA - VIỆT

Tuần báo tranh đấu chính trị
Do PHẠM-NAM-SÁCH và TRẦN-QUÝ-PHONG chủ trương

— Nói thẳng với người Mỹ
— Nói thẳng với Tổng Thống Thiệu
— Nói thẳng với Anh em Quốc gia
— Nói thẳng, nói hết, nói toạc móng heo
— Nói thật không sợ mất lòng
— Nói với hết thảy mọi người

NHƯNG...

Không có gì để nói với Cộng sản hiếu chiến và gian ngoan.

Phân Ưu

Được tin trễ
Cụ TRẦN-VĂN-ĐỐI
Thân Phụ Bà TRẦN-THỊ LAN nhân viên Điện Lực Việt Nam đã từ trần thành thật phân ưu cùng Bà và tang quyến.
Xin cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm về lạc cảnh.
Sở Ngoại Thương
Điện Lực Việt Nam

Cần

Tài xế. Biết Anh ngữ.
Hỏi tại POPEVANS
179 Trương Minh

Vạn Kim

TRUYỀN HÌNH

Hoa Hậu

THẾ GIỚI
- **Hoa Hậu Anh quốc**
- **Hoa Hậu Mỹ quốc**
- **Hoa Hậu California**
- **Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan**
- **Ca sĩ trứ danh Nhựt SOME OKA**
- **Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES**

— Và hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ về nữ V.N. đều xác nhận rằng mặc áo dài, đồ đầm nhà may SAIGON (32C Thủ Khoa Huân Saigon) đáng người trở nên đẹp hơn nhiều :
THANH TAO !
YÊU ĐIỆU !
YÊU KIỀU !

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32c THỦ KHOA HUÂN, SG
(Ngay cửa Bắc Chợ Saigon)